



Urząd Statystyczny we Wrocławiu
Statistical Office in Wrocław

**ROCZNIK
STATYSTYCZNY
WROCŁAWIA
2012**
**STATISTICAL
YEARBOOK
OF WROCŁAW CITY
2012**

**2
0
1
2**



DEMOGRAFIA **PKB**
infrastruktura komunalna
PRACUJĄCY bezrobocie
wynagrodzenia
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
OCHRONA ŚRODOWISKA
SPORT kultura **ZDROWIE**
turystyka **HANDEL**
nakłady inwestycyjne
transport budżety
EDUKACJA przemysł

ROCZNIK
STATYSTYCZNY

WROCŁAWIA
2012

8357

STATISTICAL
YEARBOOK
OF WROCŁAW CITY
2012

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
WE WROCŁAWIU

EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE
IN WROCŁAW

PRZEWODNICZĄCY

PRESIDENT

Małgorzata Wojtkowiak - Jakacka

REDAKTOR GŁÓWNY

EDITOR-IN-CHIEF

Danuta Komarowska

CZŁONKOWIE

MEMBERS

Beata Bal-Domańska, Sławomir Banaszak, Stanisław Kamiński, Irena Makiej-Borowiecka,
Wacław Mazur, Okoń Gabriela, Anna Staniów, Elżbieta Stańczyk, Halina Urbanek,
Halina Woźniak, Marta Woźniakiewicz, Małgorzata Wysoczańska

SEKRETARZ

SECRETARY

Agnieszka Ilczuk

OPRACOWANIE REDAKCYJNE

EDITORIAL ELABORATION

Magdalena Klimek

przy współpracy z:

in cooperation with:

Halina Urbanek

SKŁAD KOMPUTEROWY I GRAFIKA

TYPE SETTING AND GRAPHIC

Wojciech Szpakowski

Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych US

*When publishing SO data
please indicate source*

Publikacja dostępna na CD
oraz w Internecie – <http://www.stat.gov.pl/wroc/>

*Publication available on CD-ROM
and at website – <http://www.stat.gov.pl/wroc/>*

Druk: Urząd Statystyczny we Wrocławiu – Oddział w Legnicy 59-220 Legnica, ul. Jaworzyńska 65.
Printing: Statistical Office in Wrocław – Department in Legnica, 59-220 Legnica, 65 Jaworzyńska Street.

Szanowni Państwo

Przekazuję Państwu kolejne, ukazujące się od 1996 r. cyklicznie co dwa lata, wydanie *Rocznika Statystycznego Wrocławia*.

Układ tematyczny i sposób prezentowania danych nawiązują do poprzednich wydań *Rocznika*. Publikację rozpoczynają tablice przeglądowe ukazujące podstawowe informacje o Wrocławiu w latach 2000, 2005, 2010 i 2011, oraz dane na tle województwa, kraju i miast będących siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2011 r.

Szczegółowe informacje dotyczące przemian społecznych i procesów zachodzących w gospodarce miasta zawarto w 20 działach tematycznych, z których każdy poprzedzono uwagami zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji.

W obecnej edycji *Rocznika* przedstawiono podstawowe wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań, dotyczące ludności faktycznie zamieszkałej według płci, stanu cywilnego faktycznego, poziomu wykształcenia oraz o zasobach mieszkaniowych.

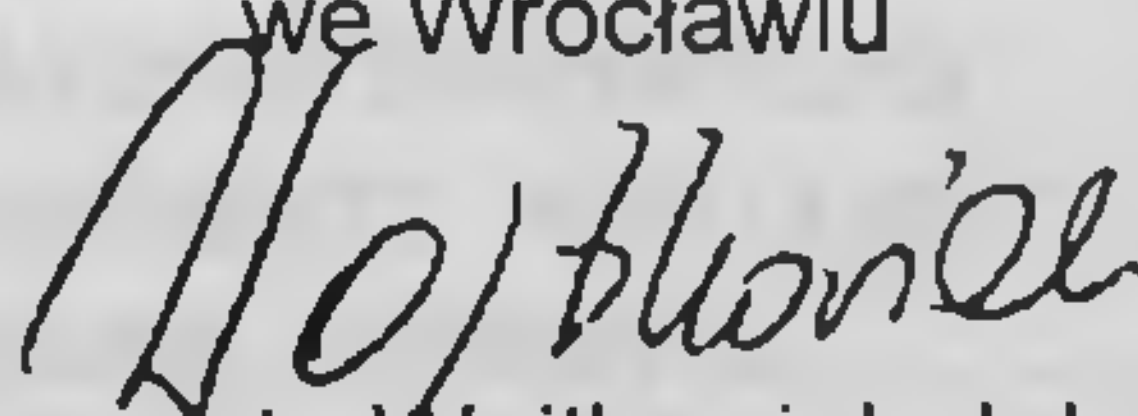
Interesującym uzupełnieniem materiału statystycznego są kartogramy prezentujące wybrane zjawiska o sytuacji społeczno – ekonomicznej Wrocławia.

Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również spoza resortu statystyki.

Rocznik, poza wydaniem książkowym, dostępny jest również na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/wroc/> oraz na płycie CD.

Przekazując Państwu *Rocznik Statystyczny Wrocławia 2012* dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za współpracę przy jego realizacji.

Dyrektor Urzędu Statystycznego
we Wrocławiu



dr Małgorzata Wojtkowiak-Jakacka

Wrocław, grudzień 2012 r.

Dear Readers

I am pleased to present the subsequent, published cyclically every two years since 1996, edition of The Statistical Yearbook of Wrocław.

Both thematic layout and the way of presenting data refer to former editions of the Yearbook. The publication starts with review tables displaying general information on Wrocław in years 2000, 2005, 2010 and 2011, its position in the voivodship and the country as well as among other cities – the seats of voivods and voivodship regional councils in 2011.

Detailed information concerning social changes and economy processes is presented in 20 chapters, each of them preceded by general notes explaining terminology, methodology and the scope of information used in the publication.

This is the first issue of Yearbook which presents the basic results of National Census of Population and Housing on the population (actually living) by sex, actual marital status, education and dwelling stocks.

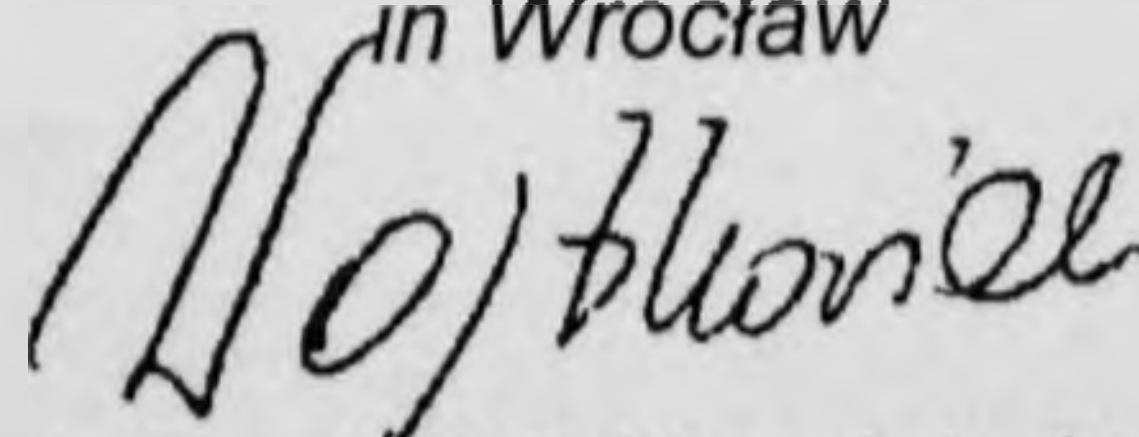
An interesting addition to the information are graphs which present the socio-economic phenomena taking place in Wrocław.

Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

This Yearbook, apart from printed edition, is also available on the website of the Office <http://www.stat.gov.pl/wroc/> and on CD-ROM.

Presenting the Statistical Yearbook of Wrocław 2012 I would like to thank all persons and institutions for their cooperation in its completion.

Director of the Statistical Office
in Wrocław



Małgorzata Wojtkowiak-Jakacka Ph.D.

Wrocław, December 2012 r.

		Strona Page
Przedmowa	<i>Preface</i>	3-4
Spis tablic i wykresów	<i>List of tables and charts</i>	5-20
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	21-27
Ważniejsze skróty	<i>Major abbreviations</i>	28
Objaśnienia znaków umownych	<i>Symbols</i>	29

TABLICE PRZEGLĄDOWE

REVIEW TABLES

I. Ważniejsze dane o Wrocławiu	<i>Major data on Wrocław</i>	31-39
II. Wrocław na tle miast - siedzib województwa i (lub) sejmiku woje- wództwa	<i>Wrocław as compared to the cities which are the seat of voivode and (or) voivodship regional council</i>	40-75
III. Wrocław na tle województwa dolnośląskiego i kraju w 2011 r.	<i>Wrocław as compared to the dolnośląskie voivodship and to the country in 2011</i>	76-78

DZIAŁY

CHAPTERS

I. GEOGRAFIA	<i>GEOGRAPHY</i>	79-83
II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>	84-98
III. LUDNOŚĆ	<i>POPULATION</i>	99-132
IV. RYNEK PRACY	<i>LABOUR MARKET</i>	133-150
V. WYNAGRODZENIA	<i>WAGES AND SALARIES</i>	151-164
VI. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	<i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>	165-178
VII. SZKOLNICTWO I WYCHO- WANIE	<i>EDUCATION</i>	179-223
VIII. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i>	224-236
IX. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	<i>CULTURE. TOURISM. SPORT</i>	237-253
X. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	<i>PUBLIC SAFETY</i>	254-257
XI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>	258-266
XII. PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO	<i>INDUSTRY. CONSTRUCTION</i>	267-278
XIII. LEŚNICTWO	<i>FORESTRY</i>	279-280
XIV. TRANSPORT	<i>TRANSPORT</i>	281-285
XV. HANDEL I GASTRONOMIA. TARGI	<i>TRADE AND CATERING. FAIRS</i>	286-291
XVI. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	<i>FINANCE OF ENTERPRISES</i>	292-314
XVII. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	<i>INVESTMENTS. FIXED ASSETS</i>	315-325
XVIII. RACHUNKI REGIONALNE	<i>REGIONAL ACCOUNTS</i>	326-329
XIX. ORGANY SAMORZĄDU TERYTORYALNEGO	<i>MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES</i>	330-332
XX. BUDŻET MIASTA	<i>MUNICIPAL BUDGET</i>	333-337

SPIS TABLIC
LIST OF TABLES

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ I	CHAPTER I		
GEOGRAFIA	GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne Wrocławia	Geographic location of Wrocław	1	79
Najwyżej i najniżej położone punkty Wrocławia	The highest and the lowest points of the city	2	79
Wybrane odległości drogowe z Wrocławia	Selected road distances from Wrocław	3	79
Ważniejsze rzeki	Major rivers	4	80
Meteorologia	Meteorology	5	81
Średnie temperatury, usłonecznienie i sumy opadów według miesięcy	Average temperatures, insolation and precipitation by months	6	81
Temperatury powietrza i opady atmosferyczne	Air temperatures and atmospheric precipitation	7	83
Temperatury powietrza i opady atmosferyczne według miesięcy	Air temperatures and atmospheric precipitation by months	8	83
DZIAŁ II	CHAPTER II		
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	General notes	x	84
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni miasta	Geodesic status and directions of city land use	1/9/	90
Grunty rolne wyłączone z produkcji rolniczej	Agricultural land excluded from agricultural production	2/10/	91
Gospodarowanie wodą w przemyśle	Exploitation of water in industry	3/11/	91
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odpro- wadzone do wód lub do ziemi	Industrial and municipal waste wa- ter requiring treatment discharged into waters or into earth	4/12/	91
Ścieki komunalne odprowadzone siecią kanalizacyjną	Municipal waste water discharged by sewerage systems	5/13/	92
Oczyszczalnie ścieków komu- nalnych	Municipal waste water treatment plants	6/14/	92
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza	Emission and reduction of indus- trial air pollutants	7/15/	93
Odpady według rodzajów	Waste by types	8/16/	93
Tereny zieleni miejskiej ogólnodo- stępnej i osiedlowej	Generally accessible and estate urban area green belts	9/17/	94
Zieleń uliczna	Street green belts	10/18/	94
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych i pomniki przyrody	Legally protected areas and nature monuments	11/19/	94
Ogród Zoologiczny	Zoological Garden	12/20/	95
Gatunki zwierząt w Ogrodzie Zoolo- gicznym	Species of animals in Zoo- logical Garden	13/21/	95

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)	CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)		
Ogród Botaniczny	Botanical Garden.....	14/22/	96
Nakłady na środki trwałe, służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według źródeł finansowa- nia (ceny bieżące).....	Outlays on fixed assets on envi- ronmental protection and water ma- nagement by the ways of investing (current prices)	15/23/	96
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwesto- wania(ceny bieżące)	Outlays on fixed assets on environ- mental protection and water ma- nagement by the ways of investing (current prices)	16/24/	97
DZIAŁ III LUDNOŚĆ	CHAPTER III POPULATION		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	99
Ludność na podstawie spisów	Population based on census data	1/25/	105
Ludność w wieku 15 lat i więcej według stanu cywilnego faktycznego.....	Population aged 15 and more by de facto marital status	2/26/	105
Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia	Population aged 13 and more by education level	3/27/	106
Ludność na podstawie bilansów	Population based on balances	4/28/	106
Ludność według delegatur	Population by city districts.....	5/29/	107
Ludność według delegatur, płci i wieku.....	Population by city districts, sex and age.....	6/30/	108
Ludność w wieku produkcyjnym i nie- produkcyjnym według delegatur	Working and non-working age po- pulation by city districts.....	7/31/	110
Ruch naturalny ludności	Vital statistics.....	8/32/	113
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców	Marriages contracted by age of the couples.....	9/33/	116
Małżeństwa wyznaniowe zawarte według wieku nowożeńców w 2011 r.	Church or religions marriages con- tracted by age of the couples in 2011	10/34/	118
Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides.....	11/35/	119
Płodność kobiet i reprodukcja ludno- ści	Female fertility and reproduction of population.....	12/36/	119
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki	Live births by birth order and age of mother	13/37/	120
Urodzenia	Births.....	14/38/	120
Rozwody i separacje.....	Divorces and separations	15/39/	120

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ III	CHAPTER III		
LUDNOŚĆ (dok.)	POPULATION (cont.)		
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	Divorces by age of spouses at the moment of filling a petition for di- vorce	16/40/	121
Zgony według płci i wieku zmarłych	Deaths by sex and age of dece- ased	17/41/	123
Zgony według przyczyn	Deaths by causes	18/42/	124
Zgony niemowląt według przyczyn	Infant deaths by causes	19/43/	127
Zamachy samobójcze zarejestrowa- ne przez policję	Suicides registred by police	20/44/	127
Migracje ludności na pobyt stały	Migration of population for perma- nent residence	21/45/	128
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków	Internal migration of population for permanent residence by direction	22/46/	129
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według wieku i płci	Internal migration of population for permanent residence by sex and age	23/47/	131
Ruch wędrowniczy ludności na pobyt stały w obrębie Wrocławia	Migration of population for perma- nent residence within Wrocław	24/48/	132
Przeciętne dalsze trwanie życia	Life expentancy	25/49/	132
DZIAŁ IV	CHAPTER IV		
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	General notes	x	133
PRACUJĄCY	EMPLOYMENT		
Pracujący	Employed persons	1/50/	139
BEZROBOCIE	UNEMPLOYMENT		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy	Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers	2/51/	141
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani	Newly registered unemployed per- sons and persons removed from unemployment rolls	3/52/	141
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy	Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work sen- iority	4/53/	142
WARUNKI PRACY	WORK CONDITIONS		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy	Persons injured in accidents at work	5/54/	144
Przyczyny wypadków przy pracy	Causes of accidents at work	6/55/	146

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ IV	CHAPTER IV		
RYNEK PRACY (dok.)	LABOUR MARKET (cont.)		
Absencja spowodowana wypadkami przy pracy	<i>Absenteeism resulting from occupational accidents</i>	7/56/	147
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia...	<i>Persons working in hazardous conditions</i>	8/57/	150
DZIAŁ V	CHAPTER V		
WYNAGRODZENIA	WAGES AND SALARIES		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	151
Wynagrodzenia brutto w 2011 r.	<i>Gross wages and salaries in 2011</i>	1/58/	153
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji	<i>Average gross monthly wages and salaries by sections</i>	2/59/	156
Miesięczne wynagrodzenia brutto pracowników zatrudnionych według płci, sektorów własności, poziomu wykształcenia, wieku, stażu pracy, wielkości zakładów oraz sekcji za październik 2010 r.....	<i>Monthly gross wages and salaries of employees by sex, ownership sectors, educational level, age, work seniority size of establishments also by sections in October 2010.....</i>	3/60/	158
Miesięczne wynagrodzenia brutto pracowników zatrudnionych według płci, sektorów własności oraz grup zawodów za październik 2010 r.....	<i>Monthly gross wages and salaries of employees by sex, ownership sectors and occupational groups in October 2010.....</i>	4/61/	161
DZIAŁ VI	CHAPTER VI		
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	165
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA	MUNICIPAL INFRASTRUCTURE		
Ludność korzystająca z sieci komunalnej.....	<i>Population using municipal system ...</i>	1/62/	169
Wodociągi i kanalizacja	<i>Water-line and sewerage systems....</i>	2/63/	169
Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych.....	<i>Consumers and consumption of electricity in households.....</i>	3/64/	170
Ogrzewnictwo	<i>House-heating</i>	4/65/	170
Sieć gazowa, odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych	<i>Gas-line system, consumers and consumption of gas from gas-line system in households</i>	5/66/	171
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	<i>Municipal waste and liquid waste.....</i>	6/67/	171

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VI	CHAPTER VI		
LOKALNA INFRASTRUKTURA	LOCAL TECHNICAL INFRA-		
TECHNICZNA. MIESZKANIA (dok.)	STRUCTURE. DWELLINGS		
	(cont.)		
MIESZKANIA	DWELLINGS		
Zasoby mieszkaniowe na podstawie spisów	Dwelling stocks based on census data	7/68/	172
Mieszkania wyposażone w instalacje na podstawie spisów	Dwelling witted with installations based on census data	8/69/	172
Bilans zasobów mieszkaniowych	Balance of dwelling stocks	9/70/	172
Zasoby mieszkaniowe	Dwelling stocks	10/71/	173
Mieszkania sprzedane w domach wielorodzinnych i w budynkach mieszkalnych w 2011 r.	Sold dwellings in multi-family houses and residential buildings in 2011	11/72/	173
Zaległości w opłatach za mieszkanie w 2011 r.	Arrears with payments for dwelling in 2011	12/73/	174
Mieszkania użytkowane na podstawie własnościowego prawa do lokalu spółdzielczego w zasobach spółdzielni mieszkaniowych w 2011 r.	Dwellings used on the basic of the co-operatives ownership right in housing co-operatives' stocks in 2011	13/74/	175
Mieszkania oddane do użytkowania	Dwellings completed	14/75/	175
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb	Dwellings completed by number of rooms	15/76/	177
Pozwolenia na budowę nowych mieszkań	Building permits of new dwellings	16/77/	177
Pozwolenia na budowę nowych budynków niemieszkalnych i obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Building permits of new non-residential buildings and civil engineering works	17/78/	178
DZIAŁ VII	CHAPTER VII		
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE	EDUCATION		
Uwagi ogólne	General notes	x	179
DANE ZBIORCZE	AGGREGATE DATA		
Edukacja według szczebli kształcenia	Education by level	1/79/	184
Szkoły według organów prowadzących	Schools by school governing authority	2/80//	187
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych	Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools	3/81/	189

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VII	CHAPTER VII		
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE	EDUCATION (cont.)		
(cd.)			
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze	Special educational centres, youth education centres and rehabilitation-education centres	4/82/	190
Komputery w wybranych typach szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)	Personal computers in selected types of schools for children and youth (excluding special schools)	5/83/	191
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) ...	Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools)	6/84/	192
SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY	SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH		
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)	Primary schools for children and youth (excluding special schools)	7/85/	192
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)	Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools)	8/86/	193
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych)	General secondary schools for youth (excluding special schools) ...	9/87/	193
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych)	Specialized secondary schools for youth (excluding special schools)	10/88/	193
Szkoły zasadnicze (zawodowe) dla młodzieży (bez szkół specjalnych)	Basic vocational schools for youth (excluding special schools)	11/89/	194
Szkoły specjalne przysposabiające do pracy	Special job-training schools	12/90/	194
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych)	Technical secondary schools for youth (excluding special schools)	13/91/	194
SZKOŁY POLICEALNE	POST-SECONDARY SCHOOLS		
Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych)	Post-secondary schools by type education (excluding special schools)	14/92/	194
SZKOŁY WYŻSZE	TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY LEVEL)		
Szkoły wyższe	Higher education institutions	15/93/	195
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół	Students of higher education institutions by study systems and types of schools	16/94/	196

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VII	CHAPTER VII		
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE	EDUCATION (cont.)		
(dok.)			
	TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY		
	LEVEL) (cont.)		
SZKOŁY WYŻSZE (dok.)	<i>Graduates of higher education</i>		
Absolwenci szkół wyższych według	<i>institutions by study systems</i>		
systemów studiów i typów szkół	<i>and types of schools</i>	17/95/	198
Studenci według szkół i grup	<i>Students by schools and</i>		
kierunków studiów	<i>educational profile</i>	18/96/	200
Absolwenci według szkół	<i>Graduates by schools</i>		
i grup kierunków studiów	<i>and educational profile</i>	19/97/	207
Studenci i absolwenci w filiach,	<i>Students and graduates of bran-</i>		
wydziałach zamiejscowych, zamiej-	<i>ches, in out-of-town departments,</i>		
scowych ośrodkach dydaktycznych	<i>non-residence didactic centres as</i>		
i punktach konsultacyjnych szkół	<i>well as of consultation points.....</i>	20/98/	214
wyższych			
Studenci w szkolnictwie wyższym	<i>Students of non-public tertiary</i>		
niepublicznym	<i>education</i>	21/99/	216
Studenci niepełnosprawni	<i>Handicapped students.....</i>	22/100/	217
Nauczyciele akademicy w szkołach	<i>Academic teachers in higher edu-</i>		
wyższych	<i>cation institution</i>	23/101/	217
Studia doktoranckie	<i>Doctorate studies.....</i>	24/102/	218
Studia podyplomowe i studia dokto-	<i>Post-graduate and doctorate stu-</i>		
ranckie według szkół	<i>dies by schools</i>	25/103/	219
Cudzoziemcy - studenci i absolwenci	<i>Foreigners - students and gradu-</i>		
według systemów studiów i typów	<i>ates by study systems and types</i>		
szkół	<i>of schools.....</i>	26/104/	220
	<i>Students of higher education</i>		
Studenci szkół wyższych otrzymu-	<i>institutions receiving scholar-</i>		
jący stypendia	<i>ships</i>	27/105/	220
	<i>Student dormitories and can-</i>		
Domy i stołówki studenckie	<i>teens.....</i>	28/106/	221
SZKOŁY DLA DOROSŁYCH	SCHOOLS FOR ADULTS		
Szkoły dla dorosłych	<i>Schools for adults</i>	29/107/	222
WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE	PRE-SCHOOL EDUCATION		
Wychowanie przedszkolne	<i>Pre-school education.....</i>	30/108/	223
Przedszkola	<i>Nursery schools</i>	31/109/	223
DZIAŁ VIII	CHAPTER VIII		
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA	HEALTH CARE AND SOCIAL		
SPOŁECZNA	WELFARE		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	224

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VIII OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)	CHAPTER VIII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)		
Pracownicy medyczni	Medical personnel	1/110/	229
Ambulatoryjna opieka zdrowotna	Out-patient health care	2/111/	230
Szpitale ogólne	General hospitals	3/112/	230
Apteki	Pharmacies	4/113/	230
Krwiodawstwo	Blood donation	5/114/	231
Żłobki	Nurseries	6/115/	231
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	Care and education centres for children and young people	7/116/	232
Rodziny zastępcze	Foster homes	8/117/	232
Zakłady stacjonarnej pomocy spo- łecznej	Stationary social welfare facilities	9/118/	233
Świadczenia pomocy społecznej	Social welfare benefits	10/119/	234
Osoby i rodziny objęte pomocą według wybranych powodów przy- znania pomocy	Persons and families benefiting from social welfare by selected causes	11/120/	235
DZIAŁ IX KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER IX CULTURE. TOURISM. SPORT		
Uwagi ogólne	General notes	x	237
KULTURA	CULTURE		
Biblioteki publiczne	Public libraries	1/121/	240
Muzea	Museums	2/122/	240
Biuro Wystaw Artystycznych	Office of Artistic Exhibitions	3/123/	242
Działalność teatrów, instytucji mu- zycznych oraz przedsiębiorstw estradowych	Activity of theatres, music insti- tutions and entertainment enter- prises	4/124/	242
Kina stałe	Fixed cinemas	5/125/	244
Domy i ośrodki kultury oraz kluby	Cultural centres and establishment as well as clubs	6/126/	245
TURYSTYKA. SPORT	TOURISM. SPORT		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania	Collective tourist accommodation establishments	7/127/	246
Hotele	Hotels	8/128/	247
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej turystyki	Foreign tourists accommodated in tourist accommodation establish- ments	9/129/	248
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w turystycznych obiek- tach zbiorowego zakwaterowania	Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments	10/130/	248

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ IX	CHAPTER IX		
KULTURA. TURYSTYKA.	CULTURE. TOURISM.		
SPORT (dok.)	SPORT (cont.)		
Intensywność ruchu turystycznego.....	<i>Tourist trafic density</i>	11/131/	250
Polskie Towarzystwo Turystyczno- -Krajoznawcze	<i>The Polish Tourist Country- -Lover's Association.....</i>	12/132/	250
Turystyka kwalifikowana	<i>Professional tourism</i>	13/133/	251
Przewodnicy turystyczni według uprawnień	<i>Tourist guides by qualifications.....</i>	14/134/	251
Kluby sportowe	<i>Sports clubs.....</i>	15/135/	252
Ćwiczący dyscypliny sportowe.....	<i>Exercisers sports dyscyplines.....</i>	16/136/	252
Podstawowe informacje o wybranych obiektach sportowych w 2010 r.....	<i>Basic information on selected sports facilities in 2010.....</i>	17/137/	253
 DZIAŁ X	 CHAPTER X		
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	254
Przestępstwa stwierdzone w zakoń- czonych postępowaniach przygoto- wawczych	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings</i>	1/138/	255
Wskaźniki wykrywalności sprawców wybranych przestępstw stwierdzo- nych	<i>Rate detectability of delinquents in selected ascertained crimes</i>	2/139/	255
Osoby doprowadzone do Izby Wytrzeźwień	<i>Persons escorted into the Sobriety Room</i>	3/140/	255
Interwencje jednostek Państwowej Straży Pożarnej.....	<i>Interventions of Fire-Brigades.....</i>	4/141/	256
Miejsca powstania pożarów	<i>Type of places where the fires occured</i>	5/142/	256
Główne przyczyny powstania pożarów	<i>Main fire causes</i>	6/143/	256
Miejscowe zagrożenia według rodzaju obiektu	<i>Local hazards by type of object.....</i>	7/144/	257
Wybrane działania Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i>	8/145/	257
 DZIAŁ XI	 CHAPTER XI		
PODMIOTY GOSPODARKI	ENTITIES OF THE NATIONAL		
NARODOWEJ	ECONOMY		
Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x	258
Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i wy- branych form prawnych	<i>Entities of the national economy by ownership sectors and selected legal forms</i>	1/146/	259

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XI	CHAPTER XI		
PODMIOTY GOSPODARKI	ENTITIES OF THE NATIONAL		
NARODOWEJ (dok.)	ECONOMY (cont.)		
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy by		
według liczby pracujących	number of employees.....	2/147/	263
Spółki handlowe według form praw-	Commercial companies by legal		
nych	forms.....	3/148/	263
Spółki handlowe według rodzaju	Commercial companies by type of		
kapitału.....	capital	4/149/	263
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy by		
w układzie dawnych dzielnic	former city districts.....	5/150/	266
 DZIAŁ XII	 CHAPTER XII		
PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO	INDUSTRY. CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne	General notes.....	x	267
PRZEMYSŁ	INDUSTRY		
Produkcja sprzedana, zatrudnienie	Sold production, paid employment		
i przeciętne miesięczne wynagro-	and average monthly gross wag-		
dzenia brutto w przemyśle.....	es and salaries in industry.....	1/151/	270
Przedsiębiorstwa przemysłowe według	Industry enterprises by number		
liczby zatrudnionych	of employees.....	2/152/	271
Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry (current		
(ceny bieżące)	prices)	3/153/	272
BUDOWNICTWO	CONSTRUCTION		
Przedsiębiorstwa budowlano-monta-	Construction and assembly enter-		
żowe	prises	4/154/	274
Produkcja budowlano-montażowa	Construction and assembly produc-		
(ceny bieżące)	tion (current prices)	5/155/	274
Budynki oddane do użytkowania	Buildings completed by type of		
według rodzajów budynków	buildings.....	6/156/	275
Budynki mieszkalne oddane do użyt-	Residential buildings completed by		
kowania według form budownictwa	forms of buildings	7/157/	276
mieszkaniowego			
Budynki mieszkalne nowe oddane	New residential buildings complet-		
do użytkowania według liczby	ed by number of dwellings	8/158/	276
mieszkań			
Budynki mieszkalne nowe oddane	New residential buildings complet-		
do użytkowania według liczby	ed by number of rooms.....	9/159/	277
izb			
 DZIAŁ XIII	 CHAPTER XIII		
LEŚNICTWO	FORESTRY		
Uwagi ogólne	General notes.....	x	279

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XIII	CHAPTER XIII		
LEŚNICTWO (dok.)	FORESTRY (cont.)		
Powierzchnia gruntów leśnych.....	Forest land	1/160/	280
Grunty leśne prywatne i gminne.....	Private and gminas forest land	2/161/	280
 DZIAŁ XIV	 CHAPTER XIV		
TRANSPORT	TRANSPORT		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	281
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	Registered road vehicles and trac- tors.....	1/162/	283
Naczepy i przyczepy zarejestrowane	Registered semi-trailers and trailes...	2/163/	283
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane po raz pierwszy	Road vehicles and tractors regis- tered for the first time	3/164/	283
Taksówki osobowe	Passenger taxis.....	4/165/	284
Drogi publiczne o twardej nawierz- chni	Hard surface public roads.....	5/166/	284
Zdarzenia drogowe	Road traffic accidents	6/167/	284
Ruch samolotów w porcie lotniczym we Wrocławiu	Aircraft traffic at the airport in Wrocław	7/168/	284
Ruch pasażerów w porcie lotniczym we Wrocławiu	Passenger traffic in the airport in Wrocław	8/169/	285
Przeładunek w porcie lotniczym we Wrocławiu.....	Goods loaded and unloaded in airport in Wrocław.....	9/170/	285
 DZIAŁ XV	 CHAPTER XV		
HANDEL I GASTRONOMIA . TARGI	TRADE AND CATERING. FAIRS		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	286
Sprzedaż detaliczna według specjalizacji branżowej sklepów	Retail sales by branch specializa- tion of shops.....	1/171/	288
Sklepy i stacje paliw według specjalizacji branżowej.....	Shops and fuel stations by branch specialization	2/172/	288
Sklepy według form organizacyj- nych	Shops by organizational forms.....	3/173/	290
Gastronomia	Catering.....	4/174/	290
Targowiska	Market places	5/175/	291
 DZIAŁ XVI	 CHAPTER XVI		
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCE OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	292
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw.....	Revenue, costs and financial result of enterprises.....	1/176/	297

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XVI	CHAPTER XVI		
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCE OF ENTERPRISES		
(dok.)	(cont.)		
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji	Revenue, costs and financial result of enterprises by selected sections	21/77/	298
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	Economic relations in enterprises	3/178/	302
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych	Enterprises by obtained financial result	4/179/	305
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	Current assets of enterprises	5/180/	307
Zapasy w przedsiębiorstwach	Inventories in enterprises	6/181/	308
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw	Share equity (funds) of enterprises ...	7/182/	309
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw	Company capital (joint stock) of enterprises	8/183/	311
Zobowiązania przedsiębiorstw	Liabilities of enterprises	9/184/	313
DZIAŁ XVII	CHAPTER XVII		
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne	General notes	x	315
INWESTYCJE	INVESTMENTS		
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według lokalizacji inwestycji (ceny bieżące)	Investment outlays in entities by according to investment location (current prices)	1/185/	318
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach (ceny bieżące)	Investment outlays in entities (current prices)	2/186/	318
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sekcji (ceny bieżące)	Investment outlays in entities by sections (current prices)	3/187/	319
Nakłady inwestycyjne na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących w przedsiębiorstwach (ceny bieżące)	Investment outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items in entities (current prices)	4/188/	321
ŚRODKI TRWAŁE	FIXED ASSETS		
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach według sektorów własności i sekcji (bieżące ceny ewidencyjne)	Gross value of fixed assets in entities by ownership sectors and sections (current book-keeping prices)	5/189/	323
Wartość brutto środków trwałych w jednostkach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne)	Gross value of fixed assets in budgetary entities (current book-keeping prices)	6/190/	324

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XVIII	CHAPTER XVIII		
RACHUNKI REGIONALNE	REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	326
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące).....	Gross domestic product (current prices).....	1/191/	328
Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące).....	Gross value added by kinds of activities (current prices).....	2/192/	328
DZIAŁ XIX	CHAPTER XIX		
ORGANY SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO	MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	330
Wybory samorządowe do Rady Miejskiej.....	Self-government election to the Town Council.....	1/193/	331
Radni według grup zawodów	Councillors by occupational groups ..	2/194/	331
Radni według poziomu wykształcenia.....	Councillors by educational level.....	3/195/	332
Radni według płci i wieku.....	Councillors by sex and age.....	4/196/	332
DZIAŁ XX	CHAPTER XX		
BUDŻET MIASTA	MUNICIPAL BUDGET		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	333
Dochody i wydatki budżetu miasta według rodzajów.....	Municipal budget revenue and expenditure by type	1/197/	335
Wydatki budżetu miasta według działów	Municipal budget expenditure by divisions	2/198/	336
Dochody własne budżetu miasta	Own revenue of municipal budget.....	3/199/	337
Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca.....	Municipal budget revenue and expenditure per capita	4/200/	337
Wynik finansowy budżetu miasta	Financial result of municipal budget	5/201/	337

SPIS WYKRESÓW
LIST OF CHARTS

		Strona Page
Wrocław w 2011 r.	<i>Wrocław in 2011</i>	30
Wrocław na tle województwa w 2011 r.	<i>Wrocław as compared to the voivodship in 2011</i>	30
Ludność według płci i grup wieku w 2011 r.	<i>Population by sex and group of age in 2011</i>	132
Struktura ruchu naturalnego ludności według wieku i płci w 2011 r.	<i>Structure of vital statistic by age and sex in 2011</i>	132
Pracujący w 2011 r.	<i>Employed persons in 2011</i>	164
Struktura zarejestrowanych bezrobotnych w 2011 r.	<i>Structure of unemployed persons in 2011</i> ...	164
Poszkodowani w wypadkach przy pracy	<i>Persons injured in accidents at work</i>	164
Przyczyny wypadków przy pracy w 2011 r.	<i>Scauses of accidents at work in 2011</i>	164
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji	<i>Average gross monthly wages and salaries by sections</i>	164
Edukacja dzieci i młodzieży według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2011/2012	<i>Education for children and youth by educational level in the 2011/2012 school year ..</i>	222
Komputery w wybranych typach szkół dla dzieci i młodzieży w roku szkolnym 2011/2012 (bez szkół specjalnych)	<i>Personal computers in selected types of schools for children and youth in school year 2011/2012 (excluding special schools)</i>	222
Struktura studentów szkół wyższych według typów szkół w roku akademickim 2011/2012	<i>Structure of students of higher education institutions by types of schools in the 2011/2012 academic year</i>	222
Biblioteki publiczne	<i>Public libraries</i>	250
Działalność teatrów i instytucji muzycznych w 2011 r.	<i>Activity of theatres and music institutions in 2011</i>	250
Intensywność ruchu turystycznego	<i>Tourist traffic density</i>	250
Turyści zagraniczni korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania w 2011 r.	<i>Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments in 2011</i>	250
Ćwiczący dyscypliny sportowe w 2010 r.	<i>Exercisers sports discipline in 2010</i>	250
Podmioty gospodarki narodowej według delegatur w 2011 r.	<i>Entities of the national economy by city district in 2011</i>	266
Podmioty gospodarki narodowej według form prawnych w 2011 r.	<i>Entities of the national economy by legal forms in 2011</i>	266
Spółki handlowe według form prawnych w 2011 r.	<i>Commercial companies by legal forms in 2011</i>	266

SPIS WYKRESÓW (dok.)
LIST OF CHARTS (cont.)

Strona
Page

Podmioty gospodarki narodowej nowo zarejestrowane i wyrejestrowane w 2011 r.	<i>Entities of the national economy newly registered and removed in 2011</i>	266
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw w 2011 r.	<i>Revenue, costs and financial results of enterprises in 2011</i>	314
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach w 2011 r.	<i>Economic relations in enterprises in 2011 ...</i>	314
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych w 2011 r.	<i>Enterprises by obtained financial result in 2011</i>	314
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	<i>Current assets of enterprises</i>	314
Zapasy w przedsiębiorstwach	<i>Inventories in enterprises</i>	314
Zobowiązania przedsiębiorstw	<i>Liabilities of enterprises</i>	314
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw w 2011 r.	<i>Share equity (funds) of enterprises in 2011</i>	314
Struktura nakładów inwestycyjnych w przedsiębiorstwach w 2011 r. (ceny bieżące)	<i>Investment outlays in enterprises in 2011 (current prices)</i>	332
Stopień zużycia środków trwałych w jednostkach budżetowych	<i>Degree of consumption of fixed assets in budgetary entities</i>	332
Dynamika wartości dodanej brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące)	<i>Dynamic of gross value added by kinds of activities (current prices)</i>	332
Radni w 2011 r.	<i>Councilors in 2011</i>	332
Wynik finansowy budżetu miasta	<i>Financial result of municipal budget</i>	332
Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca	<i>Municipal budget revenue and expenditure per capita</i>	332

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w Roczniku prezentuje się:
 - 1) w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004. PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych. W ramach PKD 2007 wyodrębniono „Przemysł” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”. W dziale „Budżet miasta” zachowano grupowania danych według Klasyfikacji Gospodarki Narodowej (KGN);
 - 2) według sektorów własności:
 - a) sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

GENERAL NOTES

1. Data in the Yearbook are presented:
 - 1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2 PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004. PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged. The item **"Industry"** was introduced as an additional grouping, including sections "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" as well as "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities". In the chapter "Municipal budget" the grouping of data according to the Classification of the National Economy (the previous country classification) was maintained;
 - 2) according to **ownership sectors**, i.e.:
 - a) public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities,

- b) sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

2. Prezentowane informacje, jeśli nie zaznaczono inaczej, zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących**, a mianowicie o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano, jeśli nie zaznaczono inaczej, tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

5. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. **Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług PKWiU 2008**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.

- b) private sector – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

2. Information is presented, unless otherwise indicated, in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of **the number of persons employed**, i.e. employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

4. Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, if not otherwise stated, using the enterprise method.

In the **enterprise method** (entity) the entire organizational unit of the national economy is the base for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

5. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e., legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service on their own account in order to earn a profit.

6. The **Polish Classification of Products and Services PKWiU 2008**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;

7. Klasyfikacja Zawodów i Specjalności, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego, zatrudnionych i ich wynagrodzeń; klasyfikacja opracowana na podstawie Klasyfikacji Zawodów (ISCO-08) wprowadzona została z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537), w miejsce obowiązującej do 30 VI 2010 r.

8. Dane w cenach bieżących odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono rodzaju cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto - jeśli nie zaznaczono inaczej - przyjęto kategorię **ceny bazowej**, zastępując stosowaną poprzednio kategorię ceny producenta.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

9. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

10. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja) - według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; dane te przyjęto również do przeliczeń na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) Od 2010 r. dane obliczono na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011; dane te przyjęto również do przeliczeń na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)

7. The Occupations and Specializations Classification, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities, paid employees and their wages and salaries are grouped; the classification compiled on the basis of the International Standard Classification of Occupations (ISCO-08), was introduced on 1 VII 2010 by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537), replacing the classification valid until 30 VI 2010.

8. Data in current prices correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented, which replaced the producer's price category used previously.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

9. Relative numbers (indices, percentages) were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

10. When computing per capita (1000 population, etc.) data as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, the number of doctors), the number of the population was adopted as of 31 XII, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production) – as of 30 VI.

N o t e. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population which considers the results of Population and Housing Census of 2002; these data were also used in per capita (per 1000 population, etc.) calculations. Since 2010 data are calculated on the basis of Population and Housing Census of 2011.

11. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

12. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

13. W stosunku do obowiązującej Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych oraz Polskiej Klasyfikacji Działalności zastosowano skróty.

Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

11. Selected information for the last year, presented on the basis of preliminary data, may change in subsequent publications of the Statistical Office.

12. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

13. In some cases abbreviations of the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems as well as the Polish Classification of Activities items have been used.

The list of abbreviations used and their full names are given below:

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHORÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)

INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)

<i>skrót</i> <i>abbreviation</i>	<i>pełna nazwa</i> <i>full name</i>
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

sekcje *sections*

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę

x

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych

Electricity, gas, steam and air conditioning supply

Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja

x

Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją

Water supply; sewerage, wastemanagement and remediation activities

Handel; naprawa pojazdów samochodowych

Trade; repair of motor vehicles

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles

Zakwaterowanie i gastronomia

Accommodation and catering

Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi

Accommodation and food service activities

Obsługa rynku nieruchomości

x

Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości

Real estate activities

Administrowanie i działalność wspierająca

x

Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca

Administrative and support service activities

działy *divisions*

Produkcja skór i wyrobów skórzanych

x

Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych

Manufacture of leather and related products

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (cd.)
 NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1
 (cont.)

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
działy (cd.)	divisions (cont.)
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń x	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipments n.e.c</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep x	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców x	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Budowa budynków x	Roboty budowlane związane ze wznośzeniem budynków <i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej x	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.)

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

(cont.)

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
działy (dok.)	divisions (cont.)
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych
x	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
Handel hurtowy	Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi
Wholesale trade	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
Handel detaliczny	Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi
Retail trade	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles
Transport lądowy i rurociągowy	Transport lądowy oraz transport rurociągowy
Land and pipeline	Transport land ransport and transport via pipelines

*
* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

Ze względu na technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych w tablicach – z tytułu zaokrągleń – mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Due to data processing technology, in selected cases the grand totals in tables – due to number roundings – may differ from figure „total”.

WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	=	tysiąc	kW·h	=	kilowatogodzina
thous.	=	thousand		=	kilowatt-hour
mln	=	million	MW·h	=	megawatogodzina
		million		=	magawatt-hour
mld	=	miliard	GW·h	=	gigawatogodzina
mrd		milliard (billion)		=	gigawatt-hour
zł	=	złoty	°C	=	stopień Celsjusza
zł	=	złoty		=	centigrade
dol. USA	=	dolar St. Zjedn. Ameryki	s	=	sekunda
USD	=	United States dollar		=	second
egz	=	egzemplarz	h	=	godzina
		copy		=	hour
kpl	=	komplet	d	=	doba
		set		=	24 hours
szt	=	sztuka	24h	=	rok
pcs	=	piece	r.	=	year
wol.	=	wolumin			
vol.	=	volume	t-km	=	tonokilometr
g	=	gram		=	ton-kilometre
	=	gram			
kg	=	kilogram	pas	=	pasażer
	=	kilogram	pass	=	passenger
dt	=	decytona	pas-km	=	pasażerokilometr
	=	deciton	pass-km	=	passenger-kilometre
t	=	tona			
	=	tonne	pu	=	powierzchnia użytkowa
				=	usable floor space
mm	=	milimetr			
	=	millimetre	cd.	=	ciąg dalszy
cm	=	centymetr	cont.	=	continued
	=	centimetre	dł. geogr.	=	longitude
m	=	metr	szer. geogr.	=	latitude
	=	metre	dok.	=	dokończenie
km	=	kilometr		=	continued
	=	kilometre			
cm ²	=	centymetr kwadratowy	kat.	=	kategoria
	=	square centimetre		=	category
m ²	=	metr kwadratowy	n.p.m	=	nad poziom morza
	=	square metre		=	above sea level
ha	=	hektar			
	=	hectare	nr (Nr)	=	numer
km ²	=	kilometr kwadratowy	No.	=	number
	=	square kilometre	poz.	=	pozycja
				=	item
l	=	litr	tabl.	=	tablica
	=	litre		=	table
hl	=	hektolitr	ust.	=	ustęp
	=	hectolitre		=	passage
cm ³	=	centymetr sześcienny	Dz.U.	=	Dziennik Ustaw
	=	cubic centimetre	Dz.Urz.	=	Dziennik Urzędowy
m ³	=	metr sześcienny	MP	=	Monitor Polski
	=	cubic metre			
dam ³	=	dekametr sześcienny	Min.	=	Ministerstwo
	=	cubic decametre		=	Ministry
hm ³	=	hektometr sześcienny	PKP	=	Polskie Koleje Państwowe
	=	cubic hectometre	PLL "LOT"	=	Polskie Linie Lotnicze "LOT"
			ESA	=	Europejski System Rachunków Narodowych
W	=	wat		=	European System of Accounts
	=	watt	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich
kW	=	kilowat		=	Office Statistique des Commu-
	=	kilowatt		=	nautes Européennes
MW	=	megawat			
	=	magawatt			

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

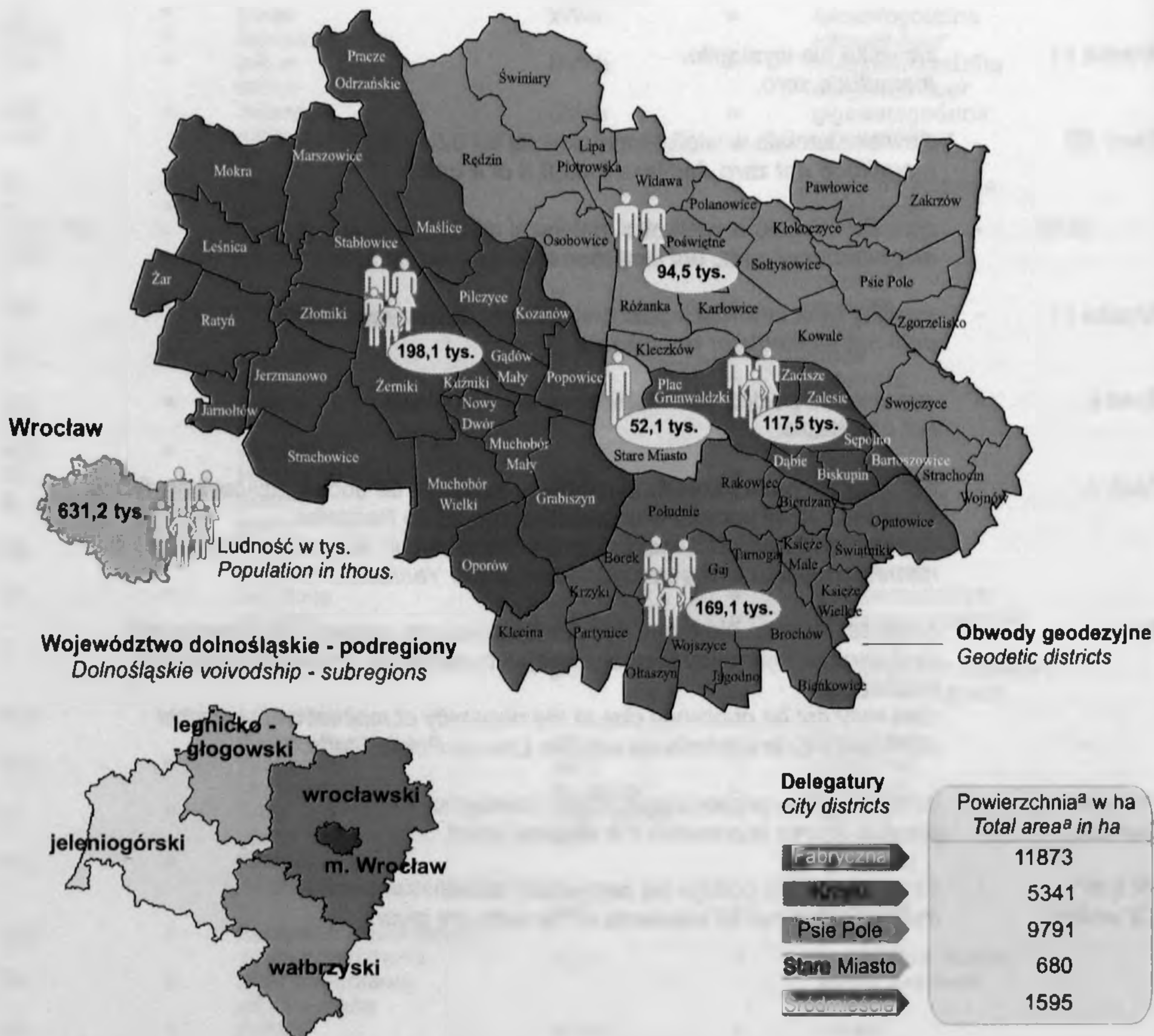
- Kreska (-) - zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Zero: (0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5.
magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.
- (0,0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.
- Kropka (.) - zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak x - wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
- Znak Δ - oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika.
categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook.
- Znak # - oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- Przecinek (,) - oznacza liczby prezentujące liczby dziesiętne.
Comma *used in figures represents the decimal point.*
- „W tym” - oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
„Of which” *indicates that not all elements of the sum are given.*

WROCLAW W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

WROCLAW IN 2011

As of 31 XII



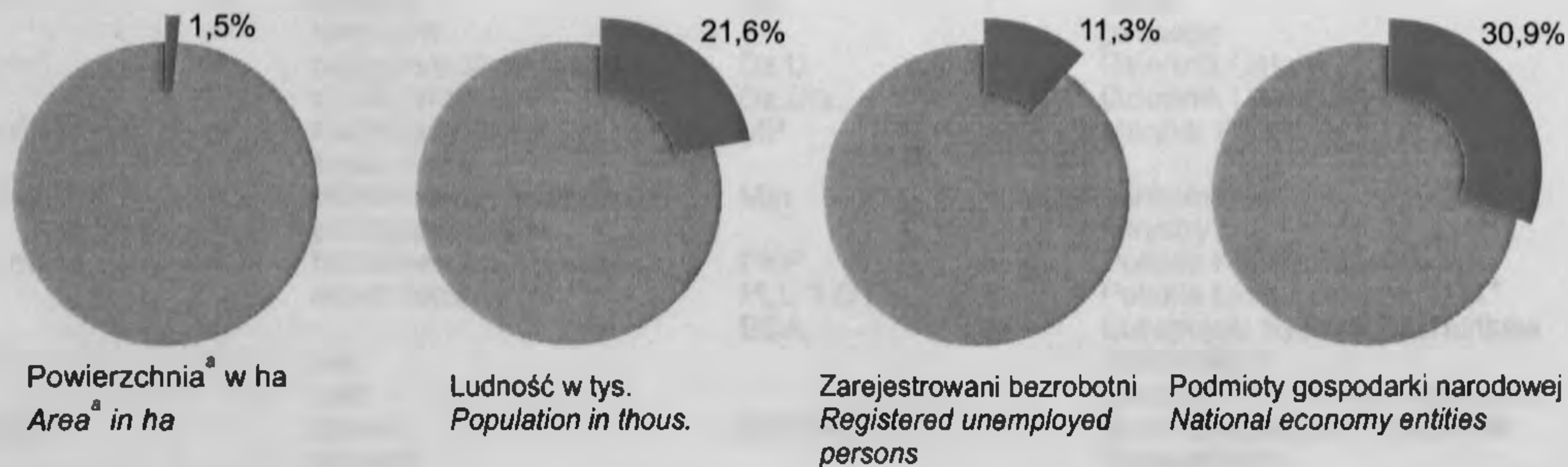
WROCLAW NA TLE WOJEWÓDZTWA W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

WROCLAW AS COMPARED TO THE VOIVODSHIP IN 2011

As of 31 XII

Województwo = 100%
Voivodship = 100%



^a Stan w dniu 1 I 2012 r.

^a As of 1 I 2012.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU
MAJOR DATA ON WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
POWIERZCHNIA		TOTAL AREA			
Powierzchnia ogólna ^a w km ²	292,8	292,8	292,8	292,8	Total area ^a in km ²
LUDNOŚĆ		POPULATION			
Ludność ^a w tys.	640,6	635,9	630,7	631,2	Population ^a in thous.
w tym kobiety	339,1	338,2	336,2	336,7	of which females
Kobiety na 100 mężczyzn ^a	112	114	114	114	Females per 100 males ^a
Ludność ^a na 1 km ² powierzchni ogólnej	2188	2172	2154	2156	Population ^a per 1 km ² of total area
Ludność ^a w tys. w wieku:					Population ^a at age in thous.:
przedprodukcyjnym	117,6	96,3	92,2	92,6	pre-working age
produkcyjnym	414,3	426,3	415,1	411,3	working age
poprodukcyjnym	108,7	113,4	123,3	127,3	post-working age
Urodzenia żywe na 1000 ludności	7,3	8,0	10,5	9,9	Live births per 1000 population
Zgony ^b na 1000 ludności	9,9	9,8	10,3	10,0	Deaths ^b per 1000 population
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	9,2	7,2	6,7	6,4	Infant deaths per 1000 live births
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-2,6	-1,8	0,2	-0,1	Natural increase per 1000 population
Małżeństwa na 1000 ludności...	4,8	5,2	5,6	5,0	Marriages per 1000 population
Rozwody na 1000 ludności	2,2	2,9	2,3	2,1	Divorces per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych ^c na pobyt stały na 1000 ludności	0,3	2,2	1,1	1,0	Net internal and international migration ^c for permanent residence per 1000 population
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					Life expectancy at birth moment:
mężczyźni	.	72,4	73,5	74,0	males
kobiety	.	80,2	81,2	81,6	females
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA					
ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Pobór wody w dam ³ :					Water withdrawal in dam ³ :
podziemnej	1191	601	577	550	underground water
powierzchniowej	20310	67930	51633	48887	surface water
Zakup wody w dam ³	422	736	394	398	Purchase of water in dam ³
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne	197	238	140	153	of which from water-pipe system for production

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Bez ruchu między delegaturami miasta.

a As of 31 XII. b Including infant deaths. c Excluding movements between city's districts.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^a	99,8	97,6	100,0	100,0	Industrial and municipal waste water treated in % requiring treatment ^a
Ludność korzystająca ^b z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	89,5	99,7	99,9	100,0	Population using ^b by waste water treatment plants in % of total population
Przemysłowe zanieczyszczenia powietrza:					Industrial air pollutants:
emisja pyłów na 1 km ² powierzchni ogólnej w t.....	8,2	3,0	1,0	1,0	particulates emission per 1 km ² of total area in t
stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					degree of reduction produced air pollutants in %:
pyłowych	97,7	99,2	99,6	99,5	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	6,0	0,3	0,7	0,6	gases (excluding carbon dioxide)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) składowane w ciągu roku na 1 km ² w tys. t .	14,0	0,3	0,8	0,9	Wastes (excluding municipal wastes) accumulated during the year per km ² in thous. t
Nakłady na środki trwałe ^c 1 mieszkańca w zł na:					Outlays on fixed assets ^c per capita in zł on:
ochronę środowiska.....	227	108	343	364	environmental protection
gospodarkę wodną	55	82	59	76	water management
Obszary prawnie chronione ^d :					Legally protected areas ^d :
w % powierzchni ogólnej	2,3	6,3	2,4	6,3	in % of total area
na 1 mieszkańca w m ²	11	29	11	29	per capita in m ²

RYNEK PRACY
LABOUR MARKET

Pracujący ^e :					Employed persons ^e :
w tys.	200,3	189,7	233,0	234,4	in thous.
na 1000 ludności	313	298	369	371	per 1000 population
w tym kobiety w tys.	100,0	95,0	120,5	120,2	of which females in thous.
z ogółem w tys.:					of total in thous:
sektor publiczny.....	89,8	77,5	78,6	77,3	private sector
sektor prywatny	110,5	112,2	154,4	157,0	private sector

a Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi. b Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. c Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 jako wydatki inwestycyjne. d Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rady gminy; bez powierzchni rezerwatów przyrody. e Stan w dniu 31 XII. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących, bez zatrudnionych za granicą; według faktycznego miejsca pracy.

a Discharged into waters (until 2002 – into surface waters) or into the ground. b Estimated data; until 2000 defined as served population. c Until 2001 defined as investment outlays, in 2002-2005 as investment expenditures. d Including those created on the basis of gmina resolutions; excluding the area of natural reserves. e As of 31 XII. Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees, excluding persons employed abroad; by actual workplace.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
RYNEK PRACY (dok.) LABOUR MARKET (cont.)					
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w tys.	127,7	129,9	252,8	250,5	Average paid employment in enterprise sector in thous.
w tym w:					of which in:
przemysłe			44,0	38,5	industry
budownictwie			12,8	12,9	construction
Bezrobotni zarejestrowani ^a :					Registered unemployed persons ^a :
w tys.	21,7	31,4	17,5	16,2	in thous.
na 1000 pracujących	108,5	165,8	75,3	69,0	per 1000 employed persons
z ogółem w %:					of total in %:
kobiety	58,7	53,7	52,9	53,6	females
w wieku do 24 lat	23,9	11,7	9,8	8,3	in age 24 and less
poszukujący pracy powyżej 24 miesięcy	10,8	39,6	15,8	18,2	searching for a job more than 24 months
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a w %	7,3	10,9	5,5	5,0	Registered unemployment rate ^a in %

WYNAGRODZENIA WAGES AND SALARIES

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł	2649,62	3675,85	3827,68	Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
w tym:				of which:
przemysł	2857,38	4083,97	4115,26	industry
budownictwo	2269,19	3408,38	4049,39	construction

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Długość sieci ^{ac} w km:					System ^{ac} in km:
wodociągowej (bez magistralnej)	1146,9	1203,7	1263,7	1275,4	water-line (excluding main network)
kanalizacyjnej ^d	757,5	807,7	852,5	865,7	sewerage ^d
gazowej	1274,3	1359,7	1403,4	1410,4	gas-line
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów:					water from water-line system:
w hm ³	33,5	27,5	27,1	26,5	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	52,1	43,2	42,8	41,9	per capita in m ³
energii elektrycznej:					electricity:
w GW·h	466,6	509,6	601,7	604,5	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h ...	725,9	801,1	951,3	958,6	per capita in kW·h

a Stan w dniu 31 XII. b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą. c Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. d Sieć rozdzielcza i kolektory.

a As of 31 XII. b Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad. c Without pipe connections leading to buildings and other structures. d Distribution network and collectors.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)					
Zużycie w gospodarstwach domo- wych: (dok.)					Consumption in households: (cont)
gazu z sieci ^a :					gas from gas-line system ^a :
w hm ³	89,1	101,2	117,4	101,9	in hm ³
na 1 odbiorcę ^b w m ³	419,0	470,2	558,6	485,8	per consumer ^b in m ³
Zasoby mieszkaniowe ^c					Dwellings stocks ^c
mieszkania w tys.	220,9	246,3	269,2		dwellings in thous.
powierzchnia użytkowa mieszkań:					usable floor space of dwellings:
w mln m ²	12,4	14,7	16,2		in mln m ²
na 1 osobę w m ²	19,4	23,2	25,6		per 1 person in m ²
przeciętna 1 mieszkania w m ²	56,4	59,8	60,2		average per dwelling in m ²
Oddane do użytkowania:					Completed:
mieszkania	2740	1979	4666	3752	dwellings
na 1000 ludności	4,3	3,1	7,4	6,0	per 1000 population
izby	8341	6205	12730	11314	rooms
na 1000 ludności	13,0	9,8	20,2	17,9	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	167,8	135,4	292,8	251,3	usable floor space of dwellings in thous. m ² :
na 1000 ludności	261,0	212,9	464,6	398,5	per 1000 population
przeciętna 1 mieszkania w m ²	61,2	68,4	62,8	67,0	average per dwelling in m ²

SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE
EDUCATION

Szkoły:					Schools:
podstawowe	99	102	100	102	primary
gimnazjalne	71	73	72	72	lower secondary
ponadpodstawowe	166	2	x	x	post-primary
ponadgimnazjalne	x	95	95	93	post-lower secondary
policealne	119	169	114	99	post-secondary
wyższe	18	22	25	25	tertiary
dla dorosłych	59	62	58	64	for adults

a Od 2000 r. w jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. c Stan w dniu 31 XII.

a Since 2000 in natural consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. b The average number of consumers during the year was used in calculations. c As of 31 XII.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION (dok.)					
Uczniowie w szkolnictwie ^{ab} w tys.:					Pupils of education ^{ab} in thous.:
podstawowym	38,7	30,7	26,4	27,1	primary
gimnazjalnym	15,6	19,5	15,0	14,5	lower-secondary
ponadpodstawowym	45,9	0,2	x	x	post-primary
ponadgimnazjalnym	x	26,8	21,7	21,2	post-lower secondary
policealnym.....	10,9	13,0	13,0	13,0	post-secondary
Studenci szkół wyższych w tys.	119,9	141,4	146,1	140,5	Students of higher education institutions in thous.
Uczniowie szkół dla dorosłych ^b w tys.	10,3	6,9	6,4	6,3	Students of schools for adults ^b in thous.
Absolwenci w szkolnictwie ^a w tys.:					Graduates of education ^a in thous.:
podstawowym	6,9	5,5	4,7	.	primary
gimnazjalnym	x	6,5	4,9	.	lower secondary
ponadpodstawowym	9,8	0,1	X	.	post-primary
ponadgimnazjalnym	x	8,1	5,9	.	post-lower secondary
policealnym.....	4,1	4,4	3,5	.	post-secondary
Absolwenci szkół wyższych ^c w tys.	17,2	26,3	36,2	.	Graduates of higher educa- tion ^c in thous.
Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	2,9	1,8	1,4	.	Graduates of schools for adults in thous.
Wychowanie przedszkolne ^d :					Pre-school education ^d :
miejsca w przedszkolach w tys.	12,9	12,9	15,1	15,6	places in nursery schools in thous.
dzieci w tys.	13,9	14,0	17,7	19,1	children in thous.
w tym w przedszkolach	12,6	12,0	14,7	15,0	of which in nursery schools

a Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. b Stan na początku roku szkolnego. c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 - z roku kalendarzowego.

a Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. b As of beginning of the school year. b From the previous school year and 2000/01 school year – the calendar year.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE					
Pracownicy medyczni ^a :					Medical personnel ^a :
lekarze	3222	2528	2510	2651	doctors
lekarze dentyści	477	380	329	401	dentists
pielęgniarki	4977	4471	4168	4525	nurses
Ludność ^a na 1:					Population ^a per 1:
lekarza dentystę	1343	1674	1917	1574	dentist
pielęgniarkę	129	142	151	139	nurse
Łóżka w szpitalach ogólnych ^a	5421	4940	4803	4592	Beds in general hospitals ^a
na 10 tys. ludności	84,6	77,7	76,2	72,7	per 10 thous. of population
Przychodnie ^a	130	175	335	414	Out-patient departments ^a
Apteki ^a	188	250	267	272	Pharmacies ^a
Ludność na 1 aptekę	3408	2544	2362	2321	Population per pharmacy
Dzieci w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3	66	71	164	190	Children in nurseries ^b per 1000 children to age 3
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Placówki biblioteczne ^a (z filiami)	68	60	51	49	Library institutions ^a (including branches)
Księgozbiór bibliotek publicz- nych ^a :					Public library collections ^a :
w tys. woluminów	1589,0	1442,5	1160,5	1136,5	in thous. volumes
na 1000 ludności	2481	2268	1840	1800	per 1000 population
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	194	223	196	207	Public libraries borrowers per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych:					Public libraries collection loans:
na 1000 ludności	4568	4637	3736	4101	per 1000 population
na 1 czytelnika	24	21	19	20	per borrower
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^a	3182	3242	3866	3184	Seats in theatres and music institutions ^a :
na 1000 ludności	5,0	5,1	6,1	5,0	per 1000 population
Widzowie i słuchacze w te- atrach i instytucjach mu- zycznych ^c na 1000 lud- ności	490	458	462	750	Audience in theatres and music institutions ^c per 1000 population
Muzea ^a	10	11	13	11	Museums ^a
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	952	836	1113	1144	Museums and exhibitions visitors per 1000 population

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie z oddziałami żłobkowymi. c Według siedziby instytucji artystycznych, niezależnie od miejsca realizacji działalności scenicznej.

a As of 31 XII. b Including nursery wards. c By artistic institutions regardless of the place of performances.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
KULTURA. TURYSTYKA (dok.) CULTURE. TOURISM (cont.)					
Kina stałe ^a	12	7	10	8	Fixed cinemas ^a
Miejsca na widowni w kinach stałych ^a na 1000 ludności	8,5	9,9	20,2	19,3	Seats in fixed cinemas ^a per 1000 population
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	2169	2131	3846	3617	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Biuro Wystaw Artystycznych - wystawy	53	52	45	63	Office of Artistic Exhibitions - exhibitions
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania ^b	49	56	71	70	Collective tourist accommodation establishments ^b
w tym hotele	27	33	40	42	of which hotels
Miejsca noclegowe ^b na 1000 ludności	10,2	11,4	13,5	13,6	Number of beds ^b per 1000 population
Korzystający z noclegów na 1000 ludności	590,0	906,6	1103,2	1194,6	Tourists accommodated per 1000 population

PRODUKT KRAJOWY BRUTTO
GROSS DOMESTIC PRODUCT

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					Gross domestic product (current prices):
w mln zł	18505*	22698*	35715		in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	28791*	35683*	56461		per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące) w mln zł	16463*	19998*	31456		Gross value added (current prices) w mln zł

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^{ac}
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^{ac}

Podmioty ogółem	91756	93047	101403	101286	Total numbers of units
na 1000 ludności	143	146	161	160	per 1000 population
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej ^d	26836	27154	31779	33370	Legal persons and organizational entities without legal personality ^d
w tym:					of which:
spółdzielnie	411	395	379	374	co-operatives
spółki handlowe	6469	9089	12683	13734	commercial companies
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1774	2416	3134	3216	of which with foreign capital participation
Osoby fizyczne	64920	65893	69624	67916	Natural persons
na 1000 ludności	101	104	110	108	per 1000 population

a Stan w dniu 31 XII. b Stan w dniu 31 VII. c Dotyczy osób prawnych, samodzielnych jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą. d Łącznie ze spółkami cywilnymi.

a As of 31 XII. b As of 31 VII. c Concerning legal persons, organizational units without legal personality as well as natural persons conducting economic activity. d Including civil companies.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
LEŚNICTWO ^a FORESTRY ^a					
Powierzchnia gruntów leśnych w tys. ha	2,2	2,2	2,2	2,2	Forest land in thous. ha
w tym powierzchnia lasów:					of which forest areas:
w tys. ha	2,0	2,1	2,1	2,1	in thous. ha
na 1 mieszkańca w a	0,3	0,3	0,3	0,3	per capita in a
Lesistość w %	6,9	7,1	7,3	7,3	Woodiness in %
PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO INDUSTRY. CONSTRUCTION					
Produkcja sprzedana przemy- słu ^b (ceny bieżące)					Sold production of industry ^b (current prices)
w mln zł	10407,4	15554,2	14654,2		in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	16361	24679	23239		per capita in zł
Produkcja budowlano- montażowa ^{bc} ogółem (ce- ny bieżące):					Production of construction and assembly ^{bc} (current prices):
w mln zł	1437,9	2350,8	2594,2		in mln zł
na 1 mieszkańca w zł.....	2261	3730	4114		per capita in zł
w tym roboty o charakterze inwestycyjnym	1022,3	1564,7	1723,4		of which investment construc- tion works
TRANSPORT TRANSPORT					
Drogi o twardej nawierzchni ^d w km:					Hard surface roads ^d in km:
powiatowe	258,0	258,6	258,5		powiats
gminne	489,0	510,6	513,2		gminas
Zarejestrowane samochody osobowe ^a w tys. szt.	213,7	240,1	314,1	331,3	Registered passenger cars ^a in thous. unit
na 1000 ludności w szt ...	336	378	498	525	per 1000 population in units
Taksówki osobowe ^a	2493	2042	2595	2667	Passenger taxis ^a
Ruch pasażerów ^e w porcie lotniczym we Wrocławiu:					Passenger traffic ^e in the airport in Wrocław
pasażerowie przybyli z portów w tys.....	104,5	230,2	796,8	801,0	passengers arrival from air- ports in thous.
pasażerowie odprawieni do portów w tys.	106,3	235,4	806,0	809,0	passengers departure to airports in thous.

a Stan w dniu 31 XII. b Dotyczy jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób. c Zrealizowanej przez podmioty budowlane według miejsca wykonywania robót. d Od 2001 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad. E W lotach komunikacyjnych, dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat.

a As of 31 XII. b Concerns entities employing more than 9 persons. c Realized by the construction entities by work-site location. d Since 2001 data of General Management of National Roads and Motorways. e In transport flight; data do not include children below the age of 2.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (dok.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
HANDEL TRADE					
Sprzedaż detaliczna towarów w sklepach (ceny bieżące) ^a w mln zł.....	2493,4	6199,4	7687,8	7999,2	Retail sales in shops (current prices) ^a in mln zł
Sklepy ^{uc}	7090	9746	1737	1712	Shops ^{uc}
Liczba ludności na 1 sklep ^u	90	1161	363	369	Population per shop ^u
Stacje paliw ^{uc}	7090	548	75	75	Petrol Staion ^{uc}
Targowiska stałe ^u	18	14	11	11	Regular market places ^u
BUDŻET MIASTA MUNICIPAL BUDGET					
Dochody: w mln zł	1488,5	2142,0	3169,2	3504,8	Revenue: in mln zł
w tym dochody własne w % ogółem	57,4	76,1	73,8	74,1	of which own revenue in % of total
na 1 mieszkańca w zł	2340,57	3367,37	5028,50	5557,99	per capita in zł
Wydatki: w mln zł	1621,3	1903,9	3284,1	3633,9	Expenditure: in mln zł
w tym inwestycyjne w % ogółem	20,7	15,8	24,2	20,3	of which investment in % of total
na 1 mieszkańca w zł	2549,32	2993,07	5210,78	5762,69	per capita in zł
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS					
Nakłady inwestycyjne ^d w przedsiębiorstwach (ceny bieżące): w mln zł	2906,2	4056,8	3979,8		Investment outlays ^d in entities (current prices): in mln zł
na 1 mieszkańca w zł.....	3804	6437	6311		per capita zł
Udział w wydatkach inwestycyjnych w %:					Share in total investment in %:
budynki i budowle	46,0	49,1	46,5		buildings and structures
maszyny i urządzenia	30,9	40,5	33,8		machinery, technical equipment and tools
środki transportu	22,7	9,5	18,2		transport quipment
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^{bde} (bieżące ceny ewidencyjne): w mln zł	25862,9	37177,3	40139,3		Gross value of fixed assets in entities ^{bde} (current book-keeping prices): in mln zł
na 1 mieszkańca w zł.....	40659	58947	63589		per capita in zł
Wartość brutto środków trwałych w jednostkach budżetowych ^b (bieżące ceny ewidencyjne) w mln zł	8198,2	14234,9	15821,0		Gross value of fixed assets in budgetary ^b (current book-keeping prices) in mln zł
Stopień zużycia środków trwałych w jednostkach budżetowych w %	56,4	44,9	43,1		Degree of consumption of fixed assets in budgetary in %

a Według lokalizacji przedsiębiorstw. b Stan w dniu 31 XII. c Według lokalizacji. d Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. e Według siedziby jednostki lokalnej.

a By enterprises localization. b As of 31 XII. c By localization. d Data concern economic entities employing more than 9 persons. e By seat of local unit.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA

II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
POWIERZCHNIA					
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ² 2010	293	102	176	262
2	2011	293	102	176	262
LUDNOŚĆ					
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2010	630,7	294,2	364,4	460,5
4	2011	631,2	294,3	363,0	460,5
5	na 1 km ² 2010	2154	2880	2071	1758
6	2011	2156	2882	2063	1758
7	na 100 mężczyzn.....2010	114	113	112	111
8	2011	114	113	112	111
9	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób				
10	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2010	51,9	50,7	55,1	54,6
	2011	53,5	51,3	56,3	56,1
11	Małżeństwa na 1000 ludności 2010	5,6	5,8	5,8	5,4
12	2011	5,0	4,9	5,2	4,9
13	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2010	10,4	10,3	9,6	10,5
14	2011	9,9	9,7	8,9	9,6
15	Urodzenia dziewcząt na 100 chłopców 2010	95,4	93,5	94,1	91,6
16	2011	92,8	91,0	96,0	91,3
17	Zgony na 1000 ludności 2010	10,1	7,9	10,2	9,5
18	2011	10,0	7,8	9,8	9,4
19	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2010	6,7	4,3	6,8	5,0
20	2011	6,4	4,2	6,2	2,9
21	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2010	0,2	2,4	-0,6	1,1
22	2011	-0,1	1,9	-0,8	0,2
23	Saldo migracji ^b na 1000 ludności 2010	1,1	-0,6	-3,5	-0,2
24	2011	1,0	-1,4	-3,1	-0,2

a Na podstawie bilansów, patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 23. b Bez ruchu między delegaturami miasta; łącznie U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą a On the basis of balances, see general notes, item 10 on page 23. b Excluding movements between city's quarters; N o t e. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. is exclusively the seat of the voivode; Toruń and Zielona Góra is exclusively

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
AREA						
86	165	110	327	147	Area (as of 31 XII) in km ²	1
86	165	110	327	147		2
POPULATION						
124,6	311,4	202,5	757,7	349,5	Population ^a (as of 31 XII): in thous.	3
124,6	309,3	201,8	759,1	348,6		4
1453	1892	1846	2319	2370	per 1 km ²	5
1453	1879	1841	2323	2364		6
110	110	112	114	117	per 100 males	7
110	110	112	114	117		8
50,5	54,7	53,3	53,4	52,7	Population ^a of non-working age per 100 persons	9
52,3	55,6	55,0	54,5	53,7	of working age (as of 31 XII)	10
5,8	6,0	6,1	5,4	5,6	Marriages per 1000 population	11
5,0	5,7	5,1	4,9	5,0		12
9,8	9,5	9,6	10,4	10,1	Live births per 1000 population	13
10,0	8,6	9,1	9,8	9,9		14
93,0	97,7	94,0	93,3	93,6	Births of girls per 100 boys	15
91,7	89,9	98,1	90,5	99,6		16
8,3	11,5	9,2	9,4	9,1	Deaths per 1000 population	17
8,9	11,7	8,8	9,2	9,3		18
3,3	5,1	3,6	3,7	4,3	Infant deaths per 1000 live births	19
6,4	9,8	5,4	4,0	4,9		20
1,4	-2,1	0,4	1,0	0,9	Natural increase per 1000 population	21
1,1	-3,1	0,3	0,6	0,6		22
-1,3	-3,5	-5,5	0,5	-3,8	Net migration ^b per 1000 population	23
-1,3	-3,7	-3,5	1,3	-3,2		24

z migracją zagraniczną.
sejmiku województwa.
including abroad migration.
the seat of the voivodship regional council.

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
	POWIERZCHNIA				
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ² 2010	293	88	97	262
2	 2011	293	88	97	262
	LUDNOŚĆ				
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2010	730,6	175,4	122,7	555,6
4	 2011	725,1	175,4	122,4	553,6
5	na 1 km ² 2010	2492	1986	1270	2122
6	 2011	2472	1986	1268	2114
7	na 100 mężczyzn 2010	120	114	114	115
8	 2011	120	114	114	115
9	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób				
10	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2010	56,0	48,8	50,4	52,4
	 2011	58,0	49,9	51,6	54,1
11	Małżeństwa na 1000 ludności 2010	5,1	5,4	5,3	5,7
12	 2011	4,4	5,2	4,6	5,2
13	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2010	8,9	10,3	9,3	10,9
14	 2011	8,6	9,8	8,2	10,5
15	Urodzenia dziewcząt na 100 chłopców 2010	93,9	98,5	86,6	96,9
16	 2011	95,0	87,5	93,5	92,2
17	Zgony na 1000 ludności 2010	13,9	8,0	8,6	10,1
18	 2011	14,2	8,0	8,6	9,7
19	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2010	3,2	4,4	5,3	4,8
20	 2011	4,0	5,8	3,0	3,4
21	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2010	-4,9	2,4	0,6	0,7
22	 2011	-5,6	1,8	-0,4	0,8
23	Saldo migracji ^b na 1000 ludności 2010	-2,3	-2,3	-1,3	-5,4
24	 2011	-2,0	-1,6	-1,4	-4,5

a Na podstawie bilansów, patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 23. b Bez ruchu między delegaturami miasta; łącznie U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą a On the basis of balances, see general notes, item 10 on page 23. b Excluding movements between city's quarters; N o t e. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. is exclusively the seat of the voivode; Toruń and Zielona Góra is exclusively

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
					AREA	
117	301	116	517	58	Area (as of 31 XII) in km ²	1
117	301	116	517	58		2
					POPULATION	
179,2	410,2	205,1	1700,1	119,0	Population ^a (as of 31 XII): in thous.	3
180,0	409,6	204,9	1708,5	119,2		4
1540	1365	1773	3287	2039	per 1 km ²	5
1547	1363	1771	3303	2043		6
112	110	115	118	112	per 100 males	7
112	110	115	118	113		8
50,1	52,7	51,1	57,2	51,7	Population ^a of non-working age per 100 persons	9
50,9	53,9	52,5	58,8	53,3	of working age (as of 31 XII)	10
6,5	5,0	5,9	5,3	6,0	Marriages per 1000 population	11
5,6	4,8	5,1	4,8	5,0		12
10,3	9,1	10,2	11,6	9,8	Live births per 1000 population	13
10,5	8,4	9,6	11,1	10,2		14
97,1	90,0	99,0	92,3	94,6	Births of girls per 100 boys	15
94,3	102,3	92,7	94,4	99,7		16
7,4	10,1	9,0	10,4	9,4	Deaths per 1000 population	17
7,4	10,1	8,8	10,3	9,3		18
6,5	7,2	5,7	3,8	7,8	Infant deaths per 1000 live births	19
2,1	6,1	4,1	3,4	5,8		20
2,9	-1,0	1,1	1,2	0,4	Natural increase per 1000 population	21
3,1	-1,7	0,8	0,7	0,9		22
1,0	-0,7	-3,1	2,3	1,2	Net migration ^b per 1000 population	23
1,5	0,1	-1,8	4,2	1,2		24

z migracją zagraniczną.
 sejmiku województwa.
 including abroad migration.
 the seat of the voivodship regional council.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biał- ystok	Byd- goszcz	Gdańsk
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA					
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2010	233,0	83,3	117,2	143,2
2	2011	234,4	82,3	116,2	145,7
3	na 1000 ludności 2010	369,4	283,0	321,6	310,9
4	2011	371,3	279,6	320,1	316,4
5	w tym kobiety: w tys. 2010	120,5	45,1	59,0	70,7
6	2011	120,2	44,5	57,8	72,9
7	w % ogółu pracujących 2010	51,7	54,1	50,3	49,4
8	2011	51,3	54,1	49,8	50,0
9	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII)				
10	w tys. 2010	17,5	15,2	13,0	10,9
	2011	16,2	15,5	12,9	11,1
11	w tym kobiety 2010	9,3	7,2	6,8	5,4
12	2011	8,7	7,4	6,9	6,1
13	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu				
14	31 XII) w % 2010	5,5	12,3	8,0	5,4
	2011	5,0	12,4	7,9	5,4
OCHRONA ŚRODOWISKA					
15	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone w %				
16	wymagających oczyszczania 2010	100,0	100,0	94,1	99,4
	2011	100,0	100,0	93,9	99,4
Zanieczyszczenia powietrza przez zakłady					
szczególnie uciążliwe dla środowiska:					
17	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2010	14,7	13,8	40,4	37,7
18	2011	13,6	13,8	31,7	40,1
stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń					
w %:					
19	pyłowych 2010	99,6	99,3	99,0	99,0
20	2011	99,5	99,5	99,3	99,1
21	gazowych (bez CO ₂) 2010	0,7	16,8	12,1	77,2
22	2011	0,6	16,8	14,0	83,0

^a Według faktycznego miejsca pracy; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane niezależnie od liczby pracujących.

^a By actual place of employment; except persons working in the private farms; data concerns economic entities

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES						
38,0	158,2	74,4	284,7	114,8	Employed ^a persons (as of 31 XII): in thous.	1
38,0	160,6	73,6	287,5	114,8		2
305,2	507,9	367,5	375,8	328,5	per 1000 population	3
305,1	519,2	364,7	378,7	329,5		4
20,7	75,1	36,5	143,4	59,9	of which females: in thous.	5
20,4	77,1	36,4	144,5	59,7		6
54,4	47,5	49,0	50,3	52,2	in % of total employed	7
53,6	48,0	49,4	50,3	52,0		8
4,5	7,7	11,4	18,7	16,1	Registered unemployed persons (as of 31 XII)	9
5,3	8,8	10,8	19,4	16,1	in thous.	10
2,3	4,1	5,6	9,6	8,1	of which females	11
2,9	4,8	5,1	9,9	8,3		12
8,1	3,8	10,6	4,7	9,6	Registered unemployment rate (as of 31 XII)	13
9,4	4,2	9,9	4,8	9,4	in %	14
ENVIRONMENTAL PROTECTION						
100,0	74,7	99,8	99,8	100,0	Treated industrial and municipal waste water in	15
99,9	73,3	99,8	99,9	100,0	% of requiring treatment	16
Air pollutions generated by plants especially						
harmful for environment:						
10,3	17,1	9,2	27,0	12,3	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in t	17
8,6	18,1	8,9	25,8	9,3		18
degree of reduction produced air pollutants						
in %:						
99,6	99,1	95,3	99,0	97,2	particulates	19
99,7	99,5	93,4	98,9	96,3		20
0,1	21,2	1,3	1,6	0,0	gases (excluding CO ₂)	21
0,1	27,2	0,3	0,6	0,0		22

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA					
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2010	231,0	61,9	51,8	227,5
2	2011	225,6	62,4	51,3	230,2
3	na 1000 ludności 2010	316,1	352,8	422,6	409,4
4	2011	311,2	355,8	419,0	415,9
5	w tym kobiety: w tys. 2010	122,4	31,6	26,1	112,7
6	2011	119,4	31,8	25,4	113,7
7	w % ogółu pracujących 2010	53,0	51,0	50,4	49,5
8	2011	52,9	50,9	49,5	49,4
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII)					
9	w tys. 2010	33,7	5,9	4,5	11,2
10	2011	37,0	6,2	4,3	11,6
11	w tym kobiety 2010	16,7	3,0	2,4	5,7
12	2011	18,5	3,2	2,3	6,3
13	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % 2010	10,0	6,9	6,4	3,6
14	2011	11,0	7,2	6,2	3,6
OCHRONA ŚRODOWISKA					
15	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone w % wymagających oczyszczania 2010	99,9	100,0	94,0	100,0
16	2011	99,9	100,0	95,0	99,9
Zanieczyszczenia powietrza przez zakłady szczególnie uciążliwe dla środowiska:					
17	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2010	34,2	11,2	7,7	14,7
18	2011	30,0	11,4	7,5	13,0
stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					
19	pyłowych 2010	99,8	98,8	99,8	99,7
20	2011	99,8	99,0	99,9	99,6
21	gazowych (bez CO ₂) 2010	22,5	4,5	-	35,4
22	2011	19,1	3,9	-	35,5

^a Według faktycznego miejsca pracy; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane niezależnie od liczby pracujących.

^a By actual place of employment; except persons working in the private farms; data concerns economic entities

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES						
80,4	109,0	65,9	806,9	41,7	Employed ^a persons (as of 31 XII): in thous.	1
81,3	107,0	64,8	820,0	40,4		2
448,8	265,6	321,2	474,6	350,2	per 1000 population	3
451,7	261,3	316,1	479,9	338,9		4
37,5	57,9	33,0	419,6	21,2	of which females: in thous.	5
38,5	57,3	31,3	426,6	20,7		6
46,6	53,1	50,1	52,0	50,9	in % of total employed	7
47,3	53,6	48,4	52,0	51,2		8
Registered unemployed persons (as of 31 XII)						
8,2	16,5	7,5	38,6	4,5	in thousands	9
8,4	16,9	7,4	41,6	4,9		10
4,3	8,0	4,0	18,5	2,3	of which females	11
4,5	8,5	4,0	20,2	2,6		12
Registered unemployment rate (as of 31 XII)						
7,6	9,7	8,2	3,5	7,7	in %	13
7,6	9,9	8,1	3,7	8,3		14
ENVIRONMENTAL PROTECTION						
Treated industrial and municipal waste water in %						
98,2	99,4	99,4	64,6	100,0	of requiring treatment	15
98,2	98,9	99,5	53,1	100,0		16
Air pollutions generated by plants especially harmful for environment:						
9,9	12,9	28,7	46,0	3,7	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in t	17
6,9	11,3	10,3	32,9	2,0		18
degree of reduction produced air pollutants in %:						
98,0	99,5	99,5	99,8	89,7	particulates	19
95,7	99,5	99,4	99,8	89,0		20
3,4	6,2	-	26,7	-	gases (excluding CO ₂)	21
3,9	6,1	-	33,1	-		22

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA					
Ludność - w % ogółu ludności miasta - korzystająca z:					
1	wodociągu 2010	96,2	97,1	96,7	98,5
2	2011	96,4	97,2	96,8	98,6
3	kanalizacji.....2010	89,3	95,4	91,2	95,2
4	2011	91,3	95,6	91,6	96,0
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
5	wody z wodociągów: w hm ³ 2010	27,1	10,0	12,9	17,3
6	2011	26,5	9,8	12,5	17,1
7	na 1 mieszkańca w m ³ 2010	42,8	34,1	35,4	37,6
8	2011	41,9	33,4	34,3	37,1
9	energii elektrycznej: w GW·h 2010	601,7	185,4	245,0	424,9
10	2011	604,5	184,2	242,2	394,4
11	na 1 mieszkańca w kW·h 2010	951,3	630,6	670,8	922,8
12	2011	958,6	626,0	666,2	856,6
13	gazu z sieci: w hm ³ 2010	117,4	32,2	42,4	73,5
14	2011	101,9	28,1	40,3	53,2
15	na 1 odbiorcę ^a w m ³ 2010	558,6	313,3	353,3	518,9
16	2011	485,8	271,9	335,9	371,1
MIESZKANIA					
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):					
17	mieszkania: w tys. 2010	269,2	117,9	140,4	188,5
18	na 1000 ludności 2010	426,8	401,0	385,3	409,3
19	izby w tysiącach 2010	893,4	424,9	481,2	629,3
przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :					
20	1 mieszkania 2010	60,2	60,2	57,3	59,0
21	na 1 osobę 2010	25,6	24,1	22,1	24,2
przeciętna liczba osób na:					
22	1 mieszkanie 2010	2,34	2,49	2,60	2,44
23	1 izbę 2010	0,71	0,69	0,76	0,73

a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a The average number of consumers during year was used in calculations.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE						
Population - in % of total urban area population - using:						
98,2	98,0	95,8	99,7	95,0	water-line system	1
98,2	98,0	95,8	99,7	95,1		2
94,6	89,5	89,1	90,6	90,0	sewerage system	3
95,3	89,5	89,2	90,9	90,1		4
Consumption in households:						
4,0	11,5	8,0	35,7	12,9	water from water-line system: in hm ³	5
4,0	11,3	9,2	35,4	12,8		6
32,3	36,8	39,2	47,2	36,7	per capita in m ³	7
32,2	36,4	45,5	46,7	36,7		8
93,9	270,3	127,3	801,2	251,9	electricity: in GW·h	9
92,5	268,8	125,3	782,6	249,3		10
753,3	865,4	627,0	1058,2	719,6	per capita in kW·h	11
742,2	865,7	620,0	1032,1	714,1		12
16,1	40,3	32,0	138,8	56,7	gas from gas-line system: in hm ³	13
14,0	38,7	30,1	124,6	51,9		14
402,8	399,5	556,1	551,2	508,7	per consumer ^a in m ³	15
356,6	384,9	520,6	499,5	457,3		16
DWELLINGS						
Dwelling stocks (as of 31 XII):						
49,1	136,6	79,2	326,2	138,2	dwellings: in thous.	17
394,2	438,7	391,0	430,5	395,4	per 1000 population	18
174,5	450,4	263,7	1026,9	494,3	rooms in thousands	19
average usable floor space in m ² :						
60,8	58,8	58,5	56,8	59,5	per dwelling	20
24,0	25,8	22,9	24,4	23,5	per person	21
average number of persons per:						
2,54	2,28	2,56	2,32	2,53	dwelling	22
0,71	0,69	0,77	0,74	0,71	room	23

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA					
Ludność - w % ogółu ludności miasta - korzystająca z:					
1	wodociągu 2010	94,6	95,7	95,3	96,5
2	 2011	94,7	95,7	95,3	96,5
3	kanalizacji..... 2010	85,3	94,3	87,8	90,4
4	 2011	86,0	94,3	87,8	90,8
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
5	wody z wodociągów: w hm ³ 2010	30,6	6,4	4,6	22,9
6	 2011	29,9	6,4	4,6	23,0
7	na 1 mieszkańca w m ³ 2010	41,7	36,8	37,7	41,2
8	 2011	41,1	36,5	37,4	41,4
9	energii elektrycznej: w GW·h 2010	637,9	135,0	125,6	485,3
10	 2011	624,7	118,1	114,3	472,3
11	na 1 mieszkańca w kW·h 2010	869,9	769,2	1024,0	871,7
12	 2011	858,2	673,6	932,9	852,1
13	gazu z sieci: w hm ³ 2010	76,2	30,2	16,4	128,1
14	 2011	71,6	27,9	15,3	111,2
15	na 1 odbiorcę ^a w m ³ 2010	288,7	832,8	421,0	700,5
16	 2011	282,7	770,3	399,1	611,3
MIESZKANIA					
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):					
17	mieszkania: w tys. 2010	339,5	71,4	49,2	237,6
18	na 1000 ludności 2010	464,7	406,9	400,9	427,6
19	izby w tysiącach 2010	1045,4	248,8	175,3	821,3
przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :					
20	1 mieszkania 2010	53,6	58,4	63,5	64,4
21	na 1 osobę 2010	24,9	23,8	25,5	27,5
przeciętna liczba osób na:					
22	1 mieszkanie 2010	2,15	2,46	2,49	2,34
23	1 izbę 2010	0,70	0,70	0,70	0,68

a Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a The average number of consumers during year was used in calculations.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE						
Population - in % of total urban area population - using:						
91,8	96,2	94,8	95,2	96,5	water-line system	1
91,8	96,2	94,8	95,4	96,5		2
88,5	87,6	92,5	91,7	91,3	sewerage system	3
88,6	87,7	92,6	92,1	92,0		4
Consumption in households:						
6,9	15,6	7,2	81,8	4,1	water from water-line system: in hm ³	5
7,2	14,5	7,0	84,4	4,1		6
38,6	38,0	35,2	48,2	34,9	per capita in m ³	7
40,0	35,3	34,1	49,5	34,2		8
116,3	318,5	152,7	1676,9	86,1	electricity: in GW·h	9
120,1	305,3	145,7	1699,3	85,7		10
650,5	775,7	743,2	988,4	724,6	per capita in kW·h	11
668,5	744,9	710,6	997,7	719,3		12
31,7	80,8	23,1	318,9	28,8	gas from gas-line system: in hm ³	13
32,6	66,7	21,3	240,2	24,5		14
536,0	577,7	350,5	488,2	696,8	per consumer ^a in m ³	15
536,1	482,3	323,8	368,8	594,7		16
DWELLINGS						
Dwelling stocks (as of 31 XII):						
64,8	162,3	82,5	831,0	47,8	dwellings: in thous.	17
361,5	395,6	402,3	488,8	401,4	per 1000 population	18
238,6	561,0	285,5	2594,5	165,5	rooms in thousands	19
average usable floor space in m ² :						
65,7	61,1	57,7	58,0	61,7	per dwelling	20
23,7	24,2	23,2	28,4	24,8	per person	21
average number of persons per:						
2,77	2,53	2,49	2,05	2,49	dwelling	22
0,75	0,73	0,72	0,66	0,72	room	23

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
MIESZKANIA					
Oddane do użytkowania:					
1	mieszkania: w tys. 2010	4,7	1,6	1,0	3,5
2	 2011	3,8	1,7	0,9	4,4
3	na 1000 ludności 2010	7,4	5,5	2,7	7,7
4	 2011	6,0	5,8	2,4	9,6
5	na 1000 zawartych małżeństw 2010	1320	957	474	1413
6	 2011	1189	1192	461	1963
7	izby: w tys. 2010	12,7	5,7	3,4	11,3
8	 2011	11,3	5,9	2,8	12,9
9	na 1000 ludności 2010	20,2	19,3	9,3	24,5
10	 2011	17,9	20,1	7,7	28,0
11	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania				
12	w m ² 2010	62,8	83,2	70,3	72,9
	 2011	67,0	75,2	73,1	70,9
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE					
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^a :					
podstawowe:					
13	szkoły 2010/2011	100	48	56	83
14	 2011/2012	102	49	55	86
15	uczniowie w tys. 2010/2011	26,4	15,5	17,2	21,6
16	 2011/2012	27,1	15,7	17,2	22,4
gimnazjalne:					
17	szkoły 2010/2011	72	43	58	59
18	 2011/2012	72	42	59	60
19	uczniowie w tys. 2010/2011	15,0	8,8	10,2	11,8
20	 2011/2012	14,5	8,5	9,7	11,5
ponadgimnazjalne:					
szkoły:					
21	licea ogólnokształcące ^o 2010/2011	42	21	31	33
22	 2011/2012	42	21	29	32
23	licea profilowane 2010/2011	12	4	4	3
24	 2011/2012	11	3	3	2
25	zasadnicze szkoły zawodowe ^o 2010/2011	18	14	18	13
26	 2011/2012	18	14	19	13
27	technika ^o 2010/2011	23	19	33	16
28	 2011/2012	19	19	33	16

a Stan na początku roku szkolnego. b Łącznie z uzupełniającymi. c Łącznie ze specjalnymi szkołami
a At the beginning of the school year. b Including supplementary. c Including special job-training schools.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
DWELLINGS						
Completed:						
0,5	1,1	0,7	4,7	1,8	dwellings: in thous.	1
0,6	0,7	0,9	4,9	1,5		2
4,2	3,6	3,7	6,2	5,0	per 1000 population	3
5,0	2,1	4,3	6,4	4,3		4
718	607	602	1156	895	per 1000 marriages contracted	5
1011	376	845	1300	860		6
1,6	3,5	2,5	14,6	6,0	rooms: in thous.	7
1,9	2,4	3,2	14,1	5,6		8
13,1	11,3	12,1	19,3	17,2	per 1000 population	9
15,5	7,7	15,9	18,6	16,1		10
72,4	79,1	74,4	71,4	70,2	average usable floor space per dwelling	11
65,6	79,2	77,6	66,8	76,8	in m ²	12
EDUCATION						
Schools for children and youth ^a :						
primary:						
22	52	32	150	51	szkoły	13
21	53	33	150	51		14
6,4	13,6	9,7	35,8	18,2	students in thous	15
6,5	13,6	9,9	37,2	18,4		16
lower secondary:						
20	43	30	106	37	szkoły	17
20	44	30	106	37		18
3,7	7,8	5,7	19,1	9,8	students in thous	19
3,6	7,3	5,5	18,5	9,7		20
upper secondary:						
schools:						
11	21	15	56	35	general ^p	21
11	19	16	55	36		22
-	4	2	10	6	specialized	23
-	4	2	8	5		24
8	13	12	36	15	basic vocational ^p	25
8	12	13	37	14		26
13	21	16	32	21	technical ^p	27
13	20	16	31	21		28

przysposabiającymi do pracy.

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
MIESZKANIA					
Oddane do użytkowania:					
1	mieszkania: w tys. 2000	2,1	1,0	0,7	3,2
2	2011	1,5	1,0	0,4	2,5
3	na 1000 ludności 2000	2,8	5,7	5,9	5,7
4	2011	2,1	5,5	3,3	4,5
5	na 1000 zawartych małżeństw 2000	555	1054	1112	1005
6	2011	472	1057	727	864
7	izby: w tys. 2000	7,0	3,2	2,8	10,4
8	2011	5,3	3,1	1,6	8,1
9	na 1000 ludności 2000	9,5	18,1	23,1	18,7
10	2011	7,3	17,7	13,2	14,6
11	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania	2000	88,4	65,9	70,5
12	w m ² 2011	84,0	66,1	87,8	73,8
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE					
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^a :					
podstawowe:					
13	szkoły 2010/2011	135	30	24	105
14	2011/2012	136	30	24	109
15	uczniowie w tys. 2010/2011	31,3	9,2	5,8	27,6
16	2011/2012	31,6	9,5	5,9	28,6
gimnazjalne:					
17	szkoły 2010/2011	89	25	15	85
18	2011/2012	92	26	16	87
19	uczniowie w tys. 2010/2011	17,9	5,2	3,1	14,5
20	2011/2012	16,9	5,1	3,1	14,0
ponadgimnazjalne:					
szkoły:					
21	licea ogólnokształcące ^b 2010/2011	54	13	10	48
22	2011/2012	56	14	8	49
23	licea profilowane 2010/2011	7	3	3	5
24	2011/2012	6	1	2	5
25	zasadnicze szkoły zawodowe ^c 2010/2011	22	8	8	24
26	2011/2012	21	9	8	23
27	technika ^d 2010/2011	31	9	8	25
28	2011/2012	32	10	8	24

a Stan na początku roku szkolnego. b Łącznie z uzupełniającymi. c Łącznie ze specjalnymi szkołami
a At the beginning of the school year. b Including supplementary. c Including special job-training schools.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
DWELLINGS						
Completed:						
0,9	1,5	0,7	12,5	0,7	dwelling: in thous.	1
1,6	1,8	1,4	9,4	0,6		2
5,2	3,7	3,6	7,3	5,6	per 1000 population	3
8,7	4,4	6,7	5,5	4,7		4
812	731	620	1391	938	per 1000 marriages contracted	5
1545	925	1305	1139	939		6
3,8	5,3	2,5	36,8	2,4	rooms: in thous.	7
5,4	5,8	4,1	28,6	2,0		8
21,1	12,8	12,3	21,7	20,4	per 1000 population	9
30,2	14,1	19,9	16,8	16,4		10
82,0	79,0	66,5	73,8	81,7	average usable floor space per dwelling	11
70,8	76,9	59,0	79,4	77,4	in m ²	12
EDUCATION						
Schools for children and youth ^a :						
primary:						
32	68	33	290	17	szkoły	13
32	68	33	296	17		14
9,5	19,4	10,5	80,7	5,8	students in thous	15
9,6	19,8	10,6	86,2	6,2		16
lower secondary:						
22	60	32	225	14	szkoły	17
22	59	31	228	14		18
5,4	11,2	6,1	39,4	3,6	students in thous	19
5,3	10,6	5,9	38,2	3,4		20
upper secondary:						
schools:						
19	33	15	150	10	general ^p	21
19	32	15	146	10		22
2	1	1	12	-	specialized	23
2	-	1	12	-		24
10	21	12	37	5	basic vocational ^f	25
9	20	12	37	6		26
16	23	10	52	7	technical ^p	27
15	24	11	52	7		28

przysposabiającymi do pracy.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.)					
uczniowie w tys.:					
1	licea ogólnokształcące ^a 2010/2011	12,0	9,1	6,4	8,4
2	 2011/2012	11,5	8,9	5,8	8,1
3	licea profilowane 2010/2011	1,4	0,2	0,2	0,3
4	 2011/2012	1,2	0,1	0,2	0,2
5	zasadnicze szkoły zawodowe ^b 2010/2011	2,4	1,6	2,5	2,0
6	 2011/2012	2,3	1,5	2,4	1,9
7	technika ^a 2010/2011	5,5	6,5	7,0	6,0
8	 2011/2012	5,8	6,3	7,2	5,6
Szkolnictwo policealne dla młodzieży:					
9	szkoły 2010/2011	27	7	7	5
10	 2011/2012	21	7	9	9
11	uczniowie w tys. 2010/2011	1,8	0,9	0,4	0,4
12	 2011/2012	1,6	1,1	0,4	0,8
13	Studenci ^c szkół wyższych (stan w dniu 30 IX) w tys. 2010	146,1	45,5	44,5	80,6
14	 2011	140,5	42,8	43,0	80,9
Wychowanie przedszkolne					
15	Przedszkola (stan w dniu 30 IX) 2010	124	70	69	102
16	 2011	128	75	73	114
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^d					
17	(stan w dniu 30 IX) w tys. 2010	17,7	10,0	10,0	12,0
18	 2011	19,1	10,6	10,9	13,1
19	w tym w przedszkolach 2010	14,7	8,7	9,1	8,7
20	 2011	15,0	8,8	9,5	9,1
21	w % dzieci w wieku 3-6 lat 2010	82,4	90,1	77,4	70,3
22	 2011	82,0	89,8	79,4	71,9

a Łącznie z uzupełniającymi. b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. c Studenci siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; z cudzoziemcami. d W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych

a b Including supplementary. b Including special job-training schools. c Students attending branch sections, including foreign students d In nursery schools and pre-primary sections of primary schools.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
EDUCATION (cont.)						
students in thous.:						
2,8	5,7	7,2	18,6	11,5	general ^a	1
2,7	5,5	6,9	17,8	11,1		2
-	0,3	0,3	0,6	0,4	specialized	3
-	0,2	0,2	0,4	0,2		4
1,1	1,1	1,7	3,7	1,6	basic vocational ^b	5
1,0	1,1	1,6	3,5	1,5		6
2,9	4,5	6,6	11,0	5,8	technical ^a	7
2,9	4,1	6,1	10,7	5,5		8
Post-secondary schools for youth:						
2	5	5	19	8	schools	9
3	6	4	20	13		10
0,3	0,1	0,5	2,0	1,2	students in thous	11
0,3	0,6	0,6	2,2	1,5		12
5,9	72,7	42,4	185,4	84,2	Students ^c of tertiary schools (as of 30 IX) in thous.	13
5,3	68,4	39,1	184,5	80,8		14
Pre-school education						
32	103	45	209	113	Nursery schools (as of 30 IX)	15
33	105	47	231	123		16
4,2	8,4	5,9	23,2	11,3	Children attending nursery schools ^d (as 30 IX)	17
4,5	8,7	6,0	24,1	11,9	in thous.	18
3,8	8,3	5,3	20,9	10,4	of which in nursery schools	19
3,9	8,6	5,3	21,8	10,5		20
85,2	85,3	84,7	85,8	87,7	in % of children aged 3-6	21
86,1	85,1	81,7	83,7	88,4		22

fili, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych instytutów zamiejscowych zostali wykazani w miejscu przy szkołach podstawowych.

departments and institutes are shown according to the main campus of the branch section, department and institute

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.)					
uczniowie w tys.:					
1	licea ogólnokształcące ^a 2010/2011	14,6	5,1	3,5	14,4
2	 2011/2012	13,6	4,7	3,2	13,8
3	licea profilowane 2010/2011	0,7	0,1	0,2	0,5
4	 2011/2012	0,6	0,0	0,2	0,5
5	zasadnicze szkoły zawodowe ^b 2010/2011	2,0	1,0	1,4	2,6
6	 2011/2012	1,9	1,0	1,2	2,5
7	technika ^a 2010/2011	6,2	3,5	3,5	7,4
8	 2011/2012	6,5	3,5	3,5	7,2
Szkolnictwo policealne dla młodzieży:					
9	szkoły 2010/2011	14	4	2	19
10	 2011/2012	12	5	2	17
11	uczniowie w tys. 2010/2011	1,0	0,5	0,2	1,4
12	 2011/2012	0,9	0,5	0,2	1,4
13	Studenci ^c szkół wyższych (stan w dniu 30 IX) w tys. 2010	100,9	38,8	35,2	133,6
14	 2011	95,2	37,4	34,0	131,3
Wychowanie przedszkolne					
15	Przedszkola (stan w dniu 30 IX) 2010	185	51	38	195
16	 2011	190	56	39	197
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^d					
17	(stan w dniu 30 IX) w tys. 2010	19,1	5,7	3,7	18,6
18	 2011	20,1	5,9	3,7	19,3
19	w tym w przedszkolach 2010	17,8	5,2	3,7	16,6
20	 2011	18,3	5,2	3,7	16,6
21	w % dzieci w wieku 3-6 lat 2010	83,8	86,3	91,0	91,9
22	 2011	84,0	84,2	86,9	89,8

a Łącznie z uzupełniającymi. b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. c Studenci siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; z cudzoziemcami. d W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych

a b Including supplementary. b Including special job-training schools. c Students attending branch sections, including foreign students d In nursery schools and pre-primary sections of primary schools.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
EDUCATION (cont.)						
students in thous.:						
7,7	8,4	5,8	40,9	3,3	general ^a	1
7,3	7,9	5,6	39,6	3,1		2
0,2	0,0	0,1	1,1	-	specialized	3
0,1	-	0,0	0,9	-		4
1,5	1,9	1,4	3,0	0,8	basic vocational ^b	5
1,3	1,8	1,3	2,8	0,8		6
6,8	5,3	4,2	14,7	3,3	technical ^a	7
6,4	5,4	4,0	15,4	3,4		8
Post-secondary schools for youth:						
6	5	2	39	4	schools	9
6	7	2	40	4		10
0,7	0,9	0,3	3,6	0,7	students in thous	11
0,9	1,2	0,3	3,6	0,7		12
54,5	56,5	32,2	270,1	16,7	Students ^c of tertiary schools (as of 30 IX) in thous.	13
53,7	52,2	31,9	258,8	15,7		14
Pre-school education						
52	75	38	546	31	Nursery schools (as of 30 IX)	15
58	78	41	587	34		16
6,1	11,9	5,9	59,3	4,1	Children attending nursery schools ^d (as 30 IX)	17
6,4	12,7	6,4	62,1	4,1	in thous.	18
5,6	9,2	4,6	50,0	3,8	of which in nursery schools	19
6,0	9,2	4,7	53,1	4,0		20
88,4	80,4	77,3	90,0	90,4	in % of children aged 3-6	21
86,1	80,3	79,2	87,3	84,7		22

fili, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych instytutów zamiejscowych zostali wykazani w miejscu przy szkołach podstawowych.

departments and institutes are shown according to the main campus of the branch section, department and institute

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
	OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (stan w dniu 31 XII)				
1	Liczba ludności ^a na 1 zakład opieki zdrowotnej 2010	1883	1154	2720	2860
2	2011	1543	1062	2453	2489
3	Apteki 2010	267	113	120	165
4	2011	272	118	130	169
5	Liczba ludności na 1 aptekę 2010	2362	2603	3037	2791
6	2011	2321	2494	2792	2725
7	Żłobki łącznie z oddziałami 2010	18	7	7	9
8	2011	31	8	7	9
9	Liczba ludności na 1 aptekę 2010	2040	719	535	555
10	2011	2433	806	708	657
	Dzieci w żłobkach na 1000 dzieci				
11	w wieku do 3 lat (bez oddziałów żłobkowych) 2010	103,2	78,7	54,3	44,3
12	2011	122,7	86,4	66,2	46,3
13	Stacjonarne placówki pomocy społecznej 2010	16	8	6	20
14	2011	18	9	6	21
	Miejsca w domach i zakładach				
15	pomocy społecznej (łącznie z filiami) 2010	1223	746	652	1174
16	2011	1455	756	596	1165

^a Dane dotyczą cywilnej służby zdrowia.
^a Data concern the civilian health service.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
					HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (as of 31 XII)	
2042	1325	1534	1640	1567	Number of persons ^a per health care facility	1
1557	1117	1382	1393	1330		2
45	106	88	284	170	Pharmacies	3
41	109	94	329	169		4
2768	2938	2301	2668	2056	Population per pharmacy	5
3038	2838	2147	2307	2063		6
3	9	4	22	8	Nurseries including nursery wards	7
3	10	5	23	8		8
					Places in nurseries and nursery wards	
295	530	353	1727	719		9
298	555	426	1865	799		10
					Children in nurseries per 1000 children aged 3 and less	
72,8	64,2	62,0	74,9	66,6		11
75,7	67,5	85,1	78,8	73,6		12
					Stationary social welfare facilities	
7	13	14	26	16		13
7	13	16	30	17		14
					Places in social welfare homes and facilities (with branches)	
433	554	968	2477	827		15
435	575	976	2640	839		16

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
	OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (stan w dniu 31 XII)				
1	Liczba ludności ^a na 1 zakład opieki zdrowotnej 2010	1400	1512	1333	1629
2	2011	1119	1253	1249	1238
3	Apteki.....2010	305	66	47	251
4	2011	298	68	48	245
5	Liczba ludności na 1 aptekę 2010	2396	2657	2610	2214
6	2011	2433	2580	2551	2259
7	Żłobki łącznie z oddziałami.....2010	30	4	4	14
8	2011	33	4	5	21
9	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych.....2010	1950	291	280	1015
10	2011	2043	280	374	1354
	Dzieci w żłobkach na 1000 dzieci				
11	w wieku do 3 lat 2010	116,8	57,5	89,1	64,9
12	2011	120,1	57,7	111,7	76,0
13	Stacjonarne placówki pomocy społecznej 2010	25	12	5	21
14	2011	26	12	5	20
	Miejsca w domach i zakładach				
15	pomocy społecznej (łącznie z filiami) 2010	2517	606	363	1233
16	2011	2593	631	337	1329

^a Dane dotyczą cywilnej służby zdrowia.
^a Data concern the civilian health service.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szczecin	Toruń	War- szwa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
					HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (as of 31 XII)	
1347	1815	2889	2332	1525	Number of persons ^a per health care facility	1
1111	1523	2627	1659	1370		2
83	139	60	560	53	Pharmacies	3
80	138	66	576	53		4
2159	2951	3419	3036	2244	Population per pharmacy	5
2250	2968	3105	2966	2249		6
6	7	3	53	3	Nurseries including nursery wards	7
7	7	5	58	3		8
733	680	240	4192	404	Places in nurseries and nursery wards	9
852	680	327	4700	400		10
120,9	56,1	41,7	70,5	112,2	Children in nurseries per 1000 children aged 3 and less	11
144,0	59,9	52,4	79,1	111,0		12
7	12	7	51	4	Stationary social welfare facilities	13
8	11	7	52	4		14
573	1175	300	3851	386	Places in social welfare homes and facilities (with branches)	15
582	1076	314	3788	400		16

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
KULTURA. TURYSTYKA					
1	Biblioteki publiczne łącznie z filiami (stan w dniu 31 XII) 2010	47	17	35	32
2	2011	45	17	35	31
3	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę (łącznie z filiami) 2010	13419	17303	10413	14391
4	2011	14027	17312	10372	14855
5	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach 2010	1840	3369	2763	1708
6	2011	1800	3463	2678	1543
7	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w woluminach 2010	19,0	16,3	15,1	17,8
8	2011	19,9	17,5	15,1	15,0
9	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) 2010	10	3	3	4
10	2011	8	3	3	6
11	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności 2010	20,2	11,4	13,6	14,2
12	2011	19,3	11,4	13,6	14,3
13	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII) 2010	8494	1855	2492	12372
14	2011	8607	2054	2513	12344
15	w tym w hotelach 2010	6151	1312	1815	3581
16	2011	6559	1388	1949	4159
17	Korzystający z noclegów w tys. 2010	695,3	164,0	128,3	436,3
18	2011	753,3	186,7	131,4	486,9
19	w tym turyści zagraniczni 2010	226,0	32,6	15,7	141,8
20	2011	229,9	46,2	17,1	160,7

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
CULTURE. TOURISM						
15	37	15	71	35	Public libraries with branches (as of 31 XII)	1
15	37	15	71	37		2
8305	8417	13497	10672	9985	Number of persons (as of 31 XII) per library (with branches)	3
8304	8360	13454	10692	9421		4
3410	8325	2991	2379	2366	Collection of public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes	5
3417	8493	3102	2367	2399		6
14,1	15,7	19,8	14,6	23,4	Loans collection with public libraries per borrower in volumes	7
13,1	15,9	20,3	13,8	22,5		8
2	6	3	13	5	Fixed cinemas (as of 31 XII)	9
4	6	3	13	5		10
8,8	27,1	12,6	19,7	7,4	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	11
9,9	27,9	12,6	19,7	7,4		12
1059	3184	2143	24708	2452	Number of beds for tourist (as of 31 VII)	13
878	3372	1971	27062	2447		14
690	2726	1843	16569	1361	of which in hotels	15
728	2957	1804	17825	1450		16
62,1	212,8	118,0	1 512,4	188,0	Tourist accommodated in thous.	17
61,2	226,4	117,7	1641,3	197,8		18
10,8	56,3	9,5	770,2	49,5	of which foreign tourist	19
13,2	62,8	12,4	805,7	50,7		20

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
	KULTURA. TURYSTYKA				
1	Biblioteki publiczne łącznie z filiami (stan w dniu 31 XII) 2010	82	18	18	57
2	 2011	82	18	16	54
3	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę (łącznie z filiami) 2010	8910	9744	6814	9748
4	 2011	8842	9746	7652	10251
5	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach 2010	2848	3588	4654	2757
6	 2011	2828	3590	4618	2805
7	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w woluminach 2010	22,6	14,9	27,6	19,9
8	 2011	22,7	15,7	18,6	21,0
9	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) 2010	8	2	1	8
10	 2011	10	1	1	13
11	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności 2010	9,4	12,0	10,1	29,0
12	 2011	9,5	10,9	10,1	30,7
13	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII) 2010	5016	5844	974	8173
14	 2011	5343	6187	846	8021
15	w tym w hotelach 2010	3539	1382	559	5929
16	 2011	3848	1441	548	5944
17	Korzystający z noclegów w tys. 2010	334,1	121,0	51,9	583,0
18	 2011	360,2	171,4	54,3	605,3
19	w tym turyści zagraniczni 2010	57,3	19,5	11,6	163,1
20	 2011	66,9	23,1	12,5	150,8

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
					CULTURE. TOURISM	
21	36	16	192	14	Public libraries with branches (as of 31 XII)	1
18	36	16	194	12		2
8533	11396	12821	8855	8496	Number of persons (as of 31 XII) per library (with branches)	3
10002	11378	12808	8807	9933		4
3182	4186	3719	3632	3687	Collection of public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes	5
3115	4311	3673	3636	3637		6
18,2	13,5	19,3	13,7	13,7	Loans collection with public libraries per borrower in volumes	7
18,8	14,8	19,6	14,4	15,7		8
2	4	3	24	3	Fixed cinemas (as of 31 XII)	9
3	5	4	26	3		10
9,6	8,8	13,8	17,6	15,3	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	11
18,2	8,8	20,4	17,8	15,3		12
1603	6811	2702	23858	746	Number of beds for tourist (as of 31 VII)	13
1775	6394	2803	23830	1161		14
1094	3440	1900	18778	527	of which in hotels	15
1312	2967	2088	19028	723		16
115,3	364,4	210,1	2359,2	39,0	Tourist accommodated in thous.	17
132,5	376,0	235,5	2464,5	52,6		18
21,7	126,5	44,8	833,3	7,2	of which foreign tourist	19
24,3	132,3	46,4	899,6	10,1		20

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biał- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
BUDŻET MIASTA					
1	Dochody budżetu miasta: w mln zł 2010	3169,2	1257,6	1213,6	2028,1
2	 2011	3504,8	1272,0	1313,9	2081,3
3	na 1 mieszkańca w zł 2010	5029	4278	3323	4405
4	 2011	5558	4324	3614	4520
5	w tym dochody własne w mln zł 2010	2339,1	612,1	761,7	1402,1
6	 2011	2596,5	676,8	853,4	1406,2
7	Wydatki budżetu miasta: w mln zł 2010	3284,1	1410,1	1333,1	2164,6
8	 2011	3633,9	1469,3	1419,0	2543,3
9	na 1 mieszkańca w zł 2010	5211	4797	3650	4701
10	 2011	5763	4994	3903	5524
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ (stan w dniu 31 XII)					
11	Ogółem 2010	101403	31264	43746	65191
12	 2011	101286	31339	42899	65332
w tym wybrane grupy podmiotów:					
13	przedsiębiorstwa państwowe 2010	1	1	5	4
14	 2011	-	1	3	4
15	spółki handlowe 2010	12683	2342	3841	8561
16	 2011	13734	2495	3961	8913
17	z udziałem kapitału zagranicznego 2010	3134	285	550	1461
18	 2011	3216	304	549	1516
19	spółdzielnie 2010	379	81	122	300
20	 2011	374	81	121	290

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
MUNICIPAL BUDGET						
417,7	1332,2	918,2	3384,8	1242,3	Municipal budget revenue: in mln zł	1
429,0	1360,4	1029,9	3336,5	1392,0		2
3353	4266	4521	4471	3549	per capita in zł	3
3443	4382	5094	4400	3988		4
207,9	967,4	489,0	2143,2	675,3	of which own revenue in mln zł	5
212,8	985,6	513,5	2283,7	753,4		6
506,3	1417,6	982,9	3364,5	1381,3	Municipal budget expenditure: in mln zł	7
472,8	1404,4	1129,7	3319,3	1499,0		8
4064	4539	4840	4444	3947	per capita in zł	9
3795	4524	5588	4378	4294		10
UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY (as of 31 XII)						
18228	42819	28548	115687	41622	Total	11
17753	42555	28046	116153	41187		12
of which selected groups units:						
-	2	4	10	3	state owned enterprises	13
-	1	3	10	2		14
1481	6795	2418	14447	4218	commercial law companies	15
1534	7228	2516	15636	4391		16
491	1087	253	2670	481	with foreign capital participation	17
489	1153	259	2809	501		18
63	103	98	404	193	co-operatives	19
63	104	97	417	193		20

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
BUDŻET MIASTA					
1	Dochody budżetu miasta: w mln zł 2000	2547,3	670,8	540,6	2442,5
2	2011	2748,1	787,7	552,8	2471,6
3	na 1 mieszkańca w zł 2000	3473	3823	4407	4387
4	2011	3775	4493	4511	4459
5	w tym dochody własne w mln zł 2000	1684,8	368,5	320,2	1736,6
6	2011	1877,3	388,3	336,6	1738,1
7	Wydatki budżetu miasta: w mln zł 2000	2743,0	781,9	568,8	2946,7
8	2011	3045,4	825,1	578,7	3062,1
9	na 1 mieszkańca w zł 2000	3740	4457	4637	5293
10	2011	4184	4706	4721	5524
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ (stan w dniu 31 XII)					
11	Ogółem 2010	87822	21985	20361	98092
12	2011	86805	21718	20022	99420
w tym wybrane grupy podmiotów:					
13	przedsiębiorstwa państwowe 2010	7	-	1	9
14	2011	3	-	1	6
15	spółki handlowe 2010	8152	1941	2098	13439
16	2011	8632	2037	2167	14683
17	z udziałem kapitału zagranicznego 2010	1660	243	533	2761
18	2011	1711	248	542	2909
19	spółdzielnie 2010	219	87	45	291
20	2011	225	89	43	292

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
MUNICIPAL BUDGET						
699,0	1285,6	742,8	10446,9	467,6	Municipal budget revenue: in mln zł	1
717,7	1383,3	824,0	11268,5	471,8		2
3909	3131	3616	6158	3936	per capita in zł	3
3995	3375	4019	6616	3961		4
329,3	807,7	448,6	8319,2	249,2	of which own revenue in mln zł	5
370,5	835,4	459,3	8718,2	269,2		6
771,3	1490,6	828,5	12100,7	534,4	Municipal budget expenditure: in mln zł	7
803,3	1616,5	994,0	12268,8	460,7		8
4313	3631	4033	7132	4498	per capita in zł	9
4472	3944	4848	7204	3867		10
UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY (as of 31 XII)						
21308	65761	23775	344261	16042	Total	11
21543	65134	23994	340848	16000		12
of which selected groups units:						
-	5	-	75	-	state owned enterprises	13
-	2	-	61	-		14
2191	6729	2364	68789	1900	commercial law companies	15
2397	7032	2496	74121	2024		16
223	1959	400	20527	467	with foreign capital participation	17
250	2012	401	21540	478		18
70	238	96	1566	56	co-operatives	19
70	237	96	1558	55		20

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW					
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych ^a w %:					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto.....2010	4,8	3,7	3,9	4,0
2	2011	3,6	2,7	4,1	2,9
3	wskaźnik rentowności obrotu netto.....2010	4,0	3,1	3,0	3,4
4	2011	2,9	2,2	3,2	2,4
5	wskaźnik poziomu kosztów.....2010	95,2	96,4	96,1	96,0
6	2011	96,4	97,3	95,9	97,1
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE					
7	Przestępstwa stwierdzone: w tys. 2010	38,0	6,8	11,5	24,3
8	2011	36,9	7,2	12,0	24,2
9	na 1000 ludności.....2010	60,4	23,1	31,4	52,8
10	2011	58,5	24,4	33,0	52,6
11	w tym: kryminalne.....2010	30,6	4,9	8,6	15,6
12	2011	31,9	5,3	8,8	13,9
13	na 1000 ludności.....2010	48,6	16,8	23,6	33,8
14	2011	50,5	18,0	24,3	30,2
15	gospodarcze.....2010	4,8	0,9	1,8	7,5
16	2011	2,3	0,8	2,0	9,2
17	na 1000 ludności.....2010	7,6	3,0	4,8	16,2
18	2011	3,6	2,6	5,6	19,9
19	Wypadki drogowe ogółem.....2010	509	169	270	523
20	2011	941	150	242	626

^a O liczbie pracujących powyżej 49 osób.

^a Number of employees more than 49 persons.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
FINANCE OF ENTERPRISES						
Economic relations in industrial enterprises ^a in %:						
2,2	3,7	3,3	3,9	5,0	gross turnover profitability rate	1
2,7	7,3	2,9	3,8	7,1		2
1,9	3,0	2,7	3,2	4,0	net turnover profitability rate	3
2,3	6,1	2,2	3,0	6,2		4
97,8	96,4	96,7	96,1	95,0	cost level indicator	5
97,3	92,8	97,1	96,2	92,4		6
PUBLIC SAFETY						
6,6	19,3	8,0	33,4	12,8	Ascertained crimes: in thous.	7
7,1	18,8	7,6	37,6	13,3		8
53,0	61,6	39,3	44,1	36,4	per 1000 population	9
56,9	60,7	37,7	49,6	38,2		10
3,9	16,0	5,0	29,2	10,9	of which: criminal	11
4,2	15,4	5,3	31,9	10,8		12
31,6	51,4	24,8	38,5	31,1	per 1000 population	13
33,7	49,8	26,4	42,1	30,9		14
1,3	2,2	1,9	1,8	0,9	commercial	15
1,8	2,4	1,3	2,6	1,5		16
10,7	7,2	9,4	2,4	2,7	per 1000 population	17
14,3	7,7	6,6	3,4	4,2		18
105	297	323	1199	272	Total road traffic accidents	19
101	307	327	1219	245		20

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (dok.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW					
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych ^a w %:					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto.....2010	5,7	4,3	3,7	6,5
2	2011	4,3	1,7	3,6	5,2
3	wskaźnik rentowności obrotu netto.....2010	4,6	3,6	3,0	5,2
4	2011	3,5	2,0	2,9	4,2
5	wskaźnik poziomu kosztów 2010	94,6	95,6	96,3	93,5
6	2011	95,7	98,4	96,4	94,8
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE					
7	Przestępstwa stwierdzone: w tys. 2010	28,9	5,6	5,7	28,4
8	2011	28,5	8,3	5,2	26,9
9	na 1000 ludności 2010	39,4	32,2	46,7	51,0
10	2011	39,2	47,5	42,3	48,6
11	w tym: kryminalne 2010	22,0	4,6	4,3	24,1
12	2011	22,9	6,0	3,9	22,4
13	na 1000 ludności.....2010	30,0	26,1	35,3	43,3
14	2011	31,4	34,3	32,1	40,4
15	gospodarcze 2010	4,5	0,5	0,8	2,6
16	2011	3,4	1,1	0,6	2,6
17	na 1000 ludności.....2010	6,2	2,7	6,3	4,6
18	2011	4,7	6,5	4,5	4,7
19	Wypadki drogowe ogółem 2010	1718	163	164	408
20	2011	1826	177	176	475

^a O liczbie pracujących powyżej 49 osób.

^a Number of employees more than 49 persons.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
FINANCE OF ENTERPRISES						
Economic relations in industrial enterprises ^a in %:						
5,2	3,5	4,2	5,8	6,4	gross turnover profitability rate	1
6,2	3,0	5,4	5,2	5,1		2
4,7	2,7	3,2	4,9	5,4	net turnover profitability rate	3
5,3	2,4	4,4	4,4	4,2		4
94,8	96,5	95,8	94,2	93,6	cost level indicator	5
93,8	97,0	94,6	94,8	94,9		6
PUBLIC SAFETY						
5,1	18,0	7,8	57,3	7,4	Ascertained crimes: in thous.	7
5,0	17,9	8,7	57,6	7,3		8
28,6	43,9	38,1	33,8	62,5	per 1000 population	9
27,6	43,7	42,7	33,8	61,4		10
3,9	14,5	5,3	47,4	5,1	of which: criminal	11
3,7	14,0	6,0	47,7	5,0		12
21,6	35,3	25,9	28,0	42,6	per 1000 population	13
20,3	34,2	29,1	28,0	42,3		14
0,6	1,8	1,8	4,1	1,1	commercial	15
0,4	2,0	1,9	4,5	1,1		16
3,4	4,3	8,8	2,4	9,2	per 1000 population	17
2,4	4,9	9,3	2,6	8,9		18
341	617	91	1042	51	Total road traffic accidents	19
427	654	82	1042	75		20

III. WROCŁAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2011 R.

III. WROCŁAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY IN 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wrocław Wrocław	Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship	Polska Poland	SPECIFICATON
Ludność ^a na 1 km ²	2156	146	123	Population ^a per 1 km ²
Udział kobiet w ogólnej liczbie ludności ^a w %.....	53,3	51,9	51,6	Participation of females in the grand total of population ^a in %
Kobiety na 100 mężczyzn ^a	114	108	107	Females per 100 males ^a
Ludność w wieku ^a w %:				Population at age ^a in %:
przedprodukcyjnym	14,7	17,2	18,5	pre-working
produkcyjnym	65,2	65,3	64,2	working
poprodukcyjnym	20,2	17,5	17,3	post-working
Ludność w wieku nieproduk- cyjnym na 100 osób w wie- ku produkcyjnym ^a	53,5	53,2	27,0	Population at non-working age per 100 persons at working age ^a
Małżeństwa na 1000 ludności .	5,0	5,2	5,4	Marriages per 1000 population
Rozwody na 1000 ludności.....	2,1	2,0	1,7	Divorces per 1000 population
Urodzenia żywe na 1000 lud- ności	9,9	9,5	10,1	Live births per 1000 population
Zgony ^b na 1000 ludności	10,0	10,1	9,7	Deaths ^b per 1000 population
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	6,4	5,6	4,7	Infant deaths per 1000 live births
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,1	-0,6	0,3	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji na 1000 ludno- ści	1,0	0,4	-0,1	Net migration per 1000 popula- tion
Pracujący ^{ac} w tys.	234,4	703,1	8640,5	Employed ^{ac} in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^a w %.....	5,0	12,4	12,5	Registered unemployment rate ^a in %

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Według faktycznego miejsca pracy, dotyczy jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

a As of 31 XII. b Including infant deaths. c According to real workplace, concerns entities employed more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

III. WROCŁAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2011 R. (cd.)
 III. WROCŁAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY
 IN 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wrocław Wrocław	Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship	Polska Poland	SPECIFICATON
Bezrobotni ^a według płci w %:				Unemployed persons ^a by sex in %:
mężczyźni	46,4	46,8	46,5	males
kobiety	53,6	53,2	53,5	females
Mieszkania oddane do użytku na 1000:				Dwellings completed per:
ludności	6,0	3,6	3,4	1000 population
zawartych małżeństw	1189	698	634	1000 marriages contracted
Ludność – w % ogółu ludności miast – korzystająca z sieci ^{ab} :				Population – in % of total urban area population – using with systems ^{ab} :
wodociągowej	96,4	96,7	95,4	water-line
kanalizacyjnej	91,3	86,3	86,7	sewerage
gazowej	86,9	84,4	72,7	gas-line
Zużycie w gospodarstwach domowych w miastach na 1 mieszkańca miast:				Consumption in urban area households per capita in ur- ban areas:
wody w m ³	41,9	34,6	31,2	water in m ³
energii elektrycznej w kW·h	958,6	758,7	773,7	electricity in kW·h
Zużycie gazu z sieci na 1 od- biorcę w miastach w m ³	485,8	491,0	482,2	Consumption of gas from gas-line system per con- sumer in urban in m ³
Księgozbiór bibliotek publi- cznych ^a na 1000 ludności w woluminach	1800	3351	3439	Collection of public libraries ^a per 1000 population in vo- lumes
Czytelnicy bibliotek publicz- nych na 1000 ludności.....	207	173	168	Borrowers of public libraries per 1000 population

a Stan w dniu 31 XII. b Dane szacunkowe. c Stan na początku roku szkolnego.

a As of 31 XII. b Estimated data. c As of the beginning of the school year.

III. WROCŁAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2011 R. (dok.)

III. WROCŁAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY IN 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wrocław Wrocław	Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship	Polska Poland	SPECIFICATON
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w woluminach na:				Loans in volumes per:
1000 ludności	4101	3467	3125	1000 population
1 czytelnika	20	20	19	borrower
Miejsca na widowni w kinach stałych ^a na 1000 ludności....	19,3	8,6	6,5	Seats in fixed cinemas ^a per 1000 population
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	3617	1232	1028	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^a na 1000 ludności	5,0	1,8	2,0	Seats in theatres and music institutions ^a per 1000 population
Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności	700	254	284	Audience in theatres and music institutions per 1000 population
Łóżka ^a w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	72,7	48,4	46,9	Beds ^a in general hospitals per 10 thous. population
Ludność na 1 aptekę i punkt apteczny ^a	2321	3010	3290	Population per pharmacy and pharmaceutical outlet ^a
Miejsca noclegowe ^b na 1000 ludności	14	17	16	Number of beds ^b per 1000 population
Samochody osobowe zarejestrowane ^a na 1000 ludności	525	476	470	Registered passenger cars ^a per 1000 population
Liczba ludności na 1 sklep ^a	369	112	112	Population per 1 shop ^a
Produkt krajowy brutto ^c (ceny bieżące) na 1 mieszkańca w 2010 r. w zł	56461	41750	37096	Gross domestic product ^c (current prices) per capita in 2010 in zł

a Stan w dniu 31 XII. b Stan w dniu 31 VII. c Grupowanie metodą jednostek lokalnych według rodzaju działalności.

a As of 31 XII. b As of 31 VII. c Grouping by local kind-of-activity unit method.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WROCŁAWIA
GEOGRAPHIC LOCATION OF WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W stopniach i minutach In degrees and minutes	W km In km
Szerokość geograficzna (północna)..... Northern geographic latitude	51°07'	x
Długość geograficzna (wschodnia)..... Eastern geographic longitude	17°02'	x
Rozciągłość ^a : z południa na północ..... Extent ^a : from south to north	x	20,5
z zachodu na wschód..... from west to east	x	26,0

^a Rozciągłość mierzona po linii łączącej skrajne punkty granicy miasta.
^a Extent measured of a line connecting extreme points of the city.
Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Supervision and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 2. NAJWYŻEJ I NAJNIŻEJ POŁOŻONE PUNKTY WROCŁAWIA
THE HIGHEST AND THE LOWEST POINTS OF WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Lokalizacja Location	Wzniesienie nad poziom morza w metrach Elevation above the sea level in metres
Najwyżej położony punkt..... The highest point	Maślice	155
Najniżej położony punkt..... The lowest point	Pracze Odrzańskie	105

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Supervision and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 3. WYBRANE ODLEGŁOŚCI DROGOWE Z WROCŁAWIA
SELECTED ROAD DISTANCES FROM WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejscowość Locality	Odległość ^a w km Distance ^a in km
Do przejść granicznych na: To border crossing in:		
wschodzie..... the east	Medyka	530
zachodzie..... the west	Zgorzelec	160
południu..... the south	Kudowa Zdrój	130
północy..... the north	Świnoujście	460

^a Dane przybliżone.
^a Approximated data.

TABL. 3. WYBRANE ODLEGŁOŚCI DROGOWE Z WROCŁAWIA (dok.)
SELECTED ROAD DISTANCES FROM WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejscowość Locality	Odległość ^a w km Distance ^a in km
Do stolic: To capitals:		
Warszawa	x	340
Berlin.....	x	340
Praga	x	270
Bratysława	x	400
Wiedeń.....	x	420
Do portów morskich: To seaports:		
Amsterdam.....	x	1100
Brema	x	740
Hamburg	x	630
Rostock.....	x	580
Gdańsk	x	450
Szczecin	x	370

a Dane przybliżone.
a Approximated data.

TABL. 4. WAŻNIEJSZE RZEKI
MAJOR RIVERS

RZEKI RIVERS	Długość w kilometrach ^a Length in km ^a		
	ogółem total	w granicach within the borders	
		województwa of voivodship	Wrocławia of Wrocław
Odra	742 ^b	197	25
Ślęza	86	86	16
Oława	100	100	8
Bystrzyca.....	106	106	15
Widawa	110	82	20

a Dane przybliżone. b W Polsce, w tym odcinek graniczny – 187 km.
Ź r ó d ł o: dane Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.
a Approximated data. b In Poland, of which the border section – 187 km.
S o u r c e: data of the Regional Water Management Authority in Wrocław.

TABL. 5. METEOROLOGIA
METEOROLOGY

LATA YEARS	Średnie temperatury w °C Average temperatures in °C	Usłonecznienie w h Insolation in h	Roczne- sumy opadów w mm Total annual precipi- tation in mm	Średnie zachmu- rzenie w oktan- tach ^a Average cloudiness in octants ^a	Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s
1985	7,3	.	598	5,3	3,1
1990	9,9	1866	432	4,9	2,9
1995	8,9	1751	639	5,3	3,2
2000	10,4	1735	532	5,5	3,0
2005	9,1	1992	545	5,2	3,2
2006	9,4	2013	632	5,1	3,0
2007	10,2	1919	563	5,3	3,5
2008	10,2	1950	470	5,4	3,3
2009	9,4	1891	724	5,6	3,1
2010	8,2	1800	693	5,6	3,1
2011	9,9	2115	522	5,0	.

a Stopnie: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Degrees: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. ŚREDNIE TEMPERATURY, USŁONECZNIE NIE I SUMY OPADÓW WEDŁUG MIESIĘCY
AVERAGE TEMPERATURES, INSOLATION AND PRECIPITATION BY MONTHS

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Średnie temperatury w °C Average tempe- ratures in °C	Usłonecznienie w h Insolation in h	Sumy opadów w mm Precipitation in mm
I 2000	-0,4	50	32
..... 2005	1,9	49	32
..... 2010	-5,8	44	30
..... 2011	0,5	44	31
II 2000	3,8	62	37
..... 2005	-1,7	65	40
..... 2010	-0,9	80	8
..... 2011	-1,6	102	11
III 2000	5,1	50	73
..... 2005	1,7	132	9
..... 2010	4,0	144	40
..... 2011	4,4	180	28

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. ŚREDNIE TEMPERATURY, USŁONECZNIE NIE I SUMY OPADÓW WEDŁUG MIESIĘCY
(dok.)
AVERAGE TEMPERATURES, INSOLATION AND PRECIPITATION BY MONTHS (cont.)

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS		Średnie temperature w °C Average temperatures in °C	Usłonecznienie w h Insolation in h	Sumy opadów w mm Precipitation in mm
IV.....	2000	12,1	238	11
	2005	9,7	225	26
	2010	9,4	241	36
	2011	11,7	192	23
V.....	2000	15,6	290	103
	2005	14,0	266	104
	2010	12,6	105	112
	2011	11,5	310	55
VI.....	2000	17,9	262	23
	2005	16,7	284	32
	2010	17,6	287	33
	2011	18,9	271	44
VII.....	2000	16,5	120	126
	2005	19,6	251	105
	2010	21,3	276	130
	2011	18,0	198	161
VIII.....	2000	19,0	275	35
	2005	17,5	245	66
	2010	18,9	214	89
	2011	19,2	260	60
IX.....	2000	13,4	150	31
	2005	15,5	232	22
	2010	12,7	177	108
	2011	15,8	225	32
X.....	2000	12,4	71	8
	2005	10,1	159	3
	2010	6,9	144	3
	2011	9,5	143	45
XI.....	2000	6,8	76	36
	2005	3,1	69	21
	2010	6,2	58	57
	2011	3,8	136	-
XII.....	2000	2,4	52	18
	2005	0,6	14	84
	2010	-5,1	30	47
	2011	3,8	54	32

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 7. TEMPERATURY POWIETRZA I OPADY ATMOSFERYCZNE
AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1951- -1980	1981- -1990	1991- -2000	1996- -2000	2001- -2005	2011	SPECIFICATION
Średnie temperatury ^a w °C	8,2	8,7	9,1	9,0	9,3	9,9	Average tempe- ratures ^a in °C
Średnie sumy opadów ^a w mm	576	529	522	535	504	522	Average total precipitation ^a in mm

^a Dane dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 8. TEMPERATURY POWIETRZA I OPADY ATMOSFERYCZNE WEDŁUG MIESIĘCY
AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION BY MONTHS

MIESIĄCE MONTHS	Średnie miesięczne temperatury powietrza ^a				Miesięczne sumy opadów atmosferycznych ^a			
	Average monthly air temperatures ^a				Monthly atmospheric precipitation ^a			
	1971- -2000	1991- -2000	1996- -2000	2011	1971- -2000	1991- -2000	1996- -2000	2011
OGÓŁEM	8,7	9,1	9,0	9,9	569	522	535	522
I	-0,9	-0,1	-1,3	0,5	28	23	22	31
II	0,2	0,9	1,5	-1,6	24	25	29	11
III	3,9	4,0	3,5	4,4	30	42	40	28
IV	8,2	9,1	9,4	11,7	37	32	36	23
V	13,5	13,8	14,3	11,5	57	55	58	55
VI	16,3	17,0	17,3	18,9	79	63	51	44
VII	18,1	18,9	17,8	18,0	91	93	122	161
VIII	17,8	18,7	18,4	19,2	64	51	46	60
IX	13,6	14,0	13,9	15,8	51	48	50	32
X	8,9	9,0	9,6	9,5	38	30	37	45
XI	3,6	3,4	3,9	3,8	37	30	26	-
XII	0,7	0,3	0,2	3,8	34	30	19	32

^a Dane dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data include monthly averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

1. Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni miasta ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o nową ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (dotychczas ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I-III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV-VI wytworzone z gleb organicznych. Do 2008 r., zgodnie z art. 12 ust. 15 ustawy, rada gminy mogła podjąć uchwałę o objęciu ochroną na jej obszarze również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IVa, IVb, wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Od 2009 r., przepisów ustawy nie stosuje się do gruntów rolnych stanowiących użytki rolne, położonych w granicach administracyjnych miast.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolnej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą.

CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

1. Information regarding the geodetic status and directions in land use is classified according to ownership and register groups, according to a new land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which to date was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding agricultural and forest land excluded for non-agricultural and non-forest purposes concern land, for which payments and fees were collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266), which protects all agricultural land included in quality classes I-III, as well as agricultural land included in quality classes IV-VI, comprised of organic soils.

Until 2008, in accordance with Art. 12, item 15 of the Law, a gmina council might also resolve to protect agricultural land of IV, IVa, IVb quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina. Since 2009 the provisions of the Law do not apply to agricultural land located within the administrative borders of urban areas.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest.

2. Dane o gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

3. Informacje o **poborze wody** „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem)” dotyczą jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam^3 i więcej wody podziemnej albo 20 dam^3 i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam^3 i więcej ścieków.

4. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez ww. jednostki. Do tych samych jednostek odnoszą się dane o wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków.

Jako ścieki wymagające oczyszczania przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami kopalnianymi i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzanych do wód lub do ziemi.

2. *Data regarding devastated and degraded land requiring reclamation and management concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).*

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

3. *Information regarding water withdrawal “for production purposes (excluding agriculture, forestry and fishing)” concerns organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam^3 or more of underground water, or 20 dam^3 or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam^3 or more of waste water annually.*

4. *Data regarding waste water concern waste water discharged into or into the ground by entities described.*

Data regarding equipment with waste water treatment plants concern the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage systems of entities engaged in production (including contaminated water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Data regarding treated waste water concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Przez ścieki oczyszczane mechanicznie rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złóża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

5. Informacje o całkowitej emisji głównych zanieczyszczeń powietrza atmosferycznego, tj. o emisji ze wszystkich źródeł są danymi szacunkowymi wyliczonymi na podstawie zużycia paliw i wskaźników technologicznych.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Data on **municipal waste water treatment plants** concern those of them which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).

5. Information regarding total emission of main atmospheric pollutants, i.e., concerning emission from all sources, is estimated on the basis of fuel consumption and technological indicators.

Data regarding **particulate emission** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilisers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o **emisji pyłów i gazów** obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i grzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeladunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

6. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity, Dz. U. 2010 Nr 185, poz. 1243), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za 2000 r. opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska.

Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

6. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Law on Waste, dated 27 IV 2001 (uniform text Journal of Laws 2010 No. 185, item 1243), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for the year 2000 was compiled on the basis of waste a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment.

Przez odpady składowane należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Dane o odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych) dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

7. Obszary prawnie chronione:

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

8. Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

7. Legally protected areas:

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Ecological arable lands are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

8. Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

9. Do kategorii zieleni zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.
10. Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.
11. Przez zieleni uliczną rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.
12. Dane o nakładach na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

9. *Lawns include areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.*
10. *Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.*
11. *Street greenery shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters thereof together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.*
12. *Data regarding outlays on fixed assets and tangible in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the Regulation of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of the ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as the European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.*

TABL. 1/9/. **STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA**
Stan w dniu 1 I
GEODESIC STATUS AND DIRECTIONS OF CITY LAND USE
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2011	2012	SPECIFICATION
W HEKTARACH		IN HECTARES	
Powierzchnia ogólna	29282	29282	Total area
w tym:			of which:
Użytki rolne	12501	12380	Agricultural land
w tym:			of which:
grunty orne, sady, łąki i pastwiska			arable land, orchards, permanent
trwale	12020	11903	meadows and pastures
grunty rolne zabudowane	220	215	agricultural built-up areas
Grunty leśne oraz zadrzewione			Forest land as well as woody and
i zakrzewione	1714	1703	bushy land
Grunty pod wodami			Lands under
powierzchniowymi	959	955	surface waters
płynącymi	811	808	flowing
stojącymi	148	147	standing
Grunty zabudowane i zurbanizowane	9309	12162	Built-up and urbanized areas
w tym: tereny mieszkaniowe	3222	3255	of which: residential areas
tereny przemysłowe	1359	1332	industrial areas
tereny rekreacji i wypoczynku	1674	1674	recreational areas
tereny komunikacyjne	3054	3130	transport areas
użytki kopalne	16	16	minerals
Użytki ekologiczne	7	7	Ecological arable lands
Nieużytki	413	415	Wasteland
W ODSETKACH		IN PERCENT	
Powierzchnia ogólna	100,0	100,0	Total area
w tym:			of which:
Użytki rolne	42,7	42,3	Agricultural land
w tym:			of which:
grunty orne, sady, łąki i pastwiska			arable land, orchards, permanent
trwale	41,0	40,6	meadows and pastures
grunty rolne zabudowane	0,8	0,7	agricultural built-up areas
Grunty leśne oraz zadrzewione			Forest land as well as woody and
i zakrzewione	5,9	5,8	bushy land
Grunty pod wodami			Lands under
powierzchniowymi	3,3	3,3	surface waters
płynącymi	2,8	2,8	flowing
stojącymi	0,5	0,5	standing
Grunty zabudowane i zurbanizowane	31,8	41,5	Built-up and urbanized areas
w tym: tereny mieszkaniowe	11,0	11,1	of which: residential areas
tereny przemysłowe	4,6	4,5	industrial areas
tereny rekreacji i wypoczynku	5,7	5,7	recreational areas
tereny komunikacyjne	10,4	10,7	transport areas
użytki kopalne	0,1	0,1	minerals
Użytki ekologiczne	0,0	0,0	Ecological arable lands
Nieużytki	1,4	1,4	Wasteland

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Supervision and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 2/10/. GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE Z PRODUKCJI ROLNICZEJ
AGRICULTURAL LAND EXCLUDED FROM AGRICULTURAL PRODUCTION

AGRICULTURAL LAND EXCLUDED FROM AGRICULTURAL PRODUCTION					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w ha in ha				
OGÓŁEM	34,30	38,92	124,21	74,24	TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW			BY TYPE OF LAND		
Użytki rolne.....	34,30	38,92	124,21	74,24	Agricultural land
klasy bonitacyjne: I-II	9,76	15,42	13,15	18,24	quality classes: I-II
III.....	24,54	23,50	45,48	34,68	III
IV	-	-	65,58	21,32	IV
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA			BY DIRECTIONS OF DESIGNATION		
Na tereny: komunikacyjne...	4,10	2,57	17,51	2,93	For areas: communication
osiedlowe.....	25,84	15,73	75,34	38,42	residential
przemysłowe.....	4,36	20,62	31,36	32,89	industrial

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 3/11/. GOSPODAROWANIE WODĄ W PRZEMYSŁE
EXPLOITATION OF WATER IN INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zakłady zużywające wodę (stan w dniu 31 XII)	18	15	10	10	Facilities consuming water (as of 31 XII)
w tym odprowadzające ścieki wymagające oczyszczania bezpośred- nio do wód lub do ziemi...	13	12	9	8	of which discharged waste water requiring treatment directly into waters or into ground
Zużycie wody w dam ³	21039	68964	52301	49552	Consumption of water in dam ³
Pobór wody w dam ³ :					Water withdrawal in dam ³ :
podziemnej.....	1191	601	577	550	underground water
powierzchniowej.....	20310	67930	51633	48887	surface water
Zakup wody w dam ³	422	736	394	398	Purchase of water in dam ³
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne.....	197	238	140	153	of which from water-pipe sys- tem for production

TABL. 4/12/. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA
ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT
DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND

DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				
OGÓŁEM	42,8	34,4	37,6	33,5	TOTAL
Oczyszczane	42,7	33,6	37,6	33,5	Treated
mechanicznie	0,4	0,3	2,4	0,4	mechanically
chemicznie ^a	0,3	0,2	0,1	0,1	chemically ^a
biologicznie.....	42,0	14,4	12,7	6,8	biologically
z podwyższonym usu- waniem biogenów.....	-	18,7	22,3	26,1	with increased biogene removal (disposal)

^a Od 2003 r. dotyczy ścieków przemysłowych.
^a Since 2003 concerns industrial waste water.

TABL. 4/12/. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA
ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI (dok.)
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT
DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND (cont.)

DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				
Nieoczyszczane.....	0,1	0,8	-	-	Untreated discharged by sewerage system
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	0,0	0,8	-	-	

TABL. 5/13/. ŚCIEKI KOMUNALNE ODPROWADZONE SIECIĄ KANALIZACYJNĄ
MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED BY SEWERAGE SYSTEM

MONTHLY SEWAGE WATER DISCHARGED BY SEWERAGE SYSTEM					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w dam ³ in dam ³				
O G Ó Ł E M	40275	33345	34513	32659	T O T A L
Oczyszczane	40239	32530	34513	32659	Treated
mechanicznie.....	317	-	-	-	mechanically
biologicznie.....	39922	13859	12199	6533	biologically
z podwyższonym usuwa- niem biogenów	-	18671	22314	26126	with increased biogene removal (disposal)
Nieoczyszczane.....	36	815	-	-	Untreated

TABL. 6/14/. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH
Stan w dniu 31 XII
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mecha- niczne Mecha- nical	Biologiczne Biological	Z podwyż- szonym usu- waniem biogenów With incre- ased biogene removal (dispo- sal)
O G Ó Ł E M	2000	6	1	5	-
T O T A L	2005	4	-	3	1
	2010	3	-	2	1
	2011	3	-	2	1
Przepustowość w m ³ /dobę.....	2000	168980	600	168380	-
Capacity in m ³ /24 h	2005	164460	-	74460	90000
	2010	160880	-	70880	90000
	2011	220880	-	70880	150000
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^a	2000	89,5	1,9	87,6	-
Population using by waste water treatment plants	2005	99,7	-	40,0	59,7
in % of total population ^a	2010	99,9	-	39,8	60,2
	2011	100,0	-	31,7	68,3

a Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

a Estimate data; in 2000 defined as served population.

TABL. 7/15/. EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a	26	23	21	20	Plants generating air pollution ^a
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					of which possessing systems to reduce the emissions of:
pyłowych	21	17	12	12	particulates
gazowych	2	3	4	4	gases
Emisja zanieczyszczeń:					Emission of pollutants:
pyłowych: w tys. t	2,4	0,9	0,3	0,3	particulates: in thous. t
na 1 km ² w t	8,2	3,0	1,0	1,0	per 1 km ² in t
w tym ze spalania paliw...	2,3	0,7	0,2	0,2	of which from the combustion of fuels
gazowych: w tys. t	1440,0	1669,2	1255,0	1079,8	gases: in thous. t
na 1 km ² w t	4914,6	5697,1	4283,2	3685,5	per 1 km ² in t
w tym: dwutlenek siarki...	8,7	9,1	4,3	4,0	of which: sulphur dioxide
tlenek węgla	1,0	0,4	0,4	0,4	carbon monoxide
tlenki azotu	3,2	3,2	2,5	2,3	nitrogen oxides
dwutlenek węgla...	1426,6	1643,8	1247,2	1072,7	carbon dioxide
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:
pyłowych	97,7	99,2	99,6	99,5	particulates
gazowych (bez CO ₂)	6,0	0,3	0,7	0,6	gases (excluding CO ₂)

^a Stan w dniu 31 XII, emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
^a As of 31 XII, emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 8/16/. ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW
WASTE^a BY TYPES

WASTE ^a BY TYPES					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
Odpady wytworzone w ciągu roku	311,1	309,9	335,2	528,2	Waste generated during the year
poddane odzyskowi ^b	204,7	256,8	308,4	475,5	recovered ^b
unieszkodliwione	103,9	1,3	11,8	46,2	treated
w tym składowane ^c	103,9	0,7	9,9	45,3	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d ..	2,5	51,8	15,0	6,5	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone) ^e	4101,0	100,3	239,2	255,0	Waste landfilled up to (accumulated) ^e
na 1 km ²	14,0	0,3	0,8	0,9	per 1 km ²

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^{bd} W 2000 r. określone jako: ^b wykorzystane, ^d gromadzone przejściowo. ^c Na terenach własnych zakładów i terenach obcych. ^e Na terenach własnych zakładów; stan w końcu roku.

^a Excluding municipal waste. ^{bd} In 2000 defined as: ^b utilized, ^d accumulated temporarily. ^c On own plant grounds and other land. ^e On own plant grounds; end of year.

TABL. 9/17/. TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha	1283,7	1460,9	1427,6	1399,7	T O T A L in ha
w % powierzchni miasta ..	4,4	5,0	4,9	4,8	in % of urban area
na 1 mieszkańca w m ²	20,3	23,0	22,6	22,2	per capita in m ²
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej:					Open-all town's green belts:
parki spacerowo- -wypoczynkowe:					strolling-recreational parks:
obiekty	68	68	69	69	objects
powierzchnia w ha	735,2	815,3	818,2	816,7	area in ha
zielenie:					lawns:
obiekty	135	233	161	163	objects
powierzchnia w ha	83,3	195,3	129,7	130,3	area in ha
Tereny zieleni osiedlowej w ha	465,2	450,3	479,7	452,7	Estate green belts in ha

TABL. 10/18/. ZIELEŃ ULICZNA
Stan w dniu 31 XII
STREET GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zieleń uliczna w ha	372,2	460,7	506,8	514,2	Street green belts in ha
Nasadzenia w szt:					Plantings in units:
drzew	3349	1727	1641	1212	trees
krzewów	76776	37535	35011	63178	shrubs
Ubytki w szt:					Decreases in units:
drzew	1252	2277	1441	1410	trees
krzewów	7635	2350	2506	606	shrubs

TABL. 11/19/. POWIERZCHNIA OBSZARÓW PRAWNIE CHRONIONYCH I POMNIKI PRZYRODY^a
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS AND NATURE MONUMENTS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w ha ...	685,8	1836,5	705,5	1836,5	Legally protected areas in ha
w tym:					of which:
parki krajobrazowe ^b	684,0	684,0	684,0	684,0	landscape parks ^b
użytki ekologiczne	1,8	21,5	21,5	21,5	ecological arable lands
zespoły przyrodniczo- -krajobrazowe	-	1131,0	-	1131,0	landscape - nature com- plexes
w % powierzchni ogółem ...	2,3	6,3	2,4	6,3	in % total area
Pomniki przyrody (obiekty).....	41	95	108	108	Nature monuments (objects)

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwały rady gmin. b Bez otuliny, bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

a Including those created on the basis of gminas resolutions. b Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 12/20/. **OGRÓD ZOOLOGICZNY**
Stan w dniu 31 XII
ZOOLOGICAL GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Powierzchnia w ha.....	33	33	33	33	Area in ha
Gatunki zwierząt ^a	576	578	876	912	Species of animals ^a
Zwierzęta.....	6040	6664	4131	3841	Animals
w tym okazowe.....	5996	6604	4102	3800	of which exhibitional
Sprzedane bilety wstępu (w ciągu roku) w tys.	439,1	434,9	428,7	606,4	Sold entry cards (during the year) in thous.

a Okazowe i domowe.

Źródło: dane ZOO Wrocław Sp. z o.o.

a Exhibit and domestic.

Source: data of the ZOO Wrocław Sp. z oo

TABL. 13/21/. **GATUNKI ZWIERZĄT W OGRODZIE ZOOLOGICZNYM**
Stan w dniu 31 XII
SPECIES OF ANIMALS IN ZOOLOGICAL GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gatunki zwierząt ^a Species of animals ^a	Zwierzęta okazowe Exhibitional animals	
		razem total	w tym urodzone w ogrodzie zoologicznym ^b of which born in zoological garden ^b
OGÓŁEM.....	2000	576	729
TOTAL.....	2005	578	1109
	2010	876	1363
	2011	912	855
w tym: of which:			
Ssaki.....	128	599	267
Mammals.....			
Ptaki.....	154	602	71
Birds.....			
Gady i płazy.....	234	1300	308
Reptiles and amphibians.....			
Ryby.....	162	1630	209
Fish.....			

a Okazowe i domowe. b W ciągu roku.

Źródło: dane ZOO Wrocław Sp. z o.o.

a Exhibit and domestic. b During the year.

Source: data of the ZOO Wrocław Sp. z oo

TABL. 14/22/. OGRÓD BOTANICZNY
Stan w dniu 31 XII
BOTANICAL GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Powierzchnia ogrodu w ha.....	7,1	7,4	7,4	7,4	Area of garden in ha
Powierzchnia szklarni w ha.....	0,4	0,4	0,2	0,2	Area of glasshouse in ha
Gatunki roślin w tys. szt.....	11,4	12,0	12,0	12,0	Species of plants in thous. units
szklarniowe.....	5,3	5,9	3,4	3,4	under glass
gruntowe.....	6,1	6,1	8,6	8,6	ground
w tym: kaktusy i sukulenty ...	2,4	2,4	1,8	1,8	of which: cactuses
rośliny ozdobne					decorative plants
(irysy, złocienie)	0,2	0,2	4,0	4,0	(irises, etc)
Zwiedzający (w ciągu roku)					Visitors (during the year)
w tys.	117,4	113,0	158,0	180,0	in thous.

Źródło: dane Ogrodu Botanicznego we Wrocławiu.

Source: data of the Wrocław Botanical Garden.

TABL. 15/23/. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA
I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER
MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (current prices)

MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (current prices)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Ochrona środowiska	145977,5	68905,5	216117,2	229724,7	Environmental protection
Środki własne	77422,6	57996,1	94333,4	148726,0	Own resources
Z budżetu państwa:					From the state budget
centralnego	782,6	241,2	-	51,0	central
województwa.....	13019,6	-	-	-	voivodship
gminy	6873,2	-	-	-	gmina
Z zagranicy.....	5481,4	7703,5	8928,2	13324,4	From abroad
Fundusze ekologiczne (po- życzki, kredyty i dotacje)	24258,6	2126,9	2585,0	-	Ecological funds (loans, credits and allocations)
Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe)	880,0	837,8	110270,6	67396,3	Credits and domestic loans (of which banks)
Inne środki (w tym nakłady niesfinansowane)	17259,5	-	-	227,0	Other resources (of which unfinancial outlays)
Gospodarka wodna	35277,3	52335,1	36892,5	47882,1	Water management
Środki własne	21696,7	49435,0	12812,2	22864,8	Own resources

a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

TABL. 15/23/. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA
I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (dok.)
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER
MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (cont.)

MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Gospodarka wodna (dok.)					Water management (cont.)
Z budżetu państwa:					From the state budget
centralnego	-	1847,3	13,0	339,6	central
województwa	7732,1	428,0	63,7	210,1	voivodship
gminy	181,9	-	-	-	gmina
Z zagranicy	1414,6	624,8	472,2	7704,0	From abroad
Inne środki (w tym nakłady niesfinansowane)	4252,0	-	-	16763,6	Other resources (of which unfinancial outlays)
Nakłady inwestycyjne na 1 mieszkańca w zł na:					Investment outlays per capita in zł on:
ochronę środowiska	227	108	343	364	environmental protection
gospodarkę wodną	55	82	59	76	water management

a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

TABL. 16/24/. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA
I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA
(ceny bieżące)
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER
MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (current prices)

MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (current prices)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
Ochrona środowiska	145977,5	68905,5	216117,2	229724,7	Environmental protection
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	45196,7	7903,3	11924,8	35131,3	Protection of air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	89038,8	29887,9	196180,4	192559,6	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	10892,3	7081,3	6832,2	1988,4	Waste management
Ochrona gleb, wód podziemnych i powierzchniowych	448,3	882,8	121,8	45,4	Protection of soils underground and surface waters
Zmniejszenie hałasu i wibracji	285,9	387,0	1058,0	0,0	Noise and vibration reduction

a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

TABL. 16/24/. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA
I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA
(ceny bieżące) (dok.)

OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER
MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
Gospodarka wodna	35277,3	52335,1	36892,5	47882,1	Water management
Ujęcia i doprowadzenia wody	20205,4	18863,6	31047,7	34201,0	Water intakes and leads
Stacje uzdatniania wody, zbiorniki i stopnie wodne	7135,8	31196,2	1179,1	447,0	Water treatment plants and water reservoirs and falls
Regulacja i zabudowa rzek i potoków.....	921,0	1847,3	4665,7	5604,2	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpow- dziowe	6983,8	428,0	-	7629,9	Flood embankments
Stacje pomp	31,3	-	-	-	Pump station

a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

DZIAŁ III LUDNOŚĆ

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) wyników Powszechnego sumarycznego spisu ludności Polski z 14 II 1946 r., oraz wyników spisów powszechnych;
 - 2) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 3) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
 - 4) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 5) sprawozdawczości sądów okręgowych o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

CHAPTER III POPULATION

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the results of the Summary population of Poland census as of 14 February 1946, as well as the results of national censuses;
 - 2) the balances of the size and structure of the **population actually living** in the gmina. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 2 months in a gmina and the number of people temporary absent, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 3) the register of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;
 - 4) documentation of Civil Status Office regarding registered marriages, births and deaths;
 - 5) documentation of court – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

U w a g a. Dane o ludności (według stanu w dniu 30 VI i 31 XII) oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjmując jako bazę wyjściową:

— dla lat 1989—2009 — wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002,

— dla lat 2010 i 2011 — wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

2. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku mobilnym, tj. w wieku 18–44 lata i niemobilnym, tj. mężczyźni – 45–64 lata, kobiety – 45–59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej.

3. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony w Polsce przed zawarciem związku małżeńskiego);
- rozwody i separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Stan cywilny faktyczny osób został określony wtórnie na podstawie stanu cywilnego prawnego oraz charakteru związku, w jakim żyje dana osoba, tj. w oparciu o informacje dotyczące relacji z głową gospodarstwa domowego oraz wzajemnych powiązań między osobami spisany. Ustalono następujące kategorie faktycznego stanu cywilnego:

Note. *Data about population* (as of 30 VI and 31 XII) as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 population etc.) were compiled — unless otherwise stated — on the basis:

— for 1989—2009 — of the results of the Population and Housing Census 2002

— for 2010 and 2011 — of the results of the Population and Housing Census 2011.

2. The **working age population** refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

3. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- **marriages** – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- **divorces and separations** – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);
- **births** – according to the mother's place of permanent residence;
- **deaths** – according to the place of permanent residence of the deceased.

De facto marital status of persons has been defined as a derivative, based on the: legal marital status, relationships character the given person lives in, i.e. on the basis of information on the relations with the head of the household and mutual connection between the surveyed persons. The following categories of **de facto marital status** has been defined:

- kawaler, panna,
- żonaty, zamężna — w świetle prawa świeckiego lub kanonicznego i pozostający w faktycznym małżeństwie,
- partner, partnerka (prowadzący wspólne gospodarstwo domowe — bez względu na ich stan cywilny prawny),
- wdowiec, wdowa,
- rozwiedziony, rozwiedziona,
- separowany, separowana — dotyczy osób pozostających w separacji prawnej i nietworzących związków partnerskich z innymi osobami oraz o stanie cywilnym prawnym żonaty, zamężna ale niepozostających w związku małżeńskim i nietworzących związków partnerskich z innymi osobami.

Poziom wykształcenia ludności określa najwyższy ukończony poziom kształcenia w szkole lub szkolenia w innym trybie i formie, uznany zgodnie z obowiązującym systemem szkolnictwa. Podstawą zaliczania wykształcenia do określonego poziomu było uzyskanie świadectwo (dyplom) ukończenia odpowiedniej szkoły. Zastosowano następującą klasyfikację poziomu wykształcenia: wyższe, policealne, średnie (zawodowe i ogólnokształcące), zasadnicze zawodowe, gimnazjalne, podstawowe, podstawowe nieukończone i bez wykształcenia szkolnego.

Podziału ludności **według głównego źródła utrzymania** dokonano na podstawie kryterium wyłącznego lub głównego źródła dochodów uzyskiwanego w ciągu roku (12 miesięcy) poprzedzającego moment spisu (tj. dla 2002 r. — 20 V, a dla 2011 r. — 31 III) i było ono ustalane niezależnie od stanu aktywności ekonomicznej tych osób w momencie spisów. Ze względu na posiadane źródła utrzymania ludność dzieli się na dwie kategorie:

- **posiadających własne źródła utrzymania**, tj. osoby utrzymujące się z dochodów uzyskiwanych z pracy osobiście wykonywanej, z niezarobkowych źródeł, a także z własności lub wynajmu oraz pozostałych źródeł dochodów osobno niewymienionych,
- **utrzymywanych**, tj. osoby pozostające na utrzymaniu osób posiadających własne źródło dochodów.

- *single,*
- *married — in the light of secular or canon law and in actual status of marriage,*
- *cohabitant (living in the same household — irrespectively of their legal marital status),*
- *widowed,*
- *divorced,*
- *separated — it is related to persons:*
- *remaining in a legal separation and not creating cohabitations with other persons,*
- *legally married but not creating a marriage or cohabitation with other persons.*

Educational level of population is defined by the highest level of education completed at school or trainings in other course or form, recognized in accordance with the educational system in force. The basis for recognizing education to be on the appropriate level was a certificate (diploma) obtained upon graduation from the appropriate school. The survey of educational level encompassed persons at the age of 13 and above. The following classification of educational level has been used: tertiary, post-secondary, secondary (vocational and general), basic vocational, lower secondary, primary, primary not completed and without school education.

Division of population according to the main

source of maintenance was made on the basis of criteria of the exclusive or the main source of incomes obtained within one year (12 months) before the moment of national census (i.e. for 2002 — 20 V and for 2011 — 31 III) and was settled irrespectively of economic activity of these people in the moment of national censuses. In respect of the possessed source of maintenance population is divided into two categories:

- **persons having own sources of maintenance**, i.e. people earning their living from incomes obtained from work performed personally, from non-earned sources, and also from property or from rent and the other sources of income not elsewhere specified,
- **persons maintained (dependents)**, i.e. people, who remain maintained by other persons with own source of income.

Do ludności utrzymującej się z dochodów z pracy zaliczono pracujących najemnie i pracujących na własny rachunek.

Do utrzymujących się z dochodów z pracy najemnej zaliczono zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowy o pracę, umowy zlecenia, umowy o dzieło, powołania, wyboru lub mianowania), osoby wykonujące pracę nakładczą oraz duchownych. Do utrzymujących się z dochodów z pracy na rachunek własny zaliczono osoby (łącznie z pomagającymi członkami rodzin) prowadzące działalność gospodarczą, w tym prowadzące gospodarstwo indywidualne w rolnictwie oraz osoby wykonujące wolne zawody (np. twórcy, adwokaci, lekarze), a także osoby utrzymujące się z dochodów z wynajmu. Do ludności utrzymującej się z dochodu z wynajmu zalicza się osoby uzyskujące dochody z wynajmu mieszkania, pokoi, budynków mieszkalnych i niemieszkalnych (np. garażu).

Do ludności utrzymującej się z niezarobkowych

źródeł zaliczono osoby otrzymujące: emeryturę (łącznie z rentą strukturalną dla rolników indywidualnych w 2011 r.), rentę (z tytułu niezdolności do pracy, rodzinną i socjalną) łącznie ze świadczeniem rehabilitacyjnym, zasiłek dla bezrobotnych, świadczenie i zasiłek przedemerytalny, zasiłek pomocy społecznej dla osób, które nie mają żadnych dochodów lub mają dochody niewystarczające.

Do ludności utrzymującej się z dochodów z własności

zaliczono osoby utrzymujące się z dochodów z tytułu oddanych w dzierżawę gruntów rolnych, z lokat kapitałowych (z obrotu akcjami, obligacjami, zysków kapitałowych itp.), z odsetek od oszczędności, z udziału w zyskach przedsiębiorstw (dywidendy).

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawar-

Population having incomes from work includes employees in paid employment and own-account workers. Employees hired on the basis of an employment contract (a labour contract, commission contracts, postings, appointments), outworkers, clergy were considered as persons maintained incomes from paid employment.

Own-account workers (together with contributing family members) including persons managing private agriculture holdings and plots as well as professionals are considered as persons maintained from self-employed incomes; including so rent incomes. Population which earns its living from rent income includes persons, who receive their income from rent of an apartment, rooms, residential and non-residential buildings (e.g. a garage).

Population, which earns its living from non-earned sources of maintenance, includes persons, who receive: retirement pay (including structural pension for farmers in 2011), pension (resulting from an inability to work, family and social pensions) including rehabilitation benefit, unemployment benefit, pre-retirement benefits, social assistance benefits for people, who do not have any incomes or have insufficient incomes.

Population, which earns its living from incomes

from property, includes persons, who live from the following incomes: leased agricultural lands, capital investments (on trade of shares, bonds, capital gains etc.), interest rate on savings, share in profits of a company (dividends).

Population, which earns its living from the other

sources of income not elsewhere specified includes persons who receive: i.a. family allowances (including family benefit and supplements to the family benefit, nursing benefit), alimonies and scholarships.

The data on **marriages** refer to marriages contracted according to lawful rules at the register offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local register offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted on the basis of ca-

te w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilno-prawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego. Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przyrost rzeczywisty ludności stanowi sumę przyrostu naturalnego i salda migracji. Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

4. Przy opracowywaniu danych o zgonach według przyczyn przyjęto wyjściową przyczynę zgonów. Za przyczynę wyjściową uważa się chorobę stanowiącą początek okresu chorobowego, który doprowadził do zgonu albo uraz czy zatrucie, w wyniku którego nastąpił zgon.

5. **Współczynniki reprodukcji ludności:**

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rodniczego (15-49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rodniczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** wyraża stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

nonic laws marriages subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local register offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Actual increase of the population accounts for the sum of natural increase and net migration.

Infant is a child under the age of 1.

4. Compiling data on causes of deaths, an initial cause of death was assumed. An initial cause of death is defined as a disease that occurred at the beginning of an illness period and led to death or as an injury or poisoning that resulted in death.

5. **Reproduction rates:**

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15-49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** expresses the relation between the number of live births in a given year and number of deaths in this year.

6. Migracje wewnętrzne ludności są to zmiany miejsca zamieszkania w kraju:

- na pobyt stały – opracowane na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt stały,
- na pobyt czasowy – opracowane na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące).

Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta) z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

Napływ ludności obejmuje ludność zameldowaną na pobyt stały. Odpływ ludności obejmuje ludność wymeldowaną ze stałego miejsca zamieszkania

7. Migracje zagraniczne ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą kraju zamieszkania. Obowiązujące w Unii Europejskiej Rozporządzenie (WE) nr 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 VII 2007 r. zawiera definicję migracji uwzględniającą zamierzony okres zamieszkiwania w innym kraju wynoszący co najmniej 12 miesięcy. W rozumieniu tej definicji:

- **imigracja** to przybycie do kraju osoby będącej uprzednio rezydentem innego kraju z zamiarem przebywania w nim przez co najmniej 12 miesięcy;
- **emigracja** to opuszczenie kraju przez jego rezydenta z zamiarem przebywania za granicą przez co najmniej 12 miesięcy.

Rezydentem kraju jest osoba, która przebywa lub zamierza przebywać w danym kraju przez co najmniej 12 miesięcy.

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

9. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

6. Internal migration of the population is understood as changes in the place of residence within the country:

- for permanent residence – compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for permanent residence,
- for temporary stay – compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for temporary stay above 3 months (until 2005 for a period of more than 2 months).

This information does not include changes of address within the same gmina, with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. International migration of the population is understood as moves of the people related to the change of country of residence. Regulation (EC) 862/2007 of the European Parliament and the Council of 11 VII 2007 contains definition of migration taking into account international period of residence in another country for at least 12 months. According to this definition:

- **immigration** means arrival in the country of person who previously was an usual resident of another country with intention to stay for at least 12 months;
- **emigration** means departure from the country by its usual resident with intention to stay abroad for at least 12 months.

Usual resident of the country is a person who resides or intends to reside in a given country for at least 12 months.

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

9. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

TABL. 1/25/. LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE SPISÓW
POPULATION BASED ON CENSUS DATA

DATY SPISÓW CENSUS DATA	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tys. in thous.				
14 II 1946	186,4	77,3	109,1	142	636
3 XII 1950	314,1	152,6	161,5	106	1072
6 XII 1960	438,4	212,6	225,8	106	1496
8 XII 1970	533,5	258,1	275,4	107	1820
7 XII 1978	597,8	285,9	311,9	109	2042
7 XII 1988	639,0	304,4	334,6	110	2182
20 V 2002	640,4	300,7	339,7	113	2187
31 III 2011	630,1	294,3	335,9	114	2152

TABL. 2/26/. LUDNOŚĆ W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG STANU CYWILNEGO FAKTYCZ-
NEGO^a
POPULATION AGED 15 AND MORE BY DE FACTO MARITAL STATUS^a

STAN CYWILNY FAKTYCZNY	20 V 2002		31 III 2011		DE FACTO MARITAL STATUS
	w tys. in thous.	w odset- kach in percent	w tys. in thous.	w odset- kach in percent	
OGÓŁEM	556,6	x	553,8	x	TOTAL
Mężczyźni	257,9	100,0	255,2	100,0	Males
Kawalerowie	85,0	33,0	79,0	30,9	Single
Żonaci	148,8	57,7	135,5	53,1	Married
Partnerzy	x	x	12,8	5,0	Cohabitant
Wdowcy	7,7	3,0	8,3	3,3	Widowed
Rozwiedzeni	11,7	4,5	13,5	5,3	Divorced
Separowani	3,1	1,2	1,4	0,6	Separated
Nieustalony	1,6	0,6	4,7	1,9	Unknown
Kobiety	298,7	100,0	298,6	100,0	Females
Panny	81,5	27,3	73,5	24,6	Single
Zamężne	149,4	50,0	136,0	45,5	Married
Partnerki	x	x	12,2	4,1	Cohabitant
Wdowy	41,7	14,0	43,5	14,6	Widowed
Rozwiedzione	20,5	6,9	25,2	8,5	Divorced
Separowane	4,0	1,3	2,4	0,8	Separated
Nieustalony	1,5	0,5	5,6	1,9	Unknown

^a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań.
^a Results of the National Population and Housing Censuses.

TABL. 3/27/. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ^a WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
POPULATION AGED 13 AND MORE^a BY EDUCATION LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poziom wykształcenia Education level					Nieusta- lony poziom wyksza- łcenia Unknown educa- tion level
		wyższe higher	policeal- ne ^b i średnie post secon- dary ^b and second- ary	zasad- nicze zawo- dowe basic voca- tional	gimna- zjalne i podsta- wowe ukoń- czone lower seconda- ry and comleted primary	podsta- wowe nieukoń- czone i bez wyksza- łcenia szkolne- go incom- pleted primary and without school educa- tion	

W TYS.
IN THOUS.

OGÓŁEM	570,7	113,1	232,9	87,0	114,7	10,1	12,8
TOTAL	563,1	168,9	210,9	71,8	77,4	3,7	30,4

W ODSETKACH
IN PERCENT

OGÓŁEM	100,0	19,8	40,8	15,2	20,1	1,8	2,2
TOTAL	100,0	30,0	37,5	12,8	13,8	0,7	5,4

a Wyniki Narodowych Spisów Powszechnych Ludności i Mieszkań. b Łącznie z kolegiami.
a Results of the National Population and Housing Censuses. b Including colleges.

TABL. 4/28/. LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW
POPULATION BASED ON BALANCES
A. Stan w dniu 31 XII
As of 31 XII

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tys. in thous.				
1975	575,9	278,5	297,4	107	1965
1976	584,5	282,4	302,1	107	1994
1977	592,5	286,1	306,4	107	2024
1978	598,4	286,2	312,2	109	2044
1979	609,1	290,2	318,9	109	2080
1980	617,7	295,3	322,4	109	2110
1981	621,9	296,5	325,4	110	2124
1982	627,0	299,0	328,0	110	2141
1983	631,3	300,8	330,5	110	2156
1984	635,9	303,1	332,8	110	2172
1985	637,2	303,2	334,0	110	2176
1986	640,0	304,2	335,8	110	2185
1987	640,2	304,2	336,0	110	2186
1988	639,1	304,4	334,7	110	2183

TABL. 4/28/. LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW (dok.)
 POPULATION BASED ON BALANCES (cont.)
 A. Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

As of 31 XII					
LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tys. in thous.				
1989					
1990	642,3	305,6	336,7	110	2194
1991	643,2	305,9	337,3	110	2197
1992	643,6	305,9	337,7	110	2198
1993	640,7	303,5	337,2	111	2188
1994	642,3	303,9	338,4	111	2192
1995	642,9	303,7	339,2	112	2196
1996	642,0	302,8	339,2	112	2193
1997	640,6	302,1	338,5	112	2188
1998	639,4	301,4	338,0	112	2184
1999	637,9	300,0	337,9	113	2178
2000	636,8	299,6	337,2	113	2174
2001	640,6	301,5	339,1	112	2188
2002	640,8	301,0	339,8	113	2188
2003	639,2	300,0	339,1	113	2183
2004	637,5	299,0	338,6	113	2177
2005	636,3	298,3	338,0	113	2173
2006	635,9	297,7	338,2	114	2172
2007	634,6	297,0	337,7	114	2167
2008	632,9	295,6	337,3	114	2161
2009	632,2	295,0	337,1	114	2159
2010	632,1	294,7	337,4	114	2159
2011	630,7	294,5	336,2	114	2154
	631,2	294,6	336,7	114	2156

B. Stan w dniu 30 VI
 As of 30 VI

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
	w tys. in thous.		
2000	642,7	302,7	340,1
2005	636,1	298,0	338,1
2010	630,3	294,4	335,9
2011	630,6	294,5	336,1

TABL. 5/29/. LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR
 Stan w dniu 31 XII
 POPULATION BY CITY DISTRICTS
 As of 31 XII

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
FABRYCZNA					
2000	194792	92351	102441	111	1639
2005	196257	92544	103713	112	1651
2010	197203	92594	104609	113	1661
2011	198057	92849	105208	113	1668

TABL. 5/29/. LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR (dok.)
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY CITY DISTRICTS (cont.)
As of 31 XII

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
KRZYKI					
2000	166874	78113	88761	114	3126
2005	166164	77064	89100	116	3112
2010	168336	78110	90226	116	3152
2011	169065	78416	90649	116	3165
PSIE POLE					
2000	85706	41391	44315	107	876
2005	90740	43387	47353	109	928
2010	93751	44609	49142	110	958
2011	94487	44925	49562	110	965
STARE MIASTO					
2000	61289	27970	33319	119	9013
2005	56952	25822	31130	121	8375
2010	52640	23807	28833	121	7753
2011	52134	23575	28559	121	7667
ŚRÓDMIEŚCIE					
2000	131953	61677	70276	114	8263
2005	125819	58909	66910	114	7878
2010	118761	55349	63412	115	7446
2011	117492	54804	62688	114	7366

TABL. 6/30/. LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR, PŁCI I WIEKU
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY CITY DISTRICTS, SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2010	2011					
				ogółem grand total	Fa- bryczna	Krzyki	Psie Pole	Stare Miasto	Śród- mieście
OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM TOTAL	640614	635932	630691	631235	198057	169065	94487	52134	117492
0 – 2 lata years	14116	14189	19882	19794	6578	5551	3457	1161	3047
3 – 6	20560	18536	21067	22832	7581	6200	4097	1314	3640
7 – 14	53774	42697	35426	35024	10984	9268	6147	2347	6278
15 – 17	29163	20837	15869	14990	4562	4075	2242	1185	2926
18 – 19	24392	16902	13714	11224	3397	3017	1669	894	2247
20 – 24	65124	60191	48427	46029	11331	11825	5744	3931	13198
25 – 29	49613	61410	60533	60924	18002	17135	8851	4922	12014
30 – 34	37514	50757	57141	58367	19674	15539	9869	4050	9235
35 – 39	37816	36871	46024	48765	16160	12863	8456	3291	7995
40 – 44	50309	36684	34387	35308	10789	9839	5385	2990	6305

TABL. 6/30/. LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR, PŁCI I WIEKU (dok.)
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY CITY DISTRICTS, SEX AND AGE (cont.)
As of 31 XII

As of 31 XII									
WIEK AGE	2000	2005	2010	2011					
				ogółem grand total	Fa- bryczna	Krzyki	Psie Pole	Stare Miasto	Śród- mieście
OGÓŁEM TOTAL									
45 - 49	58488	48746	34924	33902	9872	9555	4626	3178	6671
50 - 54	50190	56055	46918	43660	12817	12206	5768	3943	8926
55 - 59	27905	47388	53363	52356	17608	12975	7732	3920	10121
60 - 64	30690	26011	44330	46968	17763	10932	7618	2937	7718
65 - 69	31205	27990	23619	25574	8939	6604	3854	2425	3752
70 - 74	28208	27287	24664	23792	7466	6909	2871	3111	3435
75 - 79	19513	23127	22598	22486	6524	6488	2651	3099	3724
80 - 84	6956	14110	17051	17380	4879	4887	1989	2167	3458
85 lat i więcej years and more	5078	6144	10754	11860	3131	3197	1461	1269	2802
MEŻCZYŻNI MALES									
OGÓŁEM TOTAL	301502	297726	294469	294569	92849	78416	44925	23575	54804
0 - 2 lata years	7233	7222	10076	10160	3332	2859	1771	620	1578
3 - 6	10561	9513	10798	11574	3760	3142	2120	687	1865
7 - 14	27405	21953	18117	17932	5745	4648	3108	1196	3235
15 - 17	15061	10587	8117	7674	2306	2075	1168	601	1524
18 - 19	11838	8319	6799	5705	1714	1555	831	451	1154
20 - 24	32559	29628	23654	22428	5616	5696	2899	1839	6378
25 - 29	24921	30463	29823	29789	8728	8297	4267	2377	6120
30 - 34	18993	25372	28229	28827	9781	7641	4808	2005	4592
35 - 39	18556	18633	22881	24140	8054	6241	4258	1641	3946
40 - 44	24135	17888	17107	17624	5432	4764	2826	1524	3078
45 - 49	27189	23173	16729	16352	4816	4574	2263	1560	3139
50 - 54	23173	25645	22027	20413	5894	5763	2637	1916	4203
55 - 59	12509	21447	24095	23728	7674	6033	3471	1819	4731
60 - 64	12996	11302	19677	20798	7830	4805	3466	1213	3484
65 - 69	13103	11334	9869	10839	4003	2675	1754	798	1609
70 - 74	10660	10789	9501	9218	3099	2575	1209	1092	1243
75 - 79	6871	8143	8345	8183	2503	2342	1037	1084	1217
80 - 84	2392	4503	5558	5817	1653	1771	659	763	971
85 lat i więcej years and more	1347	1812	3067	3368	909	960	373	389	737
KOBIECY FEMALES									
OGÓŁEM TOTAL	339112	338206	336222	336666	105208	90649	49562	28559	62688
0 - 2 lata years	6883	6967	9806	9634	3246	2692	1686	541	1469
3 - 6	9999	9023	10269	11258	3821	3058	1977	627	1775
7 - 14	26369	20744	17309	17092	5239	4620	3039	1151	3043
15 - 17	14102	10250	7752	7316	2256	2000	1074	584	1402
18 - 19	12554	8583	6915	5519	1683	1462	838	443	1093

TABL. 6/30/. LUDNOŚĆ WEDŁUG DELEGATUR, PŁCI I WIEKU (dok.)
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY CITY DISTRICTS, SEX AND AGE (cont.)
As of 31 XII

As of 31 XII									
WIEK AGE	2000	2005	2010	2011					
				ogółem grand total	Fa- bryczna	Krzyki	Psie Pole	Stare Miasto	Śród- mieście
KOBIECY FEMALE									
20 – 24	32565	30563	24773	23601	5715	6129	2845	2092	6820
25 – 29	24692	30947	30710	31135	9274	8838	4584	2545	5894
30 – 34	18521	25385	28912	29540	9893	7898	5061	2045	4643
35 – 39	19260	18238	23143	24625	8106	6622	4198	1650	4049
40 – 44	26174	18796	17280	17684	5357	5075	2559	1466	3227
45 – 49	31299	25573	18195	17550	5056	4981	2363	1618	3532
50 – 54	27017	30410	24891	23247	6923	6443	3131	2027	4723
55 – 59	15396	25941	29268	28628	9934	6942	4261	2101	5390
60 – 64	17694	14709	24653	26170	9933	6127	4152	1724	4234
65 – 69	18102	16656	13750	14735	4936	3929	2100	1627	2143
70 – 74	17548	16498	15163	14574	4367	4334	1662	2019	2192
75 – 79	12642	14984	14253	14303	4021	4146	1614	2015	2507
80 – 84	4564	9607	11493	11563	3226	3116	1330	1404	2487
85 lat i więcej.....	3731	4332	7687	8492	2222	2237	1088	880	2065
years and more									

TABL. 7/31/. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG
DELEGATUR
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY CITY DISTRICTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	640614	635932	630691	631235	TOTAL
W wieku przedprodukcyj- nym.....	117613	96259	92244	92640	Pre-working age
mężczyźni.....	60260	49275	47108	47340	males
kobiety.....	57353	46984	45136	45300	females
W wieku produkcyjnym	414347	426306	415108	411333	Working age
mężczyźni.....	206869	211870	211021	209804	males
kobiety.....	207478	214436	204087	201529	females
W wieku poprodukcyjnym	108654	113367	123339	127262	Post-working age
mężczyźni.....	34373	36581	36340	37425	males
kobiety.....	74281	76786	86999	89837	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	54,6	49,2	51,9	53,5	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	45,7	40,5	39,5	40,4	Males
Kobiety	63,4	57,7	64,7	67,1	Females

TABL. 7/31/. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG
DELEGATUR (cd.)
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY CITY DISTRICTS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
FABRYCZNA					
OGÓŁEM	194792	196257	197203	198057	TOTAL
W wieku przedprodukcyj- nym	35790	29375	29379	29705	Pre-working age
mężczyźni	18280	15164	14952	15143	males
kobiety	17510	14211	14427	14562	females
W wieku produkcyjnym	129820	134261	129051	127480	Working age
mężczyźni	64596	66556	66102	65539	males
kobiety	65224	67705	62949	61941	females
W wieku poprodukcyjnym	29182	32621	38773	40872	Post-working age
mężczyźni	9475	10824	11540	12167	males
kobiety	19707	21797	27233	28705	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	50,0	46,2	52,8	55,4	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	43,0	39,0	40,1	41,7	Males
Kobiety	57,1	53,2	66,2	69,9	Females
KRZYKI					
OGÓŁEM	166874	166164	168336	169065	TOTAL
W wieku przedprodukcyj- nym	31627	25615	24765	25094	Pre-working age
mężczyźni	16191	12948	12555	12724	males
kobiety	15436	12667	12210	12370	females
W wieku produkcyjnym	104941	108889	109959	109759	Working age
mężczyźni	52164	53739	55381	55369	males
kobiety	52777	55150	54578	54390	females
W wieku poprodukcyjnym	30306	31660	33612	34212	Post-working age
mężczyźni	9758	10377	10174	10323	males
kobiety	20548	21283	23438	23889	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	59,0	52,6	53,1	54,0	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	49,7	43,4	41,0	41,6	Males
Kobiety	68,2	61,6	65,3	66,7	Females

TABL. 7/31/. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG DELEGATUR (cd.)

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY CITY DISTRICTS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
PSIE POLE					
O G Ó Ł E M	85706	90740	93751	94487	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym.....	16369	14862	15705	15943	Pre-working age
mężczyźni.....	8496	7612	8038	8167	males
kobiety.....	7873	7250	7667	7776	females
W wieku produkcyjnym.....	56851	62212	61990	61566	Working age
mężczyźni.....	28800	31249	31829	31726	males
kobiety.....	28051	30963	30161	29840	females
W wieku poprodukcyjnym	12486	13666	16056	16978	Post-working age
mężczyźni.....	4095	4526	4742	5032	males
kobiety.....	8391	9140	11314	11946	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	50,8	45,9	51,2	53,5	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	43,7	38,8	40,2	41,6	Males
Kobiety	58,0	52,9	62,9	66,1	Females
STARE MIASTO					
O G Ó Ł E M	61289	56952	52640	52134	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym.....	9821	7458	6164	6007	Pre-working age
mężczyźni.....	4997	3759	3172	3104	males
kobiety.....	4824	3699	2992	2903	females
W wieku produkcyjnym	37409	35050	32632	32332	Working age
mężczyźni.....	18653	17454	16455	16345	males
kobiety.....	18756	17596	16177	15987	females
W wieku poprodukcyjnym	14059	14444	13844	13795	Post-working age
mężczyźni.....	4320	4609	4180	4126	males
kobiety.....	9739	9835	9664	9669	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	63,8	62,5	61,3	61,2	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	49,9	47,9	44,7	44,2	Males
Kobiety	77,6	76,9	78,2	78,6	Females

TABL. 7/31/. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM WEDŁUG DELEGATUR (dok.)
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY CITY DISTRICTS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
ŚRÓDMIEŚCIE					
OGÓŁEM	131953	125819	118761	117492	TOTAL
W wieku przedprodukcyjnym	24006	18949	16231	15891	Pre-working age
mężczyźni	12296	9792	8391	8202	males
kobiety	11710	9157	7840	7689	females
W wieku produkcyjnym	85326	85894	81476	80196	Working age
mężczyźni	42656	42872	41254	40825	males
kobiety	42670	43022	40222	39371	females
W wieku poprodukcyjnym	22621	20976	21054	21405	Post-working age
mężczyźni	6725	6245	5704	5777	males
kobiety	15896	14731	15350	15628	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	54,6	46,5	45,8	46,5	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	44,6	37,4	34,2	34,2	Males
Kobiety	64,7	55,5	57,7	59,2	Females

TABL. 8/32/. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS

LATA YEARS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births		Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
		ogółem total	w tym dziewczynki of which females	ogółem total	w tym niemowląt of which infants	

W LICZBACH BEZWZGŁĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

1975	6266	9173	4473	3783	187	5390
1976	6257	9688	4718	3984	201	5704
1977	6158	9684	4621	4267	187	5417
1978	6103	10007	4886	4258	198	5749
1979	6223	10366	4997	4537	209	5829
1980	5883	10149	4909	4803	242	5346
1981	5825	9956	4795	4584	195	5372
1982	5722	9537	4565	4742	178	4795
1983	5396	10399	5022	5026	175	5373

TABL. 8/32/. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)
VITAL STATISTICS (cont.)

LATA YEARS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births		Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
		ogółem total	w tym dziewczynki of which females	ogółem total	w tym niemowląt ^a of which infants ^a	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

1984	4949	9853	4706	5277	194	4576
1985	4451	9099	4377	5491	167	3608
1986	4179	8327	4139	5631	164	2696
1987	4237	7565	3685	5582	143	1983
1988	3927	6987	3428	5596	139	1391
1989	4195	6672	3274	5842	129	830
1990	3564	6526	3106	5958	100	568
1991	3249	6229	3030	6185	95	44
1992	2954	5689	2749	6087	88	-398
1993	2992	5610	2702	6075	82	-465
1994	3080	5698	2810	5978	100	-280
1995	3047	4891	2311	6164	80	-1273
1996	3071	4980	2400	6232	82	-1252
1997	2983	4898	2356	6042	60	-1144
1998	3112	4803	2326	6051	57	-1248
1999	3220	4548	2201	6233	59	-1685
2000	2988	4567	2249	6191	42	-1624
2001	2850	4588	2249	5819	50	-1231
2002	2728	4236	2036	5761	38	-1525
2003	2946	4506	2259	5990	41	-1484
2004	2927	4722	2289	6104	53	-1382
2005	3230	4979	2437	6091	36	-1112
2006	3479	5485	2678	6404	36	-919
2007	3901	5636	2727	6471	50	-835
2008	3993	6274	3128	6542	32	-268
2009	3907	6378	3123	6876	45	-498
2010	3536	6554	3199	3116	23	157
2011	3156	6250	3009	6321	40	-71

NA 1000 LUDNOŚCI
PER 1000 POPULATION

1975	11,0	16,0	x	6,6	20,4	9,4
1976	10,8	16,7	x	6,9	20,7	9,8
1977	10,5	16,5	x	7,3	19,3	9,2
1978	11,0	16,7	x	7,1	19,8	9,6
1979	10,2	17,0	x	7,5	20,2	9,5
1980	9,6	16,5	x	7,8	23,8	8,7

TABL. 8/32/. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)
VITAL STATISTICS (cont.)

VITAL STATISTICS (cont.)						
LATA YEARS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births		Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
		ogółem total	w tym dziewczyнки of which females	ogółem total	w tym niemowląt ^a of which infants ^a	
NA 1000 LUDNOŚCI (dok.) PER 1000 POPULATION (cont.)						
1981	9,4	16,0	x	7,4	19,6	8,6
1982	9,1	15,3	x	7,6	18,7	7,7
1983	8,9	17,1	x	8,3	16,8	8,8
1984	8,1	16,1	x	8,6	19,7	7,5
1985	7,2	14,8	x	8,9	18,4	5,9
1986	6,7	13,4	x	9,1	19,7	4,3
1987	6,8	12,2	x	9,0	18,9	3,2
1988	6,3	11,2	x	9,0	19,9	2,2
1989	6,8	10,8	x	9,4	19,3	1,3
1990	5,7	10,5	x	9,6	15,3	0,9
1991	5,2	10,0	x	9,9	15,3	0,1
1992	4,8	9,1	x	9,8	15,5	-0,6
1993	4,8	9,0	x	9,7	14,3	-0,8
1994	4,9	9,1	x	9,6	17,6	-0,5
1995	4,9	7,8	x	9,8	16,4	-2,0
1996	4,9	8,0	x	10,0	16,5	-2,0
1997	4,8	7,8	x	9,7	12,3	-1,8
1998	5,0	7,7	x	9,7	11,9	-2,0
1999	5,2	7,3	x	10,0	13,0	-2,7
2000	4,8	7,3	x	9,9	9,2	-2,6
2001	4,5	7,3	x	9,3	10,9	-2,0
2002	4,3	6,8	x	9,2	9,0	-2,4
2003	4,7	7,2	x	9,6	9,1	-2,4
2004	4,7	7,6	x	9,8	11,2	-2,2
2005	5,2	8,0	x	9,8	7,2	-1,8
2006	5,6	8,8	x	10,3	6,6	-1,5
2007	6,3	9,0	x	10,4	8,9	-1,3
2008	6,4	10,1	x	10,5	5,1	-0,4
2009	6,3	10,2	x	11,0	7,1	-0,8
2010	5,6	10,5	x	10,3	6,7	0,2
2011	5,0	9,9	x	10,0	6,4	-0,1

^a Na 1000 urodzeń żywych.
^a Per 1000 live births.

TABL. 9/33/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF THE COUPLES

LATA YEARS WIEK MĘŻCZYZN MALES' AGE	Ogółem Total	Wiek kobiet Females' age			
		19 lat i mniej years and less	20 – 24	25 – 29	30 – 34
OGÓŁEM 2000	2988	194	1259	871	212
TOTAL 2005	3230	89	936	1376	407
..... 2010	3536	50	736	1534	657
..... 2011	3156	38	552	1474	566
19 lat i mniej 2000	45	26	17	1	-
years and less 2005	22	9	8	4	1
..... 2010	11	9	1	1	-
..... 2011	7	6	1	-	-
20 – 24 2000	870	128	627	109	5
..... 2005	543	58	370	105	10
..... 2010	351	22	233	87	6
..... 2011	304	24	194	78	7
25 – 29 2000	1096	32	502	513	39
..... 2005	1402	17	441	830	105
..... 2010	1404	11	385	874	120
..... 2011	1235	6	275	849	92
30 – 34 2000	368	6	81	167	88
..... 2005	625	4	93	328	174
..... 2010	886	6	84	460	291
..... 2011	817	2	66	421	287
35 – 39 2000	141	1	18	49	32
..... 2005	206	-	16	76	69
..... 2010	368	2	25	84	161
..... 2011	341	-	13	101	121
40 – 44 2000	117	1	9	22	19
..... 2005	110	1	5	16	29
..... 2010	146	-	5	20	51
..... 2011	133	-	1	15	37
45 – 49 2000	110	-	5	4	22
..... 2005	94	-	3	12	13
..... 2010	91	-	3	6	20
..... 2011	82	-	2	6	13
50 – 59 2000	96	-	-	6	6
..... 2005	129	-	-	5	6
..... 2010	169	-	-	2	6
..... 2011	125	-	-	4	8
60 lat i więcej 2000	145	-	-	-	1
years and more 2005	99	-	-	-	-
..... 2010	110	-	-	-	2
..... 2011	112	-	-	-	1

TABL. 9/33/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)
 MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF THE COUPLES (cont.)

LATA YEARS	WIEK MĘŻCZYŹN MALES' AGE	Wiek kobiet Females' age				
		35 – 39	40 – 44	45 – 49	50 – 59	60 lat i więcej years and more
OGÓŁEM TOTAL	2000	107	81	89	100	75
	2005	110	69	75	103	65
	2010	213	85	60	141	60
	2011	215	65	66	119	61
19 lat i mniej years and less	2000	1	-	-	-	-
	2005	-	-	-	-	-
	2010	-	-	-	-	-
	2011	-	-	-	-	-
20 – 24	2000	1	-	-	-	-
	2005	-	-	-	-	-
	2010	3	-	-	-	-
	2011	1	-	-	-	-
25 – 29	2000	7	1	2	-	-
	2005	8	1	-	-	-
	2010	11	1	2	-	-
	2011	11	2	-	-	-
30 – 34	2000	20	5	-	1	-
	2005	22	3	1	-	-
	2010	40	3	2	-	-
	2011	38	2	1	-	-
35 – 39	2000	23	12	4	2	-
	2005	28	11	5	-	1
	2010	86	8	2	-	-
	2011	85	14	7	-	-
40 – 44	2000	25	19	16	5	1
	2005	31	17	10	1	-
	2010	41	20	5	3	1
	2011	44	23	10	2	1
45 – 49	2000	21	25	20	13	-
	2005	12	19	23	10	2
	2010	15	25	11	10	1
	2011	22	8	19	12	-
50 – 59	2000	8	18	29	24	5
	2005	8	16	26	60	8
	2010	17	26	29	84	5
	2011	12	12	23	60	6
60 lat i więcej years and more	2000	1	1	18	55	69
	2005	1	2	10	32	54
	2010	-	2	9	44	53
	2011	2	4	6	45	54

TABL. 10/34/. MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
W 2011 R.

CHURCH OR RELIGIONS MARRIAGES BY AGE OF THE COUPLES IN 2011

WIEK MĘŻCZYŹN MALES' AGE	Ogółem Total	Wiek kobiet Females' age			
		19 lat i mniej years and less	20 – 24	25 – 29	30 – 34
OGÓŁEM	1639	6	336	942	260
19 lat i mniej	1	1	-	-	-
years and less					
20 – 24	164	4	112	43	5
25 – 29	802	1	176	575	47
30 – 34	475	-	42	273	148
35 – 39	136	-	6	45	50
40 – 44	27	-	-	4	8
45 – 49	11	-	-	2	1
50 – 59	8	-	-	-	1
60 lat i więcej	15	-	-	-	-
years and more					
(dok.) (cont.)					
WIEK MĘŻCZYŹN MALES' AGE	Wiek kobiet Females' age				
	35 – 39	40 – 44	45 – 49	50 – 59	60 lat i więcej years and more
OGÓŁEM	64	7	5	10	9
TOTAL					
19 lat i mniej	-	-	-	-	-
years and less					
20 – 24	-	-	-	-	-
25 – 29	3	-	-	-	-
30 – 34	11	1	-	-	-
35 – 39	33	1	1	-	-
40 – 44	10	3	1	-	1
45 – 49	4	-	2	2	-
50 – 59	3	-	1	2	1
60 lat i więcej	-	2	-	6	7
years and more					

TABL. 11/35/ **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO**
NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

LATA YEAR	STAN CYWILNY MĘŻCZYZN CIVIL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Stan cywilny kobiet Marital status of females		
			panna unmarried woman	wdowa widow	rozwiedziona divorced
OGÓŁEM TOTAL	2000	2988	2515	96	377
	2005	3230	2772	63	395
	2010	3536	3001	68	467
	2011	3156	2695	72	389
Kawaler Bachelor	2000	2412	2265	17	130
	2005	2672	2515	9	148
	2010	2912	2729	11	172
	2011	2582	2415	21	146
Wdowiec Widower	2000	102	21	42	39
	2005	69	13	25	31
	2010	77	13	24	40
	2011	55	8	24	23
Rozwiedziony Divorced	2000	474	229	37	208
	2005	489	244	29	216
	2010	547	259	33	255
	2011	519	272	27	220

TABL. 12/36/ **PŁODNOŚĆ KOBIET I REPRODUKCJA LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
PŁODNOŚĆ FERTILITY					
Urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku:					Live births per 1000 women aged:
15 – 49.....	26,6	30,7	42,7	41,0	15 – 49
15 – 19.....	10,4	10,2	14,0	11,4	15 – 19
20 – 24.....	45,3	33,9	38,8	34,5	20 – 24
25 – 29.....	76,2	68,2	77,5	75,4	25 – 29
30 – 34.....	48,2	58,5	75,9	72,6	30 – 34
35 – 39.....	20,2	22,0	35,9	35,4	35 – 39
40 – 44.....	2,8	3,8	6,1	6,7	40 – 44
45 – 49 lat.....	0,2	0,0	0,4	0,1	45 – 49 years
WSPÓŁCZYNNIKI RATES					
Dzietności ogólnej.....	1,018	0,970	1,222	1,159	Total fertility
Reprodukcji brutto.....	0,501	0,475	0,597	0,558	Gross reproduction
Dynamiki demograficznej.....	0,738	0,817	1,025	0,989	Demographic dynamics

TABL. 13/37/. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA I WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI MOTHER'S AGE	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka Birth order						
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over	nie ustalona undeter- mined
OGÓŁEM 2000	4567	2501	1419	463	116	34	33	1
TOTAL 2005	5485	3232	1747	349	101	29	26	1
2010	6554	3567	2364	458	113	32	20	-
2011	6250	3404	2243	459	96	31	17	-
19 lat i mniej years and less	149	131	13	5	-	-	-	-
20 – 24 lata years	599	453	123	19	4	-	-	-
25 – 29	2140	1476	563	78	18	5	-	-
30 – 34	2331	1081	1033	174	30	8	5	-
35 – 39	910	240	468	143	39	13	7	-
40 – 44	119	23	42	39	5	5	5	-
45 lat i więcej years and more	2	-	1	1	-	-	-	-

TABL. 14/38/. URODZENIA
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Urodzenia żywe	4567	4979	6554	6250	Live births
Małżeńskie	3751	3848	4974	4750	Legitimate
chłopcy	1909	1968	2561	2464	males
dziewczęta	1842	1880	2413	2286	females
Pozamałżeńskie	816	1131	1580	1500	Illegitimate
chłopcy	409	574	794	777	males
dziewczęta	407	557	786	723	females
Urodzenia martwe	28	30	23	21	Live still births

TABL. 15/39/. ROZWODY I SEPARACJE
DIVORCES AND SEPARATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
ROZWODY DIVORCES					
OGÓŁEM	1412	1799	1423	1331	TOTAL
na 1000 ludności	2,2	2,9	2,3	2,1	per 1000 population
na 1000 nowo zawartych małżeństw	473	557	402	422	per 1000 contracted marria- ges
SEPARACJE SEPARATIONS					
OGÓŁEM	51	167	57	39	TOTAL
na 100 tys. ludności	8,1	26,7	9,0	6,2	per 100 thous. population
na 1000 nowo zawartych małżeństw	17	52	16	12	per 1000 contracted marria- ges

TABL. 16/40/. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
POWÓDZTWA
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING A PETITION FOR
DIVORCE

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE		Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age		
			24 lata i mniej years and less	25 - 29	30 - 34
OGÓŁEM TOTAL	2000	1412	108	278	254
	2005	1799	114	341	375
	2010	1423	887	354	110
	2011	1331	64	249	295
24 lata i mniej years and less	2000	43	32	10	1
	2005	32	23	9	-
	2010	639	568	62	8
	2011	42	28	12	1
25 - 29	2000	227	65	144	17
	2005	251	73	154	21
	2010	479	252	196	26
	2011	179	29	126	19
30 - 34	2000	257	10	106	123
	2005	392	12	140	209
	2010	162	51	71	33
	2011	251	5	73	145
35 - 39	2000	216	-	13	91
	2005	312	3	24	117
	2010	64	10	14	23
	2011	258	-	30	95
40 - 49	2000	459	1	5	22
	2005	509	2	11	27
	2010	51	6	9	15
	2011	317	1	7	29
50 - 59	2000	148	-	-	-
	2005	256	-	3	1
	2010	21	-	2	4
	2011	220	1	1	5
60 lat i więcej years and less	2000	62	-	-	-
	2005	47	1	-	-
	2010	7	-	-	1
	2011	64	-	-	1

TABL. 16/40/. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
 POWÓDZTWA (dok.)
 DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING A PETITION FOR
 DIVORCE (cont.)

LATA YEARS	MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Kobiety w wieku Females at age			
		35 - 39	40 - 49	50 - 59	60 lat i więcej years and more
OGÓŁEM	2000	196	416	119	41
TOTAL	2005	264	484	191	30
	2010	30	22	20	-
	2011	241	259	177	46
24 lata i mniej	2000	-	-	-	-
years and less	2005	-	-	-	-
	2010	1	-	-	-
	2011	1	-	-	-
25 - 29	2000	-	1	-	-
	2005	3	-	-	-
	2010	3	2	-	-
	2011	3	2	-	-
30 - 34	2000	12	6	-	-
	2005	27	4	-	-
	2010	6	1	-	-
	2011	25	3	-	-
35 - 39	2000	84	24	4	-
	2005	138	28	2	-
	2010	12	4	1	-
	2011	118	15	-	-
40 - 49	2000	94	313	22	2
	2005	87	349	33	-
	2010	8	7	6	-
	2011	86	176	18	-
50 - 59	2000	5	69	69	5
	2005	9	101	138	4
	2010	-	8	7	-
	2011	8	59	135	11
60 lat i więcej	2000	1	3	24	34
years and more	2005	-	2	18	26
	2010	-	-	6	-
	2011	-	4	24	35

TABL. 17/41/. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED		Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
OGÓŁEM TOTAL	2000	6191	3218	2973
	2005	6091	3138	2953
	2010	6397	3281	3116
	2011	6321	3192	3129
Poniżej 1 roku Less than 1 year	2000	42	30	12
	2005	36	24	12
	2010	44	21	23
	2011	40	26	14
1 – 4 lata years	2000	3	-	3
	2005	4	2	2
	2010	1	1	23
	2011	4	2	2
5 – 9	2000	3	3	-
	2005	4	3	1
	2010	5	2	-
	2011	2	1	1
10 – 14	2000	8	3	5
	2005	2	2	-
	2010	4	4	1
	2011	4	1	3
15 – 19	2000	23	18	5
	2005	11	8	3
	2010	8	7	7
	2011	11	8	3
20 – 29	2000	67	52	15
	2005	62	52	10
	2010	74	55	23
	2011	55	45	10
30 – 39	2000	106	76	30
	2005	101	76	25
	2010	103	81	35
	2011	97	74	23
40 – 49	2000	469	316	153
	2005	322	219	103
	2010	201	144	119
	2011	201	151	50
50 – 59	2000	642	425	217
	2005	839	557	282
	2010	826	582	348
	2011	760	524	236
60 – 69	2000	1217	754	463
	2005	919	581	338
	2010	939	595	2711
	2011	948	602	346
70 – 74	2000	1077	577	500
	2005	773	437	336
	2010	640	357	2403
	2011	610	338	272

TABL. 17/41/. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH (dok.)
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED (cont.)

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED		Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
75 – 79	2000	1090	486	604
	2005	1068	495	573
	2010	981	495	698
	2011	934	468	466
80 – 84	2000	581	238	343
	2005	1066	417	649
	2010	1172	474	625
	2011	1164	467	697
85 lat i więcej..... years and more	2000	863	240	623
	2005	884	265	619
	2010	1399	463	311
	2011	1491	485	1006

TABL. 18/42/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a
DEATHS BY CAUSES^a

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS		Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z ogółem Of total	
				mężczyźni males	kobiety females
OGÓŁEM	2000	6191	985,8	3218	2973
TOTAL	2005	6091	974,8	3140	2951
	2010	6397	1011,3	3281	3116
Choroby zakaźne i pasożytnicze....	2000	31	4,9	19	12
Infectious and parasitic diseases	2005	47	7,5	33	14
	2010	69	10,9	34	35
w tym gruźlica układu oddechowego.....	2000	6	1,0	5	1
tuberculosis of the respiratory	2005	10	1,6	9	1
system	2010	8	1,3	5	3
Nowotwory.....	2000	1679	267,3	882	797
Neoplasm	2005	1647	263,6	851	796
	2010	1623	256,6	871	752
w tym nowotwory złośliwe	2000	1667	265,4	876	791
of which malignant neoplasmes	2005	1626	260,2	842	784
	2010	1603	253,4	860	743
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ	2000	5	0,8	2	3
Diseases of blood and blood-	2005	2	0,3	1	1
-forming organs ^Δ	2010	9	1,4	4	5

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 18/42/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a (cd.)
DEATHS BY CAUSES^a (cont.)

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z ogółem Of total		
			mężczyźni males	kobiety females	
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej.....	2000	83	13,2	39	44
Endocrine, nutritional and metabolic diseases	2005	77	12,3	29	48
	2010	68	10,7	34	34
w tym cukrzyca	2000	75	11,9	34	41
of which diabetes mellitus	2005	76	12,2	29	47
	2010	61	9,6	35	26
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłu	2000	59	9,4	30	29
Diseases of the nervous system and sense organs	2005	56	9,0	21	35
	2010	71	11,2	34	37
Choroby układu krążenia	2000	3136	499,3	1515	1621
Diseases of the circulatory system	2005	2947	471,6	1360	1587
	2010	3082	487,2	1400	1682
w tym:					
of which:					
choroba nadciśnieniowa	2000	59	9,4	29	30
hypertensive disease	2005	59	9,4	29	30
	2010	61	9,6	35	26
choroba niedokrwienności serca	2000	658	104,8	402	256
ischaemic heart disease	2005	562	89,9	312	250
	2010	503	79,5	301	202
choroby naczyń mózgowych	2000	524	83,4	246	278
cerebrovascular diseases	2005	487	77,9	218	269
	2010	388	61,3	161	227
miażdżyca	2000	1153	183,6	443	710
arteriosclerosis	2005	1123	179,7	445	678
	2010	1254	198,2	467	787
Choroby układu oddechowego	2000	225	35,8	124	101
Diseases of the respiratory system	2005	185	29,6	105	80
	2010	251	39,7	131	120
Choroby układu trawiennego	2000	273	43,5	154	119
Diseases of the digestive system	2005	324	51,9	194	130
	2010	336	53,1	198	138
w tym choroby wątroby	2000	116	18,5	70	46
of which liver diseases	2005	140	22,4	95	45
	2010	151	23,9	104	47

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^A In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 18/42/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a (dok.)
DEATHS BY CAUSES^a (cont.)

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z ogółem Of total	
			mężczyźni males	kobiety females
Choroby układu kostno-stawo- wego, mięśniowego i tkanki łącznej.....2000	5	0,8	3	2
<i>Diseases of the musculoskele-</i> 2005	1	0,2	1	-
<i>tel system and connective tissue</i> 2010	1	0,2	-	1
Choroby układu moczowo-płcio- wego.....2000	58	9,2	25	33
<i>Diseases of the genitourinary</i> 2005	52	8,3	25	27
<i>system</i> 2010	60	9,5	33	27
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym.....2000	29	4,6	22	7
<i>Conditions originating in the</i> 2005	22	3,5	12	10
<i>perinatal period</i> 2010	29	4,6	13	16
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ 2000	11	1,8	6	5
<i>Congenital anomalies^Δ</i> 2005	12	1,9	9	3
2010	14	2,2	6	8
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ 2000	221	35,2	138	83
<i>Symptoms and ill-defined</i> 2005	417	66,7	278	139
<i>conditions^Δ</i> 2010	497	78,6	325	172
Zewnętrzne przyczyny zgonu.....2000	373	59,4	258	115
<i>External causes of death</i> 2005	301	48,2	220	81
2010	286	45,2	197	89
w tym samobójstwo 2000	86	13,7	69	17
<i>of which suicide</i> 2005	71	11,4	61	10
2010	62	9,8	43	19

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems
(X Revision).

TABL. 19/43/. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN^a
INFANT DEATHS BY CAUSES^a

PRZYCZYNY ZGONÓW	2000	2005	2010		CAUSES OF DEATHS
	ogółem total			na 1000 uro- dzeń żywych per 1000 live births	
OGÓŁEM	42	36	44	6,7	TOTAL
Choroby zakaźne i pasożyt- nicze	1	-	-	-	Infectious and invasional diseases
w tym posocznica	1	-	-	-	of which septicaemia
Nowotwory złośliwe	1	-	-	-	Malignant neoplasms
Choroby układu oddechowe- go	-	1	1	0,2	Diseases of the respiratory system
Choroby układu krążenia	-	-	1	-	Diseases of the circulatory system
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym ...	29	22	29	4,4	Conditions originating in the perinatal period
Wady rozwojowe wrodzo- ne ^Δ	10	9	11	1,7	Congenital anomalies ^Δ
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ	1	4	2	0,3	Symptoms and ill-defined conditions ^Δ

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 20/44/. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	82	36	14	14	TOTAL
w tym dokonane	74	35	14	13	of which committed
Mężczyźni	55	29	11	11	Males
Kobiety	27	7	3	3	Females

^a Dokonane i usiłowane.
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.
^a Accomplished and attempted.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 20/44/. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ (dok.)
 SUICIDES^a REGISTERED BY THE POLICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
WEDŁUG WIEKU SAMOBÓJCÓW BY AGE OF SUICIDAL PERSONS					
OGÓŁEM TOTAL					
Poniżej 15 lat.....	1	-	-	-	Below age 15
15 – 20	10	4	2	2	15 – 20
21 – 30	13	6	7	-	21 – 30
31 – 50	35	11	4	6	31 – 50
51 – 70	15	10	1	6	51 – 70
71 lat i więcej.....	7	5	-	-	71 years and more
Wiek nieustalony	1	-	-	-	Age is unknown
w tym MĘŻCZYŹNI of which MALES					
Poniżej 15 lat.....	1	-	-	-	Below age 15
15 – 20	6	3	-	2	15 – 20
21 – 30	7	6	7	-	21 – 30
31 – 50	26	7	4	4	31 – 50
51 – 70	11	9	-	5	51 – 70
71 lat i więcej.....	3	4	-	-	71 years and more
Wiek nieustalony	1	-	-	-	Age is unknown

a Dokonane i usiłowane

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.

a Accomplished and attempted.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 21/45/. MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
 MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Napływ	4883	6735	7560	7419	Inflow
z miast.....	3285	4342	4664	4525	from urban areas
ze wsi	1392	2007	2118	2206	from rural areas
z zagranicy	206	386	778	688	immigration
Odływ	4674	5366	6867	6804	Outflow
do miast.....	1997	2024	2461	2337	to urban areas
na wieś	2100	3033	4037	4040	to rural areas
za granicę.....	577	309	369	427	emigration
Saldo ruchu wędrownego	209	1369	693	615	Net migration

TABL. 22/46/. MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Napływ Inflow			Odływ Outflow			Saldo Net migration
		razem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	razem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
OGÓŁEM TOTAL	2000	4677	3285	1392	4097	1997	2100	580
	2005	6349	4342	2007	5057	2024	3033	1292
	2010	6782	4664	2118	6498	2461	4037	284
	2011	6731	4525	2206	6377	2337	4040	354
REGION CENTRALNY CENTRAL REGION								
Łódzkie.....	2000	183	118	65	143	80	63	40
	2005	246	162	84	110	70	40	136
	2010	348	235	113	100	52	48	248
	2011	381	255	126	94	42	52	287
Mazowieckie.....	2000	155	128	27	333	276	57	-178
	2005	211	160	51	422	366	56	-211
	2010	251	208	43	306	265	41	-55
	2011	208	158	50	375	297	78	-167
REGION POŁUDNIOWY SOUTH REGION								
Małopolskie.....	2000	86	55	31	123	87	36	-37
	2005	126	90	36	106	66	40	20
	2010	133	97	36	122	71	51	11
	2011	125	79	46	134	87	47	-9
Śląskie.....	2000	325	267	58	154	125	29	171
	2005	366	319	47	146	129	17	220
	2010	451	382	69	157	128	29	294
	2011	443	374	69	127	98	29	316
REGION WSCHODNI EAST REGION								
Lubelskie.....	2000	115	62	53	40	22	18	75
	2005	147	92	55	41	25	16	106
	2010	202	137	65	33	24	9	169
	2011	177	120	57	44	25	19	133
Podkarpackie.....	2000	96	63	33	80	43	37	16
	2005	129	85	44	54	32	22	75
	2010	209	151	58	70	36	34	139
	2011	214	138	76	55	33	22	159
Podlaskie.....	2000	43	30	13	25	18	7	18
	2005	46	29	17	14	8	6	32
	2010	51	38	13	24	19	5	27
	2011	49	33	16	20	15	5	29
Świętokrzyskie.....	2000	100	63	37	35	10	25	65
	2005	139	86	53	53	30	23	86
	2010	157	96	61	46	25	21	111
	2011	136	101	35	41	26	15	95

TABL. 22/46/ **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
 (dok.)
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Napływ Inflow			Odływ Outflow			Saldo Net migration
		razem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	razem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
REGION PÓŁNOCNO - -ZACHODNI NORTH - WEST REGION								
Lubuskie	2000	212	165	47	81	51	30	131
	2005	258	199	59	126	96	30	132
	2010	313	253	60	131	85	46	182
	2011	355	283	72	108	69	39	247
Wielkopolskie	2000	300	209	91	234	143	91	66
	2005	440	304	136	250	146	104	190
	2010	492	349	143	263	155	108	229
	2011	463	335	128	309	179	130	154
Zachodniopomorskie	2000	118	86	32	82	65	17	36
	2005	140	114	26	81	50	31	59
	2010	147	118	29	64	45	19	83
	2011	155	130	25	50	44	6	105
REGION POŁUDNIOWO- -ZACHODNI SOUTH - WEST REGION								
Dolnośląskie	2000	2365	1569	796	2425	838	1587	-60
	2005	3299	2079	1220	3306	766	2540	-7
	2010	3163	1922	1241	4845	1339	3506	-1682
	2011	3171	1876	1295	4733	1216	3517	-1562
Opolskie	2000	418	348	70	189	124	65	229
	2005	595	461	134	202	115	87	393
	2010	653	517	136	209	131	78	444
	2011	616	455	161	159	109	50	457
REGION PÓŁNOCNY NORTH REGION								
Kujawsko-pomorskie	2000	57	48	9	37	29	8	20
	2005	90	64	26	47	38	9	43
	2010	86	68	18	30	13	17	56
	2011	85	65	20	50	33	17	35
Pomorskie	2000	59	44	15	65	55	10	-6
	2005	48	42	6	62	56	6	-14
	2010	65	54	11	62	52	10	3
	2011	88	77	11	53	42	11	35
Warmińsko-mazurskie	2000	45	30	15	51	31	20	-6
	2005	69	56	13	37	31	6	32
	2010	61	39	22	36	21	15	25
	2011	65	46	19	25	22	3	40

TABL. 23/47/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX
AND AGE

WIEK AGE	2000		2005		2010		2011	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females

	NAPŁYW		INFLOW					
OGÓŁEM TOTAL	4677	2544	6349	3556	6782	3787	6731	3801
0 – 4 lata/years	295	151	523	248	641	319	622	318
5 – 9	215	117	278	129	198	96	199	108
10 – 14	163	84	176	79	133	72	139	74
15 – 19	307	169	186	107	133	78	142	82
20 – 24	831	505	862	572	668	431	598	407
25 – 29	1234	686	1952	1157	2396	1447	2449	1469
30 – 34	464	216	1002	532	1275	661	1263	649
35 – 39	245	126	340	169	477	234	460	243
40 – 44	202	92	212	104	189	86	209	85
45 – 49	175	82	174	76	108	45	117	60
50 – 54	134	55	176	92	136	61	132	65
55 – 59	77	37	121	61	122	66	111	56
60 – 64	70	42	64	36	97	53	94	51
65 – 69	77	41	81	47	51	30	51	33
70 – 74	56	38	62	39	54	30	40	22
75 – 79	45	33	59	40	36	24	36	25
80 – 84	39	29	55	42	38	29	34	28
85 lat i więcej years and more	48	41	26	26	30	25	35	26

	ODPŁYW		OUTFLOW					
OGÓŁEM TOTAL	4097	2105	5057	2579	6498	3440	6377	3327
0 – 4 lata/years	373	181	421	193	714	367	684	349
5 – 9	262	122	311	147	475	251	481	230
10 – 14	199	93	260	128	284	158	292	155
15 – 19	188	104	256	127	224	109	266	141
20 – 24	451	263	347	196	300	170	271	161
25 – 29	582	301	734	387	783	450	742	432
30 – 34	394	199	672	370	1058	576	939	502
35 – 39	299	131	444	223	739	363	748	370
40 – 44	248	116	327	152	359	170	433	209
45 – 49	263	131	278	136	318	153	276	115
50 – 54	233	110	296	152	260	125	311	146
55 – 59	141	68	276	129	339	184	292	155
60 – 64	113	60	98	51	271	125	248	120
65 – 69	109	60	106	45	103	50	121	67
70 – 74	90	56	85	43	97	55	93	55
75 – 79	75	58	67	39	55	34	68	38
80 – 84	30	18	56	41	55	47	61	40
85 lat i więcej years and more	47	34	23	20	64	53	51	42

TABL. 24/48/. RUCH WĘDRÓWKOWY LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W OBRĘBIE WROCŁAWIA^a
 MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE WITHIN WROCŁAW^a

L A T A Y E A R S DELEGATURY CITY DISTRICTS		Napływ Inflow	Odływ Outflow	Saldo ruchu międzydziel- nicowego Net migration
Fabryczna.....	2000	1947	1736	211
	2005	1786	1695	91
	2010	1655	1599	56
	2011	1684	1486	198
Krzyki	2000	1704	1849	-145
	2005	1758	1608	150
	2010	1938	1380	558
	2011	1672	1312	360
Psie Pole	2000	1109	804	305
	2005	1477	729	748
	2010	1133	865	268
	2011	1076	789	287
Stare Miasto	2000	785	1202	-417
	2005	624	1024	-400
	2010	492	898	-406
	2011	494	808	-314
Śródmieście.....	2000	1452	1406	46
	2005	1031	1620	-589
	2010	894	1370	-476
	2011	858	1389	-531

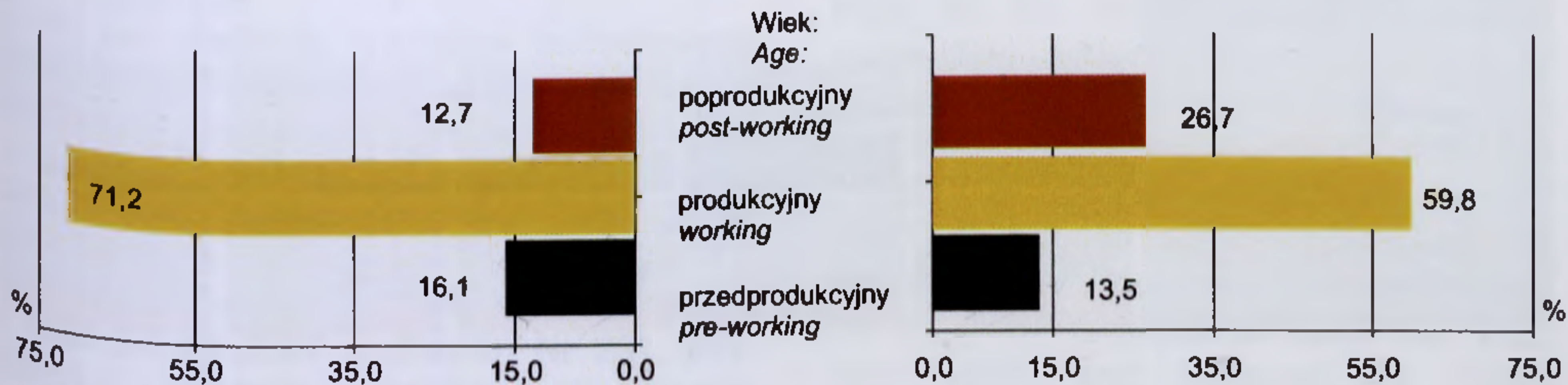
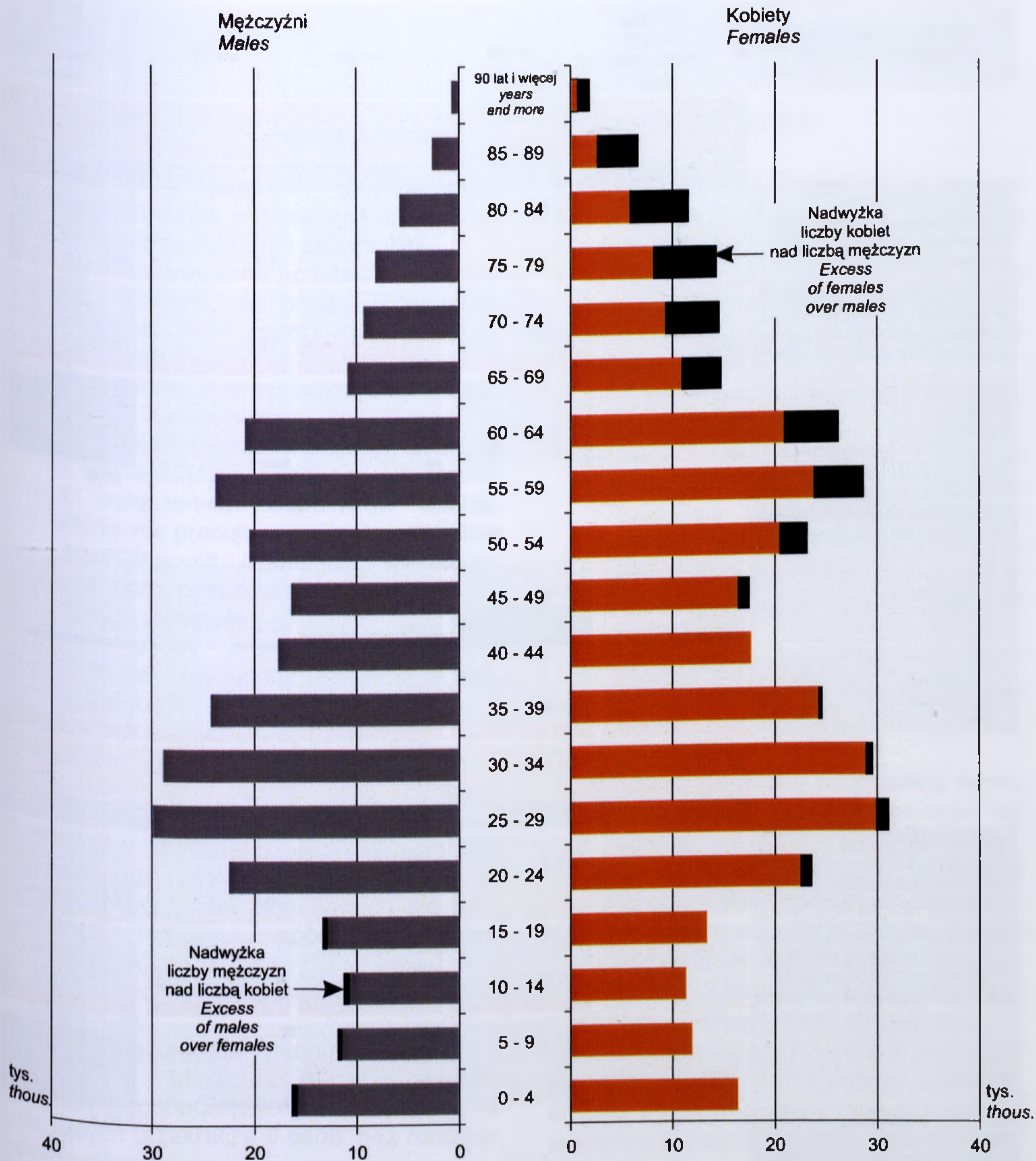
a Dane dotyczą tylko ruchu ludności między dzielnicami Wrocławia (bez ruchu zewnętrznego).

a Data only concern migration of population between Wrocław city districts (excluding the outside migration).

TABL. 25/49/. PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA
 LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE		W wieku At age					SPECIFICATION
		0	15	30	45	60	
MĘŻCZYŻNI.....	2005	72,4	58,3	43,9	30,3	18,8	MALES
	2010	73,5	59,1	44,8	30,9	19,5	
	2011	74,0	59,7	45,3	31,4	19,8	
KOBIECY.....	2005	80,2	65,7	50,8	36,4	23,3	FEMALES
	2010	81,2	66,9	52,1	37,6	24,1	
	2011	81,6	67,1	52,3	37,7	24,2	

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU W 2011 R.
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND GROUP OF AGE IN 2011
As of 31 XII



STRUKTURA RUCHU NATURALNEGO LUDNOŚCI WEDŁUG WIEKU I PŁCI W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF VITAL STATISTIC BY AGE AND SEX IN 2011

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	19 lat i mniej years and less	20-29	30-39	40-49	50 lat i więcej years and more
KOBIEТЫ FEMALES					
w % ogółu kobiet in % of total females					
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców Marriages contracted by age of the couples	1,2	64,2	24,7	4,2	5,7
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa Divorces by age of spouses at the moment of filing a petition for divorce	0,3	23,2	40,3	19,5	16,8
Zgony Deaths	0,7	0,3	0,7	1,6	
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały: Internal migration of population for permanent residence:					96,6
napływ inflow	15,3	49,4	23,5	3,8	8,1
odpływ outflow	26,3	17,8	26,2	9,7	19,9
MEŻCZYŹNI MALES					
w % ogółu mężczyzn in % of total males					
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców Marriages contracted by age of the couples	0,2	48,8	36,7	6,8	7,5
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa Divorces by age of spouses at the moment of filing a petition for divorce	0,1	16,5	38,2	23,8	21,3
Zgony Deaths	1,2	1,4	2,3	4,7	
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały: Internal migration of population for permanent residence:					90,4
napływ inflow	17,7	40,0	28,4	6,2	7,7
odpływ outflow	27,8	13,8	26,7	12,6	19,1

DZIAŁ IV RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

PRACUJĄCY

1. Dane o pracujących dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych),
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Dane o pracujących podane są według faktycznego miejsca pracy; dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez rolników indywidualnych.

Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Dane prezentuje się w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007; wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

CHAPTER IV LABOUR MARKET

General notes

EMPLOYED PERSONS

1. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
 - b) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations.

Data on persons employed are presented by actual workplace concern economic entities employing more than 9 persons; excluding private farmers.

Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Data are presented according to the Polish Classification of Activities – PKD 2007; introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

BEZROBOCIE

1. Dane o liczbie bezrobotnych zarejestrowanych, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonyjące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź, jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnym (do 2006 r. – wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym) zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyły 18 lat;
- 2) kobiety nie ukończyły 60 lat, a mężczyźni – 65 lat;
- 3) nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobierają: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego, lub w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
- 4) nie są właścicielami lub posiadaczami (samoistnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązkowi ubezpieczania społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;

UNEMPLOYMENT

1. Data regarding registered unemployed persons in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments), include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons – are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults or tertiary schools in part time programme (until 2006 – in the evening, weekend and extra curriculum education system), looking for employment or other kind of paid work and registered in the powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) are aged 18 or more;
- 2) are aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare, disability welfare pension, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick, maternity benefitor benefit in the amount of a maternity benefit;
- 4) are not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) is not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or retirement provision, excluding social insurance of farmers;

- 7) nie są tymczasowo aresztowani lub nie odbywają kary pozbawienia wolności;
- 8) nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobierają, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego;
- 10) nie pobierają, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego;
- 11) nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

2. **Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

WARUNKI PRACY

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane nie obejmują wypadków przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

2. Za wypadek przy pracy uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą.

- 7) are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;
- 8) do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts;
- 9) do not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, permanent social benefit;
- 10) do not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing;
- 11) do not receive after termination of employment training.

2. **The registered unemployment rate** is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population (total and for a given group), i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

WORK CONDITIONS

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence public safety concerns only civilian employees.

Data do not include accidents at work in private farms in agriculture.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

2. Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;

1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;

2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insured during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland
- 5) stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 6) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;
- 7) performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;

- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

3. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

4. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

5. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według wydarzeń bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz przyczyn wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy od 2005 r. pogrupowano zgodnie z zaleceniami EUROSTAT-u.

6. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

- 1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych według PKD 2007 do sekcji: A rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (dział 01 z wyłączeniem grupy 01.7 oraz indywidualnych gospodarstw rolnych, 02 i 03 z wyłączeniem klasy 03.11), B górnictwo i wydobywanie,

8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;

9) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;

10) serving supplementary forms of military service;

11) education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.

3. **A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

4. **A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

5. Accidents at work are classified, i.a., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact – mode of injury since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

6. Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports.

- 1) concern persons employed by entities in accordance with PKD 2007/NACE Rev. 2: included in the sections: A agriculture, forestry and fishing (division 01 excluding group 01.7 and private farms in agriculture, 02 and 03

C przetwórstwo przemysłowe, D wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, E dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją, F budownictwo (działy 41 - 43 z wyłączeniem grupy 41.1), G handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle, H transport i gospodarka magazynowa, J informacja i komunikacja (działy 58, 60 do 63 z wyłączeniem grupy 63.9), M działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (działy 72 i 75), N działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (działy 77 i 79 oraz klasa 81.29), P edukacja (podklasa 85.42.B), Q opieka zdrowotna i pomoc społeczna (dział 86), S pozostała działalność usługowa (dział 95).

- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwłókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.
- 3) do obliczenia wskaźnika na 1000 zatrudnionych przyjęto liczbę zatrudnionych na podstawie stosunku pracy według stanu na dzień 31 XII z roku badanego.

excluding class 03.11), B mining and quarrying, C manufacturing, D electricity, gas, steam and air conditioning supply, E water supply; sewerage, waste management and remediation activities, F construction (division 41 - 43 excluding group 41.1), wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, H transport and storage, J information and communication (divisions 58, 60-63 excluding group 63.9), M professional, scientific and technical activities (divisions 72 and 75), N administrative and support service activities (divisions 77 and 79 and class 81.29), P education (only class 85.42B), Q human health and social security (division 86), S other service community (division 95).

- 2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.
- 3) the number of employees hired on the basis of unemployment contract as 31 XII from the surveyed year was assumed in calculating the ratio per 1000 paid employees.

PRACUJĄCY EMPLOYMENT

TABL. 1/50/. PRACUJĄCY^a
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

SEKCJE	2005		2010		2011		SECTIONS
	ogółem total	w tym sektor prywat- ny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywat- ny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywat- ny of which private sector	
OGÓŁEM.....	189689	112230	232985	154433	234397	157079	TOTAL
w tym:							of which:
Rolnictwo, leśnic- two, łowiectwo i rybactwo	511	420	181	78	247	113	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	37594	33595	35602	32825	35064	33571	Industry
górnictwo i wydo- bywanie.....	73	73	80	80	124	124	mining and quar- rying
przetwórstwo przemysłowe	33028	31578	31280	30755	30912	30505	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, pa- rę wodną i gorą- cą wodę ^Δ	2941	1185	2776	1288	2471	2074	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpa- dami; rekultywa- cja ^Δ	1552	759	1466	702	1557	868	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo.....	10598	10091	14657	13856	15083	14732	Construction
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	27360	27147	34342	34189	35339	35315	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospo- darka magazyno- wa	13124	2949	14036	4952	14312	5336	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	4092	3882	5346	5192	5147	4995	Accommodation and catering ^Δ

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących, bez zatrudnionych za granicą; według faktycznego miejsca pracy.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees, excluding persons employed abroad; by actual workplace.

TABL. 1/50/. PRACUJĄCY^a (dok.)
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a (cont.)
As of 31 XII

SEKCJE	2005		2010		2011		SECTIONS
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	
Informacja i komunikacja	6127	5508	10680	10223	11984	11592	Information and communications
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	10149	7718	18660	16836	16747	15112	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	3509	2810	2511	1649	3650	2601	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	6996	4817	12001	9840	12878	10183	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	8660	8615	17912	17760	16810	16661	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	13249	5	15634	-	15785	9	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	26895	1253	28361	2053	28396	1971	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	17273	2580	18505	3459	18371	3435	Human health and social security
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją...	2985	311	3553	676	3721	749	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	542	504	1004	845	863	704	Other service activities

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących, bez zatrudnionych za granicą; według faktycznego miejsca pracy.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees, excluding persons employed abroad; by actual workplace.

BEZROBOCIE UNEMPLOYMENT

TABL. 2/51/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
JOB OFFERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBER					
Bezrobotni zarejestrowani..	21731	31447	17538	16168	Registered unemployed persons
mężczyźni.....	8971	14561	8257	7501	males
kobiety.....	12760	16886	9281	8667	females
Oferty pracy.....	230	1216	1044	1283	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pra- cy.....	94	26	18	13	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS					
Dotychczas niepracujący ...	50,1	16,9	10,8	8,6	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn doty- czących zakładów pracy..	11,3	5,7	2,3	5,0	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku.....	14,9	11,8	19,7	21,6	Possessing benefit rights
Długotrwale bezrobotni ^a	30,2	57,0	38,6	40,2	Long-term unemployed persons ^a
W % IN %					
Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^b	7,3	10,9	5,5	5,0	Registered unemploy- ment rate ^b

a Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy. b Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 131.

a Persons without work for more than 12 months. b See general notes item 2 on page 131.

TABL. 3/52/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED FROM
UNEMPLOYMENT ROLLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zareje- strowani.....	28544	25454	30891	25124	Newly registered unem- ployed persons
z liczby bezrobotnych kobiety.....	15370	13444	15716	12756	of number of unem- ployed persons females
Bezrobotni wyrejestrowa- ni.....	22080	29432	29535	26494	Persons removed from unemployment rolls
z liczby bezrobotnych:					of number of unem- ployed persons:
Kobiety.....	11907	15019	14711	13370	Females
Z tytułu podjęcia pracy.....	8948	14424	9981	10862	Received jobs

TABL. 4/53/. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA,
CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL,
DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2010		2011	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM TOTAL	21731	12760	31447	16886	17538	9281	16168	8667
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
24 lata i mniej and less	5185	3264	3690	2108	1726	1088	1350	826
25 – 34	4996	3239	8154	4998	4860	3040	4406	2760
35 – 44	5229	3161	5967	3332	2994	1684	2897	1639
45 – 54	5570	2918	10575	5535	4282	2223	3759	2055
55 lat i więcej and more	751	178	3061	913	3676	1246	3756	1387
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe Tertiary	1671	1072	3409	2186	3985	2580	3633	2285
Policealne oraz średnie zawodowe	5537	3833	7327	4603	4029	2257	4033	2286
Post – secondary as well as vocational secondary								
Średnie ogólnokształcące .. General secondary	1752	1338	2345	1707	1788	1161	1700	1111
Zasadnicze (zawodowe) Basic vocational	5205	2488	6751	2833	3210	1145	3210	1239
Gimnazjalne ^a i poniżej Lower secondary ^a and below	7566	4029	11615	5557	4526	2138	3592	1746

a Od 2002 r.

a Since 2002.

TABL. 4/53/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2010		2011	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^{ab} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^{ab}								
3 miesiące i mniej months and less	6157	3263	5545	2946	5714	2942	5367	2673
3 – 6	4702	2887	3460	1900	2833	1498	2542	1469
6 – 12	4312	2353	4505	2290	3582	1950	2857	1591
12 – 24	4205	2585	5491	2946	2635	1433	2459	1397
Powyżej 24 miesięcy More than 24 months	2355	1672	12446	6804	2774	1458	2943	1537
WEDŁUG STAŻU PRACY^c BY WORK SENIORITY^c								
Bez stażu pracy No work seniority	10878	6333	5307	2950	1886	1135	1396	814
Ze stażem pracy: With work seniority								
1 rok i mniej and less	832	488	8730	4302	3860	2066	3154	1730
1 – 5	1292	777	3854	2143	3062	1764	2914	1666
5 – 10	1702	1048	3199	1905	2123	1205	2196	1249
10 – 20	3351	2193	4348	2646	2531	1337	2525	1378
20 – 30	3312	1897	5057	2752	2989	1436	2816	1424
powyżej 30 lat more than 30 years	364	24	952	188	1087	338	1167	406

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3 - 6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1 - 5 uwzględniono osoby, posiadające staż pracy 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward, e.g., in interval 3 - 6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included. c Intervals were shifted upward, e.g., in interval 1 - 5 persons having work experience from 1 year and 1 day to 5 years were included.

WARUNKI PRACY

WORK CONDITIONS

TABL. 5/54/. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY ^a
 PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents		Poszkodowani w wypadkach Persons injured in accidents				
	ogółem total	w tym zbiorowe of which mass	ogółem total	śmier- telnych fatal	cięż- kich serious	lżej- szych lighter	z ogó- łem kobiety of total females
OGÓŁEM 2005	2917	21	2945	9	23	2913	1138
TOTAL 2010	3229	28	3260	9	9	3242	1358
..... 2011	3228	36	3264	11	16	3237	1454
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6	-	6	-	-	6	1
Przemysł <i>Industry</i>	634	1	635	-	3	632	164
przetwórstwo przemysłowe .. <i>manufacturing</i>	582	1	583	-	2	581	158
wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	19	-	19	-	-	19	2
dostawa wody; gospoda- rowanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	33	-	33	-	1	32	4
Budownictwo <i>Construction</i>	268	4	272	3	6	263	12
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehi- cles ^Δ</i>	398	3	402	3	-	399	201
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	261	3	264	2	1	261	60
Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ <i>Accommodation and catering ^Δ</i>	86	1	87	-	-	87	55

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 5/54/. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY ^a (dok.)
 PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents		Poszkodowani w wypadkach Injured persons in accidents				
	ogółem total	w tym zbiorowe of which mass	ogółem total	śmier- telnych fatal	cięż- kich serious	lżej- szych lighter	z ogó- łem kobiety of total females
Informacja i komunikacja Information and communi- cations	48	2	50	-	2	48	15
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... Financial and insurance activities	95	1	96	-	-	96	68
Obsługa rynku nierucho- mości ^Δ Real estate activities	52	-	52	-	-	52	28
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... Professional, scientific and technical activities	69	1	70	-	1	69	33
Administrowanie i działal- ność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	388	5	393	1	1	391	200
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne..... Public administration and defence; compulsory so- cial security	201	3	204	1	1	202	116
Edukacja..... Education	240	3	242	-	1	241	145
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	422	9	431	1	-	430	329
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... Arts, entertainment and recreation	41	-	41	-	-	41	16
Pozostała działalność usłu- gowa..... Other service activities	19	-	19	-	-	19	11

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzącymi działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year, including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL.6/55/. PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a
CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehic- les ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage
		razem total	w tym przetwór- stwo przemy- słowe of which manufac- turing			
OGÓŁEM 2005	5008	1487	1411	410	617	471
TOTAL 2010	5931	1341	1164	539	764	525
..... 2011	5781	1300	1195	463	719	481
Niewłaściwy stan czynnika materialnego <i>Inappropriate condition of material objects//agents</i>	492	161	152	32	59	35
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>						
pracy <i>work</i>	254	103	97	30	25	15
stanowiska pracy <i>work post</i>	337	120	110	41	43	22
Brak lub niewłaściwe po- sługiwanie się czynni- kiem materialnym <i>Absence or inappropriate use of material objects/ agents</i>	352	119	114	40	61	18
Nie używanie sprzętu ochronnego <i>Not using protective equip- ment</i>	61	27	27	3	6	6
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracow- nika <i>Inappropriate wilful employee action</i>	290	77	71	25	51	27
Niewłaściwy stan psycho- fizyczny pracownika <i>Inappropriate mental- -physical condition of employee^b</i>	116	29	27	4	14	11
Nieprawidłowe zachowa- nie się pracownika <i>Incorrect employee action</i>	3186	583	527	232	398	262
Inna przyczyna <i>Other cause</i>	693	81	70	56	62	85

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzącymi działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 7/56/. **ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a**
ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a

ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS ^a								
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i>	Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i>						Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i>
		1-3 dni <i>days</i>	4-20 dni <i>days</i>	21 dni i więcej <i>days and more</i>	1-3 dni <i>days</i>	4-20 dni <i>days</i>	21 dni i więcej <i>days and more</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i>				
OGÓŁEM 2005 TOTAL 2010 2011	2945 3260 3264	15 44 46	998 1157 1109	1571 1680 1711	0,5 1,4 1,4	33,9 35,5 34,0	53,3 51,5 52,4	109714 119578 119605
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6	-	3	3	-	50,0	50,0	379
Przemysł <i>Industry</i>	635	10	226	332	1,6	35,6	52,3	22207
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	583	10	212	300	1,7	36,4	51,5	19962
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning sup- ply</i>	19	-	4	13	-	21,1	68,4	889
dostawa wody; go- spodarowanie ściekami i odpa- dami; rekultywa- cja ^Δ <i>water supply; sew- erage, waste management and remediation activi- ties</i>	33	-	10	19	-	30,3	57,6	1356

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b W danej sekcji gospodarki narodowej.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b In a given section of the national economy.

TABL. 7/56/. ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a (cd.)
 ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i>	Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i>						Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i>
		1-3 dni <i>days</i>	4-20 dni <i>days</i>	21 dni i więcej <i>days and more</i>	1-3 dni <i>days</i>	4-20 dni <i>days</i>	21 dni i więcej <i>days and more</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i>			
Budownictwo <i>Construction</i>	272	4	77	178	1,5	28,3	65,4	13139
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ... <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	402	5	161	196	1,2	40,1	48,8	12739
Transport i gospodar- ka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	264	4	68	159	1,5	25,8	60,2	11961
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	87	1	41	36	1,2	47,1	41,4	2477
Informacja i komuni- kacja <i>Information and communications</i>	50	2	21	21	4,0	42,0	42,0	1721
Działalność finanso- wa i ubezpiecze- niowa <i>Financial and insu- rance activities</i>	96	4	29	48	4,2	30,2	50,0	2816
Obsługa rynku nieru- chomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	52	-	21	28	-	40,4	53,9	2051
Działalność profesjo- nalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scien- tific and technical activities</i>	70	1	17	38	1,4	24,3	54,3	2261

a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. b W danej sekcji gospodarki narodowej.

a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. b In a given section of the national economy.

TABL. 7/56/. ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a (dok.)
 ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a (cont.)

ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS ^a (cont.)								
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i>	Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i>						Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i>
		1-3 dni <i>days</i>	4-20 dni <i>days</i>	21 dni i więcej <i>days and more</i>	1-3 dni <i>days</i>	4-20 dni <i>days</i>	21 dni i więcej <i>days and more</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i>				
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^a	393	4	120	214	1,0	30,5	54,5	13592
<i>Administrative and support service ac- tivities</i>								
Administracja publicz- na i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne.....	204	1	75	99	0,5	36,8	48,5	7523
<i>Public administra- tion and defence; compulsory social security</i>								
Edukacja.....	242	2	83	110	0,8	34,3	45,5	8409
<i>Education</i>								
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .	431	6	147	224	1,4	34,1	52,0	16475
<i>Human health and social security</i>								
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	41	2	15	15	4,9	36,6	36,6	1063
<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
Pozostała działalność usługowa.....	19	-	5	10	-	26,3	52,6	792
<i>Other service activi- ties</i>								

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b W danej sekcji gospodarki narodowej.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b In a given section of the national economy.

TABL. 8/57/. ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATIONS	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Z ogółem zagrożenia związane Of grand total hazards connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM 2005	10391	7366	4174	3000	4877	3634	1340	732
TOTAL 2010	9508	8158	3495	2610	4650	4346	1363	1202
2011	9451	8130	3394	2417	4729	4479	1328	1234

NA 1000 ZATRUDNIONYCH BADANEJ ZBIOROWOŚCI
PER 1000 PAID EMPLOYEES OF TOTAL SURVEYED

OGÓŁEM 2005	48,3	34,2	19,4	13,9	22,6	16,9	6,2	3,4
TOTAL 2010	37,6	32,3	13,8	10,3	18,4	17,2	5,4	4,8
2011	37,7	32,5	13,5	9,6	18,9	17,9	5,3	4,9

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ V WYNAGRODZENIA

Uwagi ogólne

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. **Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

– wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,

CHAPTER V WAGES AND SALARIES

General notes

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. **The average monthly (nominal) wages and salaries** per paid employee were calculated assuming:

– personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,

- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się w ujęciu brutto, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.

4. Dane w tabl. 3 i 4 opracowano na podstawie reprezentacyjnego badania struktury wynagrodzeń według zawodów za październik 2010 r. Dane dotyczą zatrudnionych, którzy otrzymali wynagrodzenie za cały miesiąc, bez zatrudnionych w organizacjach: społecznych, politycznych, związków zawodowych i innych. Badanie obejmowało podmioty gospodarki, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Do obliczenia wynagrodzenia przyjęto sumę: wypłat wynagrodzeń osobowych za badany miesiąc z uwzględnieniem wypłat dokonanych za okresy dłuższe niż miesiąc w przeliczeniu na jeden miesiąc (np. 1/3 premii kwartalnej, 1/12: nagród i premii rocznych, wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej oraz honorariów).

- *payments from profit and balance surplus in co-operatives,*
- *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,*
- *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Act on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments.*

4. *Data in tables 3 and 4 were compiled on the basis of sample survey structure of wages and salaries by occupations for October 2010. Data concern paid employees, who received wages and salaries for the whole month, excluding paid employees in social and political organizations, trade unions and others. The survey covered units in which the number of the employed exceeded 9 persons.*

For calculating wages and salaries the sum of the following were assumed: payments of personal wages and salaries for the reference month including payments made for periods longer than one month calculated per month (e.g. 1/3 of quarterly premiums, 1/12 of: annual prizes and premiums, payments from profit and balance surplus in cooperatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities and fees).

TABL. 1/58/. WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W 2011 R.
GROSS WAGES AND SALARIES^a IN 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		osobowe ^b personal ^b	wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach payments from profit and bal- ance surplus in co-opera- tives	dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jed- nostek sfery budżeto- wej annual extra wages and salaries for employees of budget- ary sphere entities	bezosobowe impersonal
w mln zł in mln zł					
OGÓŁEM	12440,5	11394,7	7,7	106,5	809,1
TOTAL					
sektor publiczny	3908,9	3565,0	0,3	106,5	148,1
public sector					
sektor prywatny	8531,6	7829,7	7,4	-	661,0
private sector					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	16,5	15,6	-	-	0,9
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł	1963,5	1901,7	5,3	-	52,9
Industry					
górnictwo i wydobywanie	5,4	4,8	-	-	0,6
mining and quarrying					
przetwórstwo przemysłowe	1671,1	1621,9	0,2	-	45,4
manufacturing					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	170,9	164,0	5,1	-	1,8
electricity, gas, steam and air con- ditioning supply					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ	116,2	111,0	-	-	5,2
water supply; sewerage, waste management and remediation activities					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 1/58/. WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W 2011 R. (cd.)
GROSS WAGES AND SALARIES^a IN 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		osobowe ^b personal ^b	wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach payments from profit and bal- ance surplus in co-opera- tives	dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jed- nostek sfery budżeto- wej annual extra wages and salaries for employees of budget- ary sphere entities	bezosobowe impersonal
		w mln zł in mln zł			
Budownictwo Construction	705,4	640,5	0,3	-	63,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	1559,0	1494,3	0,2	-	63,8
Transport i gospodarka magazyno- wa Transportation and storage	247,4	233,2	-	0,0	10,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	299,8	275,4	-	0,3	24,1
Informacja i komunikacja Information and communications	507,8	464,9	0,0	-	36,0
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Financial and insurance activities	1415,7	1343,5	0,0	-	61,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	176,9	159,2	0,3	0,2	17,3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	641,5	580,9	1,4	1,1	51,9

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 1/58/.

WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a W 2011 R. (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES ^a IN 2011 (cont.)

GROSS WAGES AND SALARIES* IN 2011 (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		osobowe ^b personal ^b	wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach payments from profit and bal- ance surplus in co-opera- tives	dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jed- nostek sfery budżeto- wej annual extra wages and salaries for employees of budget- ary sphere entities	bezosobowe impersonal
w mln zł in mln zł					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1207,6	978,0	0,0	0,7	226,7
Administrative and support service activities					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabez- pieczenia społeczne	1039,3	942,7	-	62,2	33,9
Public administration and defence; compulsory social security					
Edukacja.....	1542,5	1349,6	0,0	35,1	85,2
Education					
Opieka zdrowotna i pomoc społecz- na.....	907,7	839,9	0,1	4,9	62,9
Human health and social security					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	182,9	150,4	0,0	1,9	15,7
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa	27,0	24,9	-	0,1	1,9
Other service activities					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 2/59/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES BY SECTIONS				
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	
			ogółem total	w tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodze- nia pracowników sfery budże- towej of which ex- cludig profit and yearly wages for employees of the budge- tary sphere
	w zł in zł			
OGÓŁEM TOTAL	2649,62	3675,85	3827,68	3789,74
sektor publiczny public sector	2929,81	4163,74	4196,56	4075,55
sektor prywatny private sector	2467,79	3451,18	3674,71	3671,22
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	3139,62	4380,36	5198,60	5198,60
Przemysł Industry	2857,38	4083,97	4115,26	4103,79
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	2900,46	3770,12	2818,25	2818,25
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	2641,11	3816,37	3999,10	3998,53
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and air conditioning supply	3544,64	5101,64	5419,69	5257,21
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja water supply; sewerage, waste management and remediation activities	3091,35	4193,94	4456,77	4456,77
Budownictwo Construction	2269,19	3408,38	4049,39	4047,49
Handel; naprawa pojazdów samochodowych Trade; repair of motor vehicles	2341,95	2999,38	3122,61	3122,15
Transport i gospodarka magazyno- wa Transportation and storage	2640,02	3611,82	3553,27	3552,91

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 2/59/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	
			ogółem total	w tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodze- nia pracowników sfery budże- towej of which ex- cludig profit and yearly wages for employees of the budge- tary sphere
w zł in zł				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1844,29	2465,89	2525,47	2522,38
Informacja i komunikacja Information and communications	4627,95	5444,53	5575,68	5575,67
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa Financial and insurance activities	4363,25	5172,05	5743,27	5743,06
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	2606,27	3747,79	3969,94	3958,55
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and tech- nical activities	2363,91	3932,66	4327,59	4308,65
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	1463,61	2393,79	2549,61	2547,66
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabez- pieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	3293,55	4546,77	4612,41	4327,30
Edukacja Education	3072,64	3973,35	4138,04	4035,08
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social security	2033,76	3319,37	3403,56	3383,56
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	2141,18	3322,16	3452,74	3409,71
Pozostała działalność usługowa Other service activities	1462,85	2298,85	2677,44	2662,14

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABL. 3/60/ MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH
WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU,
STAŻU PRACY, WIELKOŚCI ZAKŁADÓW ORAZ SEKCJI ZA PAŹDZIERNIK 2010 R.
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX,
OWNERSHIP SECTORS, EDUCATIONAL LEVEL, AGE, WORK SENIORITY SIZE
OF ESTABLISHMENTS ALSO BY SECTIONS IN OCTOBER 2010

OF ESTABLISHMENTS ALSO BY SECTIONS IN OCTOBER 2010					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
		w zł		in zł	
OGÓŁEM TOTAL	3794,49	4263,78	3385,00	3943,46	3712,11
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL					
Wyższe z tytułem co naj- mniej doktora Tertiary with at least doctor	5665,18	6118,40	5043,48	5583,28	8359,85
Wyższe z tytułem magistra, lekarza lub równorzędnym .. Tertiary with at least masters degree, medical or of equal rank	5258,18	6509,55	4492,37	4417,99	6149,65
Wyższe z tytułem inżyniera, licencjata, dyplomowanego ekonomisty lub równorzęd- nym Tertiary with engineer, licen- tiate, qualified economist degree or of equal rank	4674,89	5507,08	3672,90	3733,67	5041,84
Policealne Post-secondary	3249,09	3259,67	3244,28	3379,74	3158,54
Srednie zawodowe Secondary vocational	3203,21	3422,55	2962,74	3322,61	3151,26
Srednie ogólnokształcące General secondary	2851,63	3100,61	2692,29	3171,84	2781,12
Zasadnicze zawodowe Basic vocational	2601,78	2951,98	2000,19	2880,56	2517,46
Gimnazjalne Lower secondary	2005,27	2096,17	1916,76	2596,25	2000,50
Podstawowe i niepełne podstawowe Primary and incomplete primary	2131,03	2533,94	1827,29	2583,63	2047,18
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
17 lat i mniej and less	1838,05	1838,05	-	-	1838,05
18-19	2251,30	2198,85	2321,79	1983,55	2258,53
20-24	2547,75	2621,23	2485,50	2690,59	2534,14
25-29	3237,69	3456,58	3029,30	2999,90	3306,22
30-34	4066,27	4562,88	3624,90	3727,80	4203,63
35-39	4648,49	5772,70	3685,95	1983,55	2258,53
40-44	4123,77	4728,92	3678,61	4126,86	4959,53
45-49	3790,38	4340,09	3431,88	4071,98	4166,85
50-54	3658,99	4111,09	3360,60	4032,36	3567,44
55-59	3912,27	4226,14	3530,95	4008,43	3346,71
60-64	4231,53	4311,04	3912,68	4191,52	3683,35
65 lat i więcej and more	4879,98	5123,38	4205,75	5158,82	3501,31

TABL. 3/60/. MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH
WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU,
STAŻU PRACY, WIELKOŚCI ZAKŁADÓW ORAZ SEKCJI ZA PAŹDZIERNIK 2010 R. (cd.)
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX,
OWNERSHIP SECTORS, EDUCATIONAL LEVEL, AGE, WORK SENIORITY SIZE
OF ESTABLISHMENTS ALSO BY SECTIONS IN OCTOBER 2010 (cont.)

OF ESTABLISHMENTS ALSO BY SECTIONS IN OCTOBER 2010 (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
		w zł		in zł	
WEDŁUG STAŻU PRACY BY WORK SENIORITY					
Ponizej 2 lat.....	2612,78	2710,78	2526,96	2781,19	2575,83
Less than 2 years					
2 – 4	3172,40	3460,93	2922,18	3215,85	3161,30
5 – 9	3952,85	4486,98	3453,81	3789,35	4010,38
10 – 14	4570,20	5602,49	3722,97	4188,55	4744,27
15 – 19	4429,70	5299,76	3746,53	4246,51	4549,71
20 lat i więcej.....	3883,13	4224,33	3577,96	4099,30	3650,80
and more					
WEDŁUG WIELKOŚCI ZAKŁADÓW BY SIZE OF ESTABLISHMENTS					
10 – 19	2989,52	3321,99	2681,60	4544,57	2951,16
20 – 49	3672,91	4023,27	3291,68	3670,52	3673,84
50 – 99	4134,08	4690,54	3761,72	3663,57	4725,33
100 – 249	3708,37	3967,77	3446,32	3604,75	3767,80
250 – 499	4264,80	5163,36	3607,05	4261,65	4266,79
500 – 999	4263,22	4508,33	3850,39	4042,89	4407,27
1000 – 1999	3845,91	3971,86	3763,03	4075,91	3404,12
2000 – 4999	3931,87	4455,82	3334,54	4197,15	3744,14
5000 i więcej.....	3025,34	3968,28	2653,04	-	3025,34
and more					

TABL. 3/60/. MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, STAŻU PRACY, WIELKOŚCI ZAKŁADÓW ORAZ SEKCJI ZA PAŹDZIERNIK 2010 R. (cd.)
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX, OWNERSHIP SECTORS, EDUCATIONAL LEVEL, AGE, WORK SENIORITY SIZE OF ESTABLISHMENTS ALSO BY SECTIONS IN OCTOBER 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
	w zł in zł				
WEDŁUG SEKCJI BY SECTION					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiec- two i rybactwo	3078,27	2979,31	3276,98	-	3078,27
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł.....	4193,64	4384,52	3721,39	4253,50	4181,69
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo prze- mysłowe	4123,58	4371,79	3517,14	2675,66	4171,35
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	3078,48	3060,88	3194,79	3610,21	3021,81
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	3297,51	4074,68	2802,62	3124,03	3298,37
<i>Trade; repair of motor vehi- cles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	3305,80	3403,16	2972,18	3430,61	2713,13
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastrono- mia ^Δ	2505,30	2750,53	2379,89	-	2505,30
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
Informacja i komunikacja	5594,92	6161,55	4405,33	4353,43	5673,41
<i>Information and communica- tions</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	5783,89	8010,91	4822,99	5132,74	5920,90
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ ...	3356,33	3175,98	3463,79	4288,37	2856,77
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	5893,62	7535,65	4177,56	4362,58	6099,97
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2194,90	2208,50	2182,44	2793,71	2185,87
<i>Administrative and support service activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne.....	4605,00	5173,23	4364,12	4605,00	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja.....	3824,60	4300,51	3631,73	3826,01	3693,82
<i>Education</i>					

TABL. 3/60/. MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, STAŻU PRACY, WIELKOŚCI ZAKŁADÓW ORAZ SEKCJI ZA PAŹDZIERNIK 2010 R. (dok.)
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX, OWNERSHIP SECTORS, EDUCATIONAL LEVEL, AGE, WORK SENIORITY SIZE OF ESTABLISHMENTS ALSO BY SECTIONS IN OCTOBER 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
				w zł	in zł
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social work activities	3342,13	3748,23	3222,21	3605,01	2672,96
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... Arts, entertainment and recreation	3406,34	3668,39	3216,64	3391,68	3536,55
Pozostała działalność usługowa..... Other service activities	2700,97	2429,82	2908,54	3539,99	2051,53

TABL. 4/61/. MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI ORAZ GRUP ZAWODÓW ZA PAŹDZIERNIK 2010 R.
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX, OWNERSHIP SECTORS AND OCCUPATIONAL GROUPS IN OCTOBER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
				w zł	in zł
OGÓŁEM..... TOTAL	3794,49	4263,78	3385,00	3943,46	3712,11
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy..... Public government representatives, senior officials and managers	7593,37	9056,47	6143,58	6318,21	8118,63
Specjaliści..... Professionals	4640,04	5426,69	4133,90	4316,51	5065,56
specjaliści nauk fizycznych, matematycznych i technicznych..... science and engineering professionals	4963,30	5313,30	4236,09	4226,85	5284,70
specjaliści do spraw zdrowia..... health professionals	4059,54	4554,87	3944,24	4100,74	3904,65
specjaliści nauczania i wychowania..... teaching professionals	4187,39	4749,64	3947,73	4192,12	2887,41

TABL. 4/61/. MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH
WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI ORAZ GRUP ZAWODÓW ZA
PAŹDZIERNIK 2011 R. (cd.)
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX,
OWNERSHIP SECTORS AND OCCUPATIONAL GROUPS IN OCTOBER 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
				w zł	in zł
specjaliści do spraw ekonomicznych i zarządzania. <i>business and administration professionals</i>	4724,75	5783,58	4231,43	4520,52	4818,04
specjaliści do spraw technologii informacyjno-komunikacyjnych..... <i>information and communications technology professionals</i>	5950,79	6083,45	5019,17	4655,56	6061,88
specjaliści z dziedziny prawa, dziedzin społecznych i kultury..... <i>legal, social and cultural professionals</i>	4867,64	5294,10	4630,37	5056,76	4202,61
Technicy i inny średni personel. <i>Technicians and associate professionals</i>	3690,91	4101,85	3363,24	3411,10	3913,47
średni personel nauk fizycznych, chemicznych i technicznych..... <i>science and engineering associate professionals</i>	3871,76	4138,19	3037,01	3631,75	3981,71
średni personel do spraw zdrowia..... <i>health associate professionals</i>	3130,07	3599,23	2810,10	3277,31	2763,25
średni personel do spraw biznesu i administracji..... <i>business and administration associate professionals</i>	3837,26	4502,01	3594,41	3552,95	4028,17
średni personel z dziedziny prawa, dziedzin społecznych, kultury i pokrewny.... <i>legal, social and cultural associate professionals</i>	2782,16	2704,85	2799,11	2861,91	2227,29
technicy informatycy..... <i>technical IT associate professionals</i>	3291,37	3326,68	3035,67	2753,43	3996,98
Pracownicy biurowi..... <i>Clerical support workers</i>	2940,30	2954,93	2933,66	3281,88	2695,10
sekretarki, operatorzy urządzeń biurowych i pokrewni..... <i>general and keyboard clerks</i>	2962,24	3296,02	2896,18	3256,78	2658,01
pracownicy obsługi klienta.... <i>customer services clerks</i>	2791,12	3430,38	2710,24	3061,95	2636,40

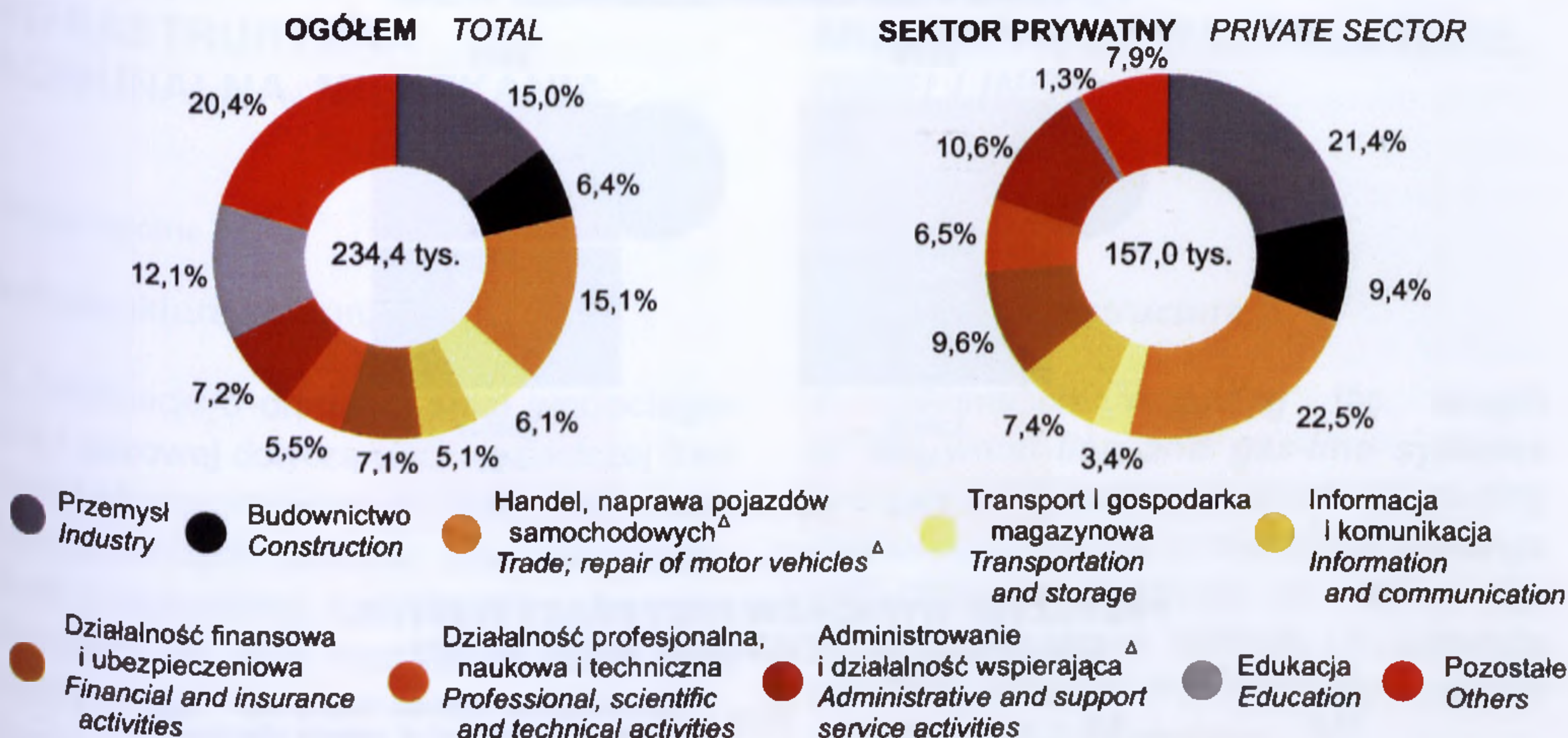
TABL. 4/61/. MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH
WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI ORAZ GRUP ZAWODÓW ZA
PAŹDZIERNIK 2010 R. (cd.)
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX,
OWNERSHIP SECTORS AND OCCUPATIONAL GROUPS IN OCTOBER 2010 (cont.)

OWNERSHIP SECTORS AND OCCUPATIONAL GROUPS IN OCTOBER 2010 (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
	w zł		in zł		
pracownicy do spraw finansowo-statystycznych i ewidencji materiałowej..... numerical and material recording clerks	2856,44	2732,86	3048,18	3227,93	2720,21
pozostali pracownicy obsługi biura..... other clerical support workers	3446,79	3817,18	3357,32	3643,50	2961,87
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy..... Service and sales workers	2277,13	2343,32	2236,56	2481,33	2261,66
pracownicy usług osobistych..... personal service workers	2369,17	2505,50	2276,24	2696,79	2326,50
sprzedawcy i pokrewni..... sales workers	2367,29	2679,42	2257,32	2772,80	2362,79
pracownicy opieki osobistej i pokrewni..... personal care workers	2119,21	2395,74	2067,55	2200,67	1476,24
pracownicy usług ochrony..... protective services workers	1755,52	1765,80	1705,88	2208,32	1693,49
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy..... Skilled agricultural, forestry and fishery workers	2001,20	2666,04	1629,77	2359,58	1901,96
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy..... Craft and related trades workers	3043,52	3101,55	1951,38	3161,77	3003,43
robotnicy budowlani i pokrewni (z wyłączeniem elektryków)..... building and related trades workers (excluding electricians)	2562,36	2557,26	3016,42	3066,90	2452,57
robotnicy obróbki metali, mechanicy maszyn i urządzeń oraz pokrewni..... metal, machinery and related trades workers	3462,32	3498,62	2352,61	2881,67	3608,45
rzemieślnicy i robotnicy poligraficzni..... craft and printing trades workers	1874,67	2139,66	1593,96	2625,37	1649,86
elektrycy i elektronicy..... electrician and electronic workers	3488,87	3499,15	2959,30	3443,99	3543,52

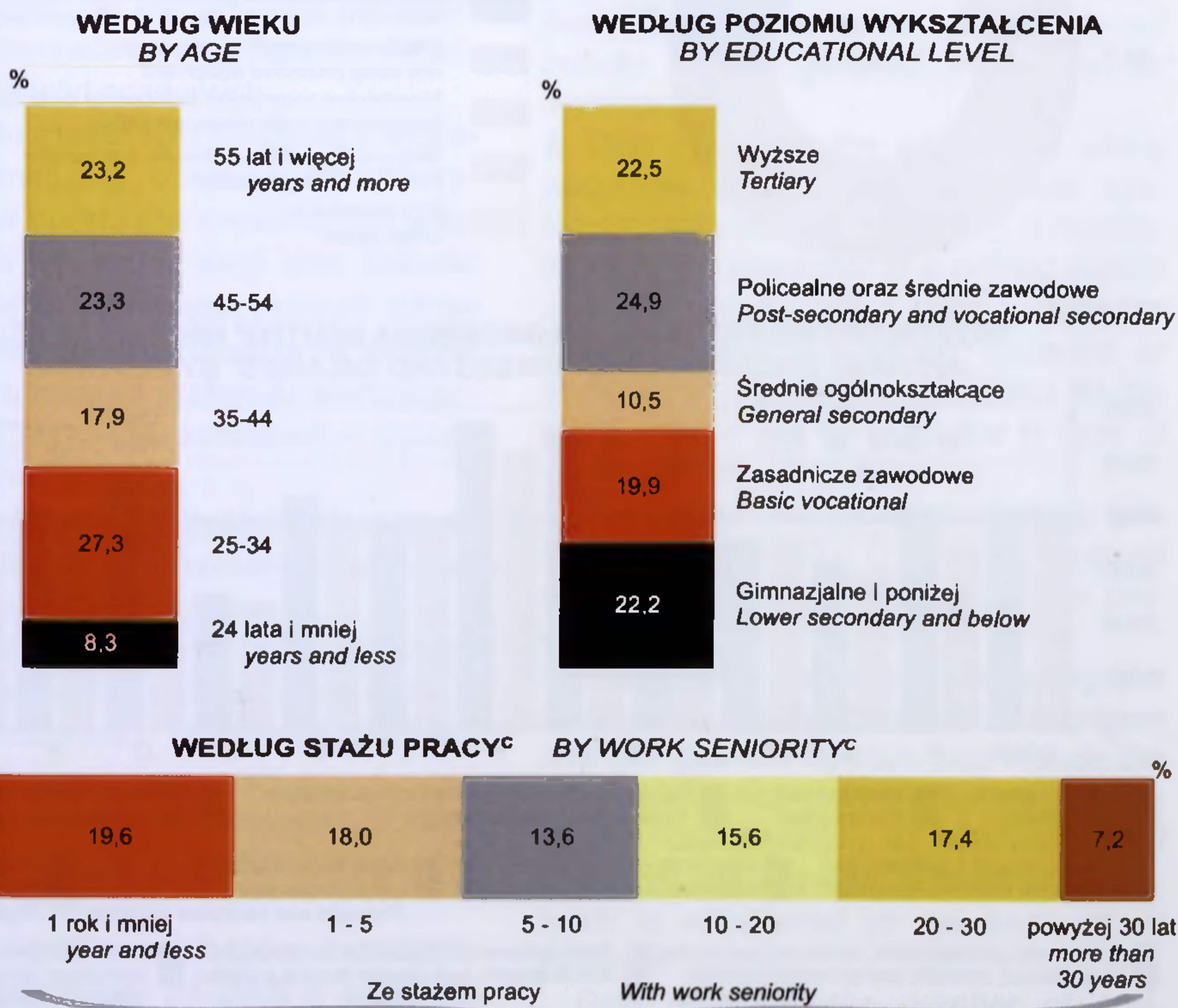
TABL. 4/61/- MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH
WEDŁUG PŁCI, SEKTORÓW WŁASNOŚCI ORAZ GRUP ZAWODÓW ZA
PAŹDZIERNIK 2010 R. (dok.)
MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF EMPLOYEES BY SEX,
OWNERSHIP SECTORS AND OCCUPATIONAL GROUPS IN OCTOBER 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Women	Z ogółem sektor Of total sector	
				publiczny public	prywatny private
				w zł	in zł
robotnicy w przetwórstwie spożywczym, obróbce drewna, produkcji wyro- bów tekstylnych i pokrewni <i>food processing, wood working garment and oth- er craft and related trades workers</i>	1975,65	2320,93	1521,25	3089,49	1874,19
Operatorzy i monterzy ma- szyn i urządzeń <i>Plant and machine operators and assemblers</i>	3191,11	3319,06	2728,92	3568,97	3051,10
operatorzy maszyn i urzą- dzeń wydobywczych i przetwórczych <i>stationary plant and related operators</i>	3092,53	3255,06	2742,56	2486,96	3115,45
monterzy <i>assemblers</i>	3104,33	3376,98	2651,37	3440,76	3102,74
kierowcy i operatorzy po- jazdów <i>drivers and mobile plant operators</i>	3289,90	3318,06	2937,29	3604,28	2920,00
Pracownicy przy pracach prostych <i>Elementary occupations</i>	1861,50	2218,61	1702,04	2078,91	1783,78
w tym: of which:					
pomoce domowe i sprzą- taczk <i>domestic servants and cleaners labourers</i>	1651,98	1822,24	1631,01	1988,65	1540,00

PRACUJĄCY^{ab} W 2011 R.
EMPLOYED^{ab} PERSONS IN 2011



STRUKTURA ZAREJESTROWANYCH BEZROBOTNYCH W 2011 R.^a
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS IN 2011^a

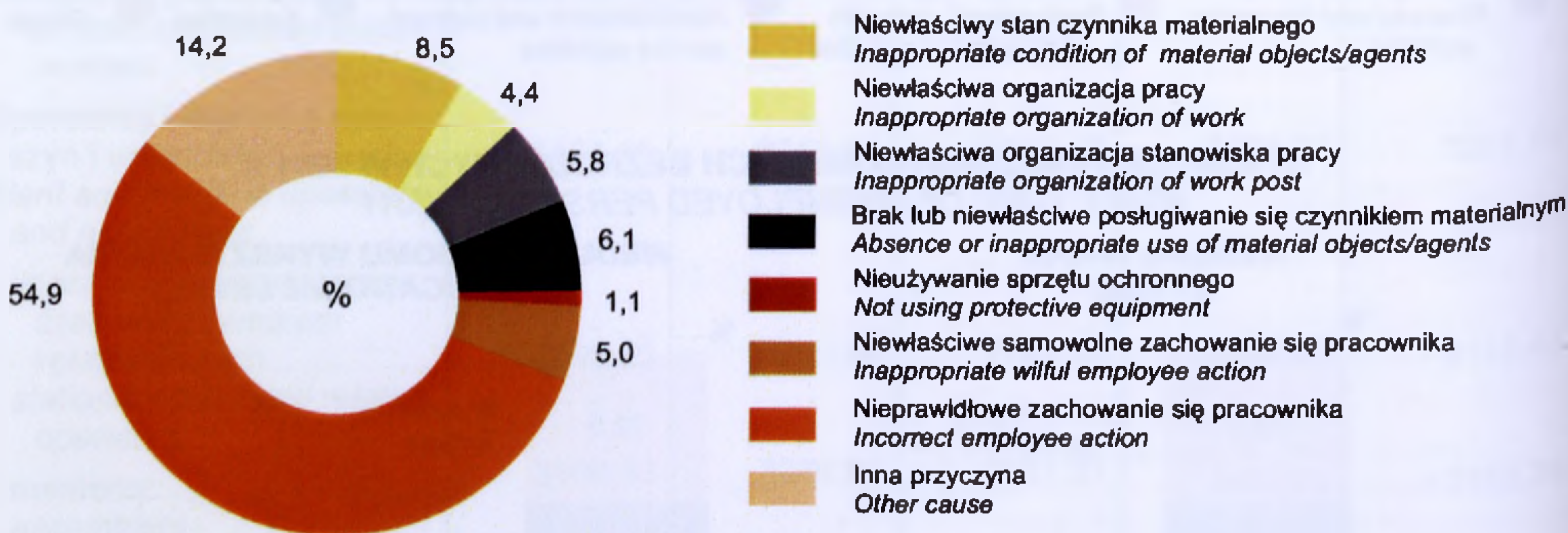


^a Stan w dniu 31 XII. ^b Patrz uwagi tabl. 1/50/. ^c Przedziały zostały prawostronnie domknięte.
^a As of 31 XII. ^b See notes tabl. 1/50/. ^c Intervals were shifted upward.

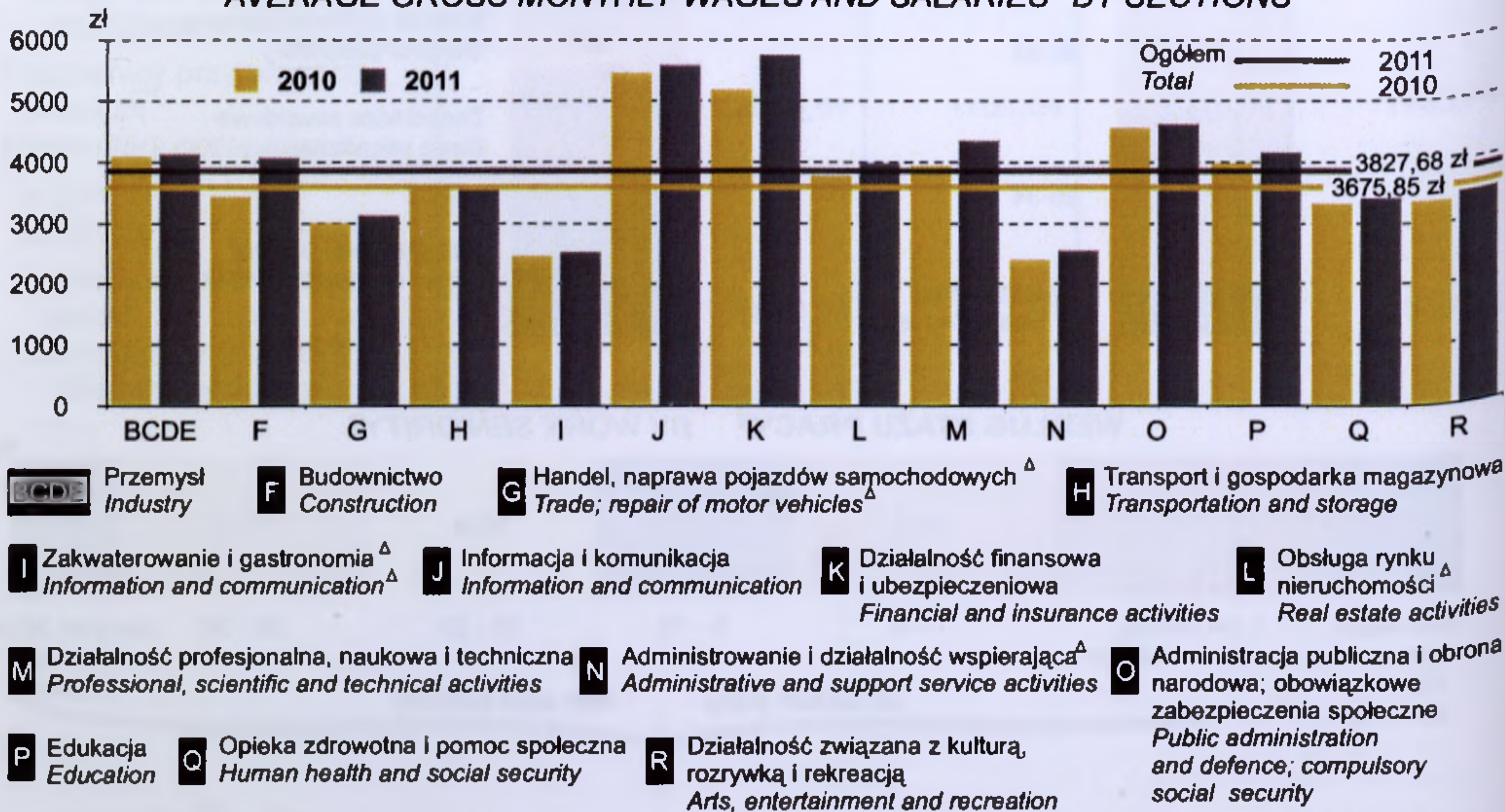
POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK



PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY W 2011 R.
CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK IN 2011



PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
AVERAGE GROSS MONTHLY WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS



^a Patrz uwagi tabl. 2/59.
^a See notes tabl. 2/59.

DZIAŁ VI INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o długości sieci wodociągowej i gazowej dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. – gaz.

Dane o długości sieci kanalizacyjnej, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

2. Dane o ludności korzystającej z wodociągu i kanalizacji obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o ludności korzystającej z gazu dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

3. Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat,

Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej od 2005 r. obejmują także gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

CHAPTER VI MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding the length of the water-line and gas-line systems concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e., conduits providing water to the distribution network and since 2003 - gas.

Data regarding the length of the sewerage network, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

2. Data regarding the population using water-line systems and sewerage systems include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water – line conduit), and in case of sewerage – sewerage inlets.

Data regarding the population using gas concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in multi-unit residential buildings.

3. The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households is established on the basis of an estimated system.

Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity from 2005 include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

4. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4/62 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

Od 2001 r. dane z zakresu ciepłownictwa obejmują wszystkie podmioty, którym nadano koncesje na przesył i dystrybucję energii cieplnej, co stanowić może ich pozostały rodzaj działalności. Ma to odbicie w liczbie kotłowni, gdzie uwzględniono wszystkie kotłownie produkujące ciepło na cele grzewcze.

5. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

6. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

4. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermalline – which is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4/62 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

Since 2001 data on heating range have included each unit which has licence to transmit and distribute of thermal energy (even though it is its second activity). It can be seen in quantity of boiler-houses, where all boiler-houses producing heating are taken into account.

5. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

6. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanym (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m^2 , z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie:

1) wyników spisów powszechnych oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 31 III 2011 r.;

2) bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII.

3. Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielczych, komunalnych (gminnych), zakładowych, wspólnot mieszkaniowych oraz budownictwa społecznego czynszowego.

Dwellings

1. **Information regarding dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include premises of group residences (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m^2 , with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchens, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. **Data regarding dwelling stocks** have been

compiled on the basis of:

1) the results of censuses as well as the Population and Housing Census as of 20 V 2002 and 31 III 2011;

2) the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. **Data regarding the number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located in a separately constructed dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

4. **Data regarding dwellings fitted with instalations** include the modernisation of co-operative, municipal (gmina), company, condominiums and public building society dwellings.

5. Dane o ludności – przyjęte za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę obejmują, na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych, od 2002 r. ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

6. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniem uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora oraz na sprzedaż lub wynajem.

5. Data regarding the population which constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room include, based on balances of net dwelling stocks, since 2002 the total number of population as of 31 XII.

6. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designated for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society construction** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

TABL. 1/62/. LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA^a Z SIECI KOMUNALNEJ

Stan w dniu 31 XII

POPULATION USING^a MUNICIPAL SYSTEM

As of 31 XII

RODZAJE SIECI	2000	2005	2010	2011	KINDS OF SYSTEMS
Ludność w tys.					Population in thous.
– korzystająca z:					– using:
wodociągu	619,0	608,9	607,0	609,1	water-line system
kanalizacji.....	594,3	552,5	563,4	576,6	sewerage system
gazu	608,0	574,8	550,8	551,0	gas-line system
Ludność w % ogółu ludności					Population – in % of total
– korzystająca z:					population – using
wodociągu	96,6	95,8	96,2	96,4	water-line system
kanalizacji.....	92,8	86,9	89,3	91,3	sewerage system
gazu	94,9	90,4	87,3	86,9	gas-line system

^a Dane szacunkowe.^a Estimated data.

TABL. 2/63/. WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Sieć w km:					Network in km:
wodociągowa rozdzielcza	1146,9	1203,7	1263,7	1275,4	water-line distribution
kanalizacyjna ^a	757,5	807,7	852,5	865,7	sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.:					Connections leading to residential buildings in thous.:
wodociągowe.....	29,3	31,6	34,0	34,8	water-line
kanalizacyjne	20,0	22,0	25,6	28,0	sewerage
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku):					Consumption of water from water-line systems in house-holds (during the year):
w dam ³	33515,1	27459,1	27091,7	26531,0	in dam ³
na 1 mieszkańca w m ³	52,1	43,2	42,8	41,9	per capita in m ³

^a Sieć rozdzielcza i kolektory.^a Distribution network and collectors.

TABL. 3/64/. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH
DOMOWYCH
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATIONS
Odbiorcy w tys. (stan w dniu 31 XII)	226,6	243,6	266,0	268,3	Consumers in thous. (as of 31 XII)
Zużycie w GW·h	466,6	509,6	601,7	604,5	Consumption in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h	725,9	801,1	951,3	958,6	per capita in kW·h
na 1 odbiorcę ^a w kW·h....	2076,2	2091,4	2262,1	2253,1	per consumer ^a in kW·h

a Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

a Number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 4/65/. OGRZEWNICTWO
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km	.	39,1	380,8	378,2	Heating transmission network in km
Kotłownie w szt.....	78	213	198	187	Boiler rooms in units
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dm ³	50440	55501	61322	62820	Cubic volume of central heating buildings in dm ³ ₃
w tym budynków mieszkal- nych.....	19888	20506	23728	24958	of which residential build- ings
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w TJ	8119,0	6421,4	9773,5	5953,6	Sale of heating energy (during the year) in TJ
budynki mieszkalne	.	5158,9	7934,6	4764,6	residential buildings
urzędy i instytucje	.	1262,5	1838,9	1189,0	public offices

TABL. 5/66/. **SIEĆ GAZOWA, ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM, CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Sieć gazowa ^a w km	1274,3	1359,7	1403,4	1410,4	Gas-line ^a network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^b w tys.	31,2	34,3	36,7	37,1	Connections leading to residential buildings ^b in thous.
Odbiorcy gazu z sieci (w ciągu roku) w tys.	212,6 ^c	215,2 ^c	210,2	209,8	Consumers of gas from gas-line system ^c (during the year) in thous.
Zużycie gazu z sieci ^d (w ciągu roku) w hm ³	89,1	101,2	117,4	101,9	Consumption of gas from gas-line system ^d (during the year) in hm ³
na 1 odbiorcę ^e w m ³	419,0	470,2	558,6	485,8	per consumer ^e in m ³
na 1 mieszkańca w m ³	138,6	159,0	185,6	161,1	per capita in m ³

a Do 2002 r. określana jako rozdzielcza. b Od 2007 r. łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków nie-mieszkalnych. c Bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. d W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczanie z odbiorcami. e Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: w zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

a Until 2002 defined as distribution. b Since 2007 including with connections leading to inhabited buildings. c Excluding gas consumers using collective gas-meters. d Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. e The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 6/67/. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^a (w ciągu roku) w t.....	503662	213810,9	263868,7	220151,5	Municipal waste collected ^a (during the year) in t
w tym z gospodarstw domowych.....	313654	151290,0	153765,6	180347,5	of which from households
na 1 mieszkańca w kg ...	.	237,8	243,1	285,0	per capita in kg
Nieczystości ciekłe wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	175,6	272,9	248,7	226,1	Liquid waste removed (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych.....	115,2	200,4	170,1	136,4	of which from households

a Od 2001 r. w oparciu o tony ważone. Od 2004 r. bez wyselekcjonowanych.

a Since 2001 by weighed tons. Since 2004 without selected.

MIESZKANIA
DWELLINGS

TABL. 7/68/. ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA

WYSZCZEGÓLNIENIE	20 V 2002	31 III 2011	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	238,4	273,0	Dwellings in thous.
Przeciętna:			Average:
liczba izb w 1 mieszkaniu	3,37	3,41	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	59,4	60,2	usable floor space per dwelling in m ²

TABL. 8/69/. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE NA PODSTAWIE SPISÓW^a
DWELLING WITTED WITH INSTALLATIONS BASED ON CENSUS DATA^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	20 V 2002	31 III 2011	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings		
Wodociąg	99,5	98,9	Water-line system
Ustęp	95,3	98,4	Lavatory
Łazienka	92,9	97,7	Bathroom
Centralne ogrzewanie	82,2	78,0	Central heating
Gaz z sieci	92,7	70,8	Gas from gas-line

a Zamieszkane i niezamieszkane, opracowano na podstawie bilansów.
a Inhabited and uninhabited, compiled on the basis of balances.

TABL. 9/70/. BILANS ZASOBÓW MIESZKANIOWYCH^a
BALANCE OF DWELLING STOCKS^a

LATA YEARS	Stan w dniu 1 I As of 1 I	Przyrost Increase	Ubytek Decrease	Stan w dniu 31 XII As of 31 XII
MIESZKANIA DWELLINGS				
2000	218278	2740	110	220908
2005	244569	1900	146	246323
2009	258877	5869	136	264610
2010	264610	4621	43	269188
IZBY ROOMS				
2000	731647	8341	248	739740
2005	822684	5748	385	828047
2009	865032	16436	360	881108
2010	881108	12461	146	893423
POWIERZCHNIA UŻYTKOWA MIESZKAŃ w tys. m ² USABLE FLOOR SPACE in thous. m ²				
2000	12287,9	167,8	5,7	12450,0
2005	14625,8	122,8	7,7	14740,9
2009	15564,0	361,2	6,4	15918,7
2010	15918,7	285,0	2,5	16201,2

a W 2000 r. dotyczy zasobów mieszkaniowych zamieszkaných.
a In 2000 concerns inhabited dwelling stocks.

TABL. 10/71/. **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	264,6	269,2	Dwellings in thous.
Izby w tys.	881,1	893,4	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	15918,7	16201,2	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:			Average:
liczba izb w 1 mieszkaniu	3,33	3,32	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :			usable floor space in m ² :
1 mieszkania.....	60,2	60,2	per dwelling
na 1 osobę.....	25,2	25,6	per person
liczba osób:			number of person:
na 1 mieszkanie.....	2,39	2,35	per dwelling
na 1 izbę.....	0,72	0,71	per room

a Zamieszkane i niezamieszkane, opracowano na podstawie bilansów.

a Inhabited and uninhabited, compiled on the basis of balances.

TABL. 11/72/. **MIESZKANIA SPRZEDANE W DOMACH WIELORODZINNYCH I W BUDYNKACH MIESZKALNYCH W 2011 R.**
SOLD DWELLINGS IN MULTI-FAMILY HOUSES AND RESIDENTIAL BUILDINGS IN 2011

SPRZEDAJĄCY SELLERS	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania w m ² Average usable floor space of dwelling in m ²

**W DOMACH WIELORODZINNYCH
IN MULTI-FAMILY HOUSES**

Gminy (komunalne)	2909	159750	54,9
Gmina's (municipal)			
Skarb Państwa	244	11289	46,3
State Treasury			

**W BUDYNKACH MIESZKALNYCH^a
IN RESIDENTIAL BUILDINGS^a**

Gminy (komunalne)	126	6011	47,7
Gmina's (municipal)			
Skarb Państwa	1	119	119,0
State Treasury			

a Mieszkania w budynkach mieszkalnych sprzedane (pojedynczym) osobom fizycznym.

a Dwellings in residential buildings sold to (individual) natural persons.

TABL. 12/73/. ZALEGŁOŚCI W OPŁATACH ZA MIESZKANIE W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

ARREARS WITH PAYMENTS FOR DWELLING IN 2011

As of 31 XII

As of 31 XII

ZASOBY STOCKS	Lokatorzy zalegający z opłatami <i>Tenants falling into arrears with payments</i>				Wysokość zaległości w zł <i>Value of arrears in zł</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym 3 miesiące i więcej <i>of which 3 months and more</i>	ogółem <i>total</i>	w tym 3 miesiące i więcej <i>of which 3 months and more</i>	ogółem w tys. <i>total in thous.</i>	przeciętna na jednego lokatora zalegają- cego z opłatami za miesz- kanie <i>average per tenant falling into arrears with pay- ments for dwelling</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		w % ogółu zasobów mieszkaniowych <i>in % of total dwelling stocks</i>			
Gminy (komunalne) ... <i>Gmina's (municipal)</i>	28878	20870	66,6	48,1	6030,1	5105,1
Spółdzielni miesz- kaniowych <i>Housing co-operati- ves</i>	22155	4913	32,6	7,2	24470,6	15324,7
Zakładów pracy <i>Companies</i>	272	152	15,1	8,4	706,4	598,0
Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	579	290	54,5	27,3	1662,9	1491,8
Towarzystw Budownictwa Spo- łecznego <i>Public Building Societies</i>	656	97	23,1	3,4	601,7	73,7
Wspólnot mieszka- niowych <i>Condominiums</i>	14441	7317	12,9	6,5	18945,3	15175,5

TABL. 13/74/.

**MIESZKANIA UŻYTKOWANE NA PODSTAWIE WŁASNOŚCIOWEGO PRAWA
DO LOKALU SPÓŁDZIELCZEGO W ZASOBACH SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWYCH
W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

**DWELLINGS USED ON THE BASIC OF THE CO-OPERATIVES OWNERSHIP RIGHT
IN HOUSING CO-OPERATIVES' STOCKS IN 2011**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings		Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²		Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania w m ² Average floor space of dwellings in m ²
	razem total	w % ogółu zasobu in % of total stocks	razem total	w % ogółu zasobu in % of total stocks	
OGÓŁEM TOTAL	62910	92,7	3213531	92,6	51,1
W tym prawo zostało nabyte w wyniku: Of which ownership right as a result of:					
przekształceń..... transformations	34	x	1809	x	49,5
sprzedaży..... sale	1617	x	80086	x	51,3

TABL. 14/75/.

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
Mieszkania	2740	1979	4666	3752	Dwellings
na 1000 ludności.....	4,3	3,1	7,4	6,0	per 1000 population
na 1000 zawartych mał- żeństw.....	917	613	1320	1189	per 1000 marriages con- tracted
Izby.....	8341	6205	12730	11314	Rooms
na 1000 ludności.....	13,0	9,8	20,2	17,9	per 1000 population
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	167,8	135,4	292,8	251,3	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	61,2	68,4	62,8	67,0	Average usable floor space per dwelling in m ²
SPÓŁDZIELCZE CO-OPERATIVE					
Mieszkania	1349	412	665	270	Dwellings
Izby.....	3979	1178	1775	774	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	70,0	21,0	35,4	14,8	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	51,6	51,0	53,3	55,0	Average usable floor space per dwelling in m ²

TABL. 14/75/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
KOMUNALNE (GMINNE) MUNICIPAL (GMINA'S)					
Mieszkania	166	-	1	-	Dwellings
Izby.....	471	-	2	-	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	9,3	-	70,0	-	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	56,4	-	70,0	-	Average usable floor space per dwelling in m ²
ZAKŁADOWE COMPANY					
Mieszkania	15	32	-	-	Dwellings
Izby.....	44	120	-	-	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	1,0	1,9	-	-	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	70,7	60,4	-	-	Average usable floor space per dwelling in m ²
SPOŁECZNE CZYNSZOWE PUBLIC BUILDING SOCIETY					
Mieszkania	37	-	666	140	Dwellings
Izby.....	73	-	1708	399	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	1,7	-	34,4	6,3	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	48,1	-	51,6	44,8	Average usable floor space per dwelling in m ²
NA SPRZEDAŻ LUB WYNAJEM FOR SALE OR RENT					
Mieszkania	845	1158	3072	3034	Dwellings
Izby.....	2329	3203	7756	8569	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	48,7	68,2	179,4	182,9	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	57,7	58,9	58,4	60,3	Average usable floor space per dwelling in m ²
INDYWIDUALNE PRIVATE					
Mieszkania	328	377	262	308	Dwellings
Izby.....	1445	1704	1489	1572	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	37,1	44,3	43,6	47,3	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	113,4	117,5	166,2	153,6	Average usable floor space per dwelling in m ²

TABL. 15/76/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
W budynkach poza indywidualnymi	2412	1602	4404	3444	<i>In non-private buildings</i>
Mieszkania o liczbie izb:					<i>Dwellings with number of rooms:</i>
1.....	299	143	326	204	1
2.....	645	475	2044	1121	2
3.....	782	675	1441	1366	3
4 i więcej	686	309	593	753	4 and more
W budynkach indywidualnych	328	377	262	308	<i>In private buildings</i>
Mieszkania o liczbie izb:					<i>Dwellings with number of rooms:</i>
1.....	33	2	1	4	1
2.....	61	41	1	8	2
3.....	31	94	17	48	3
4 i więcej	203	240	243	248	4 and more

TABL. 16/77/. POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH MIESZKAŃ
BUILDING PERMITS OF NEW DWELLINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2010			2011		
	poz- wole- nia per- mits	bu- dyn- ki buil- dings	miesz- kania dwel- lings	poz- wole- nia per- mits	bu- dyn- ki buil- dings	miesz- kania dwel- lings	poz- wole- nia per- mits	bu- dyn- ki buil- dings	miesz- kania dwel- lings
a – ogółem total									
b – w tym wydane osobom fizycznym of which given to natural persons									
Budynki mieszkalne wielorodzinne..... a	58	101	4949	56	140	4685	181	300	10384
Multi-family resi- dential buildings b	6	6	32	8	9	357	46	58	865
Budynki mieszkalne jednorodzinne..... a	124	228	228	249	496	496	5719	6127	6120
Single family buildings b	114	149	149	192	280	280	5482	5724	5717
Rozbudowa budynków mieszkalnych i nie- mieszkalnych..... a	33	x	56	17	x	29	81	x	93
Development of the residential and non- residential buil- dings b	24	x	28	14	x	15	67	x	76
Adaptacja pomiesz- czeń niemieszkal- nych..... a	26	x	44	16	x	17	248	x	519
Adaptation of non- residential rooms b	13	x	13	12	x	12	193	x	335

1 Prowadząca do powstania nowych mieszkań.

1 Leading into rise of new dwellings.

TABL. 17/78/. POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH BUDYNKÓW NIEMIESZKALNYCH
I OBIEKTÓW INŻYNIERII LĄDOWEJ I WODNEJ
BUILDING PERMITS OF NEW NON-RESIDENTIAL BUILDINGS AND CIVIL
ENGINEERING WORKS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Pozwole- nia Permits	Budynki Buildings	Po- wierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²	SPECIFICATION
Hotele i budynki zakwatero- wania turystycznego... 2010	3	4	25,3	Hotels and similar buildings
2011	5	5	12,3	
Budynki biurowe 2010	17	21	124,4	Office buildings
2011	15	20	84,4	
Budynki handlowo- usługowe 2010	21	25	209,6	Wholesale and retail trade buildings
2011	29	31	90,6	
Budynki transportu i łączności 2010	11	13	0,6	Traffic and communication buildings
2011	9	13	32,6	
Budynki przemysłowe i magazynowe 2010	8	9	30,7	Industrial buildings and ware- houses
2011	28	39	35,2	
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o cha- rakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakła- dów opieki medycznej oraz budynki kultury fi- zycznej 2010	14	14	84,6	Public entertainment, educa- tion, hospital or institutional care buildings
2011	7	7	94,0	
Pozostałe budynki nie- mieszkalne 2010	6	8	1,6	Other non-residential buildings ^s
2011	2	3	0,2	
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej 2010	522	x	x	Civil engineering works
2011	463	x	x	

DZIAŁ VII SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późniejszymi zmianami).
2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:
 - od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
 - od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne,
 - szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych działające do zakończenia cyklu kształcenia, które ujmują się odpowiednio w ponadgimnazjalnych zasadniczych szkołach zawodowych, liceach ogólnokształcących oraz w technikach.
3. Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); oraz od roku szkolnego 2008/09 — w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych, do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

CHAPTER VII EDUCATION

General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (consolidated text, Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).
2. Among schools covered by the educational system, there are:
 - since 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,
 - since 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools,
 - upper secondary (post-primary) schools (for graduates from 8-year primary schools) and their sections operating until the end of the education cycle in the structure of upper secondary schools, which are included respectively in basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools.
3. Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools); as well as since the 2008/09 school year in pre-primary education groups and pre-primary points until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży (podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych), policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych (podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych).

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

7. Szkoły dla dzieci i młodzieży obejmują:

1) **szkoły podstawowe** (łącznie ze specjalnymi),
w tym:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
- c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I–III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
- d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

2) **gimnazja** (łącznie ze specjalnymi),
w tym:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/04 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy);

4. Data, presented in the chapter are related to: pre-primary education, schools for children and youth, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, as well as post-secondary schools, tertiary education and schools for adults, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools.

5. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

6. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public (until 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

7. Schools for children and youth include:

1) **primary schools** (including special schools), of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- b) branch schools (excluding special schools),
- c) "small schools" (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I–III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
- d) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.

2) **lower secondary schools** (including special schools), of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- b) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (until 2003/04 school year schools with job-training sections);

- 3) **szkoły ponadpodstawowe** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
- szkoły zasadnicze (zawodowe) [do roku szkolnego 2004/05],
 - szkoły średnie:
 - licea ogólnokształcące (do roku szkolnego 2004/05),
 - zawodowe: licea i technika, licea zawodowe oraz – bez szkół specjalnych – licea techniczne (do roku szkolnego 2005/06);
- 4) **szkoły ponadgimnazjalne** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
- zasadnicze szkoły zawodowe,
 - licea ogólnokształcące,
 - uzupełniające licea ogólnokształcące – od roku szkolnego 2004/05,
 - licea profilowane,
 - technika,
 - technika uzupełniające – od roku szkolnego 2004/05,
 - szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczone do ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych) prezentuje się od roku szkolnego 2007/08 z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne,
 - szkoły specjalne przysposabiające do pracy.
8. **Szkoły policealne** – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej, a od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:
- policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze specjalnymi;
 - nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata);
 - kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.
9. **Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (łącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

3) **upper secondary (post-primary) schools** (including special schools), include:

- basic vocational schools (until 2004/05 school year),
- secondary schools:
 - general secondary schools (until 2004/05 school year),
 - vocational schools: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as – excluding special schools – general-technical secondary schools (until 2005/06 school year);

4) **upper secondary schools** (including special schools) include:

- basic vocational schools,
- general secondary schools,
- supplementary general schools – since 2004/05 school year,
- specialized secondary schools,
- technical secondary schools,
- supplementary technical schools – since 2004/05 schools year,
- art schools leading to professional certification (until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools) presented since 2007/08 school year excluding art schools providing art education only,
- special job-training schools.

8. **Post-secondary schools** educating in day, evening and weekend form and since 2008/09 school year also full-time and distance form include:

- post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate);
- colleges of social work (3-year) – since 2005/06 school year.

9. **Special schools** are organized for children and youth with special educational needs, of which for handicapped. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special or integration or mainstream, sections are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (health resorts).

10. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

11. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

12. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

13. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 dane dotyczyły studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą,
- 4) studenci zamiejscowych jednostek organizacyjnych zostali wykazani w miejscu siedzib zamiejscowych jednostek organizacyjnych.

14. Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) szkoły ponadpodstawowe:
 - a) zasadnicze (zawodowe) dla dorosłych,
 - b) średnie:
 - licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - zawodowe dla dorosłych: licea i technika, licea zawodowe oraz do roku szkolnego 2000/01 – średnie studium zawodowe;
- 4) szkoły ponadgimnazjalne:
 - a) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
 - b) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - d) licea profilowane dla dorosłych,
 - e) technika dla dorosłych,
 - f) technika uzupełniająca dla dorosłych.

10. Special education centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

11. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

12. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

13. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad,
- 4) students attending organizational units in another location are shown according to the placements of the organizational units in another location.

14. Schools for adults educating in weekend form as well as since 2008/09 school year also full-time and distance form - include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;
- 3) upper secondary (post-primary) schools:
 - a) basic vocational schools for adults,
 - b) secondary schools:
 - general secondary schools for adults,
 - vocational secondary schools for adults: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as until 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;
- 4) upper secondary schools:
 - a) basic vocational schools for adults,
 - b) general secondary schools for adults,
 - c) supplementary general schools for adults,
 - d) specialized secondary schools for adults,
 - e) technical secondary schools for adults,
 - f) supplementary technical schools for adults.

15. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach od roku szkolnego 2001/02 dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z danego roku szkolnego, a w roku 2000/01 – z roku kalendarzowego.

18. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych, wyższych oraz w szkołach dla dorosłych. Od roku 2005/06 na studiach wyższych ujmowani są w systemie niestacjonarnym.

19. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

U w a g a. Dane z wyjątkiem szkolnictwa wyższego dotyczące roku szkolnego 2009/2010 zostały pozyskane z systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

15. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since 2006/07 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers since 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. Classrooms do not include classrooms in adults schools and special schools.

17. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the actual school year, until 2000/01 school year graduates were shown according to the calendar year.

18. Extramural graduates occur only in post-secondary schools, tertiary education as well as schools for adults. Since 2005/06 school year on tertiary education are included in part-time programmes.

19. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

Note. The presented data relating to the school year 2009/2010 excluding Tertiary Education Institutions has been derived from the Educational Information System, administrated by the Ministry of National Education

DANE ZBIORCZE AGREGATE DATA

U w a g a. Uczniów i absolwentów w szkołach ponadpodstawowych dla młodzieży podaje się od roku szkolnego 2002/03 łącznie z uczniami i absolwentami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadgimnazjalnych. Uczniów w szkołach ponadgimnazjalnych dla dorosłych podaje się łącznie z uczniami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadpodstawowych.

N o t e. Students and graduates of upper secondary (post-primary) schools for youth were given since 2002/03 school year, including students and graduates of divisions of these schools in the structure of upper secondary schools. Students in upper secondary schools for adults are given together with students of divisions of these schools in the structure of upper secondary (post-primary) schools.

TABL. 1/79/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
	SZKOŁY		SCHOOLS		
Podstawowe	99	102	100	102	Primary
Gimnazja	71	73	72	72	Lower secondary
Ponadpodstawowe	166	2	x	x	Upper secondary (post- -primary)
zasadnicze (zawodowe)	36	-	x	x	basic vocational
średnie	130	2	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	46	-	x	x	general
zawodowe	84	2	x	x	vocational
Ponadgimnazjalne	x	95	95	93	Upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	17	14	14	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	44	39	39	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1	3	3	supplementary general
licea profilowane	x	20	12	11	specialized
technika	x	4	20	19	technical
technika uzupełniające	x	1	3	-	supplementary technical
artystyczne ^a	x	6	6	3	art ^a
specjalne przysposabiające do pracy	x	2	4	4	special job-training
Policealne	119	169	114	99	Post-secondary
Wyższe	18	22	25	25	Tertiary
Dla dorosłych	59	62	58	64	For adults
gimnazja	1	1	3	3	lower secondary
ponadpodstawowe	58	6	x	x	upper secondary (post- -primary)
zasadnicze (zawodowe)	2	-	x	x	basic vocational
średnie	56	6	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	15	4	x	x	general
zawodowe	41	2	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	55	55	61	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	2	2	3	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	22	20	22	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	16	19	21	supplementary general
licea profilowane	x	1	2	2	specialized
technika	x	2	4	3	technical
technika uzupełniające	x	12	8	10	supplementary technical

^a Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych), od roku szkolnego 2009/10 tylko ogólnokształcące.

^a Giving vocational qualifications (since 2002/03 school year included to upper secondary vocational schools), since 2009/10 school year only general secondary schools.

TABL. 1/79/. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
POMIESZCZENIA SZKOLNE			CLASSROOMS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	1551	1591	1945	1930	primary
gimnazja	775	832	1170	1180	lower secondary
UCZNIOWIE I STUDENCI			PUPILS AND STUDENTS		
Wychowanie przedszkolne ^a	5501	4558	14749	15013	Pre-primary education ^a
Szkoły:					Schools:
podstawowe	38748	30719	26433	27083	primary
gimnazja	15576	19458	15048	14508	lower secondary
ponadpodstawowe	45918	245	x	x	upper secondary (post- -primary)
zasadnicze (zawodowe)	6804	-	x	x	basic vocational
średnie	39114	245	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	21776	-	x	x	general
zawodowe	17338	245	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	26810	21665	21187	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	2981	2309	2235	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	15184	11922	11395	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	9	82	81	supplementary general
licea profilowane	x	7383	1418	1241	specialized
technika	x	189	5523	5831	technical
technika uzupełniające	x	19	-	-	supplementary technical
artystyczne ^c	x	999 ^d	325	322	art ^c
specjalne przysposabiające do pracy	x	46	86	82	special job-training
policealne	10874	13035	13044	13017	post-secondary
wyższe	119861	141388	146073	140472	tertiary
dla dorosłych	10348	6934	6400	6285	for adults
gimnazja	262	342	335	378	lower secondary
ponadpodstawowe	10086	2125	x	x	upper secondary (post- -primary)
zasadnicze (zawodowe) ...	221	-	x	x	basic vocational
średnie	9865	2125	x	x	secondary
licea ogólnokształcące ...	3563	1292	x	x	general
zawodowe	6302	833	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	4467	6065	5907	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	257	302	331	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	2398	3359	3191	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	819	1773	1770	supplementary general
licea profilowane	x	254	210	234	specialized
technika	x	209	97	67	technical
technika uzupełniające	x	530	324	314	supplementary technical

^a Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i w przedszkolach. ^c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych i średnich szkół zawodowych), od roku szkolnego 2009/10 ogólnokształcące. ^d Łącznie z uczniami, którzy ukończyli 8-letnią szkołę podstawową.

^a Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools. ^c Giving vocational qualifications (since 2002/03 school year included in upper secondary vocational schools), since 2009/10 school year only general secondary schools. ^d Including pupils who completed 8th grade of primary school.

TABL. 1/79/. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
	ABSOLWENCI		GRADUATES		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	6860	5485	4741	.	primary
gimnazja	x	6547	4910	.	lower secondary
					upper secondary (post-
ponadpodstawowe	9839	109	x	x	primary)
zasadnicze (zawodowe)	2144	-	x	x	basic vocational
średnie	7695	109	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	4393	-	x	x	general
zawodowe	3302	109	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	8070	5874	.	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	864	637	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	4795	3906	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	.	13	18	.	supplementary general
licea profilowane	x	2104	379	.	specialized
technika	x	163	860	.	technical
artystyczne ^a	x	119	53	.	art ^a
specjalne przysposabiające do pracy	x	12	21	.	special job-training
policealne	4056	4393	3502	.	post-secondary
wyższe	17233	26315	36224	.	tertiary
dla dorosłych	2892	1815	1371	.	for adults
gimnazja	x	53	31	.	lower secondary
					upper secondary (post-
ponadpodstawowe	2892	1365	x	x	-primary)
zasadnicze (zawodowe)	28	-	x	x	basic vocational
średnie	2864	1365	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	1297	804	x	x	general
zawodowe	1567	561	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	397	1340	.	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	58	59	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	313	} 1124	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	.	26		.	supplementary general
licea profilowane	.	-	} 157	.	specialized
technika	x	-		.	technical
technika uzupełniające	x	-	.	.	supplementary technical

a Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych), ogólnokształcące od roku szkolnego 2007/2008 tylko ogólnokształcące.

a Giving vocational qualifications (since 2002/03 school year included in upper secondary vocational schools), since 2009/10 school year only general secondary.

TABL. 2/80/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2005/ /06	2010/ /11	2011/ /12	2005/ /06	2010/ /11	2011/ /12	2004/ /05	2009/ /10	2010/ /11
Szkoły podstawowe..... Primary schools	102	100	102	30719	26433	27083	5740	4949	4741
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ... Central (government) administration entities	1	1	1	257	246	266	52	43	41
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	86	83	84	29498	24937	25349	5566	4668	4529
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	4	5	5	216	219	238	17	43	26
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	2	3	3	183	317	332	-	42	51
Pozostałe Others	9	8	9	565	714	898	105	153	94
Gimnazja Lower secondary schools	73	72	72	19458	15048	14508	6708	5329	4910
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	58	55	55	18603	14403	13804	6408	5004	4619
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	4	4	4	105	110	125	27	37	33
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	3	5	5	362	413	414	133	132	137
Pozostałe Others	8	8	8	388	122	165	140	153	121
Szkoły ponadpodsta- wowe Upper secondary (post- -primary) schools	2	x	x	245	x	x	1684	x	x
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .. Central (government) administration entities	-	x	x	-	x	x	-	x	x
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	2	x	x	205	x	x	1615	x	x
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	-	x	x	40	x	x	69	x	x
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	-	x	x	-	x	x	-	x	x
Pozostałe Others	-	x	x	-	x	x	-	x	x

TABL. 2/80/.

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły <i>Schools</i>			Uczniowie i studenci <i>Pupils and students</i>			Absolwenci <i>Graduates</i>		
	2005/ /06	2010/ /11	2011/ /12	2005/ /06	2010/ /11	2011/ /12	2004/ /05	2009/ /10	2010/ /11
Szkoły ponadgimnazjalne <i>Upper secondary schools</i>	95	95	93	26810	21665	21187	8356	5620	5874
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	-	-	502	-	-	50	-	-
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	66	72	71	24423	20118	19670	7907	5130	5495
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	9	8	7	817	670	595	143	239	181
Organizacje wyznaniowe .. <i>Religious organizations</i>	7	7	7	546	439	409	130	148	110
Pozostałe <i>Others</i>	11	8	8	522	438	513	126	103	88
Szkoły policealne..... <i>Post-secondary schools</i>	169	114	99	13035	13044	13017	3961	3182	3502
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	2	2	2	381	286	259	133	63	80
Jednostki samorządu terytorialnego <i>Local self-government entities</i>	29	16	11	2968	1612	1399	840	622	524
Organizacje społeczne i stowarzyszenia <i>Social organizations and associations</i>	4	2	2	122	290	327	137	54	59
Organizacje wyznaniowe <i>Religious organizations</i>	1	-	-	67	-	-	21	-	-
Pozostałe <i>Others</i>	133	94	84	9497	10856	11032	2830	2443	2839

TABL. 2/80/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2005/ /06	2010/ /11	2011/ /12	2005/ /06	2010/ /11	2011/ /12	2004/ /05	2009/ /10	2010/ /11
Szkoły dla dorosłych ponadgimnazjalne..... Upper secondary schools for adults	62	55	61	6934	6065	5907	1875	1173	1340
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	2	2	2	113	94	115	53	32	29
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	20	8	10	3527	1507	1393	1137	341	329
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... Social organizations and associations	1	-	-	181	-	-	-	-	-
Pozostałe..... Others	39	45	49	3113	4464	4399	685	800	982

TABL. 3/81/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH
Stan w dniu 30 IX
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS
As of 30 IX

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total pupils and student's in school			
		podsta- wowych primary	gimna- zjalnych lower se- condary	ponad- gimna- zjalnych upper secondary	policeal- nych post- secondary

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE
OBLIGATORY EDUCATION

Angielski.....	2010/11	57026	76,5	82,6	92,5	10,1
English	2011/12	57744	92,8	91,5	93,7	9,7
Francuski.....	2010/11	2493	0,4	3,0	6,7	1,0
French	2011/12	3167	1,3	9,9	6,0	2,7
Niemiecki.....	2010/11	26652	23,9	67,1	72,6	3,0
German	2011/12	26839	10,6	65,3	70,9	4,2
Rosyjski.....	2010/11	1259	0,0	0,9	5,0	-
Russian	2011/12	1363	-	1,7	4,4	-
Łacina.....	2010/11	117	-	0,0	0,5	-
Latin	2011/12	100	-	0,1	0,3	1,1
Hiszpański.....	2010/11	603	0,0	0,3	1,6	-
Spanish	2011/12	634	-	2,2	1,6	-
Włoski.....	2010/11	307	-	0,1	1,2	-
Italian	2011/12	400	-	1,2	-	-
Inne.....	2010/11	-	-	-	-	-
Others	2011/12	94	-	-	-	-

TABL. 3/81/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH (dok.)
Stan w dniu 30 IX
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS (cont.)
As of 30 IX

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total pupils and student's in school			
		podsta- wowych primary	gimna- zjalnych lower se- condary	ponad- gimna- zjalnych upper secondary	policeal- nych post- -secondary

NAUCZANIE DODATKOWE ^a
ADDITIONAL EDUCATION ^a

Angielski.....	2010/11	2060	6,2	9,9	0,4	-
English	2011/12	1551	3,2	4,5	0,3	0,9
Francuski.....	2010/11	1091	0,7	0,8	0,5	-
French	2011/12	1375	3,9	1,8	0,3	-
Niemiecki.....	2010/11	6259	8,8	15,4	5,2	-
German	2011/12	6342	10,1	14,5	9,6	-
Inne	2010/11	1107	0,1	0,6	3,3	-
Others	2011/12	1058	1,0	0,7	2,8	-

^a Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły oraz w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w zakresie języka angielskiego w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

^a Conducted during the hours which are at the disposal of headperson and within the Minister of National Education English language programme in the first classes of primary school.

TABL. 4/82/. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI
WYCHOWAWCZE ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE
Stan w dniu 30 IX
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND
REHABILITATION-EDUCATION CENTRES
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Specjalne ośrodki szkol- no-wychowawcze ^a					Special education cen- tres ^a
Ośrodki.....	12	13	9	9	Centres
Miejsca	960	897	653	658	Places
Wychowankowie	817	757	488	498	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący....	123	116	102	113	blind and sight impaired
niemysłujący i słabo słyszający	149	153	100	113	deaf and hearing impaired
przewlekłe chorzy	-	-	107	96	chronically ill
z niepełnosprawnością ru- chową	27	66	50	58	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłó- wym	177	148	109	104	mentally disabled
zagrożeni niedostosowa- niem społecznym	145	140	17	12	socially maladjusted

^a Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2010 r. – 2 ośrodki z 57 wychowankami, w 2011 r. – 2 ośrodki z 60 wychowankami).

U w a g a. W latach 2000 i 2005 - stan w dniu 31 X.

^a Including special educational centres (in 2010 – 2 centres with 57 residents, in 2011 were 2 centres with 60 residents). N o t e. In years 2000 and 2005 - as of 31 X.

TABL. 4/82/. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE (dok.)
Stan w dniu 30 IX
SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES (cont.)
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze					Youth education centres
Ośrodki.....	1	1	2	2	Centres
Miejsca.....	84	84	120	132	Places
Wychowankowie.....	70	84	95	107	Residents
Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze					Rehabilitation-education centres
Ośrodki.....	1	1	1	1	Centres
Miejsca.....	-	-	70	74	Places
Wychowankowie.....	22	52	70	70	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim...	22	-	70	70	mental retardation - profound
z zaburzeniami sprzężonymi.....	-	52	-	-	associated with defects

U w a g a. W latach 2000 i 2005 - stan w dniu 31 X.
N o t e. In years 2000 and 2005 - as of 31 X.

TABL. 5/83/. KOMPUTERY W WYBRANYCH TYPACH SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
PERSONAL COMPUTERS IN SELECTED TYPES OF SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

LATA YEARS SZKOŁY SCHOOLS		Szkoly posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools		
			ogółem grand total	w tym przeznaczone do użytku uczniów of which used by pupils and youths	
				razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access
Podstawowe.....	2010/11	93	3000	1976	1866
Primary.....	2011/12	93	3208	2117	2012
Gimnazja.....	2010/11	84	2047	1288	1269
Lower secondary.....	2011/12	80	2071	1242	1225
Zasadnicze zawodowe.....	2010/11	50	177	133	128
Basic vocational.....	2011/12	50	176	132	127
Licea ogólnokształcące ^b	2010/11	73	2332	1572	1479
General secondary.....	2011/12	76	2127	1309	1235
Licea profilowane.....	2010/11	50	373	287	287
Specialized secondary.....	2011/12	55	429	317	317
Technika ^b	2010/11	63	953	728	728
Technical ^b	2011/12	80	1076	796	796

a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. b Łącznie z uzupełniającymi.
a In case of joint use of computers by a few schools displayed once only. b Including supplementary technical.

TABL. 6/84/. **INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
Stan w dniu 30 IX
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)
As of 30 IX

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy Boarding-schools and dormitories		Korzystający Boarders		
			ogółem total		na 100 miejsc per 100 beds
	2010/11	2011/12	2010/11	2011/12	
O G Ó Ł E M TOTAL	10	11	1055	1028	90
Licea ogólnokształcące..... General secondary schools	4	4	313	296	84
Szkoły zawodowe	1	2	116	108	74
Vocational secondary schools					
Bursy	5	5	626	624	97
Dormitories					

SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

TABL. 7/85/. **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	81	86	86	87	Schools
w tym:					of which:
sportowe i mistrzostwa					
sportowego	3	3	3	2	sports and athletic
artystyczne ^a	1	2	3	3	arts ^a
Pomieszczenia szkolne	1551	1591	1840	1818	Classrooms
Oddziały	1553	1293	1180	1199	Sections
Uczniowie	37828	30059	26002	26657	Pupils
w tym I klasa	5578	4687	4429	5229	of which 1st grade
w tym kobiety	18315	14558	2196	2622	of which females
w tym szkoły:					of which schools:
sportowe i mistrzostwa					
sportowego	2512	1731	1537	742	sports and athletic
artystyczne ^a	282	277	410	458	arts ^a
Absolwenci	6704	5345	4659	.	Graduates
w tym kobiety	3306	2600	2211	.	of which females
Liczba uczniów na:					Number of pupils per:
1 szkołę	467	350	302	306	school
1 pomieszczenie	24	19	14	15	classroom
1 oddział	24	23	22	22	section

a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

a Concerns schools simultaneously implementing a primary school programme.

TABL. 8/86/. **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	55	56	55	55	Schools
Pomieszczenia szkolne	775	832	1037	1065	Classrooms
Oddziały	580	720	574	549	Sections
Uczniowie	15026	18780	14483	13946	Pupils
Absolwenci	x	6341	.	.	Graduates
Liczba uczniów na:					Number of pupils per:
1 szkołę.....	273	335	263	254	school
1 pomieszczenie szkolne ...	19	23	14	13	classroom
1 oddział	26	26	25	25	section

TABL. 9/87/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	36	36	Schools
Pomieszczenia szkolne	.	855	Classrooms
Oddziały	437	420	Sections
Uczniowie	11877	11349	Students
Absolwenci	3897	.	Graduates
Liczba uczniów na:			Number of students per:
1 szkołę.....	457	315	school
1 oddział	27	27	section

^a łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.
^a Including supplementary general secondary schools.

TABL. 10/88/. **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	12	11	Schools
Pomieszczenia szkolne	.	117	Classrooms
Oddziały	57	48	Sections
Uczniowie	1418	1241	Students
Absolwenci	379	.	Graduates
Liczba uczniów na:			Number of students per:
1 szkołę.....	118	113	school
1 oddział	25	26	section

TABL. 11/89/. **SZKOŁY ZASADNICZE (ZAWODOWE) DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	9	9	Schools
Oddziały	80	78	Sections
Uczniowie	1997	1937	Students
Absolwenci	526	.	Graduates

TABL. 12/90/. **SZKOŁY SPECJALNE PRZYSPOSOBIAJĄCE DO PRACY**
SPECJAL JOB-TRAINING SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	4	4	Schools
Oddziały	11	13	Sections
Uczniowie	86	82	Students
Absolwenci	21	.	Graduates

TABL. 13/91/. **TECHNIKA^a DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL^a SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	18	17	Schools
Oddziały	220	231	Sections
Uczniowie	5468	5762	Students
Absolwenci	858	.	Graduates

a łącznie z technikami uzupełniającymi.

a Including supplementary technical secondary schools.

SZKOŁY POLICEALNE **POST-SECONDARY SCHOOLS**

TABL. 14/92/. **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY FORMS OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły.....	119	168	27	21	Schools
Pomieszczenia szkolne	-	303	144	116	Classrooms
Oddziały	452	570	99	91	Sections
Uczniowie	10874	13027	1791	1575	Students
w tym kobiety	7091	7186	1208	1089	of which females
Absolwenci ^a	4056	4393	666	623	graduates ^a
w tym kobiety	2858	2668	389	440	of which females

a Z poprzedniego roku szkolnego.

a From previous school year.

SZKOŁY WYŻSZE

TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY LEVEL)

TABL. 15/93/. SZKOŁY WYŻSZE
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE		Szkoły Schools	Stu- den- ci Stu- dents	Absol- wen- ci Gradu- ates	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2010/11	25	146073	36224	TOTAL
	2011/12	25	140472	.	
Uniwersytety	2010/11	1	34621	8678	Universities
	2011/12	1	31557	.	
Wyższe szkoły techni- czne	2010/11	1	32929	7084	Technical universities
	2011/12	1	33775	.	
Wyższe szkoły rolni- cze	2010/11	1	10489	2365	Agricultural academies
	2011/12	1	10854	.	
Wyższe szkoły ekono- miczne	2010/11	4	25355	7326	Academies of economics
	2011/12	4	23549	.	
Wyższe szkoły pedago- giczne	2010/11	1	9199	2254	Teacher education schools
	2011/12	1	6877	.	
Akademie medyczne	2010/11	1	5915	1520	Medical academies
	2011/12	1	5616	.	
Akademie wychowania fizycznego	2010/11	1	3808	1083	Physical education academies
	2011/12	1	4210	.	
Wyższe szkoły artysty- czne	2010/11	2	1697	406	Fine arts academies
	2011/12	2	1751	.	
Wyższe szkoły teolo- giczne	2010/11	2	966	128	Theological academies
	2011/12	2	942	.	
Wyższe szkoły pozostałe	2010/11	11	21094	5380	Other higher schools
	2011/12	11	21341	.	

TABL. 16/94/. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
 STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
 AND TYPES OF SCHOOLS

LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	2010/11	146073	80686	65387
TOTAL	2011/12	140472	80909	59563
Uniwersytety	2010/11	34621	20748	13873
Universities	2011/12	31557	20307	11250
Wyższe szkoły techniczne	2010/11	32929	27361	5568
Technical universities	2011/12	33775	28043	5732
Wyższe szkoły rolnicze	2010/11	10489	8081	2408
Agricultural academies	2011/12	10854	8610	2244
Wyższe szkoły ekonomicz- ne	2010/11	25355	9467	15888
Academies of economics	2011/12	23549	9331	14218
Wyższe szkoły pedagogicz- ne	2010/11	9199	959	8240
Teacher education schools	2011/12	6877	576	6301
Akademie medyczne	2010/11	5915	4787	1128
Medical academies	2011/12	5616	4721	895
Akademie wychowania fizycz- nego	2010/11	3808	2818	990
Physical education academies	2011/12	4210	3301	909
Wyższe szkoły artystyczne	2010/11	1697	1140	557
Fine arts academies	2011/12	1751	1215	536
Wyższe szkoły teologiczne	2010/11	966	614	352
Theological academies	2011/12	942	549	393
Wyższe szkoły pozostałe	2010/11	21094	4711	16383
Other higher schools	2011/12	21341	4256	17085

TABL. 16/94/. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)

LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
			w tym KOBIETY of which FEMALES	
RAZEM	2010/11	82365	42375	40481
TOTAL	2011/12	79067	42960	36107
Uniwersytety	2010/11	23336	13634	9702
Universities	2011/12	21278	13313	7965
Wyższe szkoły techniczne	2010/11	9384	8375	1009
Technical universities	2011/12	10104	9007	1097
Wyższe szkoły rolnicze	2010/11	6814	5557	1257
Agricultural academies	2011/12	7182	5992	1190
Wyższe szkoły ekonomicz- ne	2010/11	15434	5510	9924
Academies of economics	2011/12	14438	5577	8861
Wyższe szkoły pedagogicz- ne	2010/11	6765	560	6205
Teacher education schools	2011/12	5192	358	4834
Akademie medyczne	2010/11	4333	3394	939
Medical academies	2011/12	4050	3334	716
Akademie wychowania fizycz- nego	2010/11	1901	1453	939
Physical education academies	2011/12	2169	1740	429
Wyższe szkoły artystyczne	2010/11	1148	766	382
Fine arts academies	2011/12	1179	811	368
Wyższe szkoły teologiczne	2010/11	331	151	180
Theological academies	2011/12	294	126	168
Wyższe szkoły pozostałe	2010/11	12919	2975	9944
Other higher schools	2011/12	13181	2702	10479

TABL. 17/95/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
I TYPÓW SZKÓŁ**
**GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
AND TYPES OF SCHOOLS**

LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	2009/10	33381	18181	15220
TOTAL	2010/11	36224	20054	16170
Uniwersytety	2009/10	8627	5431	3196
Universities	2010/11	8678	5283	3395
Wyższe szkoły techniczne	2009/10	4867	3918	949
Technical universities	2010/11	7084	6117	967
Wyższe szkoły rolnicze	2009/10	2462	1986	476
Agricultural academies	2010/11	2365	2005	360
Wyższe szkoły ekonomiczne	2009/10	7543	2946	4597
Academies of economics	2010/11	7326	2827	4499
Wyższe szkoły pedagogicz- ne.....	2009/10	2027	201	1826
Teacher education schools	2010/11	2254	236	2018
Akademie medyczne	2009/10	1250	906	344
Medical academies	2010/11	1520	1074	446
Akademie wychowania fizycz- nego.....	2009/10	1342	965	377
Physical education academies	2010/11	1083	820	263
Wyższe szkoły artystyczne	2009/10	447	258	189
Fine arts academies	2010/11	406	260	146
Wyższe szkoły teologiczne	2009/10	98	74	24
Theological academies	2010/11	128	89	39
Wyższe szkoły pozostałe	2009/10	4718	1496	3242
Others higher schools	2010/11	5380	1343	4037

TABL. 17/95/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
**GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)**

AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)				
LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
w tym KOBIETY of which FEMALES				
RAZEM.....	2009/10	21600	11098	10502
TOTAL	2010/11	22785	11360	11425
Uniwersytety.....	2009/10	6373	3928	2445
Universities	2010/11	6387	3751	2636
Wyższe szkoły techniczne	2009/10	1525	1322	203
Technical universities	2010/11	2220	1974	246
Wyższe szkoły rolnicze	2009/10	1607	1337	270
Agricultural academies	2010/11	1591	1389	202
Wyższe szkoły ekonomiczne	2009/10	4975	1825	3150
Academies of economics	2010/11	4822	1729	3093
Wyższe szkoły pedagogicz- ne.....	2009/10	1587	131	1456
Teacher education schools	2010/11	1877	174	1703
Akademie medyczne	2009/10	1014	684	330
Medical academies	2010/11	1217	791	426
Akademie wychowania fizycz- nego.....	2009/10	793	588	205
Physical education academies	2010/11	596	464	132
Wyższe szkoły artystyczne	2009/10	298	173	125
Fine arts academies	2010/11	272	170	102
Wyższe szkoły teologiczne	2009/10	39	25	14
Theological academies	2010/11	38	18	20
Wyższe szkoły pozostałe	2009/10	3389	1085	2304
Others higher schools	2010/11	3765	900	2865

TABL. 18/96/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a

STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		
			studia studies		magister- skie uzu- pełniające supplemen- tary Ma- ster's studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time programmes	
OGÓŁEM 2010/11	146073	82365	80686	65387	30644
TOTAL 2011/12	140472	79067	80909	59563	32860
UNIwersytet WROCLAWSKI.....	31557	21278	20307	11250	9218
WROCLAW UNIVERSITY					
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna	1768	1653	827	941	658
Pedagogical					
Humanistyczna	6951	5088	5470	1481	2531
Humanities					
Artystyczna	474	379	300	174	126
Fine and applied arts					
Spoleczna	5811	3925	3508	2303	1516
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna	4006	2719	2388	1618	2028
Business and administration					
Prawna	4748	2678	1805	2943	-
Law					
Dziennikarstwa i informacji	2515	1878	1084	1431	1045
Journalism and information					
Biologiczna	1161	896	1121	40	438
Life science					
Fizyczna	1787	1035	1728	59	552
Physical science					
Matematyczna i statystyczna	662	380	662	-	121
Mathematics and statistics					
Informatyczna	678	91	675	3	89
Computer science					
Inzynieryjno-techniczna	534	359	534	-	114
Engineering and engineering trade					
Ochrony i bezpieczeństwa	462	197	205	257	-
Protection and safety					
POLITECHNIKA WROCLAWSKA	33775	10104	28043	5732	5302
WROCLAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY					
Podgrupa: Subgroup:					
Spoleczna	331	237	331	-	92
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna	1938	1067	1653	285	861
Business and administration					

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18/96/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		magister- skie uzu- pełniające supplemen- tary Ma- ster's studies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time programmes	
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA (dok.) WROCLAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY (cont.)					
Podgrupa: Subgroup:					
Biologiczna	521	363	521	-	31
Life science					
Fizyczna	671	419	671	-	86
Physical science					
Matematyczna i statystyczna	1390	534	1390	-	54
Mathematics and statistics					
Informatyczna	3872	309	3158	714	898
Computer science					
Inżynieryjno-techniczna	14560	3241	12851	1709	1678
Engineering and engineering trade					
Produkcji i przetwórstwa	2938	1023	1954	984	501
Manufacturing and processing					
Architektury i budownictwa	5139	1921	3619	1520	699
Architecture and construction					
Ochrony środowiska	1784	850	1264	520	402
Environmental protection					
Usług transportowych	631	140	631	-	-
Transport services					
UNIWERSYTET PRZYRODNICZY	10854	7182	8610	2244	1324
UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES					
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna	1104	685	896	208	166
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna ..	233	178	233	-	-
Business and administration					
Biologiczna	1436	1065	1324	112	227
Life science					
Inżynieryjno-techniczna	790	458	790	-	96
Engineering and engineering trades					
Produkcji i przetwórstwa	1080	888	998	82	152
Manufacturing and processing					
Architektury i budownictwa	2404	1365	1474	930	310
Architecture and construction					
Rolnicza, leśna i rybactwa	1548	1036	1226	322	245
Agricultural, forestry and fishery					

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18/96/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		magister- skie uzu- pełniające supplemen- tary Ma- ster's stu- dies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
UNIwersytet PRZYRODNICZY (dok.) UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Weterynaryjna Veterinary science	1338	988	977	361	-
Ochrony środowiska Environmental protection	719	412	537	182	128
Ochrony i bezpieczeństwa Protection and safety	202	107	155	47	-
UNIwersytet EKONOMICZNY UNIVERSITY OF ECONOMICS	16137	9930	8613	7524	6238
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna Social and behavioural science	1692	1149	1036	656	526
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	11401	7197	5426	5975	4965
Informatyczna Computer science	949	264	633	316	317
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	2095	1320	1518	577	430
AKADEMIA MEDYCZNA MEDICAL ACADEMY	5616	4050	4721	895	751
Podgrupa medyczna Sub-group medial science	5616	4050	4721	895	751
AKADEMIA WYCHOWANIA FIZYCZNEGO PHYSICAL EDUCATION ACADEMY	4210	2169	3301	909	1572
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	1666	681	1212	454	637
Medyczna Medical science	954	653	650	304	414
Usługi dla ludności Services for population	1590	835	1439	151	521
AKADEMIA MUZYCZNA ACADEMY OF MUSIC	621	332	547	74	201
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	76	48	76	-	21
Artystyczna Fine and applied arts	545	284	471	74	180

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18/96/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		magister- skie uzu- pełniające supplemen- tary Ma- ster's stu- dies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ART	1130	847	668	462	192
Pedagogiczna..... Pedagogical	48	41	48	-	12
Podgrupa artystyczna..... Fine and applied arts sub-group	1082	806	620	462	180
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I FINANSÓW ACADEMY OF MANAGE- MENT AND FINANCE	1724	1093	196	1528	-
Podgrupa: Sub-group:					
Humanistyczna..... Humanities	316	233	54	262	-
Spoleczna..... Social and behavioural science	223	105	28	195	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	1185	755	114	1071	-
WYŻSZA SZKOŁA HANDLOWA HIGHER BUSINESS SCHOOL	2432	1405	358	2074	1150
Spoleczna..... Social and behavioural science	188	137	18	170	45
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration sub-group	1052	575	165	887	641
Informatyczna..... Computer science	1	-	-	1	-
Usługi dla ludności..... Personal services	926	589	155	771	464
Ochrony i bezpieczeństwa..... Protection and safety	265	104	20	245	-
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄ- DZANIA „EDUKACJA”..... ACADEMY OF MANAGE- MENT “EDUCATION”	3256	2010	164	3092	1239
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna..... Pedagogical	202	190	8	194	-
Humanistyczna..... Humanities	77	59	-	77	-
Spoleczna..... Social and behavioural science	14	10	-	14	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	2227	1366	9	2218	1140
Dziennikarstwa i informacji..... Journalism and information	273	188	44	229	99
Informatyczna..... Computer science	181	30	67	114	-
Usługi dla ludności..... Personal services	282	167	36	246	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18/96/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		magister- skie uzu- pełniające supplemen- tary Ma- ster's stu- dies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
DOLNOŚLĄSKA SZKOŁA WYŻSZA..... LOWER SILESIAN ACADEMY	6877	5192	576	6301	2238
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna	4280	3871	194	4086	1661
Pedagogical					
Spoleczna.....	106	89	-	106	-
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna	158	86	7	151	60
Business and administration					
Dziennikarstwa i informacji	1174	618	229	945	229
Journalism and information					
Opieki społecznej	204	190	-	204	-
Social services					
Architektury budownictwa	381	105	110	271	-
Architecture and construction					
Ochrony i bezpieczeństwa	574	233	36	538	218
Protection and safety					
PAPIESKI WYDZIAŁ TEOLO- GICZNY	890	282	549	341	-
PAPAL THEOLOGICAL FACULTY					
Podgrupa humanistyczna	890	282	549	341	-
Humanities sub-group					
EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA.....	52	12	-	52	-
EVANGELICAL SCHOOL OF THEOLOGY					
Podgrupa humanistyczna	52	12	-	52	-
Humanities sub-group					
NIEPUBLICZNA WYŻSZA SZKOŁA KOSMETYCZNA.....	376	318	86	290	-
ACADEMY OF COSMETICS					
Podgrupa: Sub-group:					
Medyczna	119	62	-	119	-
Medical science					
Usługi dla ludności	257	256	86	171	-
Personal services					
WYŻSZA SZKOŁA BANKOWA HIGHER BANK SCHOOL	11944	7470	2205	9739	2406
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna.....	1179	793	151	1028	-
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna	8453	5193	1447	7006	2406
Business and administration					
Usługi dla ludności	2312	1484	607	1705	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18/96/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		magister- skie uzu- pełniające supplemen- tary Ma- ster's stu- dies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
WYŻSZA SZKOŁA FIZJOTERAPII..... ACADEMY OF PHYSIOTHE- RAPY	1562	1298	669	893	779
Podgrupa: Sub-group:					
Medyczna..... Medical science	915	652	367	548	636
Usługi dla ludności..... Personal services	647	646	302	345	143
WYŻSZA SZKOŁA HUMANIS- TYCZNA..... HIGHER HUMANITIES SCHOOL	1053	639	216	837	-
Podgrupa: Sub-group:					
Artystyczna..... Fine and applied arts	453	396	193	260	-
Společzna..... Social and behavioural science	68	32	-	68	-
Medyczna..... Medical science	152	104	-	152	-
Architektury i budownictwa..... Architecture and construction	380	107	23	357	-
DOLNOŚLĄSKA WYŻSZA SZKOŁA SŁUŻB PUBLICZNYCH "ASESOR"..... LAWER SILESIAN ACADEMY OF PUBLIC SERVICES "ASESOR"	730	571	61	669	-
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	647	494	61	586	-
Opieka społeczna..... Social services	83	77	-	83	-
MIĘDZYNARODOWA WYŻSZA SZKOŁA LOGISTYKI I TRAN- SPORTU..... INTERNATIONAL ACADEMY OF LOGISTICS AND TRANSPORT	943	208	81	862	250
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	943	208	81	862	250

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 18/96/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (dok.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		magister- skie uzu- pełniające supplemen- tary Ma- ster's stu- dies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time programmes	
WYŻSZA SZKOŁA INFORMA- TYKI I ZARZĄDZANIA „CO- PERNICUS” UNIVERSITY OF INFORMA- TION TECHNOLOGY AND MANAGEMENT “COPER- NICUS”	1219	555	-	1219	-
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	439	326	-	439	-
Informatyczna Computer science	496	22	-	496	-
Medyczna Medical science	284	207	-	284	-
WYŻSZA SZKOŁA FILOLOGI- CZNA ACADEMY OF PHILOLOGY	2144	1716	622	1522	704
Podgrupa humanistyczna Humanities	2144	1716	622	1522	704
SZKOŁA WYŻSZA RZEMIOSŁ ARTYSTYCZNYCH I ZARZĄ- DZANIA ACADEMY OF ART CRAFTS AND MANAGEMENT	120	80	46	74	-
Podgrupa artystyczna Arts sub-group	120	80	46	74	-
WROCŁAWSKA WYŻSZA SZKOŁA INFORMATYKI STOSOWANEJ THE WROCŁAW UNIVERSITY OF APPLIED INFORMATICS	1114	294	240	874	-
Podgrupa: Sub-group:					
Humanistyczna Humanities	113	69	16	97	-
Informatyczna Computer science	749	92	187	562	-
Usługi dla ludności Personal services	252	133	37	215	-
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I COACHINGU ACADEMY OF MANAGEMENT AND COACHING	136	32	30	106	-
Usługi dla ludności Personal services	136	32	30	106	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19/97/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studium
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
OGÓŁEM 2009/10 TOTAL 2010/11	33381 36224	21600 22785	18181 20054	15220 16170	9830 10680
UNIwersytet Wrocławski..... WROCLAW UNIVERSITY	8678	6387	3431	1946	3301
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna..... Pedagogical	710	670	248	274	188
Humanistyczna..... Humanities	1937	1497	831	204	902
Artystyczna..... Fine and applied arts	107	90	56	21	30
Spoleczna..... Social and behavioural science	1557	1099	532	410	615
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	1700	1234	536	404	760
Prawna..... Law	751	460	271	480	-
Dziennikarstwa i informacji..... Journalism and information	614	475	128	136	350
Biologiczna..... Life science	390	313	201	1	188
Fizyczna..... Physical science	626	416	398	16	212
Matematyczna i statystyczna..... Mathematics and statistics	145	76	125	-	20
Informatyczna..... Computer science	59	6	55	-	4
Inżynieryjno-techniczna..... Engineering and engineering trades	82	51	50	-	32
POLITECHNIKA Wrocławska..... WROCLAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY	7084	2220	3395	33	823
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna..... Social and behavioural science	89	71	29	-	43
Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration	528	311	296	2	230

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Bez cudzoziemców.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Excluding foreigners.

TABL. 19/97/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA (dok.) WROCLAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Biologiczna Life science	130	98	78	-	-
Fizyczna Physical science	136	77	91	-	2
Matematyczna i statystyczna Mathematics and statistics	68	29	61	-	7
Informatyczna Computer science	1015	89	486	-	148
Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades	2953	636	1326	-	206
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	512	192	199	-	42
Architektury i budownictwa Architecture and construction	1140	488	630	31	42
Ochrony środowiska Environmental protection	393	204	148	-	103
Usług transportowych Transport services	120	25	51	-	-
UNIwersytet PRZYRODNICZY UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES	2365	1591	449	12	905
Podgrupa: Sub-group:					
Społeczna Social and behavioural science	276	180	118	12	78
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration					
Biologiczna Life science	374	302	70	-	179
Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades	188	94	-	-	81
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	288	242	-	-	135
Architektury i budownictwa Architecture and construction	407	248	63	-	108
Rolnicza, leśna i rybactwa Agricultural, forestry and fishery	446	295	-	-	212

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19/97/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
UNIwersytet PRZYRODNICZY (dok.) UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Weterynaryjna Veterinary science	198	119	198	-	-
Ochrony środowiska Environmental protection	188	111	-	-	212
UNIwersytet Ekonomiczny UNIVERSITY OF ECONOMICS	4669	3107	2317	1000	1107
Podgrupa Sub-group:					
Spoleczna Social and behavioural science	587	440	344	155	88
Ekonomiczna i administracyjna .. Business and administration	3280	2227	1527	800	953
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	609	382	281	35	48
Informatyczna Computer science	193	58	165	10	18
AKADEMIA MEDYCZNA MEDICAL ACADEMY	1520	1217	847	220	453
Podgrupa medyczna Medical science sub-group	1520	1217	847	220	453
AKADEMIA WYCHOWANIA FIZYCZNEGO PHYSICAL EDUCATION ACADEMY	1083	596	388	96	599
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	478	212	185	38	255
Medyczna Medical science	284	185	74	45	165
Usługi dla ludności Personal services	321	199	129	13	179
AKADEMIA MUZYCZNA ACADEMY OF MUSIC	165	90	79	12	74
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	12	10	6	-	6
Artystyczna Fine and applied arts	153	80	73	12	68

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED, 97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19/97/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ART	241	182	117	74	50
Podgrupa: Sub-group:					
Artystyczna..... Fine and applied art	234	175	110	74	50
Pedagogiczna..... Pedagogical	7	7	7	-	-
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZA- NIA I FINANSÓW..... ACADEMY OF MANAGEMENT AND FINANCE	485	321	67	391	9
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna..... Social and behavioural science	95	51	24	71	-
Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration	373	267	43	320	9
Informatyczna..... Computer science	17	3	-	-	-
WYŻSZA SZKOŁA HANDLOWA..... HIGHER BUSINESS SCHOOL	859	537	124	366	369
Spoleczna..... Social and behavioural science	112	69	34	78	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	457	300	30	58	369
Informatyczna..... Computer science	11	-	-	11	-
Usługi dla ludności..... Personal services	279	168	60	219	-
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZA- NIA „EDUKACJA”..... ACADEMY OF MANAGEMENT “EDUCATION”	1313	857	40	625	613
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna..... Social and behavioural science	23	12	-	23	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	1039	692	8	462	569
Dziennikarstwa i informacji..... Journalism and information	148	107	32	72	44
Informatyczna..... Computer science	35	3	-	-	-
Usługi dla ludności..... Personal services	68	43	-	68	-
DOLNOŚLĄSKA SZKOŁA WYŻSZA..... LOWER SILESIAN ACADEMY	2254	1877	206	988	1060

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19/97/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
DOLNOŚLĄSKA SZKOŁA WYŻSZA (dok.) LOWER SILESIA ACADEMY (cont)					
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Education science	1744	1577	68	735	941
Spoleczna Social and behavioural science	27	23	-	27	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	122	65	25	33	64
Dziennikarstwa i informacji Journalism and information	292	178	113	124	55
Ochrony i bezpieczeństwa Protection and safety	49	15	-	49	-
Opieki społecznej Social services	20	19	-	20	-
PAPIESKI WYDZIAŁ TEOLO- GICZNY PAPAL THEOLOGICAL FACULTY	123	35	89	34	-
Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group	123	35	89	34	-
EWANGELIKALNA WYŻSZA TEOLOGICZNA EVANGELICAL SCHOOL OF THEOLOGY	5	3	-	5	-
Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group	5	3	-	5	-
WYŻSZA SZKOŁA BANKOWA HIGHER BANK SCHOOL	2501	1814	531	1301	669
Podgrupa ekonomiczna i admi- nistracyjna Business and administration sub-group:	1825	1317	336	820	669
Spoleczna Social and behavioural science	290	216	60	230	-
Usługi dla ludności Personal services	386	281	135	251	-
WYŻSZA SZKOŁA FIZJOTERAPII ACADEMY OF PHYSIOTHE- RAPY	578	497	210	121	247
Podgrupa: Sub-group:					
Medyczna Medical science	339	258	92	-	247
Usługi dla ludności Personal services	239	239	118	121	-
WYŻSZA SZKOŁA HUMANIS- TYCZNA HIGHER HUMANITIES SCHOOL	312	159	49	81	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19/97/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
WYŻSZA SZKOŁA HUMANIS- TYCZNA (dok.) HIGHER HUMANITIES SCHOOL (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Artystyczna..... Fine and applied art	62	58	49	13	-
Społeczna..... Social and behavioural science	59	24	-	-	-
Medyczna..... Medical science	68	55	-	68	-
Architektury i budownictwa Architecture and construction	123	22	-	-	-
DOLNOŚLĄSKA WYŻSZA SZKOŁA SŁUŻB PUBLICZ- NYCH "ASESOR" LAWER SILESIA ACADE- MY OF PUBLIC SERVICES "ASESOR"	287	246	25	262	-
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	244	207	25	219	-
Opieki społecznej Social services	43	39	-	43	-
MIĘDZYNARODOWA WYŻSZA SZKOŁA LOGISTYKI I TRAN- SPORTU..... INTERNATIONAL ACADEMY OF LOGISTICS AND TRANS- PORT	209	60	30	101	78
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	209	60	30	101	78
WYŻSZA SZKOŁA INFORMA- TYKI I ZARZĄDZANIA „CO- PERNICUS” UNIVERSITY OF INFORMA- TION TECHNOLOGY AND MANAGEMENT "COPER- NICUS"	445	248	21	287	-
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	208	163	21	187	-
Informatyczna..... Computer science	137	7	-	-	-
Medyczna..... Medical science	100	78	-	100	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 19/97/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (dok.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
WYŻSZA SZKOŁA FILOLOGICZNA..... ACADEMY OF PHILOLOGY	551	470	92	136	323
Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group	551	470	92	136	323
SZKOŁA WYŻSZA RZEMIOSŁ ARTYSTYCZNYCH I ZARZĄ- DZANIA ACADEMY OF ART CRAFTS AND MANAGEMENT	22	18	11	11	-
Podgrupa artystyczna Arts sub-group	22	18	11	11	-
WROCŁAWSKA WYŻSZA SZKOŁA INFORMATYKI STOSOWANEJ..... THE WROCŁAW UNIVERSITY OF APPLIED INFORMATICS	214	83	30	82	-
Podgrupa: Sub-group:					
Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group	38	30	10	28	-
Informatyczna Computer science	121	20	5	14	-
Usług dla ludności Personal services	55	33	15	40	-
NIEPUBLICZNA WYŻSZA SZKOŁA KOSMETYCZNA WE WROCŁAWIU..... THE WROCŁAW UNIVERSITY OF APPLIED INFORMATICS	159	145	53	106	-
Podgrupa: Sub-group:					
Medyczna Medical science	24	11	-	24	-
Usług dla ludności Personal services	135	134	53	82	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

a W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2010/11.
a According to study system and type school – for 2010/11 academic year.

TABL. 20/98/. STUDENCI I ABSOLWENCI W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH, ZAMIEJSCOWYCH OŚRODKACH DYDAKTYCZNYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH SZKÓŁ WYŻSZYCH (dok.)
STUDENTS AND GRADUATES OF BRANCHES, IN OUT-OF-TOWN DEPARTMENTS, NON-RESIDENT DIDACTIC CENTRES AS WELL AS OF CONSULTATION POINTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students				Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	studia studies		z ogółem kobiety of total fema- les	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les
		stacjo- narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes			
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI W POZNANIU ACADEMY OF MANAGEMENT AND BANKING IN POZNAŃ						
Filia we Wrocławiu Branch in Wrocław	418	-	418	148	-	-
PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA TEATRALNA W KRAKOWIE STATE THEATRICAL HIGHER SCHOOL IN KRAKÓW						
Filia we Wrocławiu Branch in Wrocław	207	207	-	100	29	15
SZKOŁA WYŻSZA PSYCHOLOGII SPOŁECZNEJ W WARSZAWIE SCHOOL OF SOCIAL PSYCHOLOGY IN WARSAW						
Filia we Wrocławiu Branch in Wrocław	2313	1170	1143	1783	271	220
WYŻSZA SZKOŁA EDUKACJA W SPORCIE EDUCATION IN SPORT ACADEMY SCHOOL						
Zamiejscowy Instytut Wychowania Fizycznego we Wrocławiu Non-resident Institute of Physical Education in Wrocław	223	-	223	39	-	-

a W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2010/11.

a According to study system and type school – for 2010/11 academic year.

TABL. 21/99/. STUDENCI W SZKOLNICTWIE WYŻSZYM NIEPUBLICZNYM ^a
 STUDENTS OF NON-PUBLIC OWNED TERTIARY EDUCATION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	29540	37515	33830	T O T A L
Wyższa Szkoła Zarządza- nia i Finansów	3058	2039	1724	Academy of Manage- ment and Finance
Wyższa Szkoła Handlowa	2599	2980	2432	Higher Business School
Wyższa Szkoła Zarządza- nia „Edukacja”	3973	3075	2623	Academy of Management “Education”
Dolnośląska Szkoła Wyższa	6962	8943	6607	Lower Silesian Academy
Papieski Wydział Teolo- giczny.....	1273	908	890	Papal Theological Faculty
Ewangelikalna Wyższa Szkoła Teologiczna	x	58	52	Ewangelical School of Theology
Niepubliczna Wyższa Szkoła Kosmetyczna	x	439	376	Academy of Cosmetics
Wyższa Szkoła Bankowa..	4285	9050	10105	Higher Bank School
Wyższa Szkoła Fizjoterapii	1014	1633	1562	Academy of Physiothe- rapy
Wyższa Szkoła Humani- styczna.....	1442	1310	1053	Higher Humanities School
Dolnośląska Wyższa Szkoła Służb Publicz- nych „Asesor”	1407	949	730	Lower Silesian Academy of Public Services „Asesor”
Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Trans- portu.....	625	970	943	International Academy of Logistics and Transport
Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania „Coperni- cus”	1261	1479	1219	University of Information Technology and Man- agement „Copernicus”
Wyższa Szkoła Filologicz- na.....	986	2189	2144	Academy of Philology
Wyższa Szkoła Rzemiosł Artystycznych i Zarządza- nia	271	125	120	Academy of Art Crafts and Management
Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Sto- sowanej	384	1256	1114	The Wrocław University of Applied Informatics
Wyższa Szkoła Zarządza- nia i Coachingu	x	112	136	Academy of Manage- ment and Coaching

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących szkolnictwa wyższego.

a Also shown in the other tables regarding tertiary education.

TABL. 22/100/. STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI W 2011 R.

Stan w dniu 30 XI

HANDICAPPED STUDENTS in 2011

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Niesły- szący i niedo- słyszający The deaf and hearing impaired	Niewi- domi i niedo- widzący The blind and sight impaired	Niepełnosprawni ruchowo Motor-skill impaired		Inne rodzaje niepeł- nospraw- ności Other types of the handi- capped
					cho- dzący walking	nie- cho- dzący non- wal- king	
OGÓŁEM.....	1919	1097	128	182	586	27	996
Szkoły publiczne..... Public higher education institutions	1302	717	79	130	388	23	682
Szkoły niepubliczne..... Non-public higher edu- cation institutions	617	380	49	52	198	4	314

TABL. 23/101/. NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH
ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Pełnozatrudnieni Full-time paid employed			Niepełno- zatrudnieni Part-time paid employed
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem mianowani of total appointed	
OGÓŁEM.....	2010/11	7754	3251	5156	209
TOTAL.....	2011/12	7683	3247	4527	249
Profesor..... Professor		1689	456	1023	19
w tym profesor zwyczajny..... of which ordinary (full) professor		626	147	337	10
Docent..... Associate professor		132	28	80	2
Adiunkt..... Tutor		3828	1614	2700	34
Asystent..... Assistant		747	399	110	105
Starszy wykładowca..... Senior lecturer		823	438	491	45
Wykładowca..... Lecturer		294	187	87	31
Lektor..... Lector		79	61	5	8
Instruktor..... Instructor		36	21	-	2

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy; niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełne etaty.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; part-time employees calculated as full-time paid employment.

TABL. 23/101/. NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH (dok.)
ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni Full-time paid employed			Niepełno- zatrudnieni Part-time paid employed
	ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem mianowani of total appointed	
Dyplomowany bibliotekarz oraz dyplomowa- ny pracownik dokumentacji i informacji naukowej..... <i>Analified librarian and qualified scientific documentation and information staff</i>	55	43	31	3

a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każ-
dym miejscu pracy; niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełne etaty.

a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; part-time employ-
ees calculated as full-time paid employment.

TABL. 24/102/. STUDIA DOKTORANCKIE^a
DOCTORATE STUDIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Uczestnicy Students		Z ogółem uczestnicy studiów stacjonarnych Of total intramural studies		Otwarte przewody doktorskie Number of open courses	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
O G Ó Ł E M 2010/11	3842	1986	3000	1612	590	296
T O T A L 2011/12	4050	2088	3389	1770	676	375
SZKOŁY WYŻSZE.....	3997	2055	3336	1737	665	368
HIGHER SCHOOLS						
Uniwersytety	1489	848	1315	758	248	147
Universities						
Wyższe szkoły techniczne	1058	454	1033	448	251	128
Technical universities						
Wyższe szkoły rolnicze	241	163	241	163	52	37
Agricultural academies						
Wyższe szkoły ekonomiczne	588	300	188	107	67	39
Academies of economics						
Akademie medyczne	226	141	226	141	13	6
Medical academies						
Akademie wychowania fizycznego.....	167	99	113	72	16	8
Physical academies						
Wyższe szkoły artystyczne	8	2	-	-	2	1
Fine arts academies						
Wyższe szkoły teologiczne	220	48	220	48	16	2
Theological academies						
INSTYTUTY NAUKOWO- -BADAWCZE LUB PLACÓWKI NAUKOWE PAN	53	33	53	33	11	7
RESEARCH INSTITUTES OF SCIENTYFIC OF POLISH ACADEMY OF SCIENCES						

a Bez cudzoziemców.

a Excluding foreign students.

TABL. 25/103/. STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE WEDŁUG SZKÓŁ
POST-GRADUATE AND DOCTORATE STUDIES BY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Stuchacze ^a studiów podyplomo- wych <i>Students^a of post- graduate studies</i>	Uczestnicy studiów doktoranc- kich <i>Students of doctora- te studies</i>	Obcokra- jowcy przeprowa- dza- jący prze- wody doktorskie <i>Foreigners doctorated</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2005/06	10973	3189	20	TOTAL
2010/11	12708	3924	5	
2011/12	12548	4088	6	
Uniwersytet Wrocławski.....	2934	1529	5	Wrocław University
Politechnika Wrocławska	891	1071	-	Wrocław Institute of Technology
Uniwersytet Przyrodniczy.....	1426	241	-	University of Environmental and Life Sciences
Uniwersytet Ekonomiczny	2129	607	1	University of Economics
Akademia Medyczna	220	228	-	Medical Academy
Akademia Wychowania Fizycznego	135	168	-	Physical Education Academy
Akademia Muzyczna	49	9	-	Academy of Music
Akademia Sztuk Pięknych	69	-	-	Academy of Fine Arts
Wyższa Szkoła Handlowa.....	194	-	-	Higher Business School
Wyższa Szkoła Zarządzania „Edukacja”.....	341	-	-	Academy of Management „Education”
Dolnośląska Szkoła Wyższa	729	-	-	Lower Silesian Academy
Papieski Wydział Teologiczny	207	235	-	Papal Theological Faculty
Wyższa Szkoła Bankowa.....	2711	-	-	Higher Bank School
Wyższa Szkoła Humanistyczna	144	-	-	Higher Humanities School
Dolnośląska Wyższa Szkoła Służb Publicznych „Asesor”	58	-	-	Lower Silesian Academy of Public Services „Asesor”
Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Transportu.....	214	-	-	International Academy of Logistics and Transport
Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania „Copernicus”	29	-	-	University of Information Technology and Manage- ment „Copernicus”
Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej	68	-	-	The Wrocław University of Applied Informatics

^a Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć; 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII.

^a For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year; 1 year and longer – as of 31 XII.

TABL. 26/104/. CUDZOZIEMCY^a - STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
FOREIGNERS^a - STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci Students		Absolwenci ^b Graduates ^b		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	
O G Ó Ł E M 2005/06	650	322	77	46	TOTAL
2010/11	1903	884	301	150	
2011/12	2445	1157	.	.	
studia: stacjonarne.....	1972	918	278	136	study: day
niestacjonarne	473	239	23	14	evening
Uniwersytety	730	444	126	82	Universities
Wyższe szkoły techniczne	339	76	60	11	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	129	67	2	1	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne ...	490	251	23	15	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ..	21	14	3	1	Teacher education schools
Akademie medyczne	500	221	62	27	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego	34	8	4	1	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	25	9	8	3	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	12	3	-	-	Theological academies
Wyższe szkoły pozostałe	165	64	13	9	Others higher schools

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2010/11.
a Also shown in the other tables regarding students and graduates. b According to study system and type school – for 2010/11 academic year.

TABL. 27/105/. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
SCHOLARSHIPS^a
Stan w dniu 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12		SCHOOLS
				ogółem total	w tym stypendia o charak- terze socjalnym of which social scholar- ships	
O G Ó Ł E M	20747	38394	29359	22262	9949	TOTAL
Uniwersytety	6103	9777	5672	4659	2177	Universities

a łącznie z cudzoziemcami, do roku 2003/04 stypendia wypłacane tylko studentom studiów dziennych, od roku 2004/05 dla wszystkich studentów.
a Including foreigners, until 2003/04 academic year scholarships were paid only for day students, since 2004/05 academic year for all students.

TABL. 27/105/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a (dok.)**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
SCHOLARSHIPS^a (cont.)
Stan w dniu 30 XII

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12		SCHOOLS
				ogółem total	w tym stypendia o charak- terze socjalnym of which social scholar- ships	
Wyższe szkoły tech- niczne	7761	9432	8666	6012	2484	Technical universities
Wyższe szkoły rolni- cze	1676	3360	2662	2120	1091	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekono- miczne	2533	7789	4429	3362	1453	Academies of eco- nomics
Wyższe szkoły peda- gogiczne	121	1887	1463	1071	404	Teacher education schools
Akademie medyczne	1317	1970	1931	976	372	Medical academies
Akademie wycho- wania fizycznego	608	828	710	596	358	Physical education academies
Wyższe szkoły arty- styczne	498	559	572	336	138	Fine arts academies
Wyższe szkoły teolo- giczne	12	392	317	204	92	Theological acade- mies
Wyższe szkoły pozo- stałe	117	2400	2937	2926	1380	Others higher schools

^a Łącznie z cudzoziemcami, do roku 2003/04 stypendia wypłacane tylko studentom studiów dziennych, od roku 2004/05 dla wszystkich studentów.

^a Including foreigners, until 2003/04 academic year scholarships were paid only for day students, since 2004/05 academic year for all students.

TABL. 28/106/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**
Stan w dniu 30 XI
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS
As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE^a					STUDENT DORMITORIES^a
Domy	43	38	35	33	Dormitories
Miejsca	12551	11766	10042	10274	Beds
Studenci korzystający	11498	10202	9423	9114	Students
w % ogółu studentów	19,9	7,2	6,5	6,5	in % of total students

^a W roku 2000/01 dla studentów studiów dziennych, od roku 2004/05 dla wszystkich studentów. Do roku 2009/10 stan w dniu 31 XII.

^a In 2000/01 school year for students in the day study system, since 2004/05 for all students. To year 2009/10 as of 31 XII.

TABL. 28/106/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

*STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS (cont.)**As of 30 XI*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
STOŁÓWKI STUDENCKIE					STUDENT CANTEENS
Stołówki	8	6	3	4	Canteens
Miejsca konsumenckie.....	1700	1620	370	570	Seating

SZKOŁY DLA DOROSŁYCH SCHOOLS FOR ADULTS

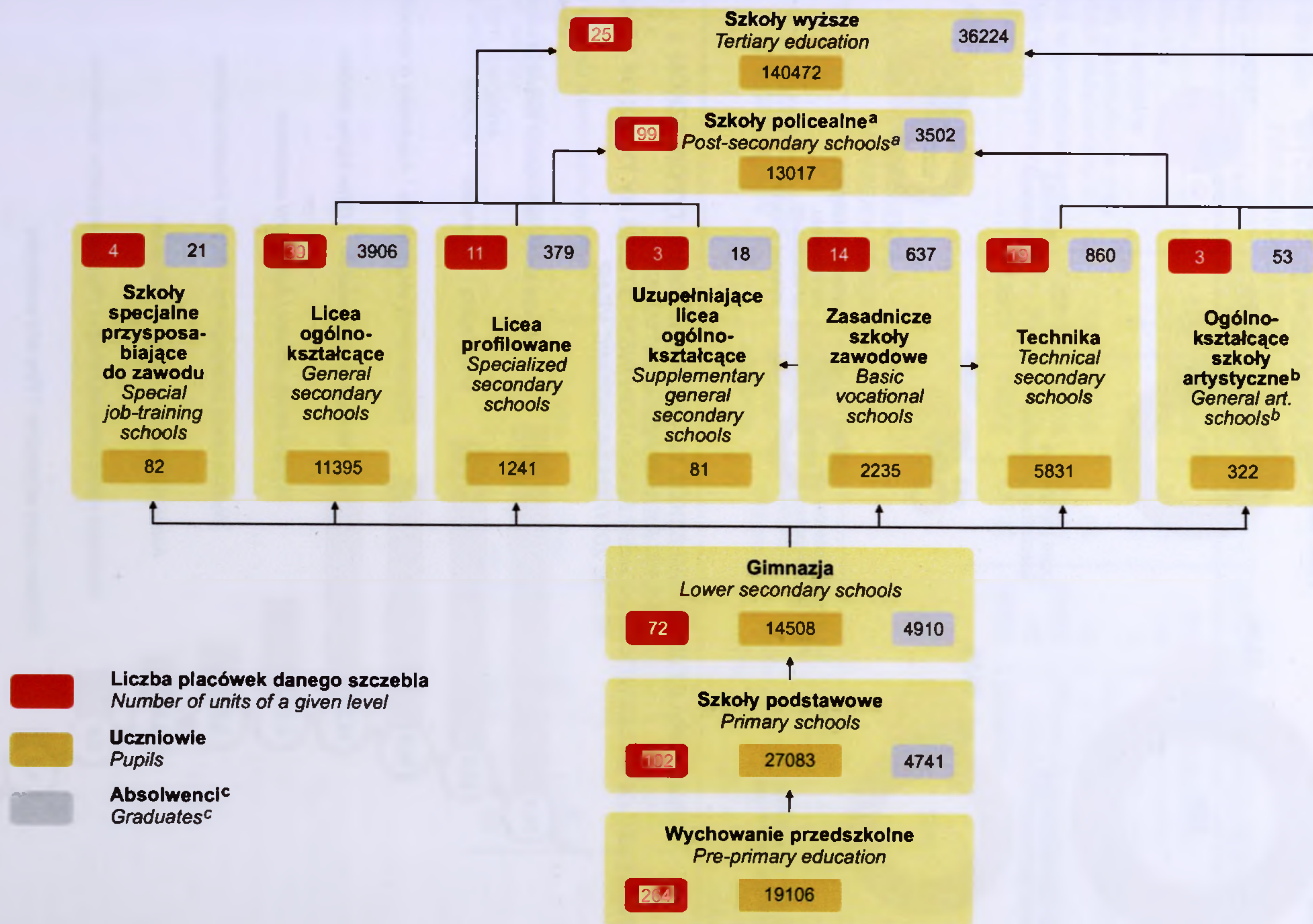
TABL. 29/107/. **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoły Schools	Uczniowie Students	Absolwenci Graduates
Gimnazja	2010/11	3	335	31
Lower secondary schools	2011/12	3	378	.
Licea ogólnokształcące ^a	2010/11	39	5132	1124
General secondary schools ^a	2011/12	43	4961	.
Szkoły zasadnicze (zawodo- we)	2010/11	2	302	59
Basic vocational schools	2011/12	3	331	.
Szkoły zawodowe ^b (bez szkół zasadniczych)	2010/11	14	631	157
Vocational secondary schools ^b (excluding basic vocational)	2011/12	15	615	.

a Łącznie z uzupełniającymi. b Obejmują: licea profilowane, technika i technica uzupełniające.

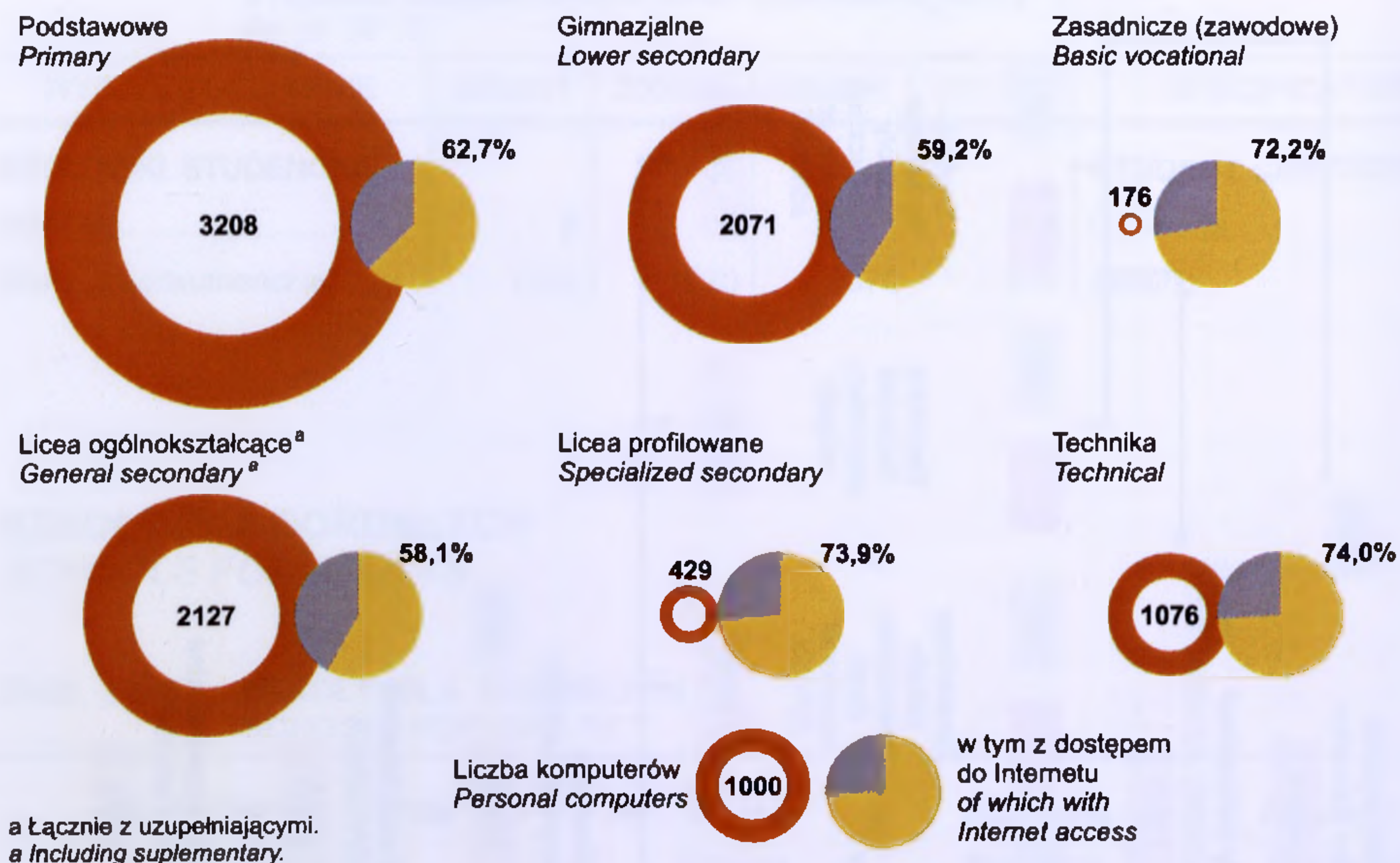
a Including supplementary. b Contains: specialized, technical and supplementary technical.

EDUKACJA DZIECI I MŁODZIEŻY WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2011/2012
EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2011/2012 SCHOOL YEAR

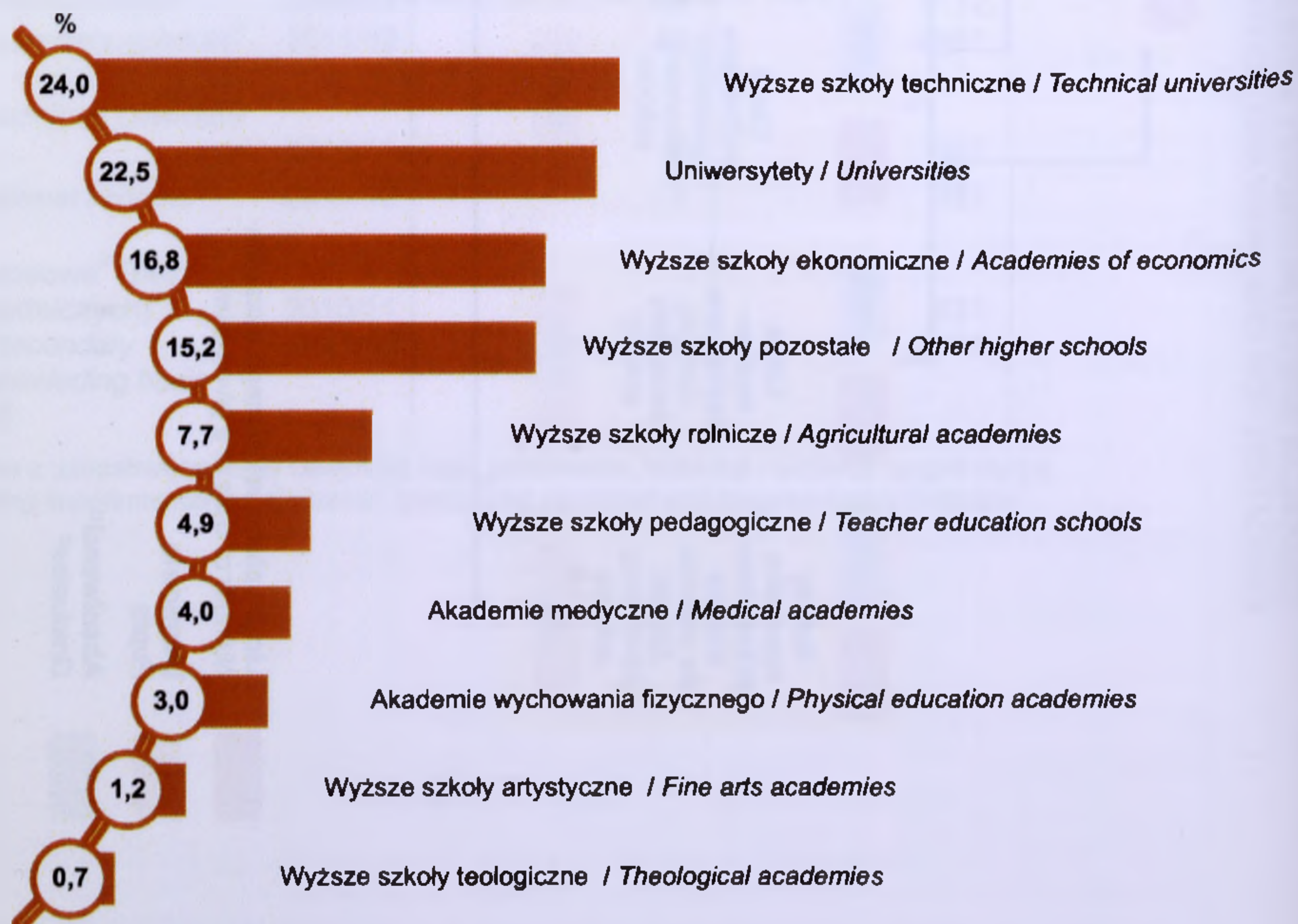


a Łącznie ze szkołami dla dorosłych. b Dające uprawnienia zawodowe. c Z roku szkolnego 2010/2011.
a Including schools for adults. b Leading to professional certification. c From 2010/2011 school year.

**KOMPUTERY W WYBRANYCH TYPAH SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
W ROKU SZKOLNYM 2011/2012 (bez szkół specjalnych)**
**PERSONAL COMPUTERS IN SELECTED TYPES OF SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
IN SCHOOL YEAR 2011/2012 (excluding special schools)**



**STRUKTURA STUDENTÓW SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ
W ROKU AKADEMICKIM 2011/2012**
**STRUCTURE OF STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY TYPES OF SCHOOLS
IN THE 2011/2012 ACADEMIC YEAR**



WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE **PRE-SCHOOL EDUCATION**

TABL. 30/108/. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-SCHOOL EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Placówki	159	184	233	264	<i>Establishments</i>
Przedszkola	125	116	124	128	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	2	2	2	2	<i>of which special</i>
Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych	34	68	69	70	<i>Pre-school sections in primary schools</i>
Miejsca w przedszkolach	12900	12930	15143	15565	<i>Places in nursery schools</i>
w tym w specjalnych	56	75	57	60	<i>of which in special</i>
Dzieci	13919	14037	17738	19106	<i>Children</i>

TABL. 31/109/. **PRZEDSZKOLA**
NURSERY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki <i>Establi- shments</i>	Miejsca <i>Places</i>	Dzieci <i>Children</i>		
			ogółem <i>total</i>	w wieku 6 lat <i>aged 6</i>	na 100 miejsc <i>per 100 places</i>
OGÓŁEM 2010/11	124	15143	14749	14487	97
TOTAL 2011/12	128	15565	15013	14722	96
W tym organu samorządu teryto- rialnego <i>Of which local self-government organ entities</i>	104	12961	12966	12797	100
w tym specjalne	2	60	43	26	72
<i>of which special</i>					

DZIAŁ VIII OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych. Informacje o zachorowaniach na choroby zakaźne obejmują wszystkie przypadki zarejestrowane w kraju.

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (jednolity tekst Dz. U. 2007 nr 14, poz. 89, z późniejszymi zmianami), na mocy której mogą być tworzone publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego, publiczną uczelnię medyczną, publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych i od 2006 r. – Centrum Medyczne Kształcenia podyplomowego oraz od 2002 r. – Polskie Koleje Państwowe (PKP).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: Kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową lub zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Zakładem opieki zdrowotnej jest m.in.:

- szpital, zakład opiekuńczo-leczniczy, zakład pielęgnacyjno-opiekuńczy, hospicjum, sanatorium, prewentorium i inny zakład udzielający całodobowych lub całodziennych świadczeń zdrowotnych,
- przychodnia, ośrodek zdrowia, poradnia, ambulatorium,
- pogotowie ratunkowe,

CHAPTER VIII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services **excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons**. Information concerning incidences of infectious diseases includes all cases registered in the country.

2. The legal base of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (uniform text, Journal of Laws No. 14, item 89 with later amendments), on the basis of which public and non-public health care facilities can be established.

A public health care facility is a facility established by: a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity, a public institution of higher medical education, a public higher education institution which conducts didactic and research activity in the field of medical sciences and since 2006 – the Medical Centre for Postgraduate Education as well as until 2002 Polskie Koleje Państwowe (PKP).

A non-public health care facility is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by company without legal personality.

A health care facility is, among others a:

- hospital, chronic medical care home, nursing home, hospice, sanatorium, rehabilitation facility as well as any other facility providing 24-hour or regular working-hour health care services,
- out-patient department, health centre, out-patient clinic, ambulatory department,
- emergency ambulance service,

- medyczne laboratorium diagnostyczne,
 - pracownia protetyki stomatologicznej i ortodoncji,
 - zakład rehabilitacji leczniczej,
 - żłobek;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst, Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1217, z późniejszymi zmianami), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentysty (jednolity tekst Dz. U. 2008, Nr 136, poz. 857 z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności. Po zarejestrowaniu praktyki lekarz może leczyć pacjentów w ramach środków:
- publicznych, tj. podpisać kontrakt „praktyka lekarska – Narodowy Fundusz Zdrowia (NFZ)” lub „praktyka lekarska–zakład opieki zdrowotnej” (publiczny lub niepubliczny, jeśli ma on zawarty kontrakt z NFZ) i świadczyć dla niego określone usługi,
 - niepublicznych, tj. pacjenci płacą prywatnie za świadczone usługi albo koszty leczenia pokrywane są z ubezpieczeń dobrowolnych, przez inne podmioty niż NFZ;
- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 164, poz. 1027 z późniejszymi zmianami) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. do 31 III 2003 r. kasy chorych.

- *medical diagnostic laboratory,*
 - *dental prosthetic and orthodontic outpatient clinic,*
 - *rehabilitation treatment centre,*
 - *nursery;*
- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text, Journal of Laws 2009 No. 151, item 1217, with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*
- 3) *the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (the uniform text, Journal of Laws 2008, No. 136, item 857, with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices**, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population. After the registration of a medical practice, a doctor may treat patients on the basis:*
- *of public funds, i.e., after signing a "medical practice–National Health Fund" contract or a "medical practice–health care facility" contract (public or non-public if the facility has concluded a contract with the National Health Fund) and to render defined services for it,*
 - *of non-public funds, i.e., the patient pays for services rendered or costs are covered through voluntary insurance by entities other than a National Health Fund;*
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (the uniform text, Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027 with later amendments from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999 to 31 III 2003.*

Na mocy obowiązujących przepisów pacjent ma prawo wyboru lekarza, pielęgniarki i położnej podstawowej opieki zdrowotnej, jak również – na podstawie skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej – świadczeniodawcy ambulatoryjnych świadczeń specjalistycznych oraz szpitala. Skierowanie nie jest wymagane w przypadku świadczeń w zakresie m.in.: dermatologii, ginekologii, leczenia odwykowego, okulistyki, onkologii, psychiatrii, stomatologii czy gruźlicy.

3. Dane o osobach posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego podaje się na podstawie rejestrów: lekarskich, farmaceutów, pielęgniarek i położnych.

Dane o pracownikach medycznych obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz. Lekarzy, od 2000 r. pielęgniarki i położne oraz od 1991 r. farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarza, a przez położną – również położnego.

4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia, ambulatoria i od 2001 r. poradnie. Udzielone porady podaje się w zakresie wyżej wymienionych zakładów.

Rodzaje poradni w zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 170, poz. 1797 z późniejszymi zmianami).

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi.

5. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Do 2007 r. informacje o łóżkach w szpitalach ogólnych nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennego pobytu. Od 2008 r. dane o łóżkach w szpitalach ogólnych wykazano łącznie z łóżkami i inkubatorami dla noworodków.

According to regulations in power the patient has the right to choose basic health care doctor, nurse and midwife, as well as – on the basis of a referral from the basic health care doctor – provider of out-patient specialized health care services and hospital. The referral is not required for services in the scope of, among other, dermatology, gynaecology, addiction recovery, ophthalmology, oncology, psychiatry, dentistry or tuberculosis.

3. Data about persons with the right to practice medical profession are quoted on the basis of the registers of: doctors, pharmacists, nurses and midwives.

Data regarding medical personnel include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked. Doctors, since 2000 – nurses and midwives and since 1991 – pharmacists were listed together with persons undergoing training.

A nurse should be understood also as a male nurse and midwife – also as a male midwife.

4 Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres ambulatory departments and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Types of clinics in out-patient health care facilities is given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 170, item 1797 with later amendments).

Consultations provided by doctors and dentists presented together with preventive examinations.

5. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards, either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding beds in:

Until 2007 information regarding beds in general hospitals do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards. Since 2008 beds and incubators for newborns are included in total number of beds.

6. **Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

7. **Apteki ogólnodostępne** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, które działają na potrzeby tych zakładów.

8. **Rodzina zastępcza** zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

9. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 175, poz. 1362, z późniejszymi zmianami).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację zajęcia specjalistyczne,

6. **Chronic medical care home and nursing homes** provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

7. **Public pharmacies** do not include hospital's pharmacies in in-patient health care facilities, which operate for the needs of these.

8. **Foster family** provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

9. **Care and education centres for children and young people** are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, with later amendments).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,
- 2) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,
- 3) **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,

4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,

5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:

- opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
- specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

10. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 175 poz. 1362 z późniejszymi zmianami).

Domy pomocy społecznej świadczą usługi bytowe, opiekuńcze, wspomagające i edukacyjne na poziomie obowiązujących standardów, w zakresie i formach wynikających z indywidualnych potrzeb osób w nich przebywających.

11. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r., według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne

Zasilek stały wypłacany jest z tytułu wieku lub całkowitej niezdolności do pracy.

Zasilek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasilek celowy przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

4) **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,

5) **day-support centres** – operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:

- care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
- specialized – implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

10. Data concerning **social welfare homes and facilities** are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, with later amendments).

Social welfare homes provide living welfare support and educational services on the local of the obligatory standards, in competence and forms resulting from individual needs of persons stayed here.

11. Data on **social benefits** are presented since 1 V 2004 according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004, following which the division into monetary assistance and non-monetary.

Permanent benefit is paid in respect of age or complete inability to work.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1/110/. PRACOWNICY MEDYCZNI^a
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Lekarze	3222	2528	2510	2651	Doctors
w tym kobiety	1906	1679	1618	1677	of which women
Lekarze dentyści.....	477	380	329	401	Dentists
w tym kobiety	380	281	247	290	of which women
Pielęgniarki.....	4977	4471	4168	4525	Nurses
w tym magistrzy pielęgniar- stwa	156	189	350	425	of which masters of nursing
Położne	590	510	538	519	Midwives
NA 10 TYS. LUDNOŚCI PER 10 THOUS. POPULATION					
Lekarze medycyny.....	50,3	39,8	39,8	42,0	Doctors
Lekarze dentyści.....	7,4	6,0	5,2	6,4	Dentists
Pielęgniarki.....	77,7	70,3	66,1	71,7	Nurses
Położne	9,2	8,0	8,5	8,2	Midwives
LUDNOŚĆ NA 1 POPULATION PER 1					
Lekarza medycyny.....	199	252	251	238	Doctor
Lekarza dentystę	1343	1674	1917	1574	Dentist
Pielęgniarkę.....	129	142	151	139	Nurse
Położną	1086	1247	1172	1216	Midwife

a Od 2002 r. łącznie z zarejestrowanymi indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarскими.
Ź r ó d ł o: dane Dolnośląskiego Centrum Zdrowia Publicznego, w przypadku farmaceutów łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.
a Since 2002 including registered individual medical practises and nurses.
S o u r c e: data of Dolnośląskie Centrum Public Health, In case pharmacists including data of Central Statistical Office.

TABL. 2/111/. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**
Stan w dniu 31 XII
OUT- PATIENT HEALTH CARE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej					Health care intitutions
Przychodnie.....	130	175	335	414	Out-patient departments
w tym służby medycyny					of which work-place medi-
pracy	32	18	-	-	cal service
Praktyki lekarskie^a	63	110	125	107	Medical practice^a

a Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska - Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska-zakład opieki zdrowotnej”; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

a Data concern entities that have signed a “medical practice - National Health Found” contract or a “medical practice-health care facility” contract; including medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

TABL. 3/112/. **SZPITALE OGÓLNE**
Stan w dniu 31 XII
GENERAL HOSPITALS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
Szpitala	15	15	Hospitals
Publiczne.....	11	10	Public
Niepubliczne	4	5	Non-public
Łóżka	4803	4592	Beds
w szpitalach: publicznych.....	4669	4382	in: public hospitals
niepublicznych	134	210	non-public hospitals
na 10 tys. mieszkańców	76,2	72,7	per 10 thous. population

Ź r ó d ł o: dane Dolnośląskiego Centrum Zdrowia Publicznego.

S o u r c e: data of the Dolnośląskie Center of Public Health.

TABL. 4/113/. **APTEKI^a**
Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Apteki	188	250	267	272	Pharmacies
w tym prywatne	184	250	265	270	of which private
Ludność na 1 aptekę	3408	2544	2362	2321	Population per 1 pharmacy
Farmaceuci ^b	715	628	730	726	Pharmacists ^b
Ludność na 1 farmaceutę	896	1013	864	869	Population per 1 pharmacist

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach. b W 2000 r. w przeliczeniu na pełne etaty.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals. b In 2000 calculated as full time employment.

TABL. 5/114/. **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
Stacje (stan w dniu 31 XII)	1	1	Stations (as of 31 XII)
Punkty (stan w dniu 31 XII)	3	3	Points (as of 31 XII)
Krwiodawcy	37399	36480	Blood donors
w tym honorowi	37343	36426	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	65093	64320	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	383	125	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki.

b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Narodowe Centrum Krwi.

a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs and Administration.

S o u r c e: data of the National Blood Centre.

TABL. 6/115/. **ŻŁOBKI^a**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Żłobki	18	13	16	29	Nurseries
Oddziały żłobkowe	3	3	2	2	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^b	1174	1007	2040	2433	Places in nurseries ^b
Miejsca w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3	83,3	71,0	103,2	122,7	Places in nurseries ^b per 1000 children up to age 3
Dzieci przebywające w żłobkach ^b (w ciągu roku)	2328	2085	3193	3843	Children staying in nurseries ^b (during the year)
Dzieci przebywające w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	66	71	164	190	Children staying in nurseries ^b per 1000 children up to age 3

a W 2000 roku łącznie ze żłobkami tygodniowymi. b łącznie z oddziałami żłobkowymi.

a In 2000 including weekly nurseries. b Including nursery wards.

TABL. 7/116/. **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
Stan w dniu 31 XII
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE
As of 31 XII

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2010	2011	SPECIFICATION
	liczba placówek number of centres		wychowankowie residents		
O G Ó Ł E M	27	28	587	376	T O T A L
Rodzinne	21	20	151	115	Family
Socjalizacyjne	3	6	86	105	Socialization
Wielofunkcyjne	3	2	350	156	Multi-functional

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	2010	2011	SPECIFICATION
	liczba placówek number of centres		wychowankowie residents		
O G Ó Ł E M	44	40	2952	1346	T O T A L
w tym pracujące minimum 5 dni i 20 godzin tygo- dniowo	40	35	2763	1226	which working mini- mum 5 days and 20 hours a week
Opiekuńcze	38	34	2372	961	Care
Specjalistyczne	6	6	580	385	Specialized

TABL. 8/117/. **RODZINY ZASTĘPCZE**
Stan w dniu 31 XII
FOSTER HOMES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	551	606	648	656	Foster homes
Dzieci w rodzinach zastę- pczych ^a	702	854	1632	1694	Children in foster homes ^a
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	.	57	98	102	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione (w ciągu roku)	175	2	8	14	Children independent (during the year)

^a Dzieci do lat 18.

^a Children up to age 18.

TABL. 9/118/. ZAKŁADY STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	10	14	16	16	Homes and facilities (excluding subbranches)
dla:					for:
Osób w podeszłym wieku	3	3	3	4	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	3	3	4	4	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	-	1	4	3	Adults mentally retarded ^a
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a	1	1	-	-	Children and young mentally retarded ^a
Przewlekłe psychicznie chorych	2	2	2	2	Chronically mentally ill
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	1	2	-	-	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	-	2	3	3	Homeless
Miejsca ^b	936	1158	1223	1455	Places ^b
w domach i zakładach dla:					in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku	252	277	277	352	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	471	472	425	483	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	.	7	70	68	Adults mentally retarded ^a
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a	43	45	-	-	Children and young mentally retarded ^a
Przewlekłe psychicznie chorych	130	144	190	195	Chronically mentally ill
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	40	80	-	-	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	-	133	193	324	Homeless
Miejsca ^b na 10 tys. ludności	14,6	18,2	19,4	23,1	Places ^b per 10 thous. population
Mieszkańcy ^b	926	1140	1150	1397	Residents ^b

a W 2000 r. – umysłowo upośledzonych b Łącznie z filiami.

a In 2000 – mentally disabled. b Including subbranches.

TABL. 9/118/. ZAKŁADY STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ (dok.)
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Mieszkańcy^a (dok.)					Residents^a (cont.)
w tym umieszczeni w ciągu roku.....	269	541	315	277	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:					in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku	249	277	277	324	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	466	472	425	483	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	.	7	65	68	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b	43	45	-	-	children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych	130	144	190	195	Chronically mentally ill
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	38	62	-	-	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych.....	-	133	193	314	Homeless
Mieszkańcy^a na 10 tys. ludności	14,5	17,9	18,2	15,4	Residents^a per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie.....	334	451	472	531	Persons awaiting a place

a Łącznie z filiami. b W 2000 r. – umysłowo upośledzonych.

a Including subbranches. b In 2000 – mentally disabled.

TABL. 10/119/. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL WELFARE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M			T O T A L
2000	16809	27292,0	
2005	20148	33635,3	
2010	11797	29890,3	
2011	11637	29559,5	

a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

S o u r c e: data of the Urban of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 10/119/. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a (dok.)
SOCIAL WELFARE BENEFITS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzysta- jący ^b <i>Beneficia- ries</i>	Udzielone świadcze- nia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
Pomoc pieniężna	11388	18310,9	<i>Monetary assistance</i>
w tym zasiłki:			<i>of which benefits:</i>
Stałe	2129	7540,8	<i>Permanent</i>
Okresowe	1823	2817,9	<i>Temporary</i>
Celowe	7260	7139,8	<i>Appropriated</i>
Świadczenia niepieniężne	3756	11248,6	<i>Non-monetary assistance</i>

a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of the Urban of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 11/120/. OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOCĄ WEDŁUG WYBRANYCH POWODÓW
PRYZNANIA POMOCY
PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SELECT SOCIAL WELFARE
BY CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rodziny <i>Families</i>	Osoby w rodzinach <i>Persons in families</i>	SPECIFICATION
Ubóstwo			<i>Poverty</i>
2000	9398	21467	
2005	10949	22991	
2010	5442	8728	
2011	6119	9319	
Sieroctwo			<i>Orphanhood</i>
2000	30	54	
2005	11	17	
2010	6	13	
2011	8	16	
Bezdomność			<i>Homelessness</i>
2000	1424	2189	
2005	780	1114	
2010	506	559	
2011	632	720	
Potrzeba ochrony macierzyństwa			<i>Need of maternity protection</i>
2000	634	2124	
2005	398	1454	
2010	221	904	
2011	256	1051	

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

Source: data of the Urban Center of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 11/120/. OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOCĄ WEDŁUG WYBRANYCH POWODÓW
PRZYZNANIA POMOCY (dok.)
PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SELECT SOCIAL WELFARE
BY CAUSES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Rodziny <i>Families</i>	Osoby w rodzinach <i>Persons in families</i>	SPECIFICATION
Bezrobocie	2000	6112	13915	<i>Unemployment</i>
	2005	9764	19801	
	2010	3919	6892	
	2011	4151	6647	
Niepełnosprawność	2000	5193	10113	<i>Handicap</i>
	2005	6523	10919	
	2010	4824	6763	
	2011	4857	6555	
Długotrwała choroba	2000	3373	6766	<i>Chronic illness</i>
	2005	5731	9296	
	2010	4528	6581	
	2011	4643	6521	
Bezradność w sprawach opiekuń- czo-wychowawczych i prowadze- niu gospodarstwa domowego	2000	4610	11351	<i>Helplessness in educational matters and household maintenance</i>
	2005	4231	10943	
	2010	3066	6019	
	2011	3319	5842	
w tym:				<i>of which:</i>
rodziny niepełne	2000	2759	7626	<i>broken families</i>
	2005	2392	6576	
	2010	903	2565	
	2011	788	2151	
rodziny wielodzietne	2000	537	3334	<i>multi-children families</i>
	2005	789	4218	
	2010	328	1725	
	2011	326	1678	
Alkoholizm	2000	1064	2050	<i>Alcoholism</i>
	2005	767	1390	
	2010	582	883	
	2011	676	1004	
Narkomania	2000	91	197	<i>Drug addiction</i>
	2005	98	197	
	2010	95	140	
	2011	95	130	
Trudności w przystosowaniu do życia po opuszczeniu zakładu karnego	2000	292	381	<i>Difficulties in adaptation after leaving penitentiary institution</i>
	2005	259	378	
	2010	194	249	
	2011	190	238	

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

Source: data of the Urban Center of Social Welfare in Wrocław.

DZIAŁ IX KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do księgozbioru bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

Filie biblioteczne są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany - w księdze inwentarzowej biblioteki macierzystej i księdze inwentarzowej filii).

Prowadzone najczęściej społeczne **punkty biblioteczne** są to placówki, których księgozbiory są wypożyczane na czas nieokreślony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

2. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych oraz przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną. W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych** obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność rozrywkową estradową.

CHAPTER IX CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

Library branches are the institutions which are organizationally subjected to the mother library, serving the part of the area covered by the service of this library and owning constant collection (often registered twice - in a inventory book of the mother library and in the inventory book of a branch).

Library service points (leading often socially) are the institutions, which collections are borrowed for undetermined time from the mother unit (library or branch) and which are in the evidence of this unit. Library service points carry out activities in these places, in which there aren't any other library institutions. Because they don't function independently, data regarding their activities are included to the data regarding mother libraries activities.

2. Information regarding **theatres and music institutions** as well as entertainment enterprises concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres** including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- entertainment activities.

3. Informacje o kinach dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się **miniplexy** posiadające od 3 do 7 sal i **multiplexy** posiadające 8 sal i więcej.

4. Informacje o działalności domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

Turystyka. Sport

1. Termin **turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż jeden rok.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty; nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

W ramach :

- obiektów hotelowych do grupy „inne obiekty” zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce oraz obiekty w trakcie kategoryzacji).

Poszczególnych rodzajów obiektów oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hostele, ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, ośrodki sportowo-rekreacyjne, ośrodki kolonijne, zakłady uzdrowiskowe.

3. Dane o liczbie obiektów i miejsc noclegowych dotyczą wszystkich obiektów czynnych w dniu 31 VII.

4. **Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania.

Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów turystycznych.

3. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 screens and more.

4. Information regarding the activity of **cultural establishments and centres, clubs as well as community centres** was compiled on the basis of periodic survey conducted every two years.

Tourism. Sport

1. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments i.e., hotels and similar facilities and other facilities but do not include rooms for rent and agrotourism lodgings.

Within:

- hotels and similar facilities, the group “other hotel facilities” has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns and other hotel facilities during categorization),

The group “miscellaneous facilities” includes facilities which do not correspond to conditions expected in particular facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, hostels, weekend and holiday accommodation establishments, sport and recreational centres, holiday youth centres as well as health establishments.

3. The data on the number of facilities and beds concern all facilities open on July 31st.

4. **Foreign tourists** using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence.

Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

5. Intensywność ruchu turystycznego – definicje wskaźników:

- **wskaźnik funkcji turystycznej Baretje'a:**

$$\frac{\text{liczba miejsc noclegowych} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- **wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Schneidera:**

$$\frac{\text{korzystający z noclegów} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- **wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Charvata:**

$$\frac{\text{udzielone noclegi} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- **wskaźnik wykorzystania pojemności noclegowej:**

$$\frac{\text{udzielone noclegi}}{\text{liczba miejsc noclegowych}}$$

- **wskaźnik gęstości ruchu:**

$$\frac{\text{korzystający z noclegów}}{\text{powierzchnia w km}^2}$$

- **wskaźnik gęstości bazy noclegowej:**

$$\frac{\text{liczba miejsc noclegowych}}{\text{powierzchnia w km}^2}$$

- **wskaźnik rozwoju bazy noclegowej:**

$$\frac{\text{korzystający z noclegów}}{\text{liczba miejsc noclegowych}}$$

Od 2010 r. liczona według faktycznej liczby ludności.

6. Dane o klubach sportowych dotyczą głównie sportu, w tym sportu wyczynowego. Informacje opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

7. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

5. Tourist traffic density – definitions of the indices:

- **Baretje index of tourist function:**

$$\frac{\text{number of beds} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- **Schneider index of tourist traffic density:**

$$\frac{\text{tourist accommodated} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- **Charvat index of tourist traffic density:**

$$\frac{\text{accommodated provided} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- **index of accommodation utilization**

$$\frac{\text{accommodated provided}}{\text{number of beds}}$$

- **index of traffic density:**

$$\frac{\text{tourist accommodated}}{\text{area in km}^2}$$

- **index of accommodation facilities:**

$$\frac{\text{number of beds}}{\text{area in km}^2}$$

- **index of development of accommodation facilities:**

$$\frac{\text{tourist accommodated}}{\text{number of beds}}$$

Data since 2010 the number of population.

6. Data regarding **sports clubs** mainly concern sports, including record-seeking sports. Information was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

7. In the categories **exercisers**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons exercising are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

KULTURA
CULTURE

TABL. 1/121/. BIBLIOTEKI PUBLICZNE
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC LIBRARIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Placówki biblioteczne.....	68	62	51	49	Library institutions
biblioteki i filie	68	60	47	45	libraries and branches
w tym filie dla dzieci.....	9	6	3	1	of which branches for chil-
punkty biblioteczne	-	2	4	4	dren
.....					library service points
Ludność na 1 placówkę biblio-					
teczną	9421	10257	12366	12882	Population per library institution
Księgozbiór w woluminach:					Collection in volumes:
w tys.....	1589,0	1442,5	1160,5	1136,5	in thous.
na 1000 ludności	2481	2268	1840	1800	per 1000 population
Czytelnicy ^a (w ciągu roku):					Borrowers ^a (during the year):
w tys.....	124,8	141,7	123,9	130,4	in thous.
na 1000 ludności	194	223	196	207	per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru					Loans of collection in volumes
w woluminach (w ciągu roku) ^{ab} :					(during the year) ^{ab} :
w tys.	2936,2	2949,7	2356,5	2588,5	in thous.
na 1000 ludności	4568	4637	3736	4101	per 1000 population
na 1 czytelnika.....	24	21	19	20	per borrower

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. b Excluding loans between libraries.

TABL. 2/122/. MUZEA
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)	Wystawy czasowe w kraju Temporary exhibitions at home		Zwiedzający w tys. Visitors in thous.	
		własne own	obce ^a foreign ^a	ogółem grand total	w tym młodzież szkolna ^b of which the school youth ^b
OGÓŁEM 2000	10	57	54	611,7	273,9
TOTAL 2005	11	89	76	528,3	150,0
2010	13	153	98	1136,0	209,5
2011	11	161	72	1187,9	321,0
w tym: of which:					
Narodowe National	1	8	5	151,7	45,5

a Krajowe i zagraniczne. b Zwiedzająca w zorganizowanych grupach.

a Domestic and from foreign countries. b Visiting in organized groups.

TABL. 2/122/. MUZEA (dok.)
MUSEUMS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)	Wystawy czasowe w kraju Temporary exhibitions at home		Zwiedzający w tys. Visitors in thous.	
		własne own	obce ^a foreign ^a	ogółem grand total	w tym młodzież szkolna of which the school youth
Panorama Racławicka	1	-	-	261,6	114,2
<i>Panorama Racławicka</i>					
Miejskie Wrocławia ^b	1	35	19	94,3	12,0
<i>City of Wrocław^b</i>					
Etnograficzne	1	14	5	36,7	5,3
<i>Ethnographic</i>					
Architektury	1	26	13	47,7	5,3
<i>Architecture</i>					
Przyrodnicze	1	-	-	14,9	-
<i>Natural</i>					
Poczty i Telekomunikacji	1	16	3	26,4	4,0
<i>Post and Telecommunication</i>					
Uniwersytetu Wrocławskiego ^c	1	4	-	6,8	1,5
<i>Of the Wrocław University^c</i>					
Muzeum Książąt Lubomirskich (Zakład Narodowy im. Ossoliń- skich)	1	-	-	0,4	-
<i>Museum of the Princes Lubo- mirski (National Department of Ossoliński)</i>					
Muzeum Człowieka (Katedra Antropologii Uniwersytetu Wrocławskiego)	1	-	-	2,7	1,7
<i>Museum of Man (Department of Anthropology at the University of Wrocław)</i>					

a Krajowe i zagraniczne. b W 2000 r. utworzono Muzeum Miejskie Wrocławia z muzeów: Historycznego, Archeologicznego, Sztuki Mieszczańskiej, Sztuki Medalierskiej, Militariów i Sztuki Cmentarnej. c W skład Muzeum Uniwersytetu Wrocławskiego wchodzi: Aula Leopoldina, Oratorium Marianum, Wieża Matematyczna.

a Domestic and from foreign countries. b In 2000 City of Wrocław Museum was formed of museums: Historical, Archeological, Middle-class Arts, Meddalist Arts, Military and Cemetery Arts. c University of Wrocław Museum contains: Leopoldina Aula, Oratorium Marianum, Mathematics Tower.

TABL. 3/123/. BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH
OFFICE OF ARTISTIC EXHIBITIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
WYSTAWY.....	53	52	45	63	EXHIBITIONS
W Polsce: krajowe	33	33	36	42	In Poland: domestic
zagraniczne	17	6	4	12	Foreign
międzynarodowe	x	6	5	7	International
Polskie za granicą	3	7	-	2	Polish abroad
EKSPOZYCJE	53	52	46	63	EXPOSITIONS
ZWIEDZAJĄCY w tys.	55,5	58,6	51,4	182,1	VISITORS in thous.
ODCZYTY, PRELEKCJE I SPOTKANIA AUTORSKIE.....	36	25	76	59	LECTURES WRITER MEETINGS WITH THE READING PUBLIC

TABL. 4/124/. DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW
ESTRADOWYCH
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII)	Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a		Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous.	
			ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall	ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall
TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE.....	2000	3182	1511	257	314,8	89,5
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS	2005	3242	1511	275	291,2	71,1
	2010	3866	2045	692	472,9	166,1
	2011	3184	2340	983	441,6	182,7
w tym: of which:						
TEATRY DRAMATYCZNE DRAMATIC THEATRES						
Teatr Polski		1153	320	21	57,9	3,1
Polski Theatre						
Scena I im. Jerzego Grzegorzewskie- go		709	55	4	9,5	0,6
Ist Stage of Jerzy Grzegorzewski						
Scena II (Teatr Kameralny).....		262	150	3	36,4	0,8
IInd Stage (Kameralny Theatre)						
Scena na Świebodzkim		182	115	14	11,9	1,6
Stage on Świebodzki						
Wrocławski Teatr Współczesny		366	201	11	23,9	1,7
Wrocław Theatre Współczesny						
Duża Scena		231	83	5	14,2	1,0
Big Stage						
Mała Scena		45	13	-	0,4	-
Small Stage						
Scena na Strychu		90	105	6	9,3	0,7
Stage at the Attic						

a Według siedziby.

a According to the seat.

TABL. 4/124/. DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW
ESTRADOWYCH (cd.)
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII)	Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a		Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous.	
		ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall	ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall
TEATRY DRAMATYCZNE (dok.) DRAMATIC THEATRES (cont.)					
Wrocławski Teatr Pantomimy im. H. Tomaszewskiego..... Wrocław Pantomime Theatre of H. Tomaszewski	-	72	72	8,6	8,4
Ośrodek Badań Twórczości J. Grotow- skiego i Poszukiwań Teatralno- Kulturowych Centre of Inquiring the J. Grotowski's Creations and Theatre - Cultural Research	150	55	18	1,8	0,2
TEATRY LALEK PUPPET THEATRES					
Wrocławski Teatr Lalek..... Wrocław Puppet Theatre	409	659	177	81,6	26,2
Duża Scena..... Big Stage	264	327	166	58,0	24,6
Mała Scena Small Stage	85	199	8	16,3	1,3
Scena na Piętrze Stage Upstairs	60	133	3	7,3	0,3
TEATRY MUZYCZNE MUSICAL THEATRES					
Opera Wrocławska Wrocław Opera	600	183	10	108,4	28,4
Teatr Muzyczny Capitol Musical Theatre Capitol	45	156	109	45,5	43,9
Mała Scena Small Stage	45	156	109	45,5	43,9
FILHARMONIE I ORKIESTRY PHILHARMONICS AND ORCHESTRAS					
Filharmonia im. W. Lutosławskiego..... Philharmonic of W. Lutosławski	461	563	434	72,2	29,1
Wrocławscy Kameraliści „Cantores Minores Wratislavienses” Wrocław Chambers “Cantores Minores Wratislavienses”	-	64	64	12,6	12,6
Wratislavia Cantans..... Wratislavia Cantans	-	30	30	6,4	6,4

^a Według siedziby.

^a According to the seat.

TABL. 4/124/. DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW
ESTRADOWYCH (dok.)
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII)	Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a		Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous.	
			ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall	ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall
PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRA- DOWE	2000	x	134	134	201,3	201,3
ENTERTAINMENT ENTERPRI- SES	2005	x	373	373	379,1	379,1
	2010	x	222	94	97,6	75,4
	2011	x	303	92	78,9	44,3
Centrum Sztuki „Impart”		x	238	54	42,2	13,5
Art Centre „Impart”						
Pozostałe instytucje estradowe		x	65	38	36,7	30,8
Others						
a Według siedziby. a According to the seat.						

TABL. 5/125/. KINA STAŁE
Stan w dniu 31 XII
FIXED CINEMAS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Kina	12	7	10	8	Cinemas
Miejsca	5444	6272	12754	12213	Seats:
na 1000 ludności	8,5	9,9	20,2	19,3	per 1000 population
Seanse (w ciągu roku)	35323	39970	88648	96346	Performances (during the year)
na 1 kino	2944	5710	8865	16174	per cinema
w tym filmy produkcji polskiej ..	5127	3365	10960	19387	of which Polish production films
Widzowie (w ciągu roku) w tys. ..	1393,8	1355,3	2423,8	2281,0	Audience (during the year) in thous.
na 1000 ludności	2169	2131	3846	3617	per 1000 population
na 1 seans	39	34	27	24	per screening
w tym na filmach produkcji pol- skiej	145,0	80,5	283,4	616,9	of which on Polish production films
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich	2	3	10	8	Buildings adapted to persons moving on wheelchairs

TABL. 6/126/. **DOMY I OŚRODKI KULTURY ORAZ KLUBY**

Stan w dniu 31 XII

CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS AS WELL AS CLUBS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2005	2011	SPECIFICATION
Instytucje	16	19	13	<i>Institutions</i>
Domy kultury	6	7	4	<i>Cultural establishments</i>
Ośrodki kultury.....	6	8	6	<i>Cultural centres</i>
Kluby	4	4	3	<i>Clubs</i>
Imprezy (w ciągu roku).....	1545	1631	698	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku)				<i>Event participants (during the year)</i>
w tys.	115,1	278,3	313,9	<i>in thous.</i>
Zespoły artystyczne	177	196	68	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycz-				
nych	2402	2540	782	<i>Members of artistic ensembles</i>
w tym dzieci i młodzież poniżej				<i>of which children and youth below</i>
15 lat	1518	1501	548	<i>the age of 15</i>
Koła (kluby)	209	293	126	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów)	3738	4342	3195	<i>Members of groups (clubs)</i>
w tym dzieci i młodzież poniżej				<i>of which children and youth</i>
15 lat	2132	3110	1664	<i>below the age of 15</i>
Kursy (w ciągu roku).....	62	107	37	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	975	1372	568	<i>Course graduates (during the year)</i>
w tym dzieci i młodzież poniżej				<i>of which children and youth</i>
15 lat	727	954	219	<i>below the age of 15</i>

TURYSTYKA. SPORT

TOURISM. SPORT

TABL. 7/127/. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a		Korzysta- jący z nocle- gów Tourists accommo- dated	Udzielone noclegi Nights spent (overnight stay)
			całoroczne open all year	sezonowe seasonal		
OGÓŁEM	2000	49	4657	1873	379,1	674,8
TOTAL	2005	56	6938	283	576,7	1126,0
	2010	71	8494	300	695,3	1236,9
	2011	70	8607	200	753,3	1325,3
w tym: of which						
Hotele	2000	27	3574	-	285,2	489,7
Hotels	2005	33	5013	-	425,5	758,6
	2010	40	6151	-	517,6	851,4
	2011	42	6559	-	575,1	938,4
Motele	2000	-	-	-	-	-
Motels	2005	2	197	-	14,3	29,8
	2010	1	45	-	2,2	2,9
	2011	1	45	-	2,1	2,8
Pensjonaty	2000	-	-	-	-	-
Boarding houses	2005	1	106	36	6,7	13,3
	2010	-	-	-	-	-
	2011	-	-	-	-	-
Inne obiekty hotelowe ^b	2000	.	.	.	.	.
Other hotel facilities ^b	2005	1	23	-	2,2	2,8
	2010	6	803	-	53,1	51,0
	2011	6	806	-	62,9	180,9
Domy wycieczkowe	2000	1	57	-	10,1	14,7
Excursion hostels	2005	1	144	-	17,0	30,6
	2010	1	184	-	22,3	34,9
	2011	1	182	-	30,8	49,1
Schroniska młodzieżowe ^c	2000	2	157	-	20,8	26,9
Youth hostels ^c	2005	3	193	-	15,8	24,7
	2010	3	220	-	10,7	9,8
	2011	2	263	-	0,6	0,6
Kempingi	2000	1	-	200	4,7	8,8
Camping sites	2005	2	-	247	6,1	10,4
	2010	1	-	200	3,7	6,3
	2011	1	-	200	5,5	10,0
Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe	2000	1	123	-	5,9	24,1
Training-recreational centres	2005	2	223	-	14,0	38,9
	2010	3	328	-	15,5	14,6
	2011	2	214	-	12,4	30,6
Inne obiekty	2000	17	746	1673	52,4	110,6
Other facilities	2005	11	1039	-	75,1	216,9
	2010	8	509	-	46,3	41,0
	2011	5	193	-	12,5	25,2

a Stan w dniu 31 VII. b W 2000 r. ujęte w pozycji „inne obiekty” w pozostałych obiektach. c Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

a As of 31 VII. b In 2000 contained in "miscellaneous facilities" in other facilities. c Including school youth hostels.

TABL. 8/128/. HOTELE
HOTELS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Kategorie Categories				
			*****	****	***	**	*
OGÓŁEM ^a TOTAL ^a	2000	27	-	5	14	5	3
	2005	33	-	8	16	6	3
	2010	40	4	8	22	4	2
	2011	42	5	8	23	3	3
Pokoje ^a Rooms ^a	2000	1896	-	657	779	267	193
	2005	2607	-	1187	916	434	70
	2010	3269	535	989	1266	340	139
	2011	3419	581	988	1301	302	247
Miejsca noclegowe ^a Bed places ^a	2000	3574	-	1271	1420	527	356
	2005	5013	-	2309	1694	868	142
	2010	6151	940	1891	2386	653	281
	2011	6559	1046	1927	2477	582	527
Korzystający z noclegów w tys. Tourists accommodated in thous.	2000	285,2	-	89,5	116,0	45,6	34,1
	2005	425,5	-	174,2	155,1	77,6	18,6
	2010	517,6	79,6	154,7	199,1	58,5	25,7
	2011	575,1	85,3	154,6	229,2	62,4	43,6
w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	2000	123,8	-	53,2	49,9	13,4	7,3
	2005	192,8	-	97,7	62,6	26,9	5,7
	2010	205,2	47,6	81,9	60,8	9,7	5,1
	2011	202,1	51,2	75,3	61,7	7,7	6,2
Udzielone noclegi w tys. Nights spent (overnight stay) in thous.	2000	489,7	-	163,0	197,9	74,1	54,7
	2005	758,6	-	336,0	266,4	130,6	25,7
	2010	851,4	144,6	257,5	314,3	96,9	38,2
	2011	938,4	157,6	256,6	360,1	99,1	65,1
w tym turystom zagra- nicznym of which foreign tourists	2000	235,2	-	106,6	91,0	24,6	13,0
	2005	393,1	-	214,4	126,7	45,5	6,6
	2010	385,2	96,1	150,1	111,2	20,5	7,3
	2011	382,3	105,6	137,3	113,1	15,0	11,3
Wynajęte pokoje w tys. Rented rooms in thous.	2000	339,9	-	119,0	139,6	49,4	31,9
	2005	538,4	-	244,7	190,0	85,7	18,0
	2010	585,0	108,0	180,8	211,9	63,9	20,5
	2011	644,4	115,0	180,4	246,2	63,7	39,1
w tym turystom zagra- nicznym of which foreign tourists	2000	157,6	-	74,4	59,7	16,1	7,4
	2005	274,5	-	154,5	87,2	27,8	4,9
	2010	268,8	72,3	103,1	75,8	13,2	4,4
	2011	271,7	79,7	95,4	79,8	10,1	6,8
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % Occupancy rate of bed places in %	2000	37,2	-	35,8	38,1	34,0	44,1
	2005	41,6	-	39,7	44,4	40,3	49,6
	2010	38,6	42,7	37,7	38,8	40,0	29,1
	2011	39,7	44,2	37,4	38,8	41,9	41,5
pokoje of rooms	2000	48,6	-	51,0	49,0	42,8	48,4
	2005	56,5	-	56,2	59,0	51,3	70,4
	2010	49,7	56,3	50,4	48,7	49,7	32,2
	2011	51,7	57,6	50,3	50,3	51,8	51,6

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 9/129/. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Turyści zagraniczni w tys. <i>Foreign tourists in thous.</i>	Noclegi udzielone turytom zagranicz- nym w tys. <i>Nights spent (over- night stay) foreign tourists in thous.</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2000	138,9	262,3	T O T A L
..... 2005	216,8	434,8	
..... 2010	226,0	426,4	
..... 2011	229,9	433,7	
Hotele	202,1	382,3	<i>Hotels</i>
Schroniska młodzieżowe ^a	0,6	0,6	<i>Youth hostels^a</i>
Domy wycieczkowe	9,9	16,9	<i>Excursion hostels</i>
Kempingi	4,6	8,1	<i>Camping sites</i>
Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe	0,7	0,9	<i>Training-recreational -centres</i>
Inne obiekty	12,0	24,8	<i>Other facilities</i>

a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

a Including school youth hostels.

TABL. 10/130/. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH
OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Turyści zagraniczni <i>Foreign tourists</i>	Noclegi udzielone turytom zagranicznym <i>Nights spent (over- night stay) foreign tourists</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	216760	434825	T O T A L
..... 2010	226014	426374	
..... 2011	229914	433748	
Australia	2008	1041	<i>Australia</i>
Austria	3867	8158	<i>Austria</i>
Belgia	4637	8506	<i>Belgium</i>
Białoruś	722	1173	<i>Belarus</i>
Brazylia	483	995	<i>Brazil</i>
Bułgaria	390	760	<i>Bulgaria</i>
Chiny (bez Tajwanu)	1719	2816	<i>China (without Taiwan)</i>
Chorwacja	191	409	<i>Croatia</i>
Cypr	15	27	<i>Cyprus</i>
Dania	2026	3664	<i>Denmark</i>
Estonia	254	400	<i>Estonia</i>
Finlandia	2408	4501	<i>Finland</i>

TABL. 10/130/. TURYSŃCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH
 OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)
 FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST
 ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Turyści zagraniczni <i>Foreign tourists</i>	Noclegi udzielone turytom zagranicznym <i>Nights spent (over- night stay) foreign tourists</i>	SPECIFICATION
Francja	12213	22350	<i>France</i>
Grecja	400	1011	<i>Greece</i>
Hiszpania.....	13983	22276	<i>Spain</i>
Indie	601	1945	<i>India</i>
Irlandia	2762	5763	<i>Ireland</i>
Islandia.....	44	102	<i>Iceland</i>
Izrael	970	1947	<i>Israel</i>
Japonia.....	3053	4933	<i>Japan</i>
Kanada.....	1141	2209	<i>Canada</i>
Litwa.....	1486	2311	<i>Lithuania</i>
Luksemburg.....	175	303	<i>Luxembourg</i>
Łotwa.....	826	1375	<i>Latvia</i>
Malta	69	111	<i>Malta</i>
Meksyk	241	456	<i>Mexico</i>
Niderlandy (Holandia)	7720	13546	<i>Netherlands (Holland)</i>
Niemcy	87079	164698	<i>Germany</i>
Norwegia	5020	10061	<i>Norway</i>
Nowa Zelandia.....	96	182	<i>New Zeland</i>
Portugalia	1104	2105	<i>Portugal</i>
Republika Czeska.....	5621	9353	<i>The Czech Republic</i>
Republika Korei	1443	2666	<i>Republic of Korea</i>
Rosja	5707	10406	<i>Russia</i>
Rumunia.....	1250	2698	<i>Romania</i>
Słowacja	1219	1873	<i>Slovakia</i>
Słowenia.....	400	874	<i>Slovenia</i>
Stany Zjednoczone Ame- -ryki	7191	17349	<i>United States of America</i>
Szwajcaria i Lichtenstein...	2651	5372	<i>Switzerland</i>
Szwecja	5717	11009	<i>Sweden</i>
Turcja	914	1761	<i>Turkey</i>
Ukraina.....	4906	8256	<i>Ukraine</i>
Węgry	1885	3039	<i>Hungary</i>
Wielka Brytania.....	18117	35990	<i>Great Britain</i>
Wietnam	66	102	<i>Vietnam</i>
Włochy	12130	23350	<i>Italy</i>
Pozostałe kraje	2994	9516	<i>Other countries</i>

TABL. 11/131/. INTENSYWNOŚĆ RUCHU TURYSTYCZNEGO
TOURIST TRAFFIC DENSITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Wskaźnik:					Index of:
funkcji turystycznej Baretje'a	1,0	1,2	1,4	1,4	Baretje index of tourist func- tion
intensywności ruchu tury- stycznego według:					tourist traffic density accord- ing to:
Schneidera	60,4	92,3	110,3	119,5	Schneider
Chervata	107,4	180,2	196,2	210,2	Chervat
wykorzystania pojemności noclegowej	103,3	155,9	40,8	42,0	accommodation utilization density of:
gęstości:					traffic
ruchu	1294,4	1969,3	2373,0	2570,9	accommodation facilities
bazy noclegowej	22,3	24,7	30,0	30,1	development of accommoda- tion facilities
rozwoju bazy noclegowej	58,0	79,9	79,1	85,5	

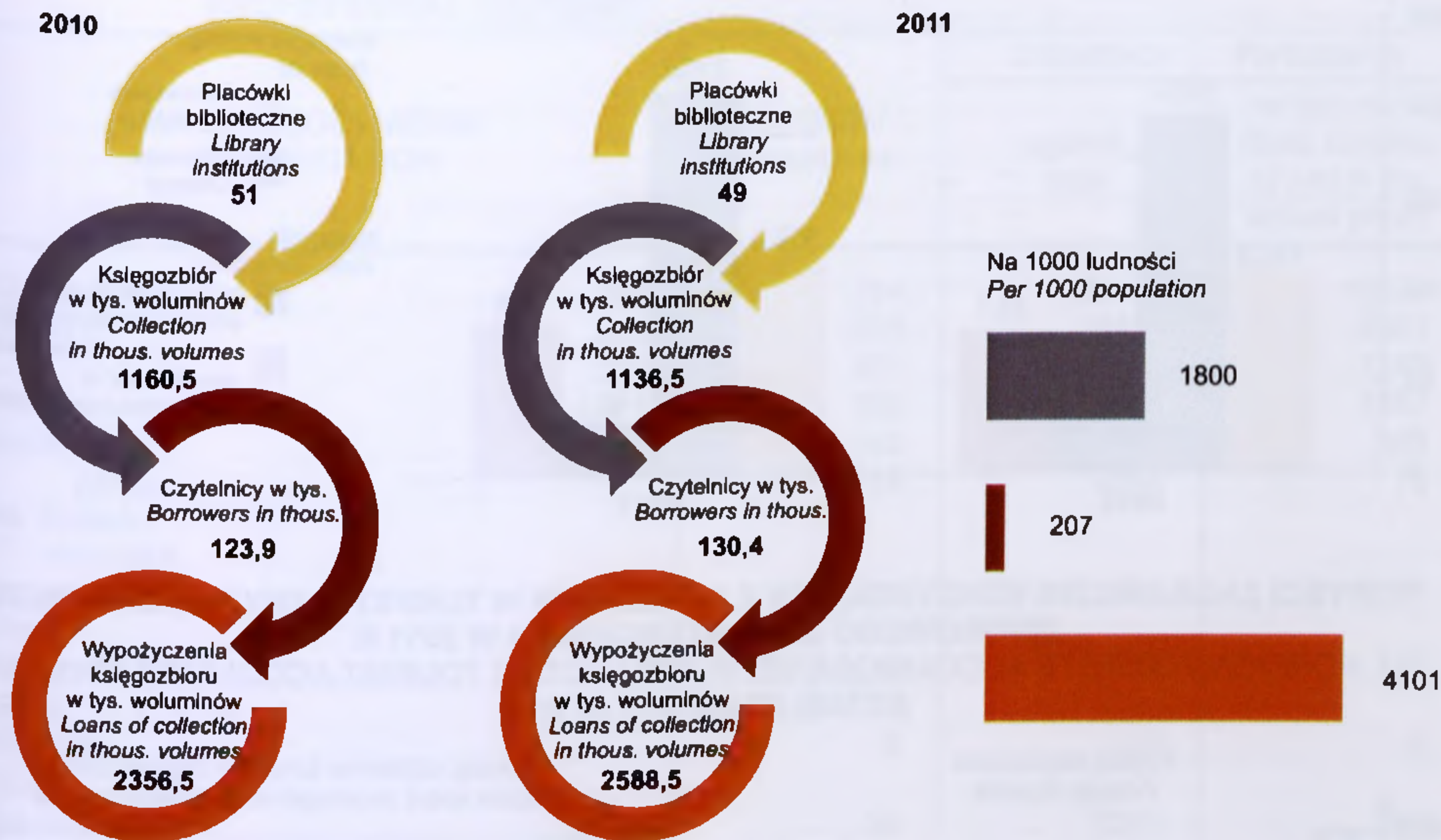
TABL. 12/132/. POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE
Stan w dniu 31 XII
THE POLISH TOURIST ASSOCIATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Koła ^a	77	60	34	37	Associations ^a
Członkowie ^b w tys.	2,6	1,6	1,2	1,2	Members ^b in thous.
Przewodnicy turystyki	435	209	219	226	Tour guides
Wycieczki ^c (w ciągu roku)	950	1287	809	762	Excursions ^c (during the year)
Uczestnicy wycieczek (w ciągu roku) w tys.	33,1	60,2	31,4	31,0	Excursion participants (during the year) in thous.
Piloci wycieczek	172	101	96	83	Excursion guides
Wystawy (w ciągu roku)	29	49	39	41	Exhibitions (during the year)
Odczyty (w ciągu roku)	128	131	89	145	Lectures (during the year)
Woluminy w bibliotekach	9001	7759	8121	7951	Volumes in libraries
Poradnie krajoznawcze	5	2	1	1	Touring information bureaus
Punkty „IT”	5	4	2	2	Points „IT”

a Koła i kluby na prawach kół. b Z opłaconą składką członkowską. c Obsłużone przez przewodników.
Ź r ó d ł o: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

a Associations and clubs with the status of sporting world. b With paid membership fee. c Attended by guides.
S o u r c e: data of the Polish Tourist Association.

BIBLIOTEKI PUBLICZNE
PUBLIC LIBRARIES



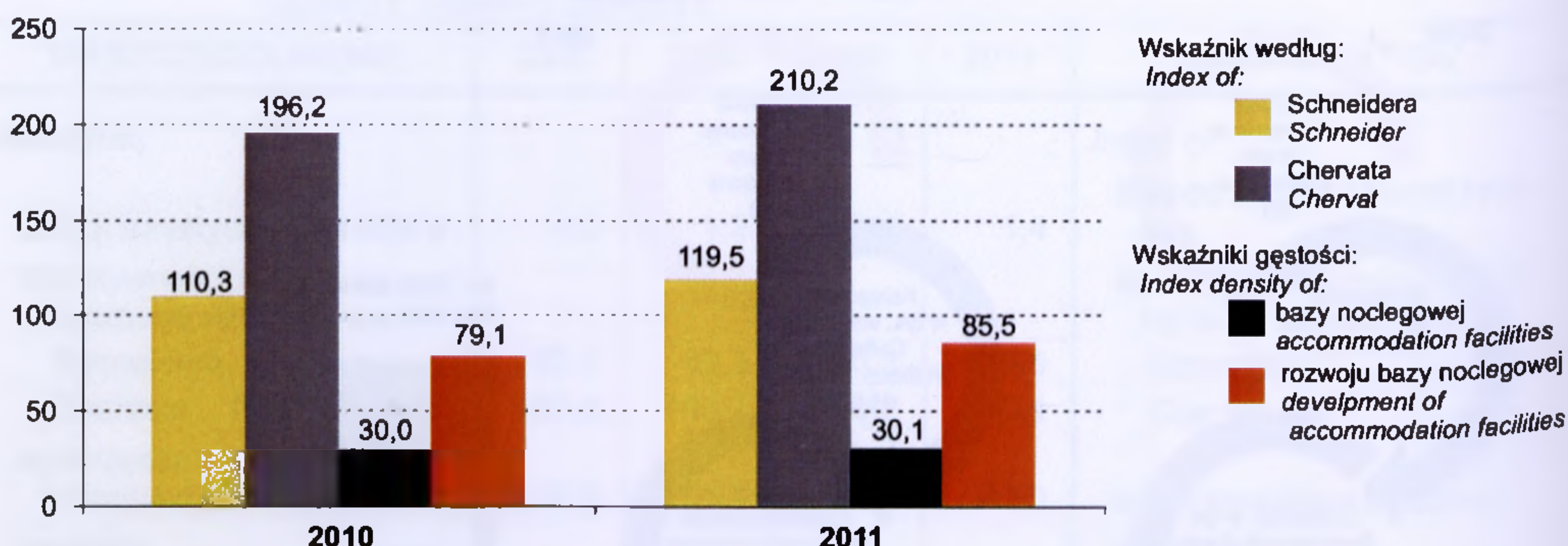
DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW I INSTYTUCJI MUZYCZNYCH^a W 2011 R.
ACTIVITY OF THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS^a IN 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przedstawienia i koncerty Performances and concerts	Widzowie i słuchacze Audience
OGÓŁEM TOTAL	100%	100%
Teatr Polski Polski Theatre	19,4	17,7
Wrocławski Teatr Współczesny Wrocław Współczesny Theatre	12,2	7,3
Wrocławski Teatr Pantomimy im. H. Tomaszewskiego Wrocław Pantomime Theatre of H. Tomaszewski	4,4	2,6
Ośrodek Badań Twórczości J. Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych Centre of Inquiring the J. Grotowski's Research Creations and Theatre - Cultural	3,3	0,5
Wrocławski Teatr Lalek Wrocław Puppet Theatre	40,0	24,9
Opera Wrocławska Wrocław Opera	11,1	33,1
Teatr Muzyczny Capitol Musical Theatre Capitol	9,5	13,9

a Według siedziby.

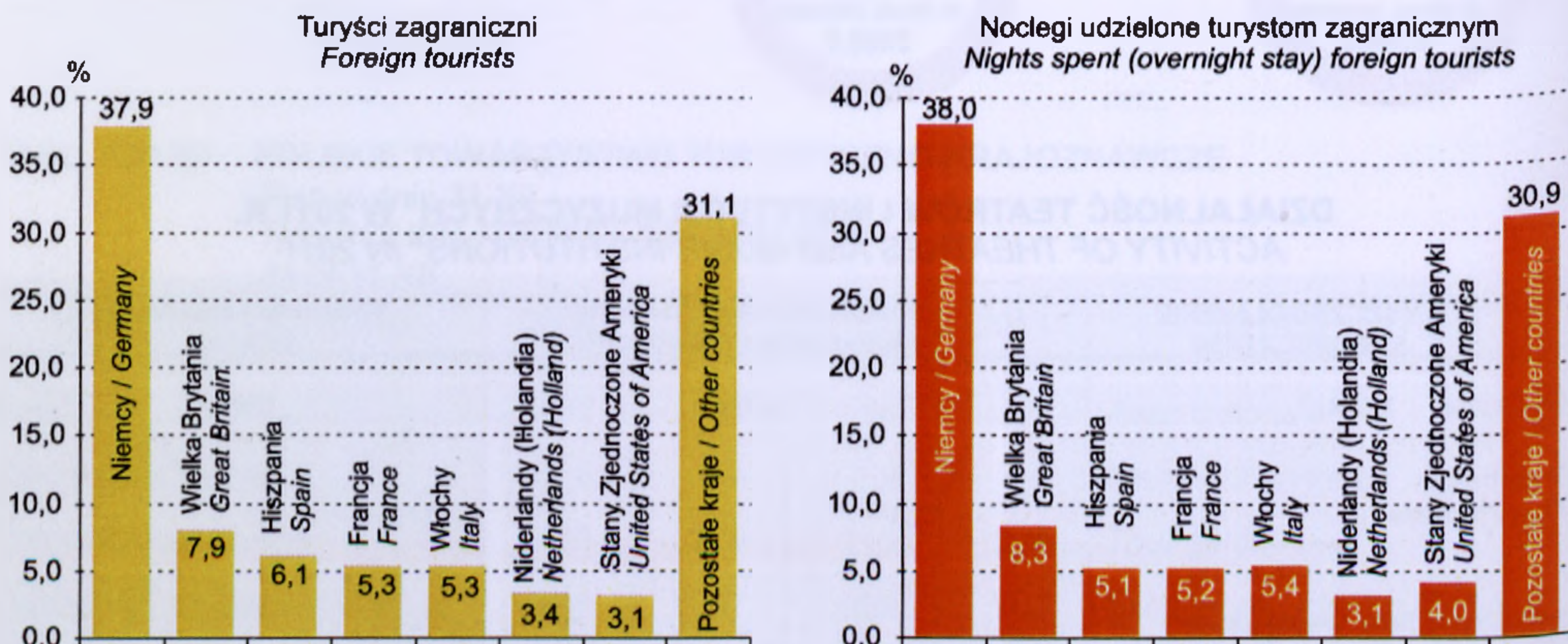
a According to the seat.

INTENSYWNOŚĆ RUCHU TURYSTYCZNEGO TOURIST TRAFFIC DENSITY

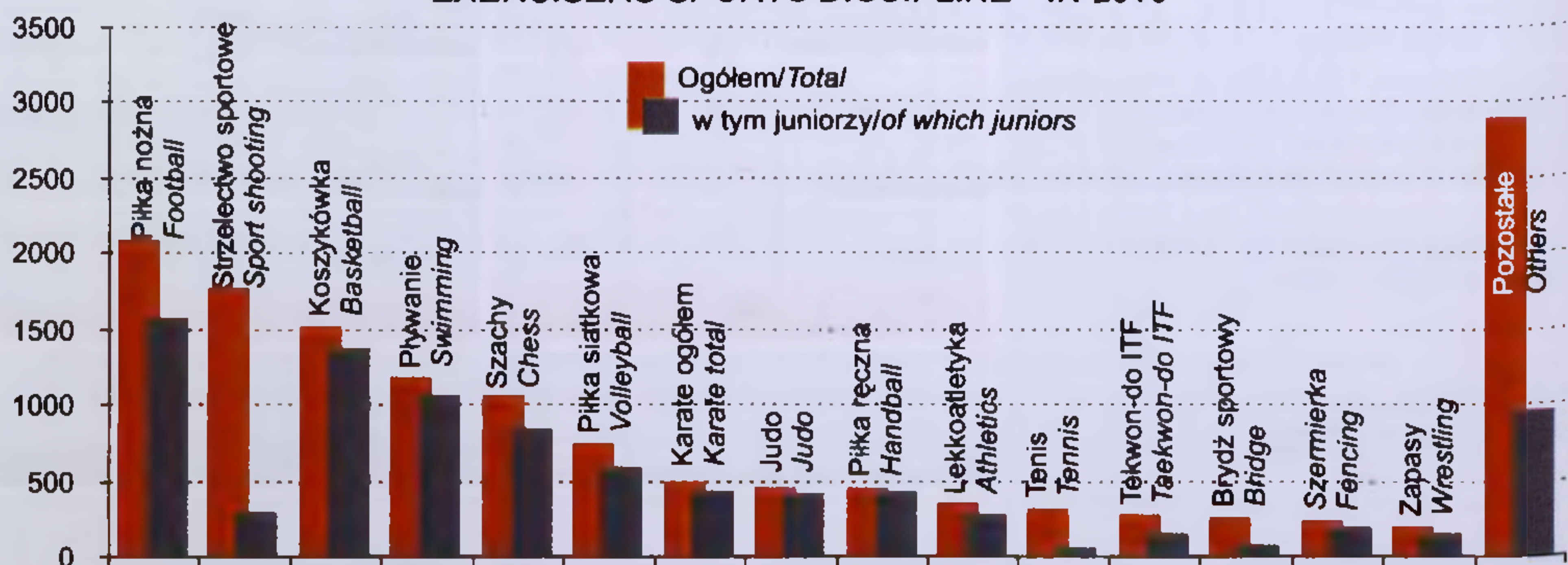


TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W 2011 R.

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN 2011



ĆWICZĄCY DYSCYPLINY SPORTOWE^a W 2010 R. EXERCISERS SPORTS DISCIPLINE^a IN 2010



^a Uczestniczący i nieuczestniczący we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu.
^a Participants and non-participants in sport competition in junior and higher categories at national level. An exerciser, may be indicated more than once, depending on the number of disciplines practised.

TABL. 13/133/. TURYSTYKA KWALIFIKOWANA^a
PROFESSIONAL TOURISM^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wycieczki Excursions	Uczestnicy Participants	
		ogółem total	w tym mło- dzież szkolna of which the school youth
OGÓŁEM 2000	1224	25172	10327
TOTAL 2005	1003	18412	4361
..... 2010	481	8445	1248
..... 2011	500	10240	1257
Piesza: nizinna 185	185	3613	505
górska 186	186	2584	73
Hike: lowland			
mountain			
Narciarska 21	21	271	4
Skiing			
Kolarska 36	36	488	177
Cycling			
Motorowa 9	9	120	8
Motor			
Kajakowa 36	36	2287	292
Canoeing			
Na orientację 9	9	198	130
Orienteering			
Żeglarska 1	1	19	15
Sailing			
Pozostałe 17	17	660	53
Others			

a Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym.

U w a g a. Dane dotyczą wycieczek i imprez organizowanych przez PTTK.

Ź r ó d ł o: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

a Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment.

N o t e. Data concern excursions and events organized by the Polish Tourist Association.

S o u r c e: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 14/134/. PRZEWODNICZY TURYSTYCZNI^a WEDŁUG UPRAWNIEŃ

Stan w dniu 31 XII

TOURIST GUIDES^a BY QUALIFICATIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Górcy Mountain	Terenowi Field	Miejscy Urban
OGÓŁEM 2000	476	150	144	182
TOTAL 2005	315	95	92	128
..... 2010	335	106	78	151
..... 2011	352	108	80	164
W tym ze znajomością języków obcych Of which with a knowledge of foreign languages	106	19	28	59

a Przewodnik może być wykazany więcej niż jeden raz ze względu na posiadane uprawnienia.

Ź r ó d ł o: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

a A guide may be indicated more than once due to qualifications possessed.

S o u r c e: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 15/135/. KLUBY SPORTOWE^a
Stan w dniu 31 XII
SPORTS CLUBS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2008	2010	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne	85	118	126	Organizational entities
Członkowie	12615	13387	13574	Members
Ćwiczący	10954	13731	14254	Persons practising sports
mężczyźni	7375	9630	10533	males
w tym do 18 lat	4991	5794	6314	of which up to age 18
kobiety	3579	4101	3721	females
w tym do 18 lat	2856	2675	2603	of which up to age 18
Trenerzy	227	295	301	Coaches
Instruktorzy sportowi	198	308	330	Sports instructors
Sekcje sportowe	222	262	252	Sports sections

a Uczestniczące i nieuczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

a Participated and non participated in the sports competition in terms of junior and higher categories on up to nationwide level.

TABL. 16/136/. ĆWICZĄCY DYSCYPLINY SPORTOWE^a
Stan w dniu 31 XII
EXERCISERS SPORTS DISCIPLINES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2010		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym juniorzy i juniorki of which juniors	
O G Ó Ł E M	13731	14254	8917	T O T A L
Akrobatyka	175	120	93	Acrobatics
Badminton	106	72	52	Badminton
Bieg na orientację	163	138	113	Orienteering
Brydż sportowy	258	255	76	Bridge
Hokej na trawie	173	111	111	Grass hockey
Kajakarstwo klasyczne	57	68	46	Classic canoeing
Karate ogółem	1169	493	425	Karate total
Narciarstwo ogółem	90	98	37	Skiing total
Jeździectwo	139	102	32	Equestrian sports
Judo	665	454	419	Judo

a Uczestniczący i nieuczestniczący we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu.

a Participants and non-participants in sport competition in junior and higher categories at national level. An exerciser, may be indicated more then once depending on the number of disciplines practised.

TABL. 16/136/. ĆWICZĄCY DYSCYPLINY SPORTOWE (dok.)^a
Stan w dniu 31 XII
EXERCISERS SPORTS DISCIPLINES (cont.)^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2010		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym juniorzy i juniorki of which juniors	
Lekko atletyka	478	352	269	Athletics
Koszykówka	1338	1517	1368	Basketball
Piłka nożna	2031	2085	1569	Football
Piłka ręczna	540	443	438	Handball
Piłka siatkowa	841	750	584	Volleyball
Pływanie	1017	1188	1062	Swimming
Strzelectwo sportowe	635	1771	302	Sport shooting
Szachy	318	1052	850	Chess
Szermierka	274	233	205	Fencing
Tekwon-do ITF	181	271	159	Taekwon-do ITF
Tenis	120	314	51	Tennis
Tenis stołowy	288	160	91	Table tennis
Zapasy	214	195	167	Wrestling
Żeglarsstwo (łódzie regatowe)	129	119	22	Yachting
Pozostałe	2332	1893	376	Others

a Uczestniczący i nieuczestniczący we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu.

a Participants and non-participants in sport competition in junior and higher categories at national level. An exerciser, may be indicated more than once depending on the number of disciplines practised.

TABL. 17/137/. PODSTAWOWE INFORMACJE O WYBRANYCH OBIEKTACH SPORTOWYCH
W 2010 R.
Stan w dniu 31 XII
BASIC INFORMATION ON SELECTED SPORTS FACILITIES IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym dostosowane do potrzeb osób niepełnospraw- nych Of which tailored to the needs of disabled people	SPECIFICATION
Stadiony	9	1	Stadiums
Boiska do gier wielkich	18	6	Sports fields for big games
Boiska do gier małych	5	2	Sports fields for small games
Korty tenisowe	24	5	Tennis court
Pływalnie	11	7	Swimming pools
Strzelnice	8	7	Range
Lodowiska sztucznie mrozo- ne.....	3	.	Artificial skating rinks

DZIAŁ X BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się wybrane informacje z zakresu działania: policji, straży pożarnej oraz straży miejskiej.

2. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego. Informacje o przestępstwach stwierdzonych oraz wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej uzupełnionej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

3. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

4. Dane o przestępstwach stwierdzonych, skazanych przez sądy zarówno pierwszej instancji, podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 111, poz. 765, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

5. **Pożary** są to niekontrolowane procesy palenia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym. **Miejscowe zagrożenia** są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska i mienia. **Alarmy fałszywe** są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

CHAPTER X PUBLIC SAFETY

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of: the police, fire departments and municipal guard.

2. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings. Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

3. The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

4. Data concerning ascertained crimes, adults convicted in the first instance and the verdicts of which have been upheld are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws 2007 No. 111, item 765, with later amendments) or other specific laws.

5. **Fires** are out-of-control burning process in places not suitable for this. **Local threatens** are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to live, environment and property. False alarms are calls for occurred but rescue action was not needed.

TABL. 1/138/. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	38060	38038	36883	T O T A L
w tym:				of which:
O charakterze kryminalnym.....	30992	30613	31855	Criminal
w tym:				of which:
kradzież cudzej rzeczy	11967	11780	12219	property theft
w tym kradzież samochodu	997	812	977	of which impudent car theft
kradzież z włamaniem	7794	6273	5745	burglary
kradzież rozbójnicza i wy- muszenie rozbójnicze	1113	1126	1061	theft with assault and criminal coercion
O charakterze gospodarczym...	3317	4812	2250	Economic
Przestępstwa drogowe	2798	1972	2108	Road traffic crimes
Z ogółem przestępstwa prze- ciwko: życiu i zdrowiu	480	672	618	From total crimes against: life and health
mieniu.....	26878	28623	25527	property

Źródło: dane Komendy Miejskiej Policji we Wrocławiu.

Source: data of the Municipal Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 2/139/. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW WYBRANYCH PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
RATE DETECTABILITY OF DELIQUENTS IN SELECTED ASCERTAINED CRIMES

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2005	2010	2011	TYPES OF CRIMES
	w %	in %		
Zabójstwo	85,7	90,9	100,0	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu	79,8	82,7	80,4	Damage to health
Udział w bójce lub pobiciu.....	62,8	70,3	66,8	Participation in violence or as- sault
Kradzież cudzej rzeczy	24,3	24,5	23,0	Property theft
Kradzież z włamaniem.....	35,3	24,6	25,9	Burglary
Różbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenia rozbójnicze	49,7	49,5	53,1	Violence, theft with assault crimi- nal coercion
Przestępstwa drogowe	99,1	98,5	98,7	Road crimes

Źródło: dane Komendy Miejskiej Policji we Wrocławiu.

Source: data of the Municipal Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 3/140/. OSOBY DOPROWADZONE DO IZBY WYTRZEŻWIEŃ
PERSONS ESCORTED INTO THE SOBRIETY ROOM

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	14500	14825	16088	T O T A L
W wieku 18 lat i więcej.....	14196	14692	15910	At age 18 and more
mężczyźni	13114	13380	14465	males
kobiety.....	1082	1312	1445	females
W wieku poniżej 18 lat	304	133	178	Below age 18

Źródło: dane Izby Wytrzeźwień we Wrocławiu.

Source: data of the Sobriety Room in Wrocław.

TABL. 4/141/. INTERWENCJE JEDNOSTEK PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
INTERVENTIONS OF FIRE-BRIGADES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Požary	2928	2839	3707	<i>Fires</i>
małe	2837	2782	3606	<i>small</i>
średnie	87	55	96	<i>medium</i>
duże	3	2	4	<i>big</i>
bardzo duże	1	-	1	<i>very big</i>
Miejscowe zagrożenia	2465	4587	4789	<i>Local threats</i>
Falszywe alarmy	265	686	765	<i>False alarms</i>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.

Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 5/142/. MIEJSCA POWSTANIA POŻARÓW
TYPE OF PLACES WHERE THE FIRES OCCURED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2828	2839	3707	T O T A L
Obiekty:				<i>Type of places:</i>
mieszkalne	769	786	727	<i>homes</i>
użyteczności publicznej	70	57	62	<i>public</i>
magazynowe	23	26	23	<i>warehouse</i>
produkcyjne	23	28	28	<i>production</i>
Środki transportu	156	200	204	<i>Means of transport</i>
Uprawy	175	53	90	<i>Crops</i>
Inne (garaże, śmietniki, trawy itp.)	1706	1689	2573	<i>Others (garages, refuse heaps, grasses etc.)</i>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.

Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL.6/143/. GŁÓWNE PRZYCZYNY POWSTANIA POŻARÓW
MAIN FIRE CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2928	2839	3707	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
Nieostrożność osób dorosłych	820	574	579	<i>Carelessness of adults</i>
Nieostrożność nieletnich	11	7	13	<i>Carelessness of juveniles</i>
Wady urządzeń i instalacji elek- trycznych i ogrzewczych oraz nieprawidłowa ich eksploata- cja	185	189	171	<i>Faults and incorrect usage of elec- tric and heating devices and sup- plies</i>
Wady i niesprawność techniczna środków transportu	27	42	56	<i>Faults and incorrect usage of means of transport</i>
Podpalenie umyślne	88	84	99	<i>Arsons</i>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.

Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 7/144/. MIEJSCOWE ZAGROŻENIA WEDŁUG RODZAJU OBIEKTU
LOCAL HAZARDS BY TYPE OF OBJECT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2465	4587	4789	T O T A L
Obiekty:				Type of places:
mieszkalne	906	2369	2360	homes
użyteczności publicznej	236	315	235	public
magazynowe	15	28	31	warehouse
produkcyjne	21	24	41	production
Środki transportu	371	704	769	Means of transport
Uprawy	2	13	8	Crops
Inne (garaże, śmietniki, trawy itp.)	914	1134	1345	Others (garages, refuse heaps, grasses etc.)

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.

Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 8/145/. WYBRANE DZIAŁANIA STRAŻY MIEJSKIEJ
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poucze- nia Admoni- tions	Mandaty Tickets	Wnioski do są- du grodzkiego Motions to court of the first instatnce

INTERWENCJE PODJĘTE WOBEC SPRAWCÓW WYKROCZEŃ PRZECIWKO:
INTERVENTIONS UNDERTAKEN TO PERPETRATOR OF OFFENCES AGAINST:

Porządkowi i spokojowi publicznemu	2010	1385	984	373	28
Peace and public order	2011	1301	752	500	49
Bezpieczeństwu osób i mienia	2010	748	637	91	20
Persons and property's safety	2011	584	465	99	20
Bezpieczeństwu w komunikacji	2010	44376	15910	26266	2200
Safety of transport	2011	57465	26982	29088	1395
Zdrowiu	2010	228	145	70	13
Health	2011	71	41	21	9
Obyczajowości	2010	49	28	20	1
Morals	2011	41	18	22	1
Urządzeniom publicznym	2010	3491	2488	982	21
Public devices	2011	2821	1808	992	21

INTERWENCJE PODJĘTE WOBEC SPRAWCÓW WYKROCZEŃ NA PODSTAWIE:
INTERVENTIONS UNDERTAKEN TO PERPETRATOR OF OFFENCES ON THE BASIS OF:

Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach	2010	2676	2142	500	34
The Law on Keeping Cleaness and Order in Gminas	2011	2225	1371	819	35
Ustawy prawo o miarach	2010	85	45	40	-
The Law on the Measures	2011	102	46	54	2
Ustawy o ochronie zdrowia przed przestępstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych	2010				
The Law on health protection against consequences of tobacco use and tobacco products	2011	370	140	227	3
Ustawy o wychowaniu w trzeźwości	2010	2481	1878	594	9
The Law on the Sobriety Education	2011	2090	1539	548	3
Aktów prawa miejscowego	2010				
Acts of local laws	2011	54	33	21	-

Źródło: dane Straży Miejskiej Wrocławia.

Source: data of the Municipal Guard of Wrocław.

DZIAŁ XI PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. Źródłem informacji o liczbie podmiotów gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej – REGON (KRUPGN REGON), który jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS.

2. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informatyczne administracji publicznej.

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

3. Spółki handlowe (do 2000 r. określane jako spółki prawa handlowego), to spółki działające w oparciu o przepisy kodeksu handlowego. Dzielą się one na osobowe (jawne, komandytowe, partnerskie, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Dla spółek osobowych istotny jest skład osobowy określony w umowie, dla spółek kapitałowych – określony w umowie kapitał złożony z udziałów (akcji).

4. Dane przedstawiono według sektorów własności, w podziale na formy własności oraz według wybranych form prawnych i rodzaju prowadzonej działalności; bez jednostek lokalnych i osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

Dane prezentuje się w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007; wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

CHAPTER XI ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. Country Official Register of Units of the National Economy - REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy, which is administrative register conducted by President CSO.

2. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

3. Commercial companies (until 2000 defined as commercial law companies) are companies conducting activity in accordance with regulations of the Commercial Code. This companies divided into: personal (unlimited, limited professional, joint-stock limited) and capital (join-stock, limited liability). Staff defined in contract is important for personal companies, for capital companies – defined in contract capital consists of shares (stocks).

4. Data are presented by ownership sectors, by forms of ownership and by chosen legal forms and kind of conducted activities; excluding internal entities and persons tending private farms in agriculture.

Data are presented according to the Polish Classification of Activities – PKD 2007; introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

TABL. 1/146/ PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND
SELECTED LEGAL FORMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of total		
		publiczny public	prywatny private	spółdziel- nie co-operat- ives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodar- czą natural persons carrying out economic activities	zagraniczne foreign
OGÓŁEM 2010	101403	3112	98291	379	69624	225
TOTAL 2011	101286	3075	98211	374	67916	307
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	433	1	432	4	285	-
Przemysł Industry	7174	19	7155	31	4764	18
górnictwo i wydobywa- nie mining and quarrying	62	1	61	-	7	-
przetwórstwo przemy- słowe manufacturing	6758	17	6741	31	4600	17
wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	113	-	113	-	25	-
dostawa wody; gospo- darowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activi- ties	241	1	240	-	132	1
Budownictwo Construction	10507	8	10499	64	7713	19
Handel; naprawa pojaz- dów samochodowych ^Δ ... Trade; repair of motor vehicles ^Δ	24005	5	24000	27	17026	82
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and stora- ge	5784	7	5777	3	5264	4
Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ Accommodation and cate- ring ^Δ	2567	12	2555	3	1631	28

TABL. 1/146/ PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (cd.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND
SELECTED LEGAL FORMS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of total		
		publiczny public	prywatny private	spółdziel- nie co-operatives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodar- czą natural persons carrying out economic activities	zagraniczne foreign
Informacja i komunikacja .. Information and commu- nications	4662	6	4656	6	3148	13
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... Financial and insurance activities	4163	5	4158	2	3281	4
Obsługa rynku nieru- chomości ^Δ Real estate activities	8957	2273	6684	203	1248	9
Działalność profesjonal- na, naukowa i technicz- na Professional, scientific and technical activities	13882	35	13847	18	10614	41
Administrowanie i działal- ność wspierająca ^Δ Administrative and suport service activities	3042	6	3036	7	2166	13
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpie- czenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	113	104	9	-	-	-
Edukacja Education	2962	477	2485	1	2142	55
Opieka zdrowotna i po- moc społeczna Human health and social security	5699	65	5634	2	5217	13
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	1545	51	1494	1	876	4
Pozostała działalność usługowa Other service activities	5786	1	5785	2	2541	4

TABL. 1/146/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (cd.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED
LEGAL FORMS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z ogó- łem spółki han- dlowe Of total- com- mercial compa- nies	akcyjne join-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability		
		razem total	w tym of which		razem total	w tym of which	
			jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign capital participation		jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign capital participation
OGÓŁEM 2010	12683	395	7	61	10836	6	3005
TOTAL 2011	13734	449	5	71	11623	5	3070
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	102	-	-	-	101	-	22
Przemysł Industry	1575	75	4	15	1367	1	420
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	49	1	-	-	45	-	16
przetwórstwo przemy- słowe manufacturing	1349	60	4	11	1169	1	368
wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	85	4	-	2	76	-	22
dostawa wody; gospo- darowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activi- ties	92	10	-	2	77	-	14
Budownictwo Construction	1942	40	-	6	1600	-	361
Handel; naprawa pojaz- dów samochodowych ^Δ ... Trade; repair of motor vehicles ^Δ	3607	72	-	8	3116	-	1112
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	290	4	-	1	267	-	77
Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ Accommodation and cate- ring ^Δ	450	6	-	1	381	-	126

TABL. 1/146/ PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (dok.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED
LEGAL FORMS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z ogółem spółki han- dlowe Of total-com- mercial compa- nies	akcyjne join-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability		
		razem total	w tym of which		razem total	w tym of which	
			jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign capital participation		jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign capital participation
Informacja i komunikacja .. Information and commu- nications	1166	61	1	9	1007	-	183
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .. Financial and insurance activities	631	89	-	15	487	-	35
Obsługa rynku nieru- chomości .. Real estate activities	840	16	-	2	717	2	239
Działalność profesjonal- na, naukowa i technicz- na .. Professional, scientific and technical activities	1936	48	-	6	1577	2	297
Administrowanie i działal- ność wspierająca .. Administrative and sup- port service activities	603	14	-	4	531	-	117
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpie- czenia społeczne .. Public administration and defence; compulsory social security	2	-	-	-	1	-	-
Edukacja .. Education	159	4	-	-	135	-	28
Opieka zdrowotna i po- moc społeczna .. Human health and social security	215	7	-	2	160	-	19
Działalność związana z kulturą, rozrywką i re- kreacją .. Arts, entertainment and recreation	124	10	-	2	106	-	20
Pozostała działalność usługowa .. Other service activities	92	3	-	-	70	-	14

TABL. 2/147/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY NUMBER OF EMPLOYEES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	101403	101286	T O T A L
o liczbie pracujących:			with number of employees
9 i mniej osób	97645	97543	9 persons and less
10 – 49	2948	2952	10 - 49
50 – 249	647	633	50 - 249
250 – 999	130	125	250 - 999
1000 i więcej osób	33	33	1000 persons and more

TABL. 3/148/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL FORMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	12683	13734	T O T A L
Kapitałowe	11231	12072	Capital
akcyjne	395	449	joint-stock
z ograniczoną odpowiedzialnością	10836	11623	limited liability
Osobowe	1452	1662	Personal
partnerskie	73	85	profesional
jawne	897	937	unlimited
komandytowe	362	482	limited
komandytowo-akcyjne	120	158	joint-stock limited

TABL. 4/149/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z udziałem kapitału With capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	samorzą- du teryto- rialnego territorial self-govern- ment	prywatnego krajowego private domestic	zagranicz- nego foreign
O G Ó Ł E M 2010	12683	26	88	33	10685	3134
T O T A L 2011	13734	22	88	30	11674	3216
Rolnictwo, leśnictwo, łowiec- two i rybactwo	102	-	-	1	90	23
Agriculture, forestry and fishing						

U w a g a. Liczba „Ogółem” nie jest sumą dla poszczególnych rodzajów kapitału, ponieważ spółki o mieszanym kapi-
tale występują w dwóch lub więcej rubrykach tablicy, zależnie od rodzajów kapitału zaangażowanego w spółce.

N o t e. The number "Total" is not a sum for the particular type of capital, because mixed-capital companies have
been counted in two or more columns depending on the type of capital engaged in a company.

TABL. 4/149/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU (cd.)

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z udziałem kapitału With capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	samorzą- du teryto- rialnego territorial self-govern- ment	prywatnego krajowego private domestic	zagranicz- nego foreign
Przemysł Industry	1575	8	16	1	1293	445
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	49	-	2	-	39	16
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1349	7	14	-	1106	388
wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	85	-	-	-	67	25
dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	92	1	-	1	81	16
Budownictwo Construction	1942	1	17	1	1731	380
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	3607	2	13	1	2835	1129
Transport i gospodarka maga- zynowa Transportation and storage	290	1	4	2	237	78
Zakwaterowanie i gastrono- mia ^Δ Accommodation and cate- ring ^Δ	450	-	-	1	363	134
Informacja i komunikacja Information and communica- tions	1166	1	4	2	1069	194

U w a g a. Liczba „Ogółem” nie jest sumą dla poszczególnych rodzajów kapitału, ponieważ spółki o mieszanym kapi-
tale występują w dwóch lub więcej rubrykach tablicy, zależnie od rodzajów kapitału zaangażowanego w spółce.

N o t e. The number “Total” is not a sum for the particular type of capital, because mixed-capital companies have
been counted in two or more columns depending on the type of capital engaged in a company.

TABL. 4/149/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z udziałem kapitału With capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	samorzą- du teryto- rialnego territorial self- govern- ment	prywatnego krajowego private domestic	zagranicz- nego foreign
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa Financial and insurance activities	1166	1	4	2	1069	194
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	840	3	2	4	678	255
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	1936	4	14	7	1726	312
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	603	-	3	1	516	123
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	2	-	-	-	2	-
Edukacja Education	159	-	3	-	141	30
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social security	215	1	4	4	199	23
Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	124	-	1	4	110	22
Pozostała działalność usługo- wa Other service activities	92	-	2	-	84	17

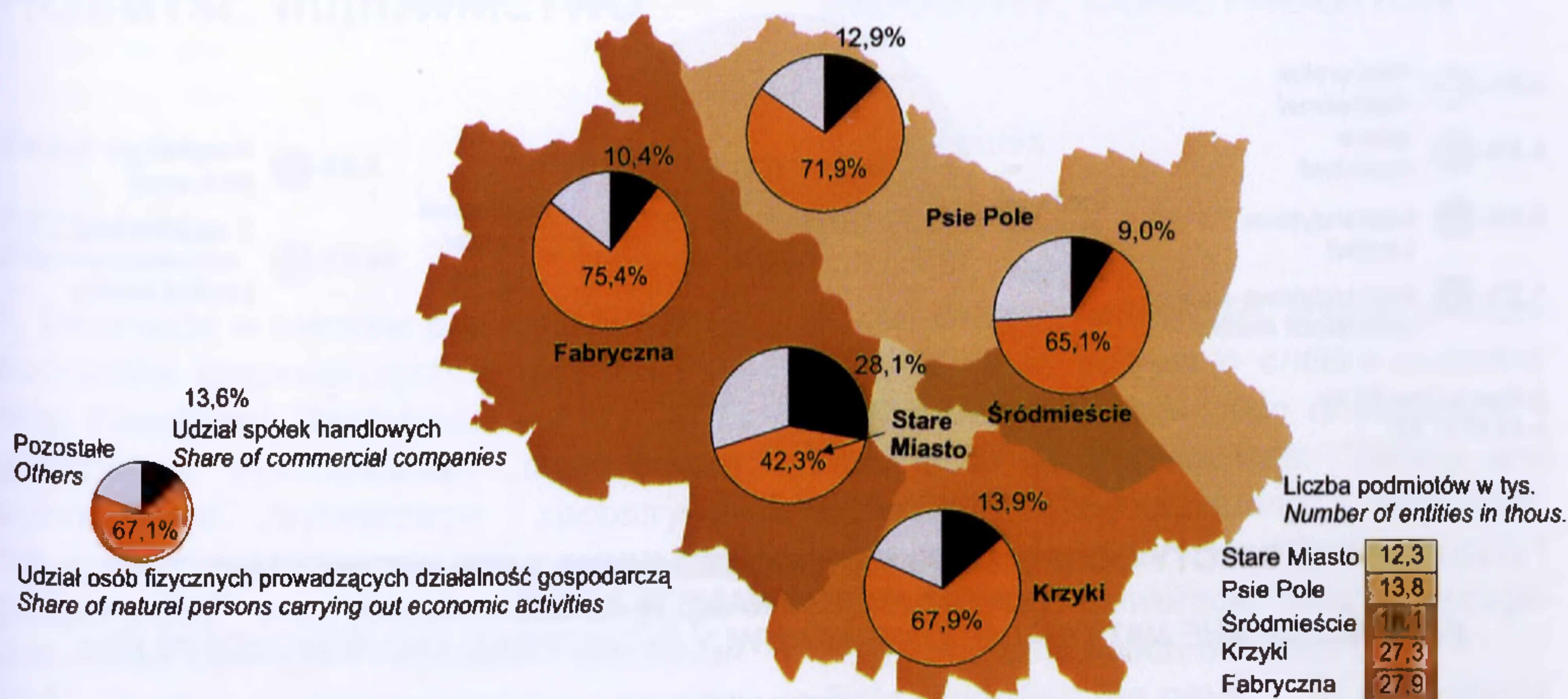
U w a g a. Liczba „Ogółem” nie jest sumą dla poszczególnych rodzajów kapitału, ponieważ spółki o mieszanym kapi-
tale występują w dwóch lub więcej rubrykach tablicy, zależnie od rodzajów kapitału zaangażowanego w spółce.

N o t e. The number “Total” is not a sum for the particular type of capital, because mixed-capital companies have
been counted in two or more columns depending on the type of capital engaged in a company.

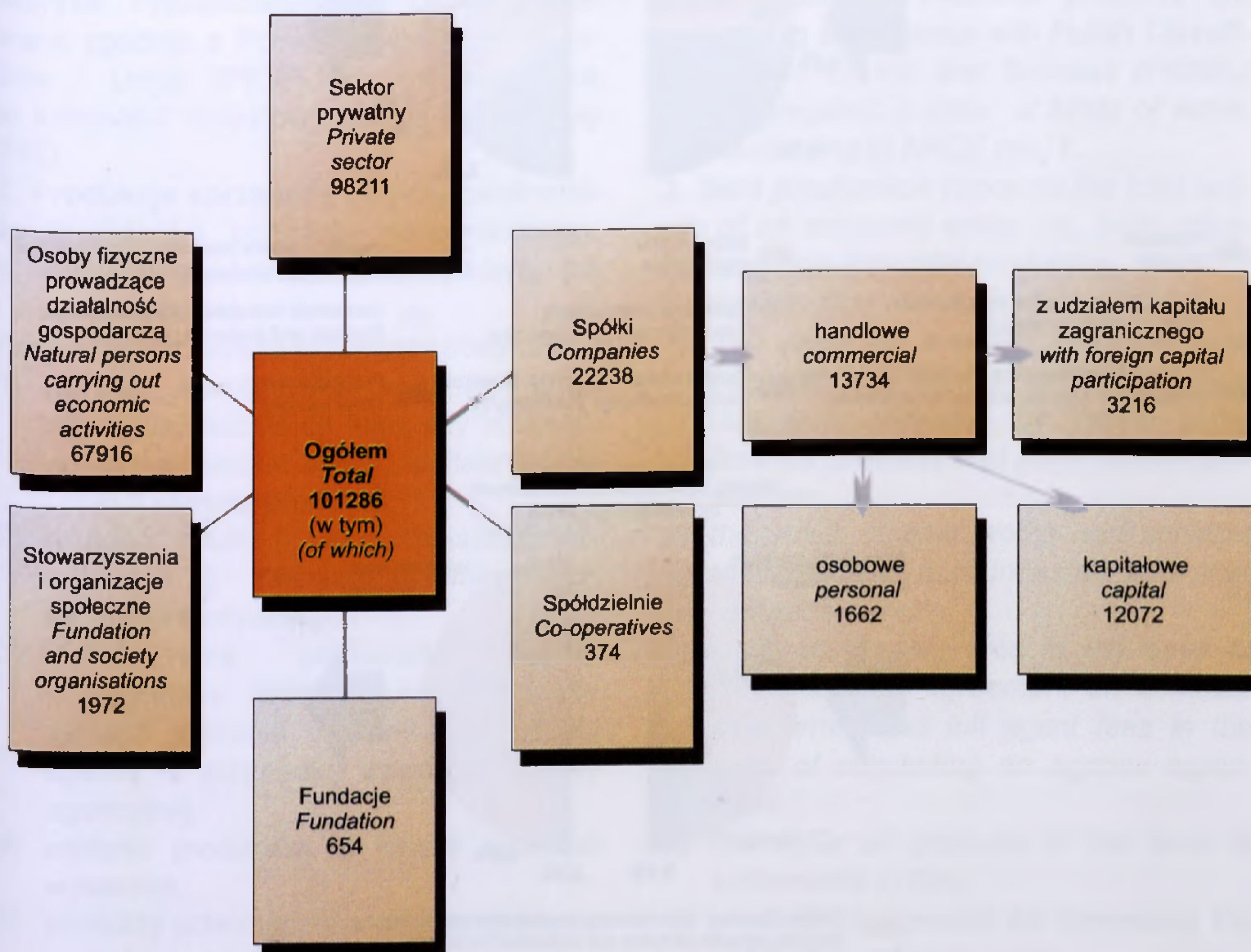
TABL. 5/150/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG DELEGATUR
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY CITY DISTRICTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Fabryczna	Krzyki	Psie Pole	Stare Miasto	Śródmieście
O G Ó Ł E M	2010	101403	30254	26788	13727	12254	18380
T O T A L	2011	101286	29868	27321	13787	12257	18053
w tym: of which:							
Spółki handlowe.....	2010	12683	2874	3465	1632	3167	1545
Commercial companies	2011	13734	3097	3794	1775	3444	1624
w tym: of which:							
akcyjne.....	2010	395	90	95	56	127	27
joint-stock	2011	449	115	109	61	136	28
z ograniczoną odpo- wiedzialnością.....	2010	10836	2466	2962	1393	2685	1330
limited liability	2011	11623	2626	3206	1503	2895	1393
Spółki cywilne.....	2010	8226	2188	2035	1055	1550	1398
Civil law partnership	2011	8503	2231	2063	1067	1626	1516
Osoby fizyczne prowa- dzące działalność gos- podarczą.....	2010	69624	23200	18513	10033	5580	12298
Natural persons carrying out econo- mic activities	2011	67916	22508	18550	9916	5182	11760

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG DELEGATUR W 2011 R.
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY CITY DISTRICT IN 2011

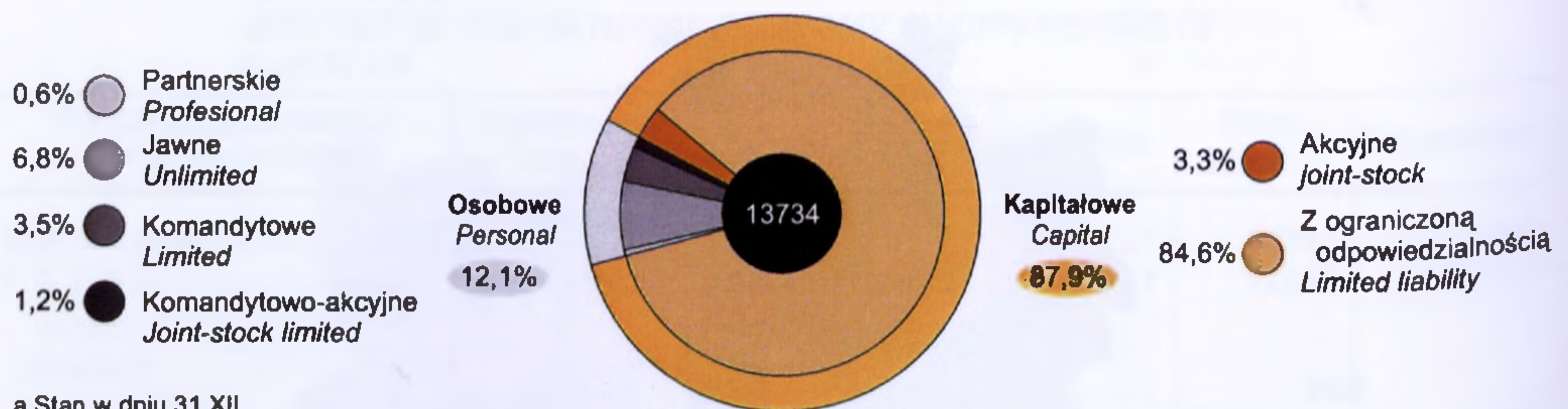


PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2011 R.
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL FORMS IN 2011



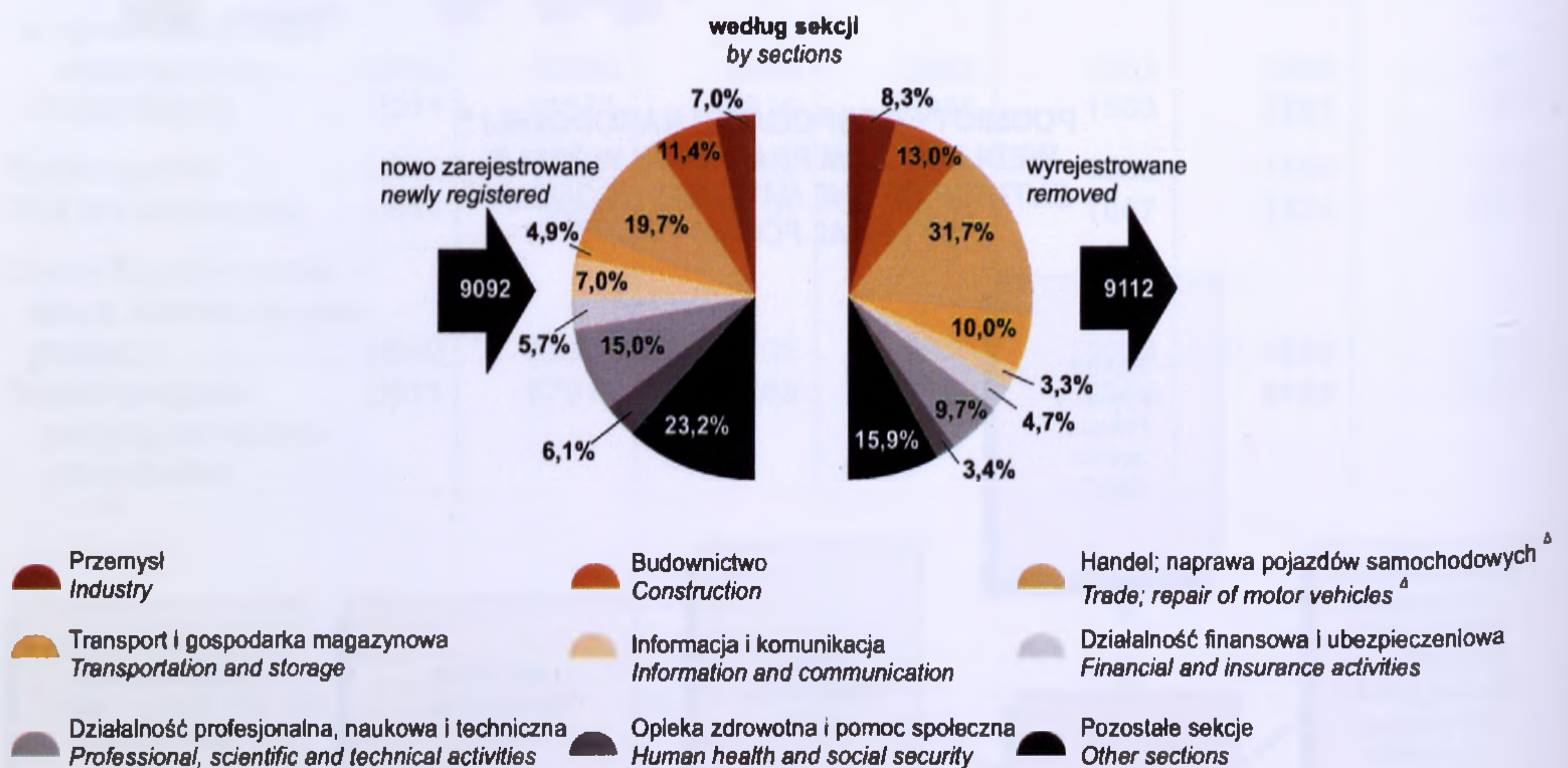
^a Stan w dniu 31 XII. Prowadzące działalność gospodarczą.
^a As of 31 XII. Carrying out economic activities.

SPÓŁKI HANDLOWE^a WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2011 R. COMMERCIAL COMPANIES^a BY LEGAL FORMS IN 2011



a Stan w dniu 31 XII.
a As of 31 XII.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NOWO ZAREJESTROWANE I WYREJESTROWANE W 2011 R. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY NEWLY REGISTERED AND REMOVED IN 2011



DZIAŁ XII PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

PRZEMYSŁ

1. Informacje w zakresie przemysłu dotyczą podmiotów gospodarczych w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007: „górnictwo i wydobywanie”, „przetwórstwo przemysłowe”, „wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę^Δ” oraz „dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”. Dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż wyżej wymienione.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Prezentowane wyroby są grupowane zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU) – uszeregowane w kolejności rodzajów działalności według PKD.

3. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej,
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze,
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

CHAPTER XII INDUSTRY. CONSTRUCTION

General notes

INDUSTRY

1. *Information within the scope of industry concerns economic entities included, in the Polish Classification of Activities – PKD 2007 in the sections: "mining and quarrying", "manufacturing" "electricity, gas, steam and air conditioning supply", "water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

Data regarding the production of products include also the activity of entities producing industrial products and included in these sections.

2. *Data were compiled using the **enterprise method**. Presented products are grouped in accordance with Polish Classification of Products and Services (PKWiU) and segregated in order of kinds of activities, according to NACE rev. 1.*

3. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) *the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind,*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Sold production of industry is presented in basic prices.

4. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

5. Dane dotyczące zatrudnienia w przemyśle obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

BUDOWNICTWO

1. Informacje w zakresie budownictwa dotyczą działalności prowadzonej na terenie kraju przez podmioty zaliczane w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. **Produkcja budowlano-montażowa** obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów wykonane siłami własnymi systemem zleceń przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleciodawców.

3. Dane opracowano metodą przedsiębiorstw.

4. Dane o produkcji budowlano-montażowej prezentuje się w cenach producenta – równym cenom bazowym.

4. In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

5. Data concerning employment in industry include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork.

Data concerning average paid employment and average wages and salaries includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

CONSTRUCTION

1. Information within the scope of construction concerns activity conducted domestically by economic entities included, accordance with the Polish Classification of Activities - PKD 2007 in the section "Construction", employing more than 9 persons.

2. **Construction and assembly production** includes construction works with an investment and a restoration-conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for outside clients.

3. Data were compiled using the enterprise method.

4. Data concerning construction-assembly production are presented in producer's prices equal with basic prices.

5. Podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB) obowiązującej od 1 I 2000 r., wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami).

6. Dane o budynkach oddanych do użytkowania (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy) oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

5. The division of buildings completed by type of constructions was made on the basis of the Polish Classification of Constructions (PKOB) valid since 1 I 2000, introduced by the decree of Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316 with later amendments).

6. Data on buildings completed (by all investors) concern:

- within the scope of the number of buildings – newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion) completed in the period from 1 I to 31 XII.

PRZEMYSŁ INDUSTRY

TABL 1/151/. PRODUKCJA SPRZEDANA, ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE
WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a
SOLD PRODUCTION, PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS
WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		Z ogółem Of total	
		publiczny public	prywatny private	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply
Produkcja sprzedana w mln zł (ceny bieżące)..... 2005	10407,4	1663,8	8743,6	7982,2	1728,4
Sold production in mln zł 2010	15554,2	1963,1	13591,0	11735,5	2784,0
(current prices) 2011	14654,2	292,1	14362,1	12342,5	1400,4
Przeciętna liczba zatrudnionych... 2005	42703	9347	33356	31174	9084
Average paid employment 2010	44049	7096	36953	33113	8598
2011	38530	1224	37306	33713	2600
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł 2005	2857,38	3166,73	2770,69	2641,11	3544,64
Average monthly gross wages 2010	4083,97	4780,81	3950,16	3816,37	5101,64
and salaries in zł 2011	4115,26	3972,42	4119,71	3999,10	5419,69

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2/152/. PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2010		2011	
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector

PRZEDSIĘBIORSTWA
ENTERPRISES

OGÓŁEM TOTAL	117	107	117	111	112	108
o liczbie zatrudnionych: with number of employees:						
50 – 99	56	53	49	48	48	47
100 – 199	25	24	27	25	24	22
200 – 299	12	10	10	10	10	10
300 – 499	10	9	13	12	14	14
500 – 999	7	5	12	11	11	10
powyżej 999 osób more 999 persons	7	6	6	5	5	5

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE
AVERAGE PAID EMPLOYMENT

OGÓŁEM TOTAL	34164	25512	36689	29665	31381	30238
w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: in enterprises with number of employees:						
50 – 99	4015	3806	3302	3236	3385	3319
100 – 199	3243	3109	3855	2040	3460	3175
200 – 299	2979	2492	2611	913	2431	2431
300 – 499	3663	3253	4671	4249	5484	5484
500 – 999	4558	3128	7581	6769	6900	6108
powyżej 999 osób more 999 persons	15706	9724	14672	9242	9720	9720

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 2/152/. PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH (dok.)
 INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2010		2011	
	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>

PRODUKCJA SPRZEDANA w mln zł (ceny bieżące)

SOLD PRODUCTION in mln zł (current prices)

O G Ó Ł E M	9171,5	7605,2	13900,7	11942,8	12967,6	12680,7
T O T A L w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: <i>in enterprises with number of employees:</i>						
50 – 99	655,9	644,4	910,7	903,2	893,8	886,3
100 – 199	566,6	560,3	1105,5	515,1	663,4	640,1
200 – 299	798,1	669,3	1030,1	358,3	1016,9	1016,9
300 – 499	1574,1	1316,3	2330,0	2046,3	2651,1	2651,1
500 – 999	1231,9	1026,9	3595,0	3373,4	3836,7	3580,5
powyżej 999 osób..... <i>more 999 persons</i>	4344,9	3388,0	4929,4	3504,9	3905,8	3905,8

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL 3/153/. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

GOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)				
SEKCJE DZIAŁY	2005	2010	2011	SECTIONS DIVISIONS
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	10407,4	15554,2	14654,2	TOTAL
Górnictwo i wydobywanie	139,3	218,1	24,4	Mining and quarrying
Przetwórstwo przemysłowe	7982,2	11735,5	12342,5	Manufacturing
w tym:				of which:
Produkcja artykułów spożywczych	210,2	1157,0	1482,5	Manufacture of food products
Produkcja napojów	189,5	122,0	77,1	Manufacture of beverages

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL 3/153/. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

SEKCJE DZIAŁY	2005	2010	2011	SECTIONS DIVISIONS
	w mln zł in mln zł			
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)				Manufacturing (cont.)
Produkcja wyrobów tekstylnych ..	5,0	14,7	21,6	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży	116,2	61,3	51,8	Manufacture of wearing apparel
Produkcja skór i wyrobów skórzanych [^]	5,6	5,6	4,1	Manufacture of leather and related products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny [^]	50,7	19,8	48,0	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker [^]
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	40,3	52,7	60,1	Manufacture of paper and paper products
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	146,1	203,9	136,1	Printing and reproduction of recorded media
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	689,2	490,0	521,3	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	323,2	938,9	1239,9	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja metali [^]	193,6	583,6	222,2	Manufacture of basic metals [^]
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	161,2	145,0	197,1	Manufacture of computer, electronic and optical products
Produkcja urządzeń elektrycznych	1747,3	2429,4	2765,3	Manufacture of electrical equipment
Produkcja maszyn i urządzeń [^]	536,5	586,9	532,3	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep [^]	1263,2	1640,7	2031,7	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	226,6	308,3	286,1	Manufacture of other transport equipment
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	1728,4	2784,0	1400,4	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	557,5	816,7	887,0	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

BUDOWNICTWO CONSTRUCTION

TABL 4/154/. PRZEDSIĘBIORSTWA BUDOWLANO-MONTAŻOWE^a
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which	
			budowa budynków ^Δ <i>construction of buildings</i>	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>civil engeneering</i>
Jednostki (stan w dniu 31 XII).....	2005	226	84	70
<i>Entities (as of 31 XII)</i>	2010	287	110	71
	2011	295	100	71
Produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł (ceny bieżące)	2005	1437,9	612,8	632,6
<i>Construction and assembly production</i>	2010	2350,8	993,5	939,4
<i>in mn zł (current prices)</i>	2011	2594,2	972,1	1057,2

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 5/155/. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			
O G Ó Ł E M	1437,9	2350,8	2594,2	T O T A L
w tym roboty o charakterze inwestycyjnym	1022,3	1564,7	1723,4	of which investment construction works
Budowa budynków ^Δ	612,8	993,5	972,1	Construction of buildings ^Δ
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	632,6	939,4	1057,2	Civil engeneering
Roboty budowlane specjalistyczne.....	192,5	417,8	564,8	Specialised construction activities

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 6/156/. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2005	2010	2011
	budynki ^a buildings ^a			kubatura ^b w dam ³ cubic volume ^b in dam ³		
OGÓŁEM	303	390	428	844,2	1962,4	3239,2
TOTAL						
Budynki mieszkalne	276	338	374	620,2	1555,5	1181,3
Residential buildings						
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c	276	338	374	620,2	1555,5	1181,1
One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^c						
w tym jednorodzinne	235	241	259	167,4	181,2	183,9
of which one-dwelling buildings						
Budynki niemieszkalne	27	52	53	224,0	407,0	2058,0
Non-residential buildings						
w tym: of which:						
Hotele i budynki zakwaterowania tury- stycznego	-	2	2	-	8,4	22,3
Hotels and similar buildings						
Budynki biurowe	1	9	9	0,3	136,4	58,1
Office buildings						
Budynki handlowo-usługowe ^c	10	9	13	86,4	26,9	139,8
Wholesale and retail trade buildings ^c						
Budynki łączności, dworców i terminali	-	1	4	-	8,6	3,8
Communication buildings, stations and terminals						
Budynki garaży ^d	4	8	2	35,9	1,2	0,4
Garage buildings ^d						
Budynki przemysłowe	5	3	3	27,6	21,8	210,8
Industrial buildings						
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe ^e	3	6	4	66,7	82,4	130,5
Reservoirs, silos and warehouses ^e						
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	-	2	2	-	22,3	183,9
Public entertainment buildings, museums and libraries						
Budynki szkół i instytucji badawczych	-	3	9	-	14,3	185,2
School, university and research buildings						
Budynki szpitali i zakładów opieki me- dycznej	-	2	4	-	9,4	108,0
Hospital or institutional care buildings						
Budynki kultury fizycznej	1	5	1	5,3	75,0	1014,9
Sport halls buildings						

a Nowo wybudowane. b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).
c Bez stacji obsługi i stacji paliw. d Łącznie ze stacjami obsługi; bez garaży i parkingów podziemnych. e Bez chłodni
kominowych i wentylatorowych, wież zbiornikowych, budowli składowych naziemnych oraz magazynów i zbiorników
podziemnych.

a Newly built buildings. b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). c Exclud-
ing service and petrol stations. d Including service stations; excluding garages and underground car parks. e Excluding
natural and induced draft cooling towers, tank towers, above-ground storage and structures and underground storage
facilities and tanks.

TABL. 7/157/. BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG FORM
BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO
RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2005	2010	2011
	budynki ^b buildings ^b			kubatura ^c w dam ³ cubic volume ^c in dam ³		
OGÓŁEM TOTAL	276	338	374	620,2	1555,5	1181,3
budownictwo: construction:						
Spółdzielni mieszkaniowych Housing co-operatives	8	15	9	91,4	206,8	64,2
Zakładów pracy Company	1	-	-	11,0	-	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ... For sale or rent	71	88	129	342,1	1014,2	900,7
Spółeczno-czynszowe Public building society	-	11	3	-	152,0	35,5
Indywidualne Private	196	224	233	175,7	182,5	192,1

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania. b Nowo wybudowane. c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Excluding residences for communities. b Newly built buildings. c Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 8/158/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY
MIESZKAŃ
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2005	2010	2011
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		
OGÓŁEM TOTAL	276	338	374	615,0	1555,5	1181,1
BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION						
Budynki o liczbie mieszkań: Buildings with specified number of dwellings:						
1 – 4	50	37	81	28,7	22,9	66,6
5 – 10	-	3	5	-	7,8	9,8

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.

a Excluding residences for communities.

TABL. 8/158/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY
MIESZKAŃ (dok.)
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2005	2010	2011
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		
BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO (dok.) EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION (cont.)						
11 – 20	5	12	10	24,1	61,2	36,2
21 – 30	3	13	9	19,6	104,7	60,4
31 – 40	10	9	8	95,1	86,1	94,5
41 i więcej..... 41 and more	12	40	28	276,9	1090,4	733,0

W BUDOWNICTWIE INDYWIDUALNYM
IN PRIVATE CONSTRUCTION

Budynki o liczbie mieszkań: Buildings with specified number of dwell- ings:						
1	185	206	208	133,5	182,5	157,7
2	7	16	21	6,7	161,4	13,9
3	-	-	-	-	17,4	-
4	-	1	-	-	-	-
5	-	-	1	-	1,5	1,3
6	1	-	1	1,4	-	2,0
7	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-	-
9	-	-	-	-	-	-
10	1	-	1	2,8	-	2,9
11 i więcej..... 11 and more	2	1	1	26,2	-	2,9

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.

a Excluding residences for communities.

TABL. 9/159/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY
IZB
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2005	2010	2011
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		
OGÓŁEM	276	338	374	615,0	1555,5	1181,1
TOTAL						

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.

a Excluding residences for communities.

TABL. 9/159/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY IZB (dok.)
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF ROOMS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2011	2005	2010	2011
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		

BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO
EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION

Budynki o liczbie izb:

Buildings with specified number of rooms:

1 – 6	50	27	52	28,7	12,4	27,6
7 – 9	-	7	9	-	5,9	10,0
10 – 29	1	6	26	3,5	12,0	41,9
30 – 49	3	12	11	18,6	61,6	44,5
50 – 74	5	7	3	29,2	55,7	18,3
75 – 99	6	12	6	52,5	102,1	52,5
100 – 149	5	17	12	57,6	228,1	171,3
150 – 199	1	11	10	16,6	215,1	181,0
200 i więcej.....	9	15	12	237,9	680,3	453,3
200 and more						

W BUDOWNICTWIE INDYWIDUALNYM
IN PRIVATE CONSTRUCTION

Budynki o liczbie izb:

Buildings with specified number of rooms:

3	5	-	4	2,1	-	1,5
4	21	23	24	11,2	13,8	13,9
5	58	62	54	38,1	42,3	39,5
6	52	69	80	37,5	58,0	61,5
7	28	26	32	22,3	22,4	23,8
8	18	23	32	18,4	18,2	28,2
9 i więcej.....	14	21	7	40,8	27,7	12,3
9 and more						

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.
a Excluding residences for communities.

DZIAŁ XIII LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

- 1. Lasy publiczne** stanowią własność:
 - a) Skarbu Państwa – lasy zarządzane oraz użytkowane czasowo lub wieczyście przez:
 - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
 - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
 - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa (od 16 VII 2003 r. – Agencja Nieruchomości Rolnych),
 - b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);
- 2. Lasy prywatne** stanowią własność:
 - a) osób fizycznych,
 - b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
 - c) spółdzielni produkcyjnych i kółek rolniczych oraz oddane im w zarząd i bezpłatne użytkowanie,
 - d) innych osób prawnych, np.: kościołów, związków wyznaniowych, organizacji społecznych i partii politycznych, związków zawodowych oraz spółek prywatnych.
- 3. Do powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:
 - pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
 - przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie). Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.
- 4. Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.
- 5. Zalesienia** polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).
- 6. Wskaźnik lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni miasta.

CHAPTER XIII FORESTRY

General notes

- 1. Public forests** owned by:
 - a) the State Treasury – forests managed and utilized temporarily or permanently by:
 - State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
 - nature protection units (national parks),
 - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 16 VII 2003 – the Agricultural Property Agency),
 - b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);
- 2. Private forests** are own by:
 - a) natural persons,
 - b) land held in common by all or part of the residents of a village,
 - c) production co-operatives and agricultural circles and transferred for management or gratis use,
 - d) other legal entities, e.g.: churches, confessional associations, social organizations and political parties, trade unions and private companies.
- 3. Forest areas** include land with homogeneous area of at least 0,1 ha:
 - covered by forest vegetation (wooded area),
 - temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds). These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.
- 4. Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.
- 5. Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).
- 6. The forest cover indicator** (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the city.

TABL. 1/160/. **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**
Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha.....	2210,6	2226,0	2182,1	2181,3	T O T A L in ha
Publiczna.....	2195,5	2210,9	2145,8	2144,3	Public
własność Skarbu Państwa.....	1293,2	1300,5	1276,5	1276,0	owned by the State Treasury
w tym Lasów Państwowych	1250,2	1257,5	1263,1	1262,9	of which State Forests
własność gminy.....	902,3	910,4	869,3	868,3	gmina owned
Prywatna	15,1	15,1	36,3	37,0	Private
Lasy ogółem w ha	2029,3	2086,3	2138,0	2137,4	Forests in ha
Powierzchnia lasów na					
1 mieszkańca w arach	0,3	0,3	0,3	0,3	Forest areas per capita in a
LESISTOŚĆ w %.....	6,9	7,1	7,3	7,3	FOREST COVER in %

TABL. 2/161/. **GRUNTY LEŚNE PRYWATNE I GMINNE**
Stan w dniu 31 XII
PRIVATE AND GMINAS FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
Powierzchnia gruntów					
leśnych	917,4	925,5	905,6	905,3	<i>Forest land</i>
w tym lasów ochronnych.....	885,5	925,3	223,3	230,1	<i>of which protectional forest</i>
Odnowienia i zalesienia.....	7,0	0,6	12,4	-	<i>Renevals and afforestations</i>
w tym zalesienia	-	0,6	12,4	-	<i>of which afforestations</i>
Pozyskanie drewna (grubizny)					
w m ³	215	318	1116	786	<i>Removals (of timber) in m³</i>

DZIAŁ XIV TRANSPORT

Uwagi ogólne

1. Prezentowane informacje dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczanych według PKD 2007 do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa”, z wyłączeniem podmiotów zaliczanych do działu 53 tej sekcji „Działalność pocztowa i kurierska”. Ponadto w zakresie przewozów i przeładunków w ujęciu rzeczowym podaje się również działalność podmiotów gospodarczych zaliczanych do innych sekcji niż „Transport i gospodarka magazynowa”.

W dziale zamieszczono informacje o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych w latach 2002—2008 — przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, od 2009 r. według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych; do 17 XI 2011 r. — Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji).

Od 2011 r. dane dotyczące pojazdów samochodowych, ciągników, naczep i przyczep zarejestrowanych podawane są łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenie czasowe wydane w końcu roku.

2. **Drogi publiczne** na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych (jednolity tekst Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2086) z późniejszymi zmianami, dzielą się na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służącą miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

CHAPTER XIV TRANSPORT

General notes

1. The information presented concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the section "**Transportation and storage**" excluding economic entities included in division 53 of this section "Postal and courier activities". Moreover, in regard to transports and trans-shipping, in tangible terms, data concerning the activity of economic entities included in sections other than "Transportation and storage" are also presented.

In addition, this chapter includes information road vehicles and tractors registered in 2002—2008 — by starosts, presidents of cities and mayors, since 2009 according to central vehicle register maintained by the Ministry of Interior; until 17 XI 2011 — the Ministry of the Interior and Administration).

Since 2011 data about registered road vehicles, tractors, semi-trailers and trailers are presented including road vehicles having temporary permission given at the end of the year.

2. **Public roads** are divided on the basis of amended provisions to the Law on Public Roads (Journal of Laws 2004 No. 204, item 2086) with later amendments, into following categories: national, voivodships, powiat and gmina road.

Powiat roads include roads (excluding national and voivodship roads) which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads are local roads complementing the road network (excluding national and voivodship roads) serving regional needs, excluding interior roads.

3. Dane dotyczące transportu lotniczego obejmują przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów).

Informacje o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych oraz bagażu płaconego.

4. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za śmiertelną ofiarę wypadku drogowego uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za ranną ofiarę wypadku drogowego uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

3. Data concerning air transport include carriers of scheduled air transport (the transport of passengers or freight on permanent routes and according to established flight schedules).

Information regarding transports of freight by air transport includes transports of cargo, mail and paid baggage.

4. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

TABL. 1/162/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	313694	311144	394075	415457	T O T A L
w tym:					of which:
Samochody osobowe	213736	240134	314061	331292	Passenger cars
Autobusy	1730	1738	1955	1999	Buses
Samochody ciężarowe	56360	54675	58303	60923	Lorries cars
w tym o ładowności:					of which with capacity:
poniżej 3 ton		48375	51381	53900	less than 3 t
10 ton i więcej		1284	1795	1881	10 t and more
Ciągniki:					Tractors:
siodłowe	1877	2602	3442	3666	road
rolnicze	2272	2096	2418	2509	agricultural
Samochody specjalne	2519	2789	3334	3538	Special cars
Motocykle	6487	7110	10557	11524	Motorcycles
Motorowery		1810	5177	6061	Motorized bicycles

TABL. 2/163/. **NACZEPY I PRZYCZEPY ZAREJESTROWANE**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED SEMI-TRAILERS AND TRAILERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Naczepy specjalne	67	66	70	Special lorry semi-trailers
Naczepy ciężarowe	2952	3514	3565	Lorry semi-trailers
w tym o ładowności 20 t i więcej	2308	2881	2925	of which with capacity 20 t and more
Przyczepy ciężarowe	1235	3373	3548	Lorry trailers
w tym o ładowności 10 t i więcej	210	558	609	of which with capacity 10 t and more

TABL. 3/164/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY**
Stan w dniu 31 XII
ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	19603	19627	21551	22909	T O T A L
w tym:					of which:
Samochody osobowe	12298	15787	14905	18267	Passenger cars
Autobusy	56	68	36	77	Buses
Samochody ciężarowe	6893	2950	5598	3267	Lorries cars
Motocykle	129	289	626	753	Motorcycles
Ciągniki:					Tractors:
siodłowe	121	447	203	340	road
rolnicze	24	19	47	61	agriculture vehiculars

TABL. 4/165/. **TAKSÓWKI OSOBOWE**
Stan w dniu 31 XII
PASSENGER TAXIS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2493	2042	2595	2667	T O T A L

Ź r ó d ł o: dane Wydziału Komunikacji Urzędu Miejskiego we Wrocławiu.
S o u r c e: data of the Transport Department of the Town Office in Wrocław.

TABL. 5/166/. **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**
Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
As of 31 XII

DROGI	2005	2010	2011	ROADS
	w km in km			
Powiatowe	258,0	258,6	258,5	Powiats
Gminne.....	489,0	510,6	513,2	Gminas

Ź r ó d ł o: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.
S o u r c e: data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 6/167/. **ZDARZENIA DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	12796	13687	8700	8961	T O T A L
Wypadki	880	753	574	1116	Accidents
Zabici.....	35	47	40	32	Killed
Ranni.....	978	844	713	1471	Injured
Kolizje.....	11916	12934	8126	7845	Collisions

^a Zarejestrowane przez policję.
Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.
^a Registered by the Police.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 7/168/. **RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU**
AIRCRAFT TRAFFIC AT THE AIRPORT IN WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
WEDŁUG RODZAJÓW LOTNICTWA BY TYPE OF TRAFFIC			
O G Ó Ł E M	23489	24793	T O T A L
Loty lotnictwa:			Flights of aviations
handlowego	18363	18714	commercial flights
ogólnego.....	5126	6079	general aviations

TABL. 7/168/. RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU (dok.)
AIRCRAFT TRAFFIC AT THE AIRPORT IN WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
WEDŁUG RODZAJÓW RUCHU		BY TYPE OF TRAFFIC	
OGÓŁEM.....	23489	24793	TOTAL
Ruch krajowy	8094	8822	National traffic
Ruch międzynarodowy	15395	15971	International traffic
w tym regularny	13050	11794	Of which regular traffic

TABL. 8/169/. RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU
PASSENGER TRAFFIC^a IN THE AIRPORT IN WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Pasażerowie przybyli z portów w tys.:					Passenger arrivals from airports in thous.:
krajowych	69,6	90,1	103,7	114,0	domestic
zagranicznych.....	34,9	140,1	693,1	687,0	foreign
Pasażerowie odprawieni do portów w tys.:					Passenger departures to airports in thous.:
krajowych	69,7	92,6	107,9	114,7	domestic
zagranicznych.....	36,6	142,8	698,1	694,3	foreign

a W lotach komunikacyjnych; dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat.

a In transport flight; data do not include children below the age of 2.

TABL. 9/170/. PRZEŁADUNEK^a W PORCIE LOTNICZYM WE WROCŁAWIU
GOODS^a LOADED AND UNLOADED IN AIRPORT IN WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w t		in t		
Ładunki przybyłe z portów	480	452	498	527	Goods arrivals from airports
krajowych.....	249	400	481	510	domestic
w tym poczta	97	265	414	444	of which post
zagranicznych.....	230	52	17	17	foreign
Ładunki odprawione do portów	2069	973	448	457	Goods departures to airports
krajowych.....	69	303	434	448	domestic
w tym poczta	68	258	424	432	of which post
zagranicznych.....	1999	670	14	9	foreign

a W lotach komunikacyjnych.

a In transport flight.

DZIAŁ XV HANDEL I GASTRONOMIA. TARGI

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Dane o sprzedaży detalicznej, pracujących oraz liczbie sklepów w podziale na rodzaje specjalizacji branżowej opracowano według klas PKD 2007; podziału dokonano na podstawie przeważającego udziału danej grupy towarów w sprzedaży ogółem.

4. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

CHAPTER XV TRADE AND CATERING. FAIRS

General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with Polish Classification of Activities PKD 2007/NACE Rev. 2 section Trade; repair of motor vehicles^Δ."

2. Data regarding the **retail sales** include:

1) sales of consumer and non-consumer goods in:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;

2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

The sale goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, is marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. Data regarding retail sales, employment as well as the number of stores according to types of branch specialization are compiled according to PKD 2007/NACE Rev. 2 classes; the division was made on the basis of the predominant share of a given group of goods in total sales.

4. The division of stores by organizational forms was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samo-obslugowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobslugowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

5. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż 6 miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

6. Dane o sprzedaży detalicznej, sklepach i stacjach paliw oraz gastronomii dotyczą jednostek, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi względnie sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codzienne (bazary). Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

5. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in year calendar.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

6. Data regarding the retail sale, stores, petrol stations and catering concern entities employing more than 9 persons.

7. Marketplaces are separated grounds and structures (squares, streets, covered markets) with fixed or seasonal retail sales outlets or with appliances appropriated to conducting trade activity in assigned weekdays or everyday. **Seasonal marketplaces** are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1/171/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA WEDŁUG SPECJALIZACJI BRANŻOWEJ SKLEPÓW^a**
RETAIL SALES BY BRANCH SPECIALIZATION OF SHOPS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł	
Sklepy.....	7687,8	7999,2	Shops
branże:			branches:
Ogólnospożywcza	2098,5	2417,0	General foodstuffs
Mięsna	55,5	59,5	Meat
Piekarniczo- -ciastkarska	70,9	76,6	Baker's and confectioner's products
Z napojami alkoholowymi	22,5	22,3	With alcoholic beverages
Kosmetyczno-toaletowa	289,6	302,1	With cosmetics and toilet goods
Z wyrobami włókienniczymi	2,6	3,0	With textile products
Z wyrobami odzieżowymi	784,7	788,9	With clothing products
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi	225,0	218,6	With footwear and leather products
Z meblami i sprzętem oświetleniowym	323,0	338,5	With furniture and lighting appliances
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego ...	417,3	384,8	With radio, tv and household appliances
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi	27,9	22,0	With books and stationery
Z pojazdami mechanicznymi	1079,2	993,8	With motor vehicles
Pozostałe sklepy ^b	2291,1	2372,1	Other shops ^b
Stacje paliw	1328,7	1567,2	Petrol stations

a Według lokalizacji sklepów. b Sklepy o różnorodnej specjalizacji branżowej niewymienionej wyżej.
a By shops localization. b Shops with various specialization not listed above.

TABL. 2/172/. **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG SPECJALIZACJI BRANŻOWEJ^a**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY BRANCH SPECIALIZATION^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2010	2011
	sklepy i stacje paliw shops and petrol stations		powierzchnia sprzedażowa w m ² sales area in m ²	
Sklepy.....	1737	1712	529169	532934
Shops				
Ogólnospożywcze	201	206	116410	126382
General foodstuffs				

a Według lokalizacji sklepów i stacji paliw.
a By shops and petrol stations localization.

TABL. 2/172/. SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG SPECJALIZACJI BRANŻOWEJ^a (dok.)
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY BRANCH SPECIALIZATION^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	2010	2011
	sklepy i stacje paliw shops and petrol stations		powierzchnia sprzedażowa w tys. m ² sales area in thous. m ²	
Mięsne Meat	61	62	3045	3523
Piekarniczo-ciastkarskie Baker's and confectioner's products	172	166	5422	5490
Z napojami alkoholowymi With alcoholic beverages	12	12	597	531
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi With cosmetics and toilet goods	62	67	10491	11519
Z wyrobami włókienniczymi With textile products	8	7	800	672
Z wyrobami odzieżowymi With clothing products	339	322	99035	91861
Z obuwem i wyrobami skórzanymi With footwear and leather products	136	129	20724	19824
Z meblami i sprzętem oświetleniowym With furniture and lighting appliances	62	53	46146	40667
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego With radio, tv and household appliances	17	18	23170	22509
Z artykułami piśmiennymi i księgarń With books and stationery	22	20	2965	2615
Z pojazdami mechanicznymi With motor vehicles	50	58	18296	19470
Pozostałe sklepy ^b Other shops ^b	595	592	182068	187871
Stacje paliw Petrol stations	75	75	-	-

a Według lokalizacji sklepów i stacji paliw. b Sklepy o różnorodnej specjalizacji branżowej niewymienionej wyżej.

a By shops and petrol stations localization. b Shops with various specialization not listed above.

TABL. 3/173/. SKLEPY^a WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH
Stan w dniu 31 XII
SHOPS^a BY ORGANIZATIONAL FORMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Powierzchnia w m ² Sales area in m ²	Pracujący Employed persons
OGÓŁEM 2010	1737	529169	15141
TOTAL 2011	1712	532934	14936
Domy towarowe Department stores	4 4	17870 17698	398 397
Domy handlowe Trade stores	5 4	5476 4794	98 77
Supermarkety Supermarkets	62 72	58861 65023	2087 2239
Hipermarkety Hipermarkets	16 17	130310 124537	2966 2773
Sklepy powszechne General shops	125 119	26079 24883	1201 1142
Sklepy wyspecjalizowane Specialized shops	906 904	260713 266705	6341 6322
Pozostałe ^b Others ^b	619 592	29860 29294	2050 1986

a Według lokalizacji sklepów. b Łącznie z aptekami ogólnodostępnymi
a By shops localization. b Including public pharmacies.

TABL. 4/174/. GASTRONOMIA^a
CATERING^a

CATERING				
WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute number</i>		w od- setkach <i>in per- cent</i>	
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł.....	1198,25	1383,78	100,0	<i>Revenue from catering activity (current prices) in mln zł</i>
Ze sprzedaży towarów handlowych	37,97	37,87	2,7	<i>From sales of trade commodities</i>
Ze sprzedaży napojów alkoho- lowych i wyrobów tytoniowych	1095,14	1276,04	92,2	<i>From the sale of alcoholic bev- erages and tobacco</i>
Z produkcji gastronomicznej	61,74	66,94	4,8	<i>From catering production</i>
Z pozostałej działalności	3,40	2,92	0,2	<i>From other activity</i>

a Według lokalizacji przedsiębiorstw.
a By enterprises localization.

TABL. 4/174/. **GASTRONOMIA^a (dok.)**
CATERING^a (cont.)

CATERING (cont.)				
WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute number</i>		w odset- kach <i>in percent</i>	
Liczba placówek ^b gastronomicz- nych (stan w dniu 31 XII).....	591	630	100,0	<i>Number of catering^b esta- blishments (as of 31 XII)</i>
Restauracje	187	195	31,0	<i>Restaurants</i>
Bary.....	225	272	43,2	<i>Bars</i>
Stołówki.....	38	19	3,0	<i>Canteens</i>
Punkty gastronomiczne	141	144	22,9	<i>Food stands</i>

a Według lokalizacji przedsiębiorstw. b Stałe i sezonowe.

a By enterprises localization. b Permanent and seasonal.

TABL. 5/175/. **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Targowiska stałe.....	18	14	11	11	<i>Permament marketplaces</i>
w tym z przewagą sprzeda- ży drobnodetalicznej	14	11	10	10	<i>of which with dominate of small-retail sales</i>
Powierzchnia targowisk w tys. m ²	386,7	298,5	200,7	200,4	<i>Area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa	190,0	109,1	62,4	62,4	<i>of which sales</i>
Stałe punkty sprzedaży drobno- detalicznej	8500	3941	710	710	<i>Permament retail sales ou- tlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	7200	2341	710	710	<i>of which on the market- places working every day</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku).....	1200	1850	340	340	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targo- wej na targowiskach stałych i sezonowych w tys. zł	3218,4	2810,9	2968,7	2912,0	<i>Annual receipts from perma- ment and seasonal market places payments in thous. zł</i>

a Liczba miejsc lub targowisk wyznaczonych na placach i ulicach uruchamianych okresowo.

a Number of marketplaces or places assigned on squares and streets set in motion periodically.

DZIAŁ XVI FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Dane prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności społecznej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dy-

CHAPTER XVI FINANCE OF ENTERPRISES

General notes

1. Data are presented according are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, cooperative savings and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net revenues from sale of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net revenues from sale of goods and materials including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity; amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on

widend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products, sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżąca, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne obliczono następująco:

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations were calculated as follows:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

– **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

– **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności,

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

– **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych,

– **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych,

– **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych.

Przy obliczaniu wskaźników wzięto pod uwagę fundusze specjalne.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, zapasowy, z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, wynik finansowy netto roku obrotowego, udziały (akcje) własne oraz odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

– **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

– **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity,

3) **financial liquidity of:**

– **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities,

– **second degree** as the relations of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities,

– **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities.

At counting of rates has taken into consideration special funds.

12. Current assets include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year, shares and participating interests from net profit within the accounting year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.), akcyjnych, komandyto-wo-akcyjnych - kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych - fundusz założycielski,
- w spółdzielniach - fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, partnerskich, cywilnych - kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

Kapitał zagraniczny to kapitał wniesiony do przedsiębiorstwa przez podmiot zagraniczny. Podmiotem zagranicznym może być:

- osoba prawna z siedzibą za granicą,
- osoba fizyczna, mająca miejsce zamieszkania za granicą,
- niemająca osobowości prawnej spółka osób prawnych lub fizycznych, utworzona zgodnie z ustawodawstwem państw obcych.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług zaliczone są do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

- *initial capital - in limited liability, joint stock, joint stock-limited companies,*
- *founders' capital - in state owned enterprises,*
- *participation fund - in cooperatives,*
- *owners' capital - in limited partnership, unlimited partnership, professional partnership and civil law partnership companies.*

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

Foreign capital is capital transferred to an enterprise by a foreign entity. A foreign entity includes:

- *a legal person with the head office located abroad,*
- *a natural person with a foreign place of residence,*
- *a company of legal or natural persons, without legal personality, established in accordance with regulations applicable in the foreign country.*

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

15. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

TABL. 1/176/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
REVENUE, COSTS AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł
Przychody z całokształtu działalności.....2010	68835,3	4221,0	64614,3
<i>Revenues from total activity</i> 2011	66472,6	1418,6	65054,0
w tym: of which:			
przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	32052,9	1232,5	30820,4
<i>net sales revenue of products (goods and services)</i>			
przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	31673,3	103,9	31569,4
<i>net sales revenue of goods and materials</i>			
przychody finansowe	1401,1	17,8	1383,3
<i>financial revenue</i>			
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności.....2010	65415,2	3752,6	61662,6
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i> 2011	64208,0	1407,8	62800,3
w tym: of which:			
koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)	33833,9	1263,3	32570,6
<i>cost of product sold (goods and services)</i>			
wartość sprzedanych towarów i materiałów	26864,2	87,9	26776,3
<i>value of sold goods and materials</i>			
koszty finansowe	1983,0	31,9	1951,1
<i>financial costs</i>			
Wynik finansowy na działalności gospodarczej.....2010	3420,1	468,4	2951,7
<i>Financial result on economic activity</i> 2011	2264,6	10,8	2253,7
Saldo strat i zysków nadzwyczajnych	6,9	0,1	6,9
<i>Balance of extraordinary losses and profits</i>			
Wynik finansowy brutto	3422,1	468,5	2953,6
<i>Gross financial result</i> 2011	2271,5	10,9	2260,6
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto - podatek dochodowy	437,1	14,3	422,8
<i>Obligatory encumbrances of gross financial result - income tax</i>			
Wynik finansowy netto.....2010	2827,9	405,3	2422,6
<i>Net financial result</i> 2011	1834,4	-3,4	1837,9

TABL. 2/177/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS

BY SELECTED SECTIONS					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities
	w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM TOTAL					
Przychody z całokształtu dzia- łalności 2010	24107,5	3757,7	26430,6	2512,7	7958,3
Revenues from total activity 2011	17907,8	4593,6	29296,3	1391,7	1082,4
w tym: of which:					
przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) net sales revenue of products (goods and services)	14081,9	3939,4	2126,5	1247,8	907,6
przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net sales revenue of goods and materials	3315,1	496,5	26644,0	97,2	30,9
przychody finansowe financial revenue	229,5	76,2	137,2	8,1	20,1
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności 2010	22588,8	3520,1	25932,5	2435,2	7056,9
Costs of obtaining revenues 2011	16781,8	4831,2	28957,8	1381,5	935,7
w tym: of which:					
koszt własny sprzedanych pro- duktów (wyrobów i usług) cost of sold products (goods and services)	13317,5	3853,7	5538,6	1258,3	803,6
wartość sprzedanych towarów i materiałów value of goods and materials	2828,1	436,7	22556,6	84,0	22,2
koszty finansowe financial costs	429,3	70,2	353,8	23,4	71,9
Wynik finansowy na działa- lności gospodarczej 2010	1518,7	237,6	498,1	77,5	901,4
Financial result on economic 2011	1126,0	-237,6	338,5	10,2	146,7
activity					
Saldo strat i zysków nadzwyczaj- nych Balance of extraordinary losses and profits	8,4	-0,0	1,3	0,1	-0,2
Wynik finansowy brutto 2010	1515,7	236,4	498,6	77,6	902,3
Gross financial result 2011	1134,4	-237,6	339,8	10,3	146,5

TABL. 2/177/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI (cd.)
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities
	w mln zł in mln zł				
O G Ó Ł E M (dok.) T O T A L (cont.)					
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto - podatek do- chodowy.....	216,7	34,1	48,8	7,4	34,7
Obligatory encumbrances of gross financial result - income tax					
Wynik finansowy netto 2010	1232,0	189,5	408,4	101,4	760,6
Net financial result 2011	917,7	-271,8	291,0	2,8	111,9
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR					
Przychody z całokształtu działalności..... 2010	2862,8	#	-	445,1	665,9
Revenues from total activity 2011	#	#	-	469,1	165,0
w tym: of which					
przychody ze sprzedaży produk- tów (wyrobów i usług).....	#	#	-	373,8	134,2
sales revenue of products (goods and services)					
przychody ze sprzedaży towarów i materiałów.....	#	#	-	78,7	15,1
sales revenue of goods and ma- terials					
przychody finansowe financial revenue	#	#	-	2,7	2,6
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności..... 2010	2587,3	#	-	442,0	483,5
Costs of obtaining revenues 2011	#	#	-	490,1	149,5
from total activity					
w tym: of which					
koszt własny sprzedanych produk- tów (wyrobów i usług).....	#	#	-	396,9	125,2
cost of sold products (goods and services)					
wartość sprzedanych towarów i materiałów.....	#	#	-	71,5	9,9
value of goods and materials					
koszty finansowe financial costs	#	#	-	14,1	10,0

TABL. 2/177/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI (cd.)
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities
	w mln zł in mln zł				

SEKTOR PUBLICZNY (dok.)
PUBLIC SECTOR (cont.)

Wynik finansowy na działalności gospodarczej..... 2010	275,5	#	-	3,1	182,4
Financial result on economic activity 2011	#	#	-	-21,0	15,5
Saldo strat i zysków nadzwyczaj- nych.....	#	#	-	-	-
Balance of extraordinary losses and profits					
Wynik finansowy brutto 2010	275,5	#	-	3,1	182,4
Gross financial result 2011	#	#	-	-21,0	15,5
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto - podatek do- chodowy.....	#	#	-	1,4	3,7
Obligatory encumbrances of gross financial result - income tax					
Wynik finansowy netto 2010	220,5	#	-	2,0	177,9
Net financial result 2011	#	#	-	-22,4	11,8

SEKTOR PRYWATNY
PRIVATE SECTOR

Przychody z całokształtu działalności..... 2010	21244,7	#	26430,6	2067,6	7292,4
Revenues from total activity 2011	#	#	29296,3	922,5	917,4
w tym: of which:					
przychody ze sprzedaży produk- tów (wyrobów i usług).....	#	#	2126,5	874,1	773,3
sales revenue of products (goods and services)					
przychody ze sprzedaży towarów i materiałów.....	#	#	26644,0	18,5	15,8
sales revenue of goods and ma- terials					
przychody finansowe 2010	#	#	137,2	5,4	17,4
financial revenue					

TABL. 2/177/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI (dok.)
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities
	w mln zł in mln zł				
SEKTOR PRYWATNY (dok.) PRIVATE SECTOR (cont.)					
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności..... 2010	20001,5	#	25932,5	1993,2	6573,5
Costs of obtaining revenues 2011	#	#	28957,8	891,4	786,3
from total activity					
w tym: of which:					
koszt własny sprzedanych pro- duktów (wyrobów i usług)	#	#	5538,6	861,4	678,5
cost of sold products (goods and services)					
wartość sprzedanych towarów i materiałów	#	#	22556,6	12,6	12,4
value of goods and materials					
koszty finansowe	#	#	353,8	9,3	61,9
financial costs					
Wynik finansowy na działalności gospodarczej..... 2010	1243,2	#	498,1	74,4	719,0
Financial result on economic 2011	#	#	338,5	31,1	131,1
activity					
Saldo strat i zysków nadzwyczaj- nych	#	#	1,3	0,1	-0,2
Balance of extraordinary losses and profits					
Wynik finansowy brutto 2010	1240,2	#	498,6	74,5	719,9
Gross financial result 2011	#	#	339,8	31,2	131,0
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto - podatek do- chodowy.....	#	#	48,8	6,0	31,0
Obligatory encumbrances of gross financial result - income tax					
Wynik finansowy netto 2010	1011,5	#	408,4	99,4	582,7
Net financial result 2011	#	#	291,0	25,2	100,1

TABL. 3/178/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w % in %		

WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW
COST LEVEL INDICATOR

O G Ó Ł E M	2010	95,0	88,9	95,4
T O T A L	2011	96,6	99,2	96,5
w tym: of which:				
Przemysł.....		93,7	#	#
Industry				
Budownictwo		105,2	#	#
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		98,8	-	98,8
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		99,3	104,5	96,6
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		99,1	-	99,1
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		86,4	90,6	85,7
Financial and insurance activities				

WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO
GROSS TURNOVER PROFITABILITY RATE

O G Ó Ł E M	2010	5,0	11,1	4,6
T O T A L	2011	3,4	0,8	3,5
w tym: of which:				
Przemysł.....		6,3	#	#
Industry				
Budownictwo		-5,2	#	#
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		1,2	-	1,2
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		0,7	-4,5	3,4
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		0,9	-	0,9
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		13,5	9,4	14,3
Financial and insurance activities				

TABL. 3/178/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (cd.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w % in %		

WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO
NET TURNOVER PROFITABILITY RATE

OGÓŁEM	2010	4,1	9,6	3,7
TOTAL	2011	2,8	-0,2	2,8
w tym: of which:				
Przemysł..... Industry		5,1	#	#
Budownictwo		-5,9	#	#
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		1,0	-	1,0
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		0,2	-4,8	2,7
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		1,7	-	1,7
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		10,3	7,2	10,9
Financial and insurance activities				

RELACJA ZOBOWIĄZAŃ KRÓTKOTERMINOWYCH DO NALEŻNOŚCI I ROSZCZEŃ
Z TYTUŁU DOSTAW I USŁUG

RELATION OF SHORT-TERM LIABILITIES TO CHARGES AND CLAIMS
FROM DELIVERIES AND SERVICES

OGÓŁEM	2010	94,9	48,1	97,8
TOTAL	2011	103,8	69,6	104,5
w tym: of which:				
Przemysł..... Industry		109,5	#	#
Budownictwo		94,6	#	#
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		143,5	-	143,5
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		77,0	55,8	84,4
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		259,1	-	259,1
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		152,5	94,1	164,5
Financial and insurance activities				

TABL. 3/178/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (cd.)
 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
		w % in %	

WSKAŹNIK PŁYNNOŚCI FINANSOWEJ I STOPNIA
 FINANCIAL LIQIDITY RATIO OF THE FIRST DEGREE

OGÓŁEM	2010	39,0	58,1	37,8
TOTAL	2011	38,3	69,1	37,4
w tym: of which:				
Przemysł.....		41,2	#	#
Industry				
Budownictwo		37,2	#	#
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		21,2	-	21,2
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		37,0	39,7	32,6
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		41,1	-	41,1
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		98,3	87,8	100,7
Financial and insurance activities				

WSKAŹNIK PŁYNNOŚCI FINANSOWEJ II STOPNIA
 FINANCIAL LIQIDITY RATIO OF THE SECOND DEGREE

OGÓŁEM	2010	106,8	119,2	106,0
TOTAL	2011	99,4	123,1	98,7
w tym: of which:				
Przemysł.....		108,4	#	#
Industry				
Budownictwo		105,7	#	#
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		73,8	-	73,8
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		95,1	76,0	127,4
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		68,5	-	68,5
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		128,8	117,8	131,3
Financial and insurance activities				

TABL. 3/178/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Sektor Sector	
			publiczny public	prywatny private
		w % in %		
WSKAŹNIK PŁYNNOŚCI FINANSOWEJ III STOPNIA FINANCIAL LIQUIDITY RATIO OF THE THIRD DEGREE				
OGÓŁEM	2010	142,5	132,6	143,1
TOTAL	2011	135,0	146,7	134,6
w tym: of which:				
Przemysł		153,9	#	#
Industry				
Budownictwo		171,2	#	#
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		125,7	-	125,7
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		100,2	79,0	136,0
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		79,3	-	79,3
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		146,0	120,6	151,7
Financial and insurance activities				

TABL. 4/179/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wynikiem finansowym With financial result					
		brutto gross			netto net		
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zero-wym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zero-wym (0) zero (0)
OGÓŁEM 2010	1561	1217	340	4	1210	345	6
TOTAL 2011	1575	1225	348	2	1215	356	4
sektor publiczny public sector	39	24	15	-	24	15	-
sektor prywatny private sector	1536	1201	333	2	1191	341	4
w tym: of which:							
Przemysł Industry	290	217	73	-	216	74	-
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	263	194	69	-	193	70	-

TABL. 4/179/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
 ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wynikiem finansowym With financial result					
		brutto gross			netto net		
		dodat- nim (zysk) posi- tive (profit)	ujem- nym (strata) negati- ve (loss)	zero- wym (0) zero (0)	dodat- nim (zysk) posi- tive (profit)	ujem- nym (strata) negati- ve (loss)	zero- wym (0) zero (0)
Budownictwo	197	156	41	-	155	42	-
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	405	325	80	-	323	82	-
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazy- nowa	43	35	7	1	35	8	-
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	56	30	26	-	30	26	-
<i>Accommodation and catering^Δ</i>							
Informacja i komunikacja	103	84	19	-	83	20	-
<i>Information and communications</i>							
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa	40	31	9	-	32	8	-
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	92	73	18	1	69	20	3
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, nauko- wa i techniczna	143	123	20	-	123	20	-
<i>Professional, scientific and tech- nical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	115	85	30	-	85	30	-
<i>Administrative and support service activities</i>							
Edukacja	14	9	5	-	8	5	1
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	55	46	9	-	45	10	-
<i>Human health and social security</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	11	4	7	-	4	7	-
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa	9	6	3	-	6	3	-
<i>Other service activities</i>							

TABL. 5/180/. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Zapasy Inventories	Należności krótko- termi- nowe Short- -term dues	Inwes- tycje krótko- termino- we Short- -term invest- ments	Krótkotermini- nowe rozli- czenia międ- zyokreso- we Short- -term deferred ex- penditures
		w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM	2010	26334,9	5961,9	12527,2	7197,6	648,2
TOTAL	2011	27288,2	6498,6	12357,4	7736,0	696,2
sektor publiczny		802,4	82,4	295,3	378,2	46,5
public sector						
sektor prywatny		26485,7	6416,2	12062,1	7357,8	649,7
private sector						
w tym: of which:						
Przemysł		7896,3	2209,0	3451,9	2111,5	123,9
Industry						
w tym przetwórstwo przemysłowe		6885,0	1933,5	2905,9	1947,1	98,6
of which manufacturing						
Budownictwo		3085,1	972,0	1234,5	670,0	208,6
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		7293,0	2936,3	3053,3	1230,9	72,5
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa		402,3	9,0	233,2	148,7	11,5
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		260,3	28,7	89,7	134,9	6,9
Accommodation and catering ^Δ						
Informacja i komunikacja		871,5	74,6	473,4	299,9	23,5
Information and communications						
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa		2546,2	28,0	582,2	1856,1	79,9
Financial and insurance activities						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		545,7	12,6	114,1	367,5	51,5
Real estate activities						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		866,1	96,1	357,5	368,5	44,0
Professional, scientific and technical activities						
Administrowanie i działalność wspierają- ca ^Δ		3196,0	101,4	2639,3	386,1	69,2
Administrative and support service activities						
Edukacja		18,9	1,7	5,7	10,5	1,0
Education						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		184,3	6,6	89,4	86,3	1,9
Human health and social security						

TABL. 5/180/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)
As of 31 XII

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Zapasy Inventories	Należności krótkoterminowe Short-term dues	Inwestycje krótkoterminowe Short-term investments	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe Short-term deferred expenditures
	w mln zł in mln zł				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	70,4	4,3	10,1	54,5	1,4
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa	38,9	11,7	17,3	9,5	0,4
Other service activities					

TABL. 6/181/. **ZAPASY W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
Stan w dniu 31 XII
INVENTORIES IN ENTERPRISES
As of 31 XII

As of 31 XII					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		materialy materials	półpro- dukty i produkty w toku semi- -finished products and prod- ucts in progress	produkty gotowe finished products	towary goods
	w mln zł in mln zł				

		OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	2010	5961,9	876,3	762,2	770,6	3457,3
TOTAL	2011	6498,6	1031,6	985,6	882,7	3507,3
w tym: of which:						
Przemysł.....		2209,0	851,5	321,4	743,4	271,1
<i>Industry</i>						
Budownictwo		972,0	67,6	544,0	108,0	234,6
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		2936,3	64,5	13,7	6,9	2808,6
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>						
Transport i gospodarka magazynowa		9,0	6,0	-	-	2,1
<i>Transportation and communication</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		28,7	11,5	0,3	0,1	16,6
<i>Accommodation and catering^Δ</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		12,6	2,6	0,7	1,6	4,6
<i>Financial and insurance activities</i>						

TABL. 6/181/. ZAPASY W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)

Stan w dniu 31 XII

INVENTORIES IN ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		materiały materials	półpro- dukty i produkty w toku semi- -finished products and prod- ucts in progress	produkty gotowe finished products	towary goods
w mln zł in mln zł					

w tym SEKTOR PRYWATNY
of which PRIVATE SECTOR

RAZEM	2010	5858,3	843,1	729,0	765,8	3425,3
TOTAL	2011	6416,2	1014,8	926,4	879,0	3505,5
w tym: of which:						
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ		2936,3	64,5	13,7	6,9	2808,6
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa ...		4,5	2,2	-	-	1,6
Transportation and communication						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		28,7	11,5	0,3	0,1	16,6
Accommodation and catering ^Δ						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		12,0	2,3	0,6	1,6	4,6
Financial and insurance activities						

TABL. 7/182/. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which		
		kapitał (fundusz) podsta- wowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapaso- wy supple- mentary capital (fund)	niepodzie- lony (nierozliczo- ny) wynik finansowy z lat ubie- głych undistri- buted (unset- tled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial results of the turn- over year	
		w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM	2010	33287,0	16909,2	12522,7	-1897,2	2817,5
TOTAL	2011	31249,7	17660,9	11202,7	-2399,9	1801,2

TABL. 7/182/. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podsta- wowy <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapaso- wy <i>supple- mentary capital (fund)</i>	niepodzie- lony (nierozliczo- ny) wynik finansowy z lat ubie- głych <i>undistri- buted (unset- tled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial results of the turn- over year</i>
		w mln zł		in mln zł	
sektor publiczny	2679,7	2199,0	413,1	-73,9	-3,4
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	28569,9	15461,9	10789,6	-2326,0	1804,6
<i>private sector</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Przemysł	9826,2	4630,0	3158,6	-595,6	886,2
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe	6088,6	3002,4	2173,7	-725,0	657,6
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo	1910,7	911,2	1015,1	-10,7	-271,5
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	5517,9	3791,0	1926,7	-1148,5	289,3
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	560,4	488,4	84,6	-32,0	2,8
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1119,2	568,6	228,5	-48,4	27,2
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
Informacja i komunikacja	1463,4	659,6	714,6	-151,2	135,5
<i>Information and communications</i>					
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	4098,4	1654,7	2498,5	-212,0	249,5
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	3330,7	2759,2	689,9	-32,6	111,9
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	1339,6	663,3	362,2	79,1	206,4
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	1544,7	990,7	391,2	-71,9	153,3
<i>Administrative and support service activities</i>					

TABL. 7/182/. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podsta- wowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapaso- wy supple- mentary capital (fund)	niepodzie- lony (nierozliczo- ny) wynik finansowy z lat ubie- głych undistri- buted (unset- tled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial results of the turn- over year
		w mln zł		in mln zł	
Edukacja..... Education	16,0	1,7	12,9	-0,5	2,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	339,2	232,4	84,0	-37,9	48,0
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... Arts, entertainment and recreation	151,6	284,3	20,5	-117,9	-40,7
Pozostała działalność usługowa..... Other service activities	26,6	25,0	11,6	-19,6	0,3

TABL. 8/183/. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		krajowych osób fi- zycznych of domestic natural persons	Skarbu Państwa of State Treasury	jednostek samorządu terytorialne- go territorial self-govern- ment entities	osób zagra- nicznych of foreign persons
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2010	14440,7	1793,1	317,0	1370,6	6776,5
TOTAL 2011	15188,5	2084,1	211,6	1659,6	6988,4
sektor publiczny..... public sector	2158,9	32,2	185,8	1659,6	-
sektor prywatny..... private sector	13029,6	2051,9	25,7	-	6988,4
w tym: of which					
Przemysł..... Industry	4532,7	506,1	12,1	426,7	2067,0
w tym przetwórstwo przemysłowe ... of which manufacturing	2905,1	475,6	10,2	-	1754,9

TABL. 8/183/. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

As of 31 XII					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		krajowych osób fi- zycznych of domestic natural persons	Skarbu Państwa of State Treasury	jednostek samorządu terytorialne- go territorial self-govern- ment entities	osób zagra- nicznych of foreign persons
		w mln zł in mln zł			
Budownictwo Construction	855,9	231,3	-	342,0	174,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	3690,5	251,2	0,3	-	3092,4
Transport i gospodarka magazyno- wa Transportation and storage	484,6	18,1	75,3	312,4	19,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	565,6	124,2	-	-	145,5
Informacja i komunikacja Information and communications	658,0	31,1	1,3	31,2	68,5
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Financial and insurance activities	1652,4	390,1	-	-	555,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	638,9	59,8	92,1	292,6	8,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	609,4	433,6	12,5	77,0	21,9
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ Administrative and support service activities	978,2	19,8	-	-	801,5
Edukacja..... Education	1,5	1,3	-	-	0,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	214,7	12,2	-	136,2	10,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	284,3	5,0	17,9	41,4	20,7
Pozostała działalność usługowa Other service activities	20,9	0,3	-	-	2,8

TABL. 9/184/. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES
As of 31 XII

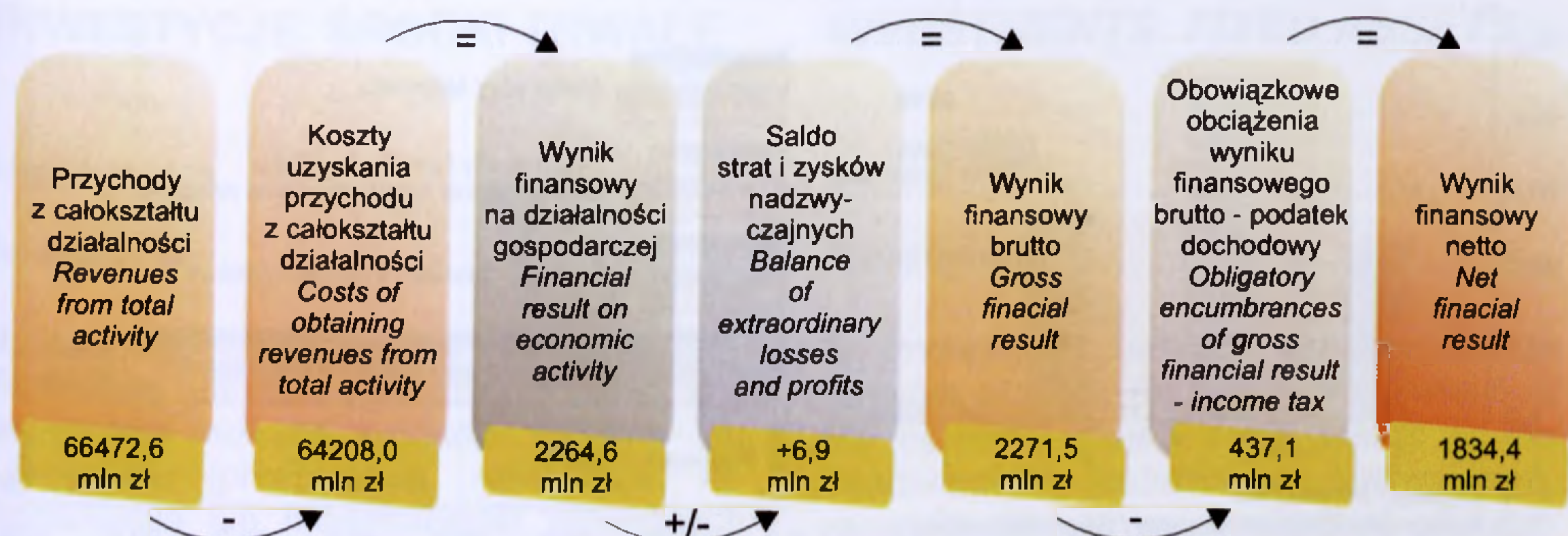
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i po- życz- ki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiąza- nia z tytułu of which liability from	
					dostaw i usług delive- ries and servi- ces	podat- ków, ceł i ubez- pieczeń społecz- nych taxes, customs and social security
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2010	32138,8	13661,3	6480,5	18477,5	6323,0	1377,8
TOTAL 2011	36399,7	16178,9	12303,2	20220,8	9076,6	1070,9
sektor publiczny public sektor	2091,9	1544,9	1244,3	547,0	122,6	48,3
sektor prywatny private sector	34307,7	14634,0	11059,0	19673,7	8954,0	1022,6
w tym: of which:						
Przemysł Industry	7828,7	2697,8	1924,7	5130,9	3003,8	284,6
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	5963,5	1581,6	825,9	4381,8	2760,7	209,0
Budownictwo Construction	3279,2	1476,8	699,9	1802,4	1020,4	119,6
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	7917,5	2114,9	1911,3	5802,6	3850,1	249,5
Transport i gospodarka magazynowa ... Transportation and storage	910,7	509,3	312,3	401,4	126,6	36,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1694,4	1366,4	1348,1	328,0	119,0	14,9
Informacja i komunikacja Information and communications	515,5	69,5	59,3	446,0	241,5	48,8
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa Financial and insurance activities	5262,6	3094,8	1800,8	2167,8	99,1	37,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	1483,4	1109,5	963,6	373,8	121,6	23,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	465,5	93,9	72,3	371,6	151,6	67,4

TABL. 9/184/. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)
As of 31 XII

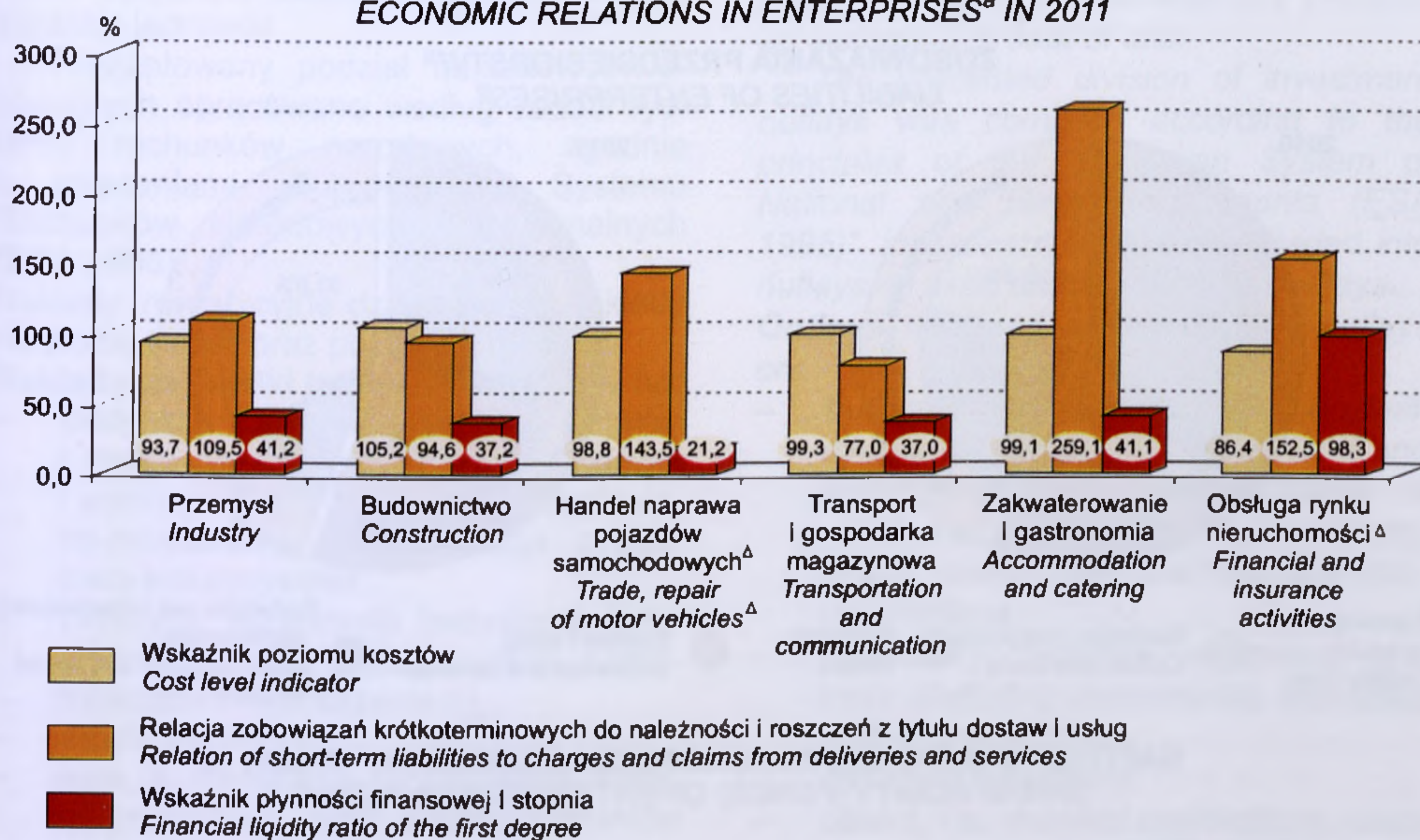
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i po- życz- ki of which credits and loans	razem total	w tym zobowią- nia z tytułu of which liability from	
					dostaw i usług delive- ries and servi- ces	poda- tków, cel i ubez- pieczeń społecz- nych taxes, customs and social security
		w mln zł		in mln zł		
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	6508,6	3331,7	2957,0	3176,9	279,7	164,2
Edukacja <i>Education</i>	6,4	0,3	0,3	6,1	2,9	1,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i>	175,7	67,4	60,0	108,3	30,7	10,8
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	262,6	188,9	145,9	73,7	19,4	10,5
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	78,2	54,9	45,0	23,2	5,2	1,7

PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a W 2011 R. REVENUE, COSTS AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES^a IN 2011



RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a W 2011 R. ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a IN 2011

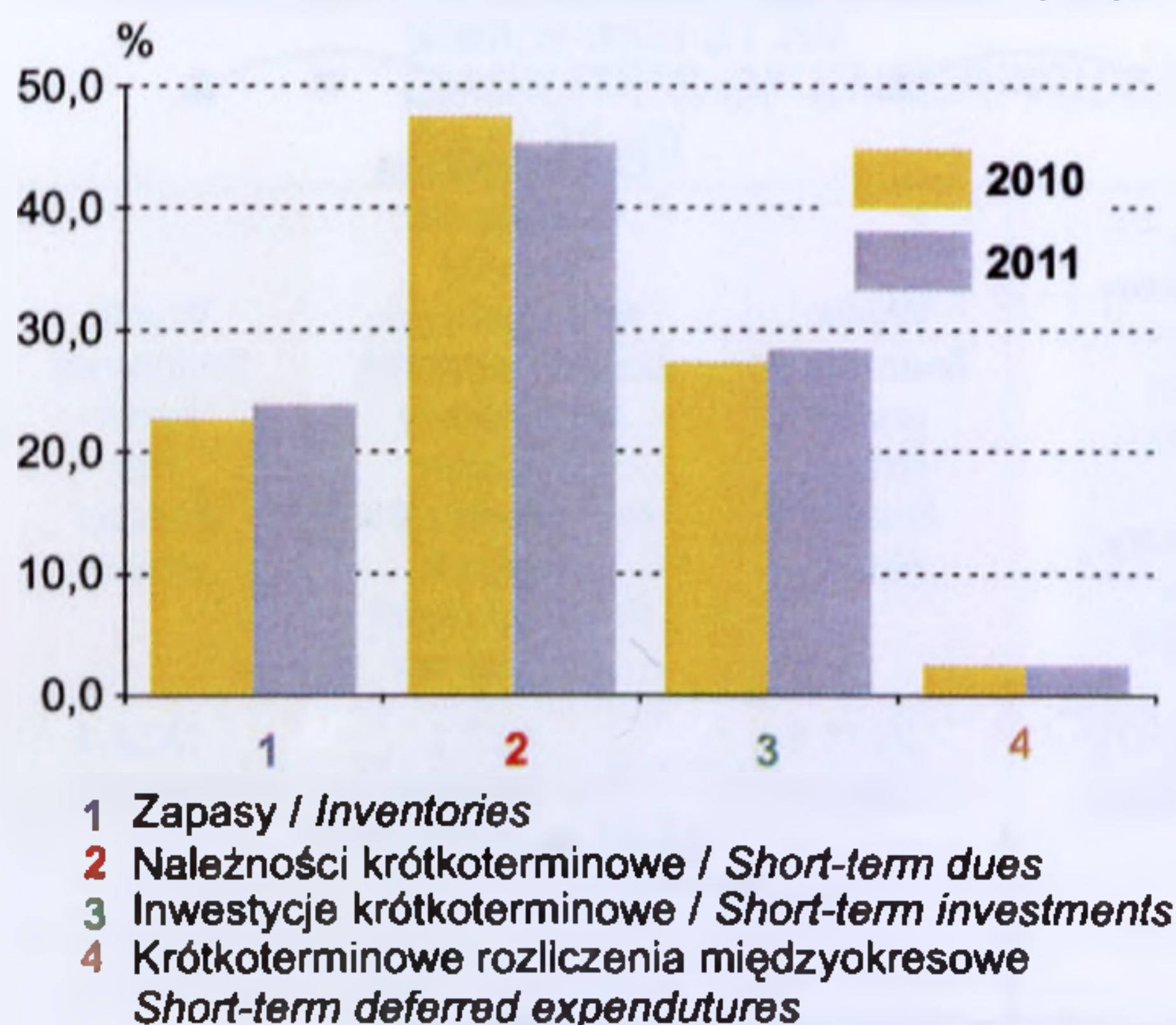


PRZEDSIĘBIORSTWA^a WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH W 2011 R. ENTERPRISES^a BY OBTAINED FINANCIAL RESULT IN 2011

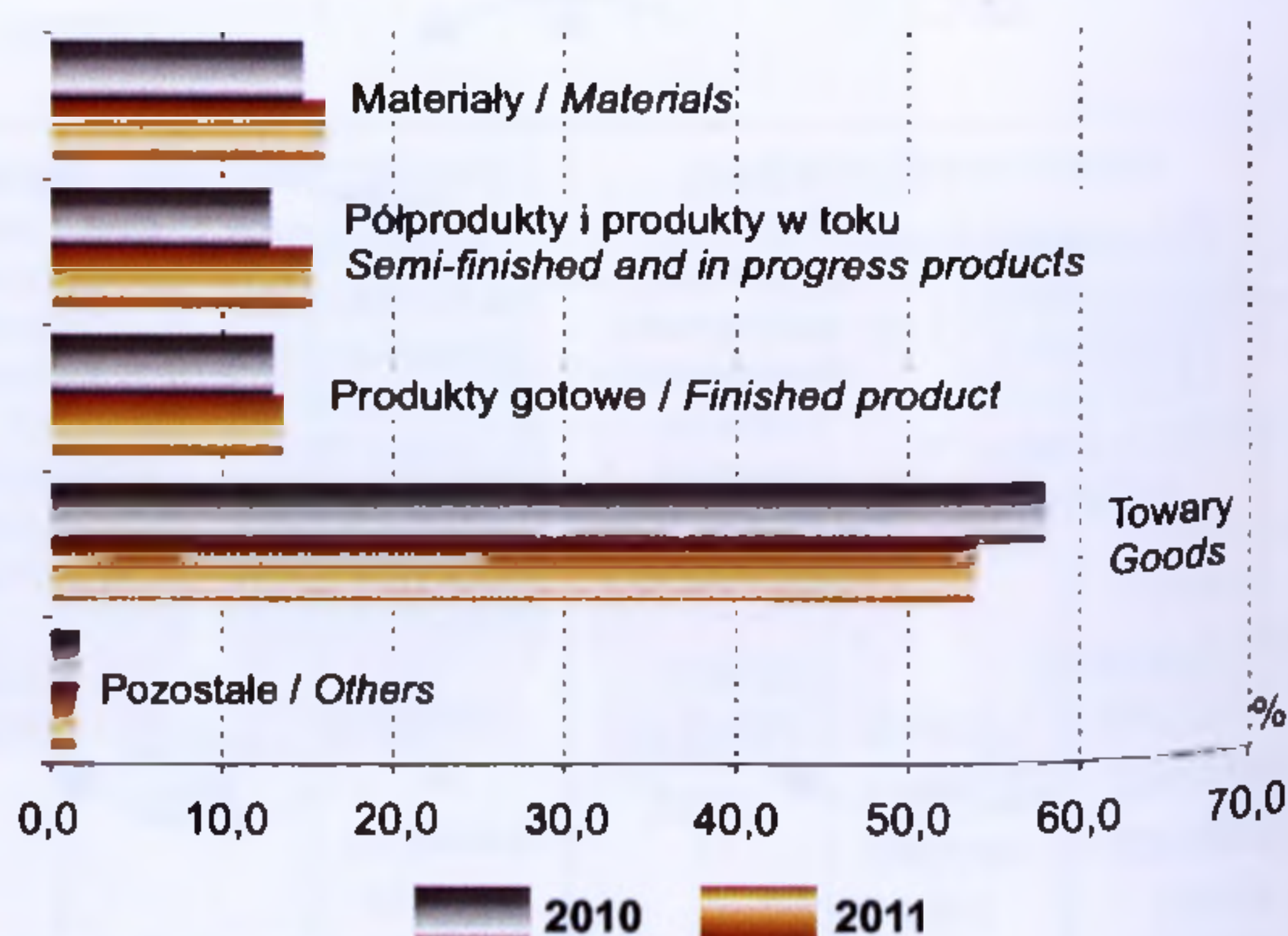
Z wynikiem finansowym With financial result					
brutto gross			1575	netto net	
dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)
1225	348	2	1215	356	4

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

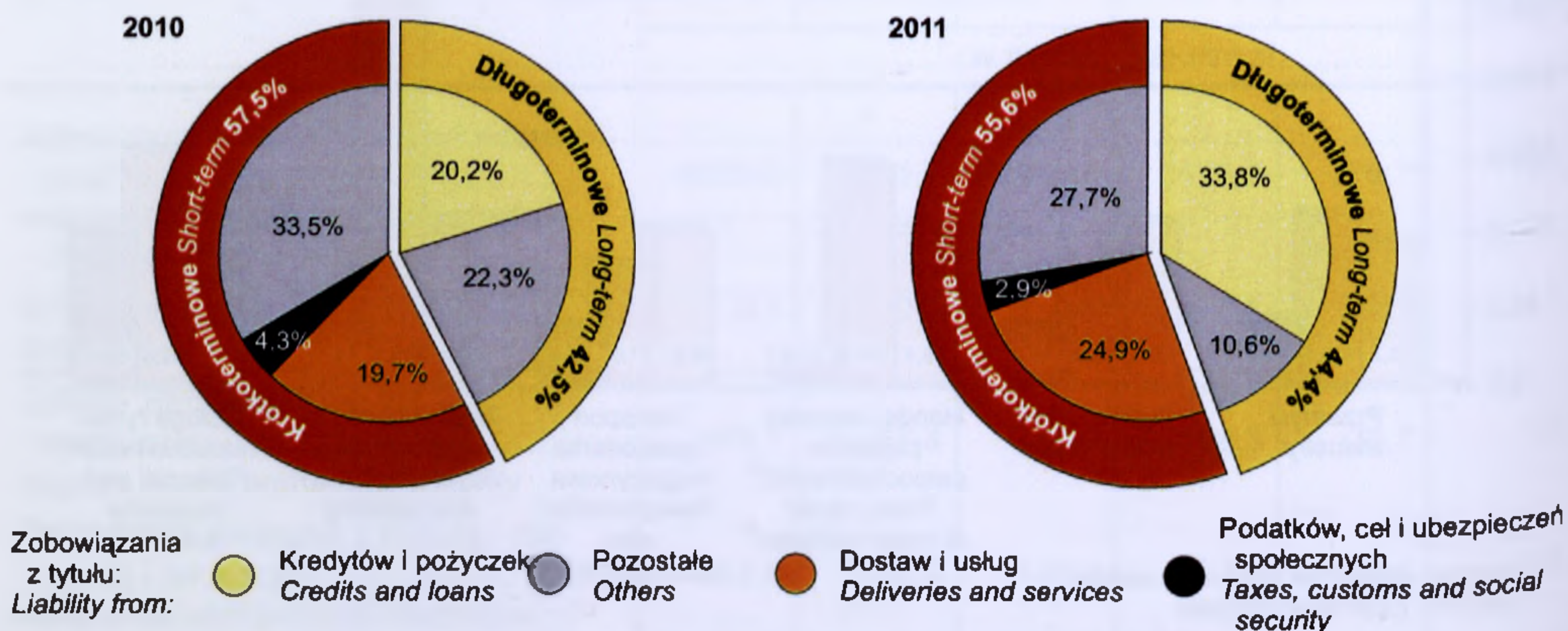
AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTWA^a CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES^a



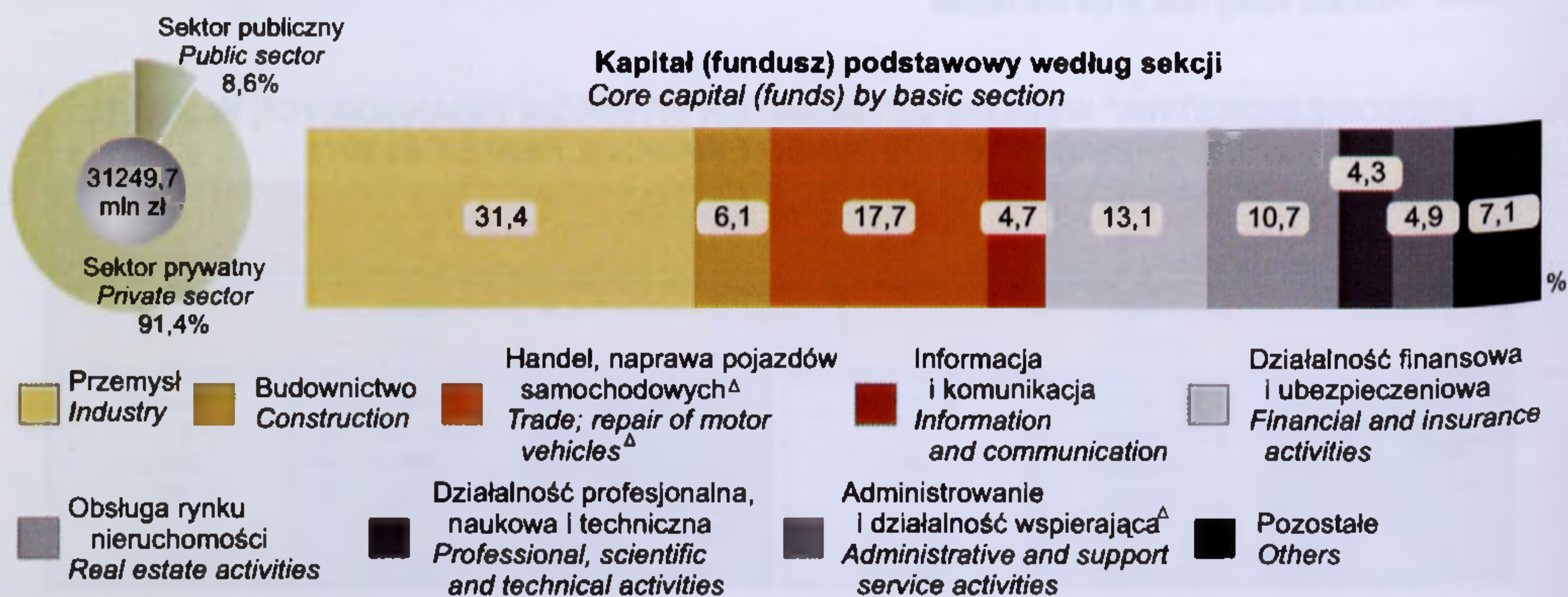
ZAPASY W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a INVENTORIES IN ENTERPRISES^a



ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTWA^a LIABILITIES OF ENTERPRISES^a



KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTWA W 2011 R. SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES^a IN 2011



^a Stan w dniu 31 XII. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a As of 31 XII. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ XVII INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji. Dane dotyczące inwestycji podano według siedziby jednostki.

Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995)”.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m. in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasażenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

CHAPTER XVII INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Data concerning investments are presented according to seat of unit.

The presented division of investment outlays was compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed by units that use International Accounting Standards – IAS implemented since 1 I 2005).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

Od 2005 r. nakłady inwestycyjne na drogi publiczne, ulice i place zalicza się do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa” (w poprzednich edycjach Rocznika wykazywane były w sekcji „Budownictwo”).

3. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców) zaliczono do nakładów tych podmiotów.

Środki trwałe

1. **Do środków trwałych** Do środków trwałych zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z poboczami i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego). Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów, uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu, uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami).

2. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

2. *Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).*

Investment outlays on public roads, streets and squares were included in the section "Transportation and storage" since 2005 (in previous editions of the Yearbook those outlays had been reported in the section "Construction").

3. *Since 2002 due to amendment of Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units.*

Fixed assets

1. **Fixed assets include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.** Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

2. **The gross value of fixed assets is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).**

3. **Wartość netto środków trwałych** odpowiada wartości brutto pomniejszonej o wartość zużycia.

4. **Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

5. Dane według sekcji i działów Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw.

6. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców).

7. **Wartość środków trwałych według grup** opracowano zgodnie z Klasyfikacją Rodzajową Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

1) budynki i budowle:

a) budynki i lokale, od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),

b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);

2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:

a) kotły i maszyny energetyczne,

b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,

c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,

d) urządzenia techniczne,

e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;

3) środki transportu;

4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

3. **The net value of fixed assets** corresponds to the gross value of fixed assets decreased by the value of consumption.

4. **The value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

5. Data by section and division of the NACE rev. 1 were compiled using enterprise method.

6. Since 2002, due to amendment Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments), some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee).

7. **The value of fixed assets according to groups** was compiled in accordance with **Classification of Fixed Assets**. The grouping includes:

1) buildings and structures:

a) buildings and places, since 1 I 2002 cooperative ownership right to residential premise as well as cooperative right to non-residential (utilitarian) premise,

b) civil engineering works (excluding detailed meliorations);

2) machinery, technical equipment and tools:

a) boilers and power industry machinery,

b) general usage machinery, equipment and apparatus,

c) special use machinery, equipment and apparatus,

d) technical equipment,

e) tools, instruments, moveables and endowments;

3) transport equipment;

4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

INWESTYCJE INVESTMENT

U w a g a. Tablice z wyłączeniem tabl. 1/182/ zawierają dane liczone według siedziby jednostki.
N o t e. Tables excluding tabl. 1/182/ concern data by seat of unit.

TABL. 1/185/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG LOKALIZACJI
INWESTYCJI (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a BY ACCORDING TO INVESTMENT
LOCATION (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odset- kach in per- cent	
O G Ó Ł E M	2540,7	2797,9	4001,7	100,0	T O T A L
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	3,0	1,9	2,1	0,1	Agriculture, hunting, forestry and fishing
Przemysł i budownictwo.....	965,6	1150,6	1528,7	38,2	Industry and construction
Handel; naprawa pojazdów sa- mochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja.....	972,6	833,7	1254,9	31,4	Trade; repair of motor vehi- cles ^Δ ; transportation and sto- rage; accommodation and catering ^Δ ; information and communications
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa; obsługa rynku nieru- chomości ^Δ	332,0	227,7	569,9	14,2	Financial and insurance activi- ties; real estate activities
Pozostałe.....	267,7	584,0	646,1	16,1	Other

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2/186/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a NA ŚRODKI TRWAŁE
(ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a ON FIXED ASSETS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odset- kach in per- cent	
O G Ó Ł E M	2906,2	4056,8	3979,8	100,0	T O T A L
w tym:					of which:
Budynki i budowle.....	1336,9	1993,9	1849,5	46,5	Buildings and structures
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia.....	898,3	1642,7	1345,5	33,8	Machinery, technical equipment and tools
Środki transportu	659,8	384,6	726,1	18,2	Transport equipment
Koszty obsługi zobowiązań ^b	9,0	33,1	54,5	1,4	Service expenses of obliga- tions ^b

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfi-
nansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, build-
ing or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

TABL. 3/187/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI
(ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a BY SECTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Nakłady na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących <i>Outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items</i>			Nakłady inwe- stacyjne na zakup uży- wanych środ- ków trwałych w mln zł <i>Investment outlays on purchase of fixed assets from second-hand in mln zł</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym z importu <i>of which from import</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM	2005	2906,2	251,3	x	243,2
TOTAL	2010	4056,8	330,8	x	641,6
	2011	3979,8	527,4	100,0	410,7
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.....		5,1	-	0,1	0,6
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł		1130,1	143,9	28,4	73,9
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie.....		-	-	-	0,3
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe		582,8	120,9	14,6	44,0
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		264,0	5,2	6,6	28,1
<i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ ..		283,2	17,7	7,1	1,6
<i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>					
Budownictwo		436,2	6,8	11,0	50,5
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		555,4	53,0	14,0	93,3
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa ...		451,3	236,6	11,3	20,3
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		194,1	2,0	4,9	7,8
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/187/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI
(dok.)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES BY SECTIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Nakłady na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących <i>Outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items</i>			Nakłady inwe- stacyjne na zakup uży- wanych środ- ków trwałych w mln zł <i>Investment outlays on purchase of fixed assets from second-hand in mln zł</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym z importu <i>of which from import</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i>	143,5	18,1	3,6	2,6
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa <i>Financial and insurance activities</i>	367,8	26,4	9,2	71,4
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	211,9	0,3	5,3	66,5
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	94,4	15,8	2,4	7,2
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	217,0	5,4	5,5	4,1
Edukacja <i>Education</i>	6,6	0,1	0,2	8,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i>	125,2	18,6	3,1	3,0
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	38,7	0,1	1,0	0,1
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	2,4	0,3	0,1	1,0

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4/188/. NAKŁADY INWESTYCYJNE NA NOWE OBIEKTY MAJĄTKOWE ORAZ ULEPSZENIE
ISTNIEJĄCYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS ON NEW FIXED ASSETS AND IMPROVEMENTS OF
EXISTING CAPITAL ASSET ITEMS IN ENTITIES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym		Of which		
			budynki i budowle buildings and struc- tures	maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transpor- tu trans- port equip- ment	koszty obsługi zobo- wiązań ^b service expenses of obliga- tions ^b	
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	2005	2906,2	1336,9	898,3	659,8	9,0	
TOTAL	2010	4056,8	1993,9	1642,7	384,6	33,1	
	2011	3979,8	1849,5	1345,5	726,1	54,5	
w tym: of which:							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.....		5,1	3,6	1,2	0,3	-	
Agriculture, forestry and fishing							
Przemysł		1130,1	517,9	565,2	35,0	12,0	
Industry							
przetwórstwo przemysłowe		582,8	177,4	379,5	23,7	2,2	
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		264,0	119,4	141,5	3,1	-	
electricity, gas, steam and air condi- tioning supply							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ ..		283,2	221,1	44,1	8,2	9,7	
water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities							
Budownictwo		436,2	348,5	46,1	25,9	15,7	
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		555,4	305,2	190,4	56,2	3,5	
Trade; repair of motor vehicles ^Δ							
Transport i gospodarka magazynowa		451,3	145,0	21,4	278,2	6,7	
Transportation and storage							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		194,1	107,5	85,0	1,5	0,2	
Accommodation and catering ^Δ							

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, building or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

TABL. 4/188/. NAKŁADY INWESTYCYJNE NA NOWE OBIEKTY MAJĄTKOWE ORAZ ULEPSZENIE
ISTNIEJĄCYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)
INVESTMENT OUTLAYS ON NEW FIXED ASSETS AND IMPROVEMENTS OF
EXISTING CAPITAL ASSET ITEMS IN ENTITIES^a (cont.)

EXISTING CAPITAL ASSET ITEMS IN ENTITIES (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		budynki i budowle buildings and struc- tures	maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transpor- tu trans- port equip- ment	koszty obsługi zobo- wiązań ^b service expenses of obliga- tions ^b
		w mln zł	in mln zł		
Informacja i komunikacja Information and communications	143,5	41,3	97,4	4,8	-
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Financial and insurance activities	367,8	43,0	159,4	161,4	-
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	211,9	186,5	23,0	1,3	1,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	94,4	46,1	37,3	11,0	0,1
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ Administrative and support service activities	217,0	23,4	30,7	148,0	14,8
Edukacja..... Education	6,6	4,4	2,1	0,1	-
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	125,2	48,6	75,3	1,2	-
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	38,7	28,3	9,6	0,2	0,5
Pozostała działalność usługowa Other service activities	2,4	0,2	1,4	0,9	-

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, building or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

ŚRODKI TRWAŁE FIXED ASSETS

TABL. 5/189/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY OWNERSHIP SECTORS AND
SECTIONS (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Sektor Sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	2005	25862,9	8099,5	17763,4
TOTAL	2010	37177,3	9615,4	27561,9
	2011	40139,3	9185,5	30953,7
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		667,0	659,4	7,6
Agriculture, forestry and fishing				
Przemysł		14248,2	2188,8	12059,4
Industry				
górnictwo i wydobywanie		7,3	-	7,3
mining and quarrying				
przetwórstwo przemysłowe		6723,1	23,9	6699,2
manufacturing				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		5162,3	51,6	5110,7
electricity, gas, steam and air conditioning supply				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		2355,4	2113,3	242,1
water supply; sewerage, waste management and remediation activities				
Budownictwo		2008,0	1394,1	613,9
Construction				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		6192,5	39,3	6153,2
Trade; repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		1673,7	1451,7	222,0
Transportation and storage				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		908,6	19,4	889,2
Accommodation and catering ^Δ				
Informacja i komunikacja		3170,9	113,5	3057,4
Information and communications				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 5/189/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI (dok.)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY OWNERSHIP SECTORS AND
SECTIONS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w mln zł in mln zł		
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	2941,7	253,2	2688,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	4134,9	815,2	3319,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	858,6	230,9	627,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	846,8	124,0	722,8
Edukacja..... <i>Education</i>	149,7	6,2	143,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social security</i>	1406,6	1181,7	224,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekrea- cją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	911,4	708,1	203,3
Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	20,7	-	20,7

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6/190/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W JEDNOSTKACH BUDŻETOWYCH**
(bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY ENTITIES
(current book-keeping)
As of 31 XII

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Brutto Gross	Netto Net	Stopień zużycia w % Degree of consum- ption in %
		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	2005	8198,2	3577,5	56,4
TOTAL	2010	14234,9	7838,1	44,9
	2011	15821,0	9003,5	43,1
w tym: of which:				
Transport i gospodarka magazynowa	2010	2100,6	1951,5	7,1
Transportation and storage	2011	2924,2	2662,6	8,9

TABL. 6/190/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W JEDNOSTKACH BUDŻETOWYCH
(dok.)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY ENTITIES (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Brutto Gross	Netto Net	Stopień zużycia w % Degree of consum- ption in %
		w mln zł	in mln zł	
Obsługa rynku nieruchomości ^A	2010	2298,3	698,5	69,6
Real estate activities	2011	2349,6	783,6	66,6
Edukacja.....	2010	3891,7	2340,0	39,9
Education	2011	4305,4	2582,5	40,0
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna.....	2010	186,3	133,9	28,1
Human health and social security	2011	215,4	154,7	28,2
Pozostała działalność usługowa	2010	51,3	31,7	38,2
Other service activities	2011	51,5	30,1	41,5

DZIAŁ XVIII RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zaleceniami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995)". Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej; stanowi sumę wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, powiększoną o podatki od produktów i pomniejszoną o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną i jest obliczana jako różnica pomiędzy produkcją globalną a zużyciem pośrednim. Wartość dodana brutto jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Dane według rodzajów działalności zostały obliczone zgodnie z **Polską Klasyfikacją Działalności – PKD 2007**, opracowaną na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie. Dane w niniejszej publikacji zostały zaprezentowane według następujących grup rodzajów działalności obejmujących kilka sekcji PKD 2007:

- rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo
- sekcja: „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo”,
- przemysł – sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”,
- budownictwo – sekcja „Budownictwo”,
- handel; naprawa pojazdów samochodowych; transport i gospodarka magazyno-

CHAPTER XVIII REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy; it accounts for the sum of the gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated in market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value and is calculated as the difference between gross output and intermediate consumption. Gross value added is presented in basic prices.

4. Data by kind of activity were calculated in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE rev.2. Data in this publication are presented according to the following kind-of-activity groups, covering a few sections of the PKD 2007:

- agriculture, forestry and fishing – section: "Agriculture, forestry and fishing",
- industry – sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply", "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities",
- construction – section "Construction",
- trade; repair of motor vehicles; transportation and storage; accommodation and

- wa; zakwaterowanie i gastronomia; informacja i komunikacja – sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”, „Transport i gospodarka magazynowa”, „Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi”, „Informacja i komunikacja”,
- działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości – sekcje: „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”, „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”,
 - pozostałe usługi – sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność w zakresie usług administrowania i działalność spierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją”, „Pozostała działalność usługowa”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczące usługi na własne potrzeby”.
5. Niektóre dane dotyczące produktu krajowego brutto zostały skorygowane w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika z tytułu zmiany zakresu podmiotowego sektorów: przedsiębiorstw, instytucji finansowych i ubezpieczeniowych oraz instytucji rządowych i samorządowych, dokonanej w wyniku standardowej procedury zgodnej z wymogami notyfikacji fiskalnej. Grupowania danych według sektorów instytucjonalnych oraz sekcji i działów PKD 2007 dokonano metodą przedsiębiorstw.
6. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).
7. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2010 r.”

- catering; information and communication – sections: "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles", "Transportation and storage", "Accommodation and food service activities", "Information and communication",*
- financial and insurance activities; real estate activities – sections: "Financial and insurance activities", "Real estate activities",*
 - other services – sections: "Professional, scientific and technical activities", "Administrative and support service activities", "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Human health and social work activities", "Arts, entertainment and recreation", "Other service activities", "Activities of households as employers; undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use".*
5. Some data on gross domestic product and gross domestic income have been corrected in relation to the data published in previous edition of the Yearbook due to the change of the subject scope of sectors: nonfinancial corporations, financial corporations and general government made as a result of standard procedure according to the requirements of fiscal notification. The grouping of data by institutional sectors as well as by NACE Rev. 2 sections and divisions were conducted using the enterprise method.
6. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).
7. Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2010”.

TABL. 1/191/. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w mln zł....	18505*	22698*	34170	35715	T O T A L in mln zł
Województwo = 100	31,8*	29,6*	30,9	29,7	Voivodship = 100
Polska = 100	2,5*	2,3*	2,5	2,5	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	.	104,3*	106,9	104,5	Previous year = 100
Na 1 mieszkańca w zł ...	28791*	35683*	54047	56461	Per capita in zł
Województwo = 100	144,2*	134,4*	140,6	135,2	Voivodship = 100
Polska = 100	148,0*	138,5*	153,4	152,2	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	.	104,4*	107,0	104,5	Previous year = 100

TABL. 2/192/. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)
GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
	W MLN ZŁ	IN MLN ZŁ		
O G Ó Ł E M	16463*	19998*	30366	31456
T O T A L				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.....	20	15	16	18
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł.....	2352	3062	4420	4970
<i>Industry</i>				
Budownictwo.....	1570	1401	2833	2813
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwa- terowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komu- nikacja.....	5168	6449	9241	9382
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2931	2668	4348	4532
<i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>				
Pozostałe usługi	4422	6405	9510	9741
<i>Other services</i>				

TABL. 2/192/. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące) (dok.)
GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
POLSKA = 100 POLAND = 100				
OGÓŁEM TOTAL	2,5	2,3	2,5	2,5
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	0,1	0,0	0,0	0,0
Przemysł..... <i>Industry</i>	1,5	1,5	1,5	1,6
Budownictwo..... <i>Construction</i>	3,2	2,8	3,1	2,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwa- terowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komu- nikacja..... <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and communication</i>	2,6	2,4	2,6	2,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>	3,8	2,8	3,7	3,6
Pozostałe usługi <i>Other services</i>	2,9	3,1	3,3	3,3
WOJEWÓDZTWO = 100 VOIVODSHIP = 100				
OGÓŁEM TOTAL	31,8	29,6	30,9	29,7
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1,1	0,8	0,9	0,9
Przemysł..... <i>Industry</i>	17,4	15,0	13,8	13,3
Budownictwo..... <i>Construction</i>	40,1	34,2	37,9	35,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwa- terowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komu- nikacja..... <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and communication</i>	37,0	36,1	37,4	37,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>	44,2	38,9	46,6	47,4
Pozostałe usługi <i>Other services</i>	37,0	38,7	41,3	40,9

DZIAŁ XIX ORGANY SAMORZĄDU TERYTORYALNEGO

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju i siedzibą władz terytorialnych.

2. Władzę uchwałodawczą i funkcję kontrolną w samorządzie miasta sprawuje wybrana w wyborach powszechnych Rada Miejska. Samorządową władzą wykonawczą jest Prezydent Miasta, który przy pomocy Urzędu Miasta wykonuje uchwały Rady Miejskiej oraz inne zadania zlecone – w trybie ustawy lub porozumienia – przez administrację rządową.

3. Wybory do rad gmin I kadencji odbyły się 27 maja 1990 r., II kadencji 19 czerwca 1994 r., III kadencji 11 października 1998 r., IV kadencji 27 października 2002 r., V kadencji 12 listopada 2006 r., VI kadencji 21 listopada 2010 r.

Grupowania radnych według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. w sprawie klasyfikacji zawodów i specjalności na potrzeby rynku pracy (Dz. U. Nr 82, poz. 537).

CHAPTER XIX MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES

General notes

1. On 1 I 1999 a fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, based on gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial division and seat of self-government authorities.

2. The City Council elected in a general election is in resolution and supervisor authority in the town self-government. The self-government executive authority is the City Board, which with the help of President of the City executed resolutions of the Town Council and other assignments commissioned by the governmental administration with using a procedure of law or agreement.

3. The election to first term of gmina councils took place on 27 May 1990, to second term on 19 June 1994, to third on 11 October 1998, to fourth on 27 October 2002 and to fifth on 12 November 2006, sixth on 21 November 2010.

The grouping of councillors by groups of professions is made on the basis of the Occupations and Specialities for needs of labour market introduced on 1 VII 2010 by a regulation of the Minister of Labour and Social Policy of 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).

TABL. 1/193/. WYBORY SAMORZĄDOWE DO RADY MIEJSKIEJ
SELF-GOVERNMENT ELECTION TO THE TOWN COUNCIL

WYSZCZEGÓLNIENIE	27 V 1990	19 VI 1994	11 X 1998	27 X 2002	12 XI 2006	21 XI 2010	SPECIFICATION
Liczba mandatów.....	70	70	70	40	37	37	Number of man- dates
Kandydaci na radnych:							Candidates for councillors:
ogółem	441	681	742	604	599	569	total
na 1 mandat	6,3	9,7	10,6	15,1	16,2	15,4	per mandate
Oddane głosy w % uprawnionych do głosowania	44,3	27,9	39,7	32,8	40,4	40,4	Votes cast in % of entitled to votes

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiej i Miejskiej Komisji Wyborczej.

S o u r c e: data of the Voivodship and Municipal Election Commission.

TABL. 2/194/. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS
As of 31 XII

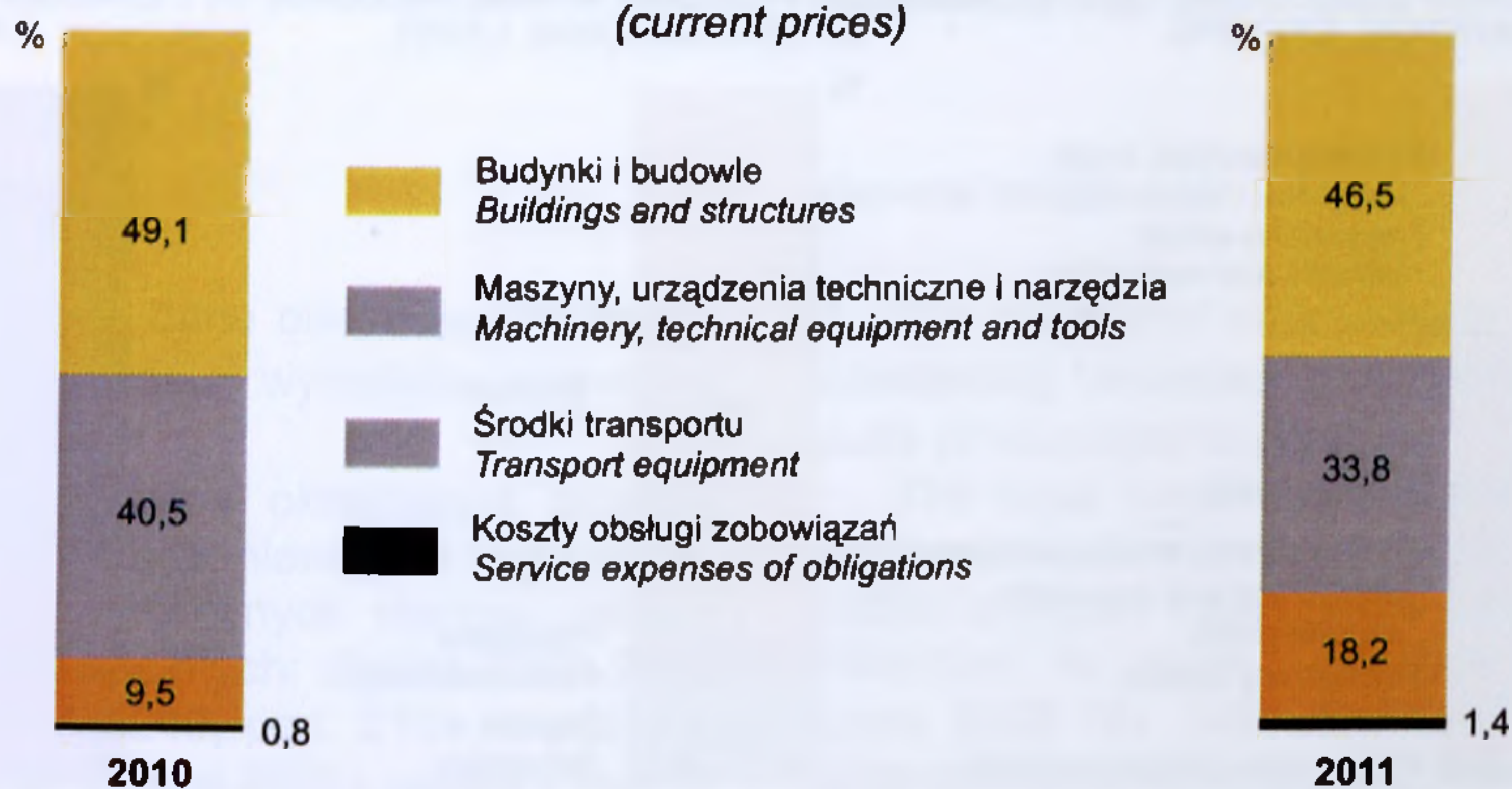
GRUPY ZAWODÓW OCCUPATIONAL GROUPS	2000	2010	2011	2000	2010	2011
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			w odestkach in percent		
OGÓŁEM	70	37	37	100,0	100,0	100,0
TOTAL						
Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy	9	13	13	12,9	35,1	35,1
Legislators, senior officials and managers						
Specjaliści	20	16	15	28,6	43,2	40,5
Professionals						
Technicy i inny średni personel.....	17	1	1	24,3	2,7	2,7
Technicians and associate professionals						
Pracownicy biurowi	23	6	7	32,8	16,2	18,9
Clerks						
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy.....	1	1	1	1,4	2,7	2,7
Service workers and shop and market sales workers						

STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH

(ceny bieżące)

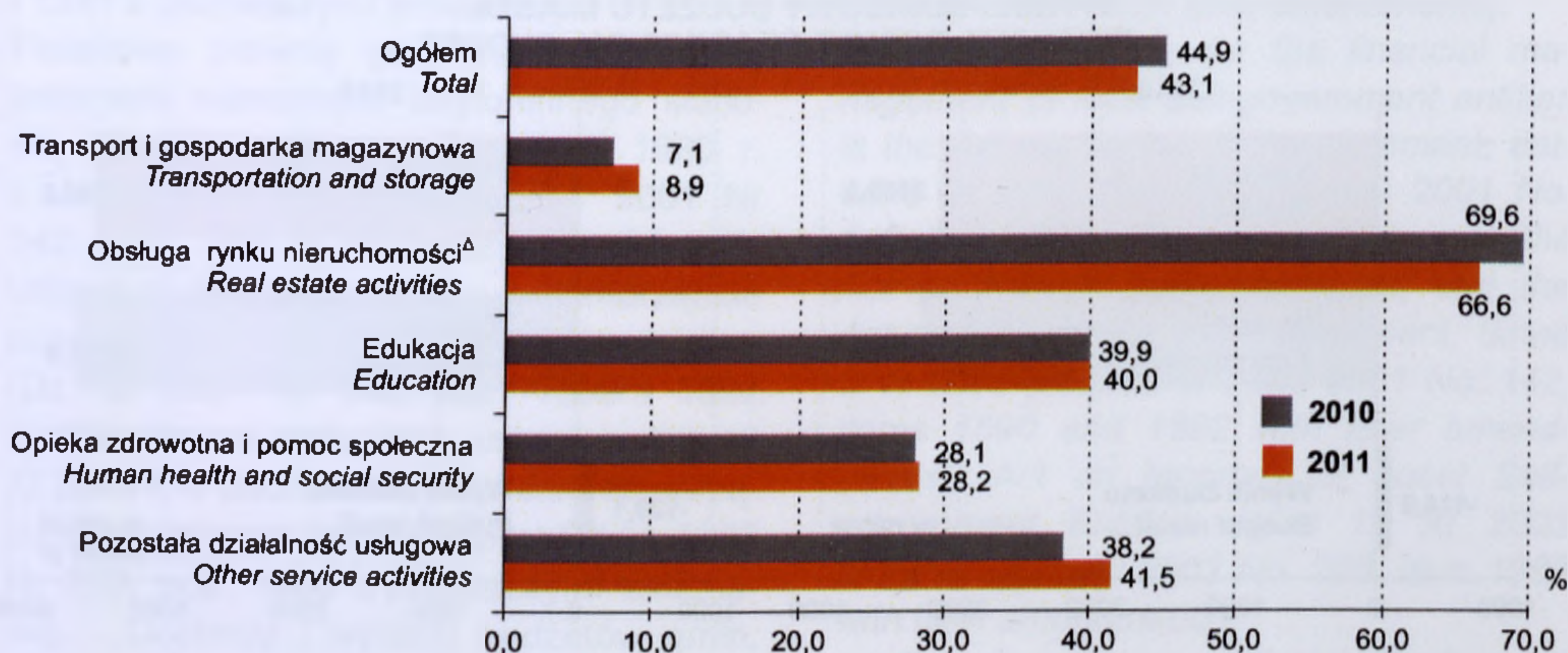
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES

(current prices)



STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W JEDNOSTKACH BUDŻETOWYCH

DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY ENTITIES



DYNAMIKA WARTOŚCI DODANEJ BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI

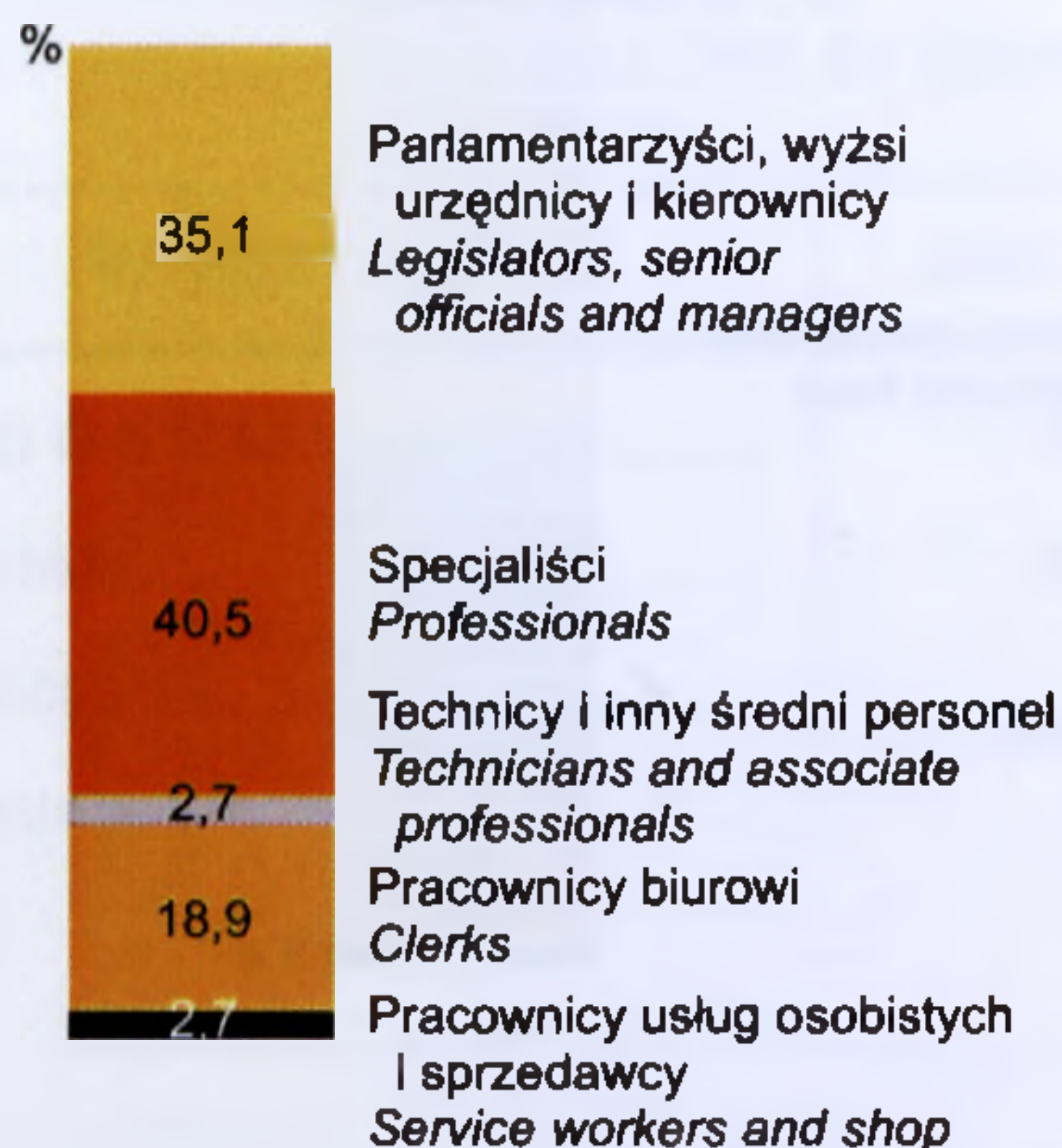
(ceny bieżące)

DYNAMIC OF GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (current prices)



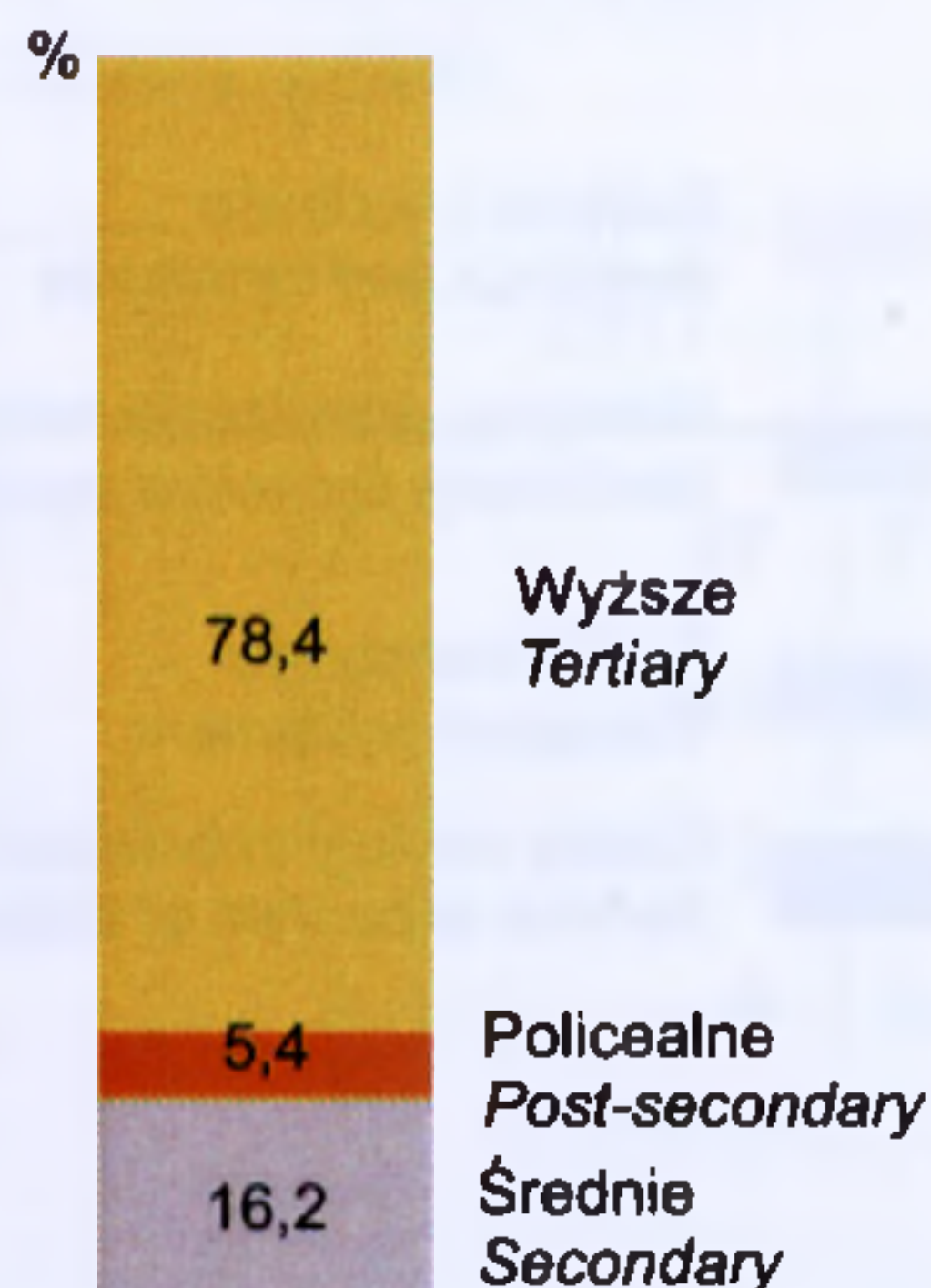
RADNI^a W 2011 R. COUNCILLORS^a IN 2011

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW BY OCCUPATIONAL GROUPS

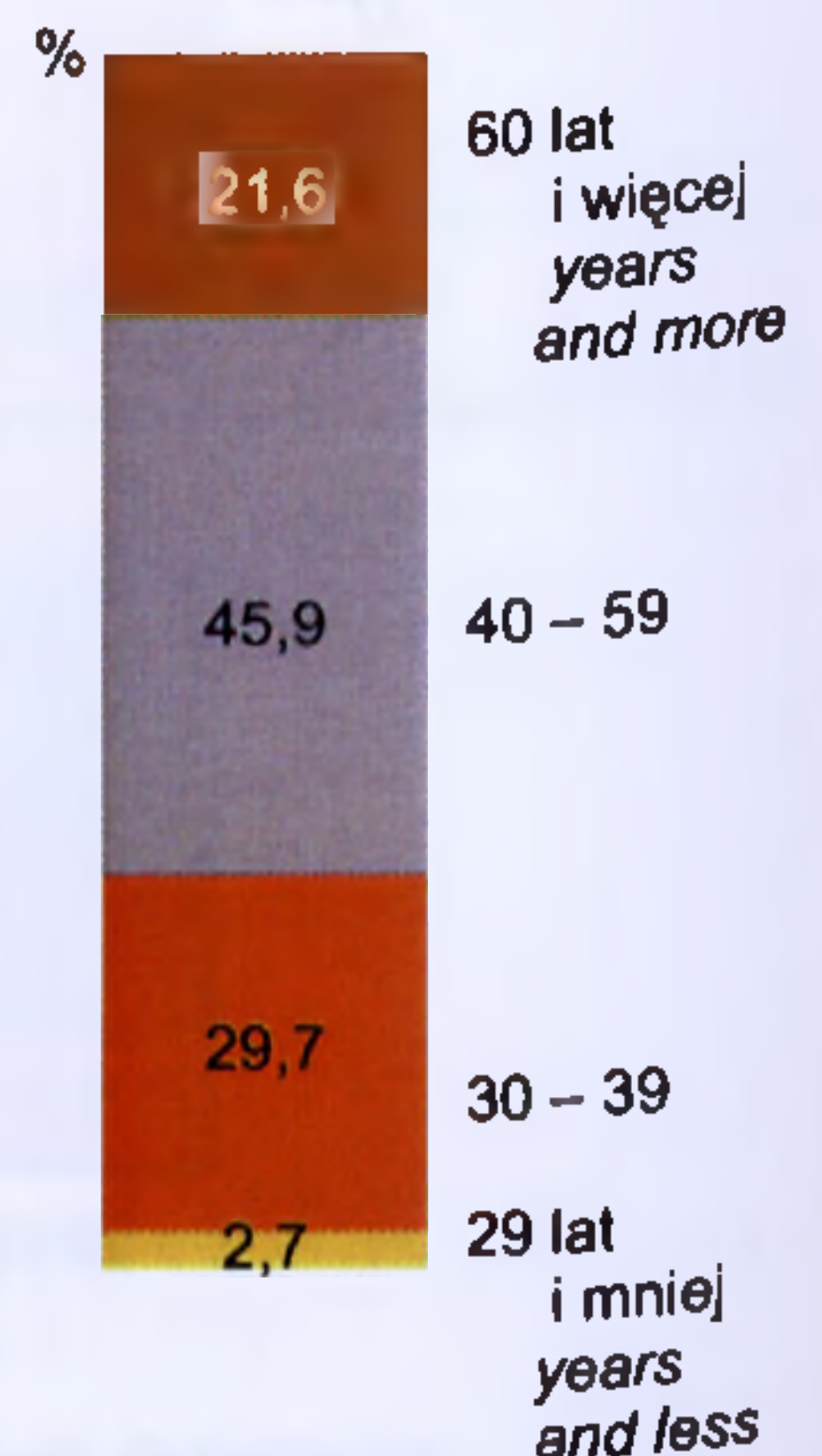


a Stan w dniu 31 XII.
a As of 31 XII.

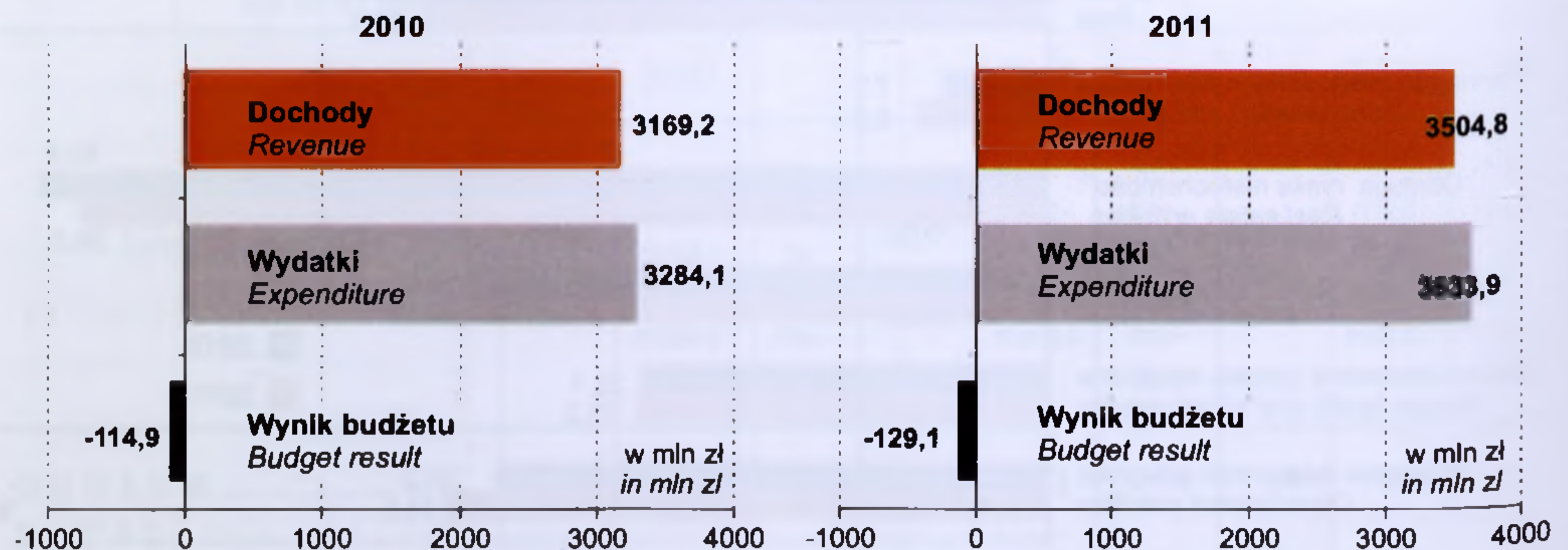
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL



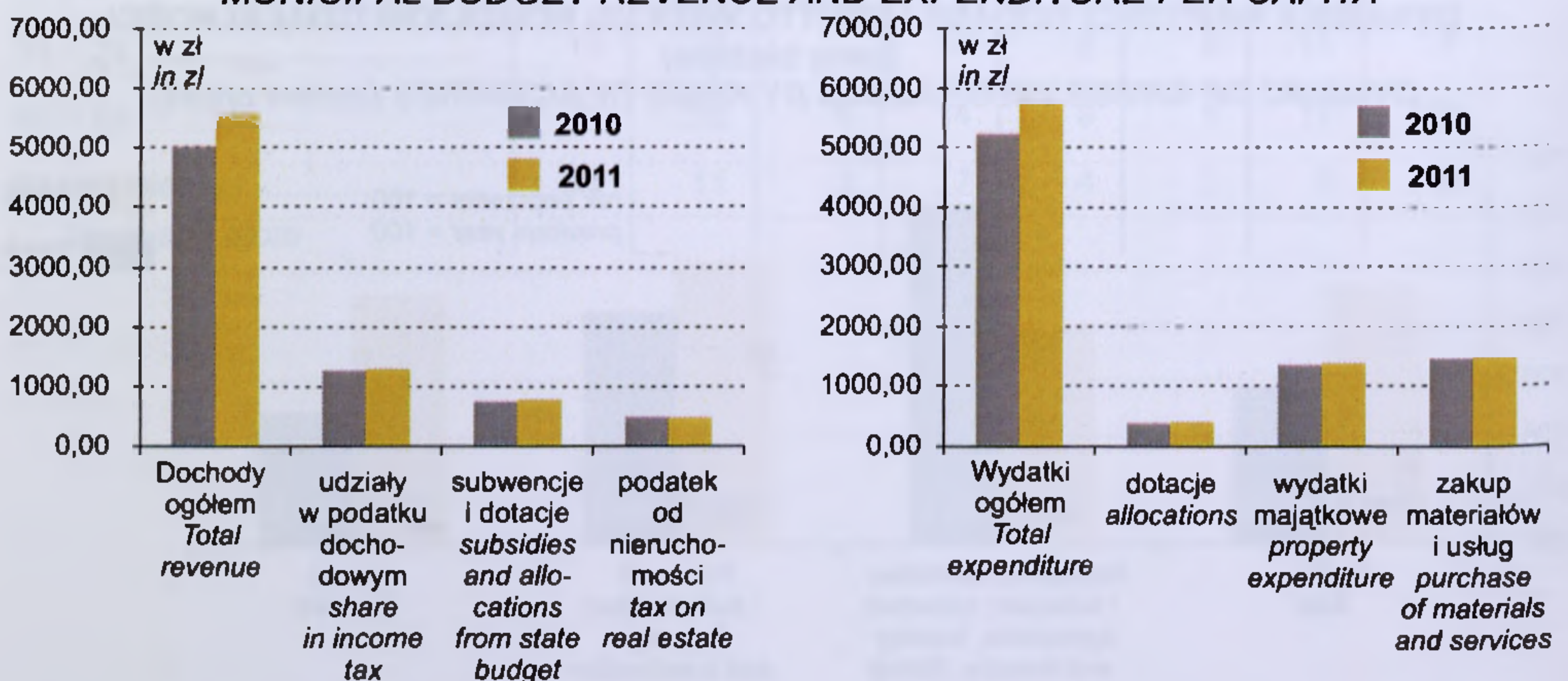
WEDŁUG WIEKU BY AGE



WYNIK FINANSOWY BUDŻETU MIASTA FINANCIAL RESULT OF MUNICIPAL BUDGET



DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE PER CAPITA



DZIAŁ XX BUDŻET MIASTA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów, wydatków i wyników budżetu miasta.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa o finansach publicznych: dla lat 2000-2009 (Dz. U. 2005 Nr 249, poz. 2104, z późniejszymi zmianami), a od 2010 r. ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 i 1241 z późniejszymi zmianami).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1591 z późniejszymi zmianami), ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późniejszymi zmianami), ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 203, poz. 1966 z późniejszymi zmianami). Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województw uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia.

CHAPTER XX MUNICIPAL BUDGET

General notes

1. The presented data include information concerning revenue, expenditure and results of municipal budget.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances: for years 2000-2009 (Journal of Laws 2005 No. 249, item 2104 with later amendments) and since 2010 the Law on Public Finances, dated 27 VIII 2009 and regulations introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws No. 157, item 1240 and 1241 with later amendments).

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Act on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591) with later amendments, the Act on Powiat Self-government, and the Act on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments), Act on Incomes of Local Self-government Entities dated 13 XI 2003 (Journal of Laws 2003 No. 203, item 1966 with later amendments).

Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat.

Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance.

2. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
 - d) środki z innych źródeł na dofinansowanie zadań własnych;

2) dotacje celowe:

- a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
- b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r., Dz. U. Nr 38, poz. 207);
- c) otrzymane z funduszy celowych;
- d) pozostałe dotacje;

3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

3. Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- dotacje,
- świadczenia na rzecz osób fizycznych,
- wydatki bieżące jednostek budżetowych.

4. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

2. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) own revenue, i.e.:
 - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,
 - c) revenue from property, e.g., revenues from renting and leasing,
 - d) funds from other sources for the additional own tasks;

2) appropriated allocations:

- a) allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,
- b) provided under programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget (paragraphs 200, 620 according to the detailed classification of income, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources, according to regulation of the Minister of Finance dated 2 III 2010, Journal of Laws No. 38, item 207),
- c) acquired from appropriated funds,
- d) other allocations;

3) general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.

3. Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditure, such as:

- allocations,
- benefits for natural persons,
- rent expenditure of budgetary entities.

4. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of the Ministry of Finance reports.

TABL. 1/197/. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPES

	2000	2005	2010	2011		
WYSZCZEGÓLNIENIE	w mln zł in mln zł				w od- set- kach in percent	SPECIFICATION
DOCHODY REVENUE						
O G Ó Ł E M	1488,5	2142,0	3169,2	3504,8	100,0	T O T A L
Dochody własne ^a	874,2	1662,8	2339,1	2596,5	74,1	Own revenue ^a
w tym:						of which:
Udziały w podatku docho- dowym	235,7	494,8	798,1	819,1	23,4	Share in income tax
od osób prawnych	23,9	56,3	78,3	63,7	1,8	corporate income tax
od osób fizycznych	211,8	438,5	719,8	755,3	21,6	personal income tax
Podatek od nieruchomości	127,5	222,1	297,6	306,1	8,7	Tax on real estate
Podatek rolny	0,9	0,8	0,7	0,7	0,0	Agricultural tax
Podatek od środków trans- portowych	8,9	13,9	15,6	15,0	0,4	Tax on means of transport
Opłata skarbowa.....	55,4	15,5	13,7	14,0	0,4	Treasury fee
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	19,3	32,9	4,8	4,2	0,1	Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources
Dotacje ^b	281,4	144,4	369,2	418,7	11,9	Allocations ^b
w tym:						of which:
Z budżetu państwa	281,3	127,7	253,4	167,7	4,8	From state budget
na zadania:						for tasks:
z zakresu administracji rządowej	x	.	116,7	117,0	3,3	for government admin- istration tasks
własne.....	.	.	114,3	26,6	0,8	own
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej ...	x	11,5	1,6	0,5	0,0	realized on the basis of agreements with government admin- istration bodies
Otrzymane z funduszy celowych	0,1	5,2	0,6	1,4	0,0	Received from appropri- ated funds
Subwencja ogólna z budżetu państwa.....	332,9	334,8	460,9	489,6	14,0	General subsidy from the state budget
w tym oświatowa	274,7	323,0	422,6	452,3	12,9	of which on educational tasks

a Dane za lata 2000, 2005 powiększono o środki na dofinansowanie własnych zadań ze środków pozabudżetowych, które do 2007 r. stanowiły wyodrębnioną pozycję budżetową (od 2010 r. są komponentami dochodów własnych). b Łącznie z dotacjami z paragrafów 200 i 620 klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych (w 2009 r. określonymi jako dotacje rozwojowe).

a Data for 2000, 2005 increased by funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources, which until 2007 were the separated budgetary position (in 2010 are the element of own revenue).

b Including allocations from paragraphs 200 and 600 of the classification of budget revenue and expenditure (in 2009 defines as development allocations).

TABL. 1/197/. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w od- set- kach <i>in percent</i>	
	WYDATKI		EXPENDITURE			
O G Ó Ł E M	1621,3	1903,9	3284,1	3633,9	100,0	T O T A L
w tym:						<i>of which:</i>
Dotacje	91,6	128,1	226,5	248,4	6,8	Allocations
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	62,5	125,5	119,7	120,0	3,3	Benefis for natural persons
Wydatki bieżące jedno- stek budżetowych	1118,6	1267,9	1963,6	2240,3	61,7	Current expenditure of budgetary entities
w tym:						<i>of which:</i>
Wynagrodzenia	437,0	499,0	747,4	795,4	21,9	Wages and salaries
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pra- cy	77,9	95,8	117,3	126,6	3,5	Contributions to social security and the Labour Fund
Zakup materiałów i usług	565,7	612,3	925,4	940,3	25,9	Purchase of materials and services
Wydatki majątkowe	335,9	305,0	849,9	879,8	24,2	Property expenditure
w tym inwestycyjne ^a	334,9	300,2	795,9	736,0	20,3	of which investment expenditure^a
	WYNIK BUDŻETU		BUDGET RESULT			
Deficyt (-) lub nadwyżka (+)	-132,8	238,1	-114,9	-129,1	x	Deficit (-) or surplus (+)

a łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocni-
czych, środków specjalnych i funduszy celowych.

b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds
and appropriated funds.

TABL. 2/198/. WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW
MUNICIPAL BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2011	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	3284,1	3633,9	TOTAL
w tym:			of which:
Transport i łączność.....	700,4	887,2	Transport and communication
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	297,5	186,7	Municipal economy and environmen- tal protection
Gospodarka mieszkaniowa	285,6	243,6	Housing economy
Oświata i wychowanie	704,9	756,6	Education
Kultura i ochrona dziedzictwa naro- dowego	158,5	135,1	Culture and national heritage
Ochrona zdrowia	35,1	31,5	Health care
Pomoc społeczna	251,1	244,2	Social welfare
Kultura fizyczna i sport.....	165,2	113,7	Physical education and sport
Administracja publiczna	208,8	227,9	Public administration

TABL. 3/199/. DOCHODY WŁASNE BUDŻETU MIASTA
OWN REVENUE OF MUNICIPAL BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Dochody własne ogółem w mln zł.....	854,9	1629,9	2339,1	2596,5	Total own revenue in mln. zł
W % dochodów ogółem	57,4	76,1	73,8	74,1	In % of total of revenue
Dochody własne na 1 miesz- kańca w zł	1344,20	2562,32	3697,82	4102,60	Own revenue per capita in zł

TABL. 4/200/. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE PER CAPITA

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochody na 1 mieszkańca ogółem.....	2340,57	3367,37	5028,50	5557,99	Total revenue per capita
w tym:					of which:
Udziały w podatku dochodo- wym	370,55	777,86	1266,27	1298,90	Share in income tax r
Subwencje i dotacje budżetu państwa	965,81	727,35	731,30	776,40	Subsidies and allocations from state budget
Podatek od nieruchomości.....	200,52	350,21	472,24	485,39	Tax on real estate
Wydatki na 1 mieszkańca ogółem	2549,32	2993,07	5210,78	5762,69	Total expenditure per capita
w tym:					of which:
Dotacje	144,02	200,54	359,39	393,87	Allocations
Wydatki majątkowe.....	528,09	478,89	1348,46	1395,23	Property expenditure
Zakup materiałów i usług	889,50	963,77	1468,32	1491,17	Purchase of materials and services

TABL. 5/201/. WYNIK FINANSOWY BUDŻETU MIASTA
FINANCIAL RESULT OF MUNICIPAL BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		
Dochody	1488,5	2142,0	3169,2	3504,8	Revenue
Wydatki	1621,3	1903,9	3284,1	3633,9	Expenditure
Wynik budżetu	-132,8	238,1	-114,9	-129,1	Budget result

CENA 28,00 ZŁ



Urząd Statystyczny we Wrocławiu
ul. Oławska 31, 50-950 Wrocław
tel. 71 371 63 00
faks 71 371 63 60
www.stat.gov.pl/wroc

ISSN 0860-2808